



Влада на Република Северна Македонија

Скопје/Shkup, 6 декември/dhjetor 2023 година
Бр./Nr. 41-7749/6

До
Претседателот на Собранието на
Република Северна Македонија
Скопје

Врз основа на членот 91, алинеја 2 од Уставот на Република Северна Македонија и членовите 132, 137 и 170 од Деловникот на Собранието на Република Македонија, Владата на Република Северна Македонија, Ви поднесува Предлог на закон за изменување и дополнување на Законот за платежни услуги и платни системи, по скратена постапка, што го утврди на седницата, одржана на 6 декември 2023 година.

За претставници на Владата на Република Северна Македонија во Собранието се определени д-р Фатмир Бесими, министер за финансии и Филип Николоски, заменик на министерот за финансии, а за повереници д-р Јелена Таст, државен секретар во Министерството за финансии и Магдалена Симоновска, државен советник во Министерството за финансии.

Нë базë тë nenit 91, alinesë 2 тë Kushtetutës së Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe neneve 132, 137 dhe 170 тë Rregullores së Kuvendit të Republikës së Maqedonisë, Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut Ju parashtron, Propozim ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave, me procedurë të shkurtuar, që e përcaktoi në seancën e mbajtur 6 dhjetor 2023.

Për përfaqësues тë Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut në Kuvend janë përcaktuar dr. Fatmir Besimi, ministër i Financave dhe Filip Nikolloski, zëvendësministër i Financave, ndërsa për të besuar dr. Jelena Tast, sekretare shtetërore në Ministrinë e Financave dhe Magdalena Simonovska, këshilltare shtetërore në Ministrinë e Financave.

Прв заменик на претседателот
на Владата на Република
Северна Македонија
dr. Artan Grubi



Подготвил: Христијан Николов, помлад соработник
Проверил: Никола Пасков, раководител на одделение
Катерина Јаневска, раководител на одделение
Контролирал: Стојанчо Радичевски, помошник раководител на сектор
Jelmira Malqi, помошник раководител на сектор
Согласен: Snežana M. Penkovski, државен советник
Зоран Брнарчевски, раководител на сектор
Одобрил: м-р Методија Димовски, генерален секретар на Владата

Предлагач:
Владата на Република Северна Македонија

PROPOZUES:
Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut

ПРЕТСТАВНИЦИ:

PËRFAQËSUES:

д-р Фатмир Бесими, министер за финансии
и

dr. Fatmir Besimi, ministër i Financave dhe

Филип Николоски, заменик на министерот
за финансии

Filip Nikolloski, zëvendësministër i Financave

ПОВЕРЕНИЦИ:

TË BESUAR:

д-р Јелена Таст, државен секретар во
Министерството за финансии

dr. Jelena Tast, sekretare shtetërore në
Ministrinë e Financave

Магдалена Симоновска, државен советник
во Министерството за финансии

Magdalena Simonovska, këshilltare shtetërore
në Ministrinë e Financave

Предлог на закон за изменување и
дополнување на Законот за платежни
услуги и платни системи, по скратена
постапка

Propozim ligjin për ndryshimin dhe plotësimin
e Ligjit të shërbimeve të Pagesave dhe
sistemeve të pagesave, me procedurë të
shkurtuar

ВОВЕД

I.ОЦЕНА НА СОСТОЈБИТЕ И ПРИЧИНИ ЗА ДОНЕСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ

Во Законот за платежни услуги и платни системи (*) („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.90/22), се уредуваат видовите на платежни услуги, дозволата за давањето на платежни услуги, издавање електронски пари, транспарентноста на условите и обврските за информирање во врска со платежните услуги, правата и обврските на давателите и корисниците на платежните услуги, отворањето и користењето на платежната сметка, преносливоста на платежната сметка, транспарентноста и споредливоста на надоместоците поврзани со платежните сметки и услуги, постапките за решавање на спорови настанати при давањето на платежни услуги, платните системи и конечноста на порамнувањата, надзорот над платежните институции, институциите за електронски пари и операторите на платните системи, воспоставувањето и одржувањето на единствениот регистар на сметки, како и други прашања поврзани со платежните услуги и платните системи. Законот започна со примена од 1 јануари 2023 година.

Согласно Законот за изменување и дополнување на Законот за Народната банка на Република Северна Македонија (кој е во фаза на донесување) како орган на управување на Народната банка, покрај гувернерот и Советот на Народната банка се воведува и Извршниот одбор, во чии состав влегуваат гувернерот и тројцата вицегувернери. При тоа, Извршниот одбор презема дел од досегашните овластувања и задачи на гувернерот во делот на одлучувањето за издавање на дозволи и согласности за финансиски институции и во делот на преземање на мерки кон банки, штедилници и други финансиски институции кои се предмет на супервизија

HYRJE

I. VLERËSIMI I GJENDJES DHE SHKAQET PËR MIRATIMIN E TIJ

Në Ligjin e Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave (*) (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr.90/22), rregullohen llojet e shërbimeve të pagesave, leja për ofrimin e shërbimeve të pagesave, emetimi i parave elektronike, transparenca e kushteve dhe detyrimeve për informim në lidhje me shërbimet e pagesave, të drejtat dhe detyrimet e ofruesve dhe shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave, hapja dhe shfrytëzimi i llogarisë së pagesave, bartja e llogarisë së pagesave (portabiliteti), transparenca dhe krahasueshmëria e kompensimeve në lidhje me llogaritë dhe shërbimet e pagesave, procedurat për zgjidhjen e kontesteve që rezultojnë gjatë ofrimin të shërbimeve të pagesave, sistemet e pagesave dhe përfundimi i shlyerjeve, mbikëqyrja e institucioneve të pagesave, institucioneve të parasë elektronike dhe operatorëve të sistemit të pagesave, vendosja dhe mirëmbajtja e regjistrit të vetëm (të njësuar) të llogarive, si dhe çështje të tjera që lidhen me shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave. Ligji filloi të zbatohet më 1 janar të vitit 2023.

Në përputhje me Ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut (i cili është në proces të miratimit), propozohet të krijohet Këshilli ekzekutiv, organ i ri i menaxhimit të Bankës Popullore, përveç guvernatorit edhe Këshillit të Bankës Popullore. Përbërja e këtij organi përfshin guvernatorin dhe tre viceguvernatorët. Me ç’rast, Këshilli ekzekutiv merr përsipër një pjesë të autorizimeve dhe detyrave të deritanishme të guvernatorit, në pjesën e vendimmarrjes për dhënien e lejeve dhe pëlqimeve për institucionet financiare dhe në pjesën e ndërmarrjes së masave ndaj bankave, kursimoreve dhe institucioneve të

на Народната банка.

Со предложените измени на Законот за платежни услуги и платни системи не се врши усогласување со Европското законодавство, туку се вршат измени кои се од национален карактер. Заради појасна примена на законските одредби се утврди дека е потребно допрецизирање на одредбите од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Поради горенаведеното, се наметна потреба од донесување на измените на Законот за платежни услуги и платни системи во предложениот текст.

II. ЦЕЛИ, НАЧЕЛА И ОСНОВНИ РЕШЕНИЈА НА ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОН

Основната цел на предложените измени е усогласување на Законот за платежни услуги и платни системи со Предлог измените на Законот за Народната банка на Република Северна Македонија (кој е во фаза на донесување),

Предлог на законот се заснова врз истите начела врз кои се заснова и постојниот закон.

Основните решенија на Предлог на законот за изменување и дополнување на Законот за платежни услуги се :

-Усогласување со Предлог на Законот за изменување и дополнување на Законот за Народната банка со кој се предвидуваат одредби за формирање на нов орган на управување кој презема дел од досегашните овластувања и задачи на гувернерот, во делот на одлучувањето за издавање на дозволи и согласности за финансиски институции и во делот на преземање на мерки кон банки, штедилници и други финансиски институции кои се предмет на супервизија на Народната банка и

-Измени на дел од одредбите со цел нивно

tjera financiare që i nënshtrohen supervizionit të Bankës Popullore.

Ndryshimet e propozuara në Ligjin për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave nuk i përshtatin ato me legjislacionin evropian, por bëjnë ndryshime që janë të natyrës kombëtare, d.m.th. në drejtim të zbatimit më të qartë të dispozitave ligjore, u konstatua se nevojitet precizim i mëtejshëm i tekstit të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave,. Për shkak të sa më sipër, u paraqit nevoja për miratimin e ndryshimeve në Ligjin e Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave në tekstin e propozuar.

II. QËLLIMET, PARIMET DHE ZGJIDHJET THEMELORE TË PROPOZIMLIGJIT

Qëllimi kryesor i ndryshimeve të propozuara është harmonizimi i Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave me ndryshimet e propozuara të Ligjit të Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut (i cili është në proces të miratimit).

Ligji i propozuar bazohet në parimet e njëjta mbi të cilat bazohet edhe ligji ekzistues.

Zgjidhjet themelore të Propozimligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave janë:

- Harmonizimi me Propozimligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Bankës Popullore, i cili parasheh dispozita për themelimin e organit të ri të menaxhimit që merr përsipër një pjesë të autorizimeve dhe detyrave të deritanishme të guvernatorit, në pjesën e vendimmarrjes për dhënien e lejeve dhe pëlqimeve për institucionet financiare dhe në pjesën e ndërmarrjes së masave ndaj bankave, kursimoreve dhe institucioneve të tjera financiare që i nënshtrohen supervizionit të Bankës Popullore dhe

-Ndryshimet në një pjesë të dispozitave për

допрецизирање заради појасна примена на истите.

precizimin e mëtejshëm të tyre për zbatimin më qartë të dispozitave ligjore.

III.ОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ ПОСЛЕДИЦИ ОД ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОН ВРЗ БУЏЕТОТ И ДРУГИТЕ ЈАВНИ ФИНАНСИСКИ СРЕДСТВА

III.VLERËSIMI I PASOJAVE FINANCIARE TË PROPOZIMLIGJIT MBI BUXHETIN DHE MJETET E TJERA FINANCIARE PUBLIKE

Донесувањето на Предлог на законот за изменување и дополнување на Законот за платежни услуги и платни системи не повлекува обврска за обезбедување средства од Буџетот на Република Северна Македонија за негово спроведување.

Miratimi i Propozimligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave nuk shkakton detyrim për sigurimin e mjeteve nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut për zbatimin e tij.

IV.ПРОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ СРЕДСТВА ПОТРЕБНИ ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ И НАЧИНОТ НА НИВНОТО ОБЕЗБЕДУВАЊЕ, КАКО И ПОДАТОЦИ ЗА ТОА ДАЛИ СПРОВЕДУВАЊЕТО НА ЗАКОНОТ ПОВЛЕКУВА МАТЕРИЈАЛНИ ОБВРСКИ ЗА ОДДЕЛНИ СУБЈЕКТИ

IV. VLERËSIMI I MJETEVE FINANCIARE TË NEVOJSHME PËR ZBATIMIN E LIGJIT DHE MËNYRËS SË SIGURIMIT TË TYRE, SI DHE TË DHËNA LIDHUR ME FAKTIN NËSE ZBATIMI I LIGJIT SHKAKTON DETYRIME MATERIALE PËR SUBJEKTE TË CAKTUARA

Спроведувањето на предложените измени и дополнувања на Законот за платежните услуги и платни системи не повлекува обезбедување на дополнителни финансиски средства и материјални обврски за одделните субјекти.

Zbatimi i ndryshimeve dhe plotësimeve të propozuara në Ligjin e Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave nuk shkakton detyrim për sigurimin e mjeteve financiare shtesë, si dhe detyrime materiale për subjekte të caktuara.

V.ДОНЕСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ПО СКРАТЕНА ПОСТАПКА

V. MIRATIMIN E LIGJIT ME PROCEDURË TË SHKURTËR

Согласно член 170 од Деловникот на Собранието на Република Македонија се предлага законот да се донесе по скратена постапка од причина што не се во прашање обемен и сложен закон.

Në bazë të nenit 170 të Rregullores së Kuvendit të Republikës së Maqedonisë, propozohet që ligji të miratohet pas procedurës së shkurtuar, sepse nuk është ligj gjithëpërfshirës dhe kompleks.

Предлог на закон за изменување и дополнување на Законот за платежни услуги и платни системи

Член 1

Во Законот за платежни услуги и платни системи (*) („Службен весник на Република Северна Македонија“ бр.90/22) во член 2 став (1) точката 11. се менува и гласи:

„ „Водечки број“ е единствен идентификациски број на давател на платежни услуги којшто на негово барање го доделува Народната банка на Република Северна Македонија и го користи за конструкција на единствената идентификациска ознака на платежните сметки на своите корисници на платежни услуги;”.

Во точката 33. зборот „онлајн“ се заменува со зборовите „на начин којшто вклучува користење електронска платформа или уред“.

Во точката 48. зборовите „договорени меѓу давателите на платежни услуги, а коишто се одвоени“ се заменуваат со зборовите „а којашто е одвоена“, а зборовите „,коишто вклучуваат“ се заменуваат со зборовите „,којашто вклучува“.

Во точката 62. зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Во точката 63. во заградата зборот „shumëpalësh“ се брише.

Во точката 85. зборот „припеид“ се заменува со зборот „припејд“.

Точката 87. се менува и гласи:

„ „Платежна сметка со повторливи приливни кредитни трансфери по основ на личен доход“ е платежна сметка на која се пренесуваат парични средства по основ на остварен доход од работа, доход од самостојна дејност, доход

Propozimligj për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave

Neni 1

Në Ligjin e Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave (*) (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr.90/2022) në nenin 2 paragrafi (1) pika 11) ndryshohet dhe thotë:

““Numri referencues” është numri i vetëm identifikues i ofruesit të shërbimeve të pagesave i cili caktohet me kërkesë të tij nga Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut për krijimin e shenjës së vetme identifikuese në llogaritë e pagesave të shfrytëzuesve të tyre të shërbimeve të pagesave.”

Në pikën 33. fjala "online" zëvendësohet me fjalët "në një mënyrë që përfshin shfrytëzimin e platformës apo pajisjes elektronike".

Në pikën 48. fjalët "të dakorduar ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave, që janë të ndarë" zëvendësohen me fjalët "dhe e cila është ndarë", si dhe fjalët "që përfshijnë" zëvendësohen me fjalët "që përfshin".

Në pikën 62. fjala "guvernator" në fjalinë hyrëse dhe në kllapa zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".

Në pikën 63, fjala "shumëpalësh" fshihet.

Në pikën 85 fjala "pripeid" zëvendësohet me fjalën "pripejd".

Pika 87. ndryshohet dhe thotë:

"Llogaria e pagesës me transferta kreditore hyrëse të përsëritura bazuar në të ardhurat personale" është llogari pagese në të cilën barten mjetet financiare bazuar në të ardhurat e gjeneruara nga puna, të ardhurat

од авторски и сродни права, доход од продажба на сопствени земјоделски производи, доход од права од индустриска сопственост, доход од закуп и подзакуп и друг доход остварен во земјата и во странство за кој Управата за јавни приходи има евиденција дека данокот на доход е аконтативно пресметан и наплатен по одбивка во месечни или тримесечни износи и за која Управата за јавни приходи или Фондот за пензиското и инвалидското осигурување на Северна Македонија има сопствена евиденција врз основа на претходна регистрација на платежната сметка од страна на даночниот обврзник - сопственик на платежната сметка согласно овој закон.“

Точката 102. се менува и гласи:

„ „Порамнување“ (анг. settlement) е пренос на парични средства на сметките за порамнување со цел исполнување на обврските меѓу учесниците во платните системи;”

Точката 113. се менува и гласи:

„ „Работен ден“ е ден на кој давателот на платежни услуги на плаќачот или давателот на платежни услуги на примачот вклучен во извршување на платежна трансакција е отворен за работа како би се овозможило извршување на платежната трансакција или ден на кој платниот систем е отворен за работа согласно период утврден со правилата за работа на платниот систем кој ги опфаќа сите настани за време на работниот циклус на овој систем, независно во кој период од денот и ноќта се случуваат порамнувањата.“

Во точката 120 зборовите „купување или продавање на странски платежни средства“ се заменуваат со зборовите „валутна конверзија“.

Член 2

Во член 3 ставот (3) се менува и гласи:

nga vetëpunësimi, të ardhurat nga e drejta e autorit dhe të drejtat e përafërta, të ardhurat nga shitja e prodhimeve vetanake bujqësore, të ardhurat nga të drejtat e pronësisë industriale, të ardhurat nga qiraja dhe nënqiraja dhe të ardhurat e tjera të realizuara brenda dhe jashtë vendit për të cilat Drejtoria e të Hyrave Publike ka evidencë se tatimi mbi të ardhurat është llogaritur në mënyrë akontative dhe është inkasuar pas zbritjes (heqjes) në vlera mujore ose tremujore dhe për të cilat Drejtoria e të Hyrave Publike të Republikës së Maqedonisë së Veriut ose Fondi i Sigurimit Pensional dhe Invalidor të Republikës së Maqedonisë së Veriut kanë evidencën e tyre bazuar në regjistrimin e paraprak të llogarisë së pagesës nga obliguesi tatimor - poseduesi i llogarisë së pagesës dhe në përputhje me ligj.”

Pika 102 ndryshohet dhe thotë:

“Shlyerje” (анг. settlement) është bartja e mjeteve financiare dhe/ose letrave me vlerë në llogaritë për shlyerje me qëllim të përmbushjes së detyrimeve ndërmjet pjesëmarrësve në sistemet e pagesave;”

Pika 113) ndryshohet dhe thotë:

“Ditë pune” është dita në të cilën ofruesi i shërbimit të pagesave të paguesit ose ofruesi i shërbimit të pagesave të pranuesit të përfshirë në ekzekutimin e transaksionit të pagesave është në punë në mënyrë që të mundësojë ekzekutimin e transaksionit të pagesës ose është dita në të cilën sistemi i pagesave është i hapur për punë sipas periudhës së përcaktuar nga rregullat për funksionimin e sistemit të pagesave, që përfshin të gjitha ngjarjet gjatë ciklit të punës së këtij sistemi, pavarësisht periudhës së ditës dhe natës në të cilën kryhen shlyerjet.”

Në pikën 120), fjalët "blerja ose shitja e mjeteve të huaja të pagesës" zëvendësohen me fjalët "konvertimi i monedhës".

Neni 2

Në nenin 3, paragrafi (3) ndryshohet dhe thuhet:

„Издавачот на платните инструменти којшто ги извршува услугите од ставот (1) точка 11) потточка а) и/или б) на овој член за кои вкупната вредност на платежните трансакции што се извршени врз основа на овие услуги, во текот на претходните 12 месеци надминува износ од 60.000.000 денари е должен да ја извести Народната банка на Република Северна Македонија (во натамошниот текст: Народната банка), со опис на понудените услуги и објаснување за исполнетоста на соодветниот услов за исклучување што се применува за овие услуги.”.

Ставот (4) се менува и гласи:

„Извршниот одбор врз основа на известувањето од ставот (3) на овој член и врз основа на критериумите од ставот (1) точка 11) потточка а) и б) на овој член ја оценува исполнетоста на условите за ограниченоста на мрежата од ставот (1) точка 11) потточка а) на овој член или ограниченоста на опсегот на стоките или услуги од ставот (1) точка 11) потточка б) на овој член и во рок од 90 дена од денот на добивање на известувањето го известува издавачот на платните инструменти дека:

1) може да продолжи со издавање на платни инструменти или

2) треба да поднесе барање за добивање дозвола за давање платежни услуги согласно со овој закон, во рок не подолг од 180 дена доколку утврди дека платните инструменти не го исполнуваат условот за исклучување од ставот (1) точка 11) потточка а) или б) на овој член.”.

Во ставот (5) зборот „Гувернерот” се заменува со зборовите „Извршниот одбор”.

Во ставот (6) зборовите „пред да почне да ги нуди услугите” се заменуваат со зборовите „за услугите кои ги нуди”.

Член 3

Во член 7 во ставот (1) зборот „гувернерот” се заменува со зборовите „Извршниот одбор”.

“Emetuesi i instrumenteve të pagesave që kryen shërbimet nga paragrafi (1) pika 11) nën pikat a) dhe/ose b) të këtij neni, për të cilin vlera totale e transaksioneve të pagesave të kryera në bazë të këtyre shërbimeve, gjatë 12 muajve të mëparshëm tejkalon shumën prej 60.000.000 denarë është i obliguar ta njoftojë Bankën Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut (në tekstin e mëtejme: Banka Popullore), me përshkrim të shërbimeve të ofruara dhe shpjegim për përmbushjen e kushtit përkatës të përjashtimit. që vlen për këto shërbime”.

Paragrafi (4) ndryshohet dhe thotë:

“Këshilli ekzekutiv në bazë të njoftimit nga paragrafi (3) i këtij neni dhe në bazë të kritereve nga paragrafi (1) pika 11) nën pikat a) dhe b) të këtij neni vlerëson plotësimin e kushteve për kufizimin e rrjeti nga paragrafi (1) pika 11) nënseksioni a) i këtij neni ose kufizimi i gamës së mallrave ose shërbimeve nga paragrafi (1) pika 11) nënseksioni b) i këtij neni dhe brenda 90 ditëve nga dita e pranimit të njoftimit, lëshuesi i instrumenteve të pagesës njoftohet se:

1) mund të vazhdojë emetimin e instrumenteve të pagesës ose

2) duhet të paraqesë kërkesë për marrjen e licencës për ofrimin e shërbimeve të pagesave në pajtim me këtë ligj, në afat jo më të gjatë se 180 ditë, nëse konstatohet se instrumentet e pagesës nuk i plotësojnë kushtet për përjashtim nga paragrafi (1) pika 11) nënseksioni a) ose b) i këtij neni.”.

Në paragrafin (5) fjala "Guvernatori" zëvendësohet me fjalë "Këshilli Ekzekutiv".

Në paragrafin (6), fjalët "para fillimit të ofrimit të shërbimeve" zëvendësohen me fjalët "për shërbimet që ofron".

Neni 3

Në nenin 7 paragrafi (1) fjala "guvernatori" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Во ставот (2) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Член 4

Në paragrafin (2) fjala “guvernator” zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Neni 4

Во член 9 став (1) во точката 5) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin (9) paragrafi (1) pika 5) fjala "guvernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Во точката 7) по зборовите „за издавање електронски пари“ се додаваат зборовите „од Извршниот одбор“.

Në pikën 7) pas fjalëve "për emetimin e parave elektronike" shtohen fjalët "nga Këshilli ekzekutiv".

Во ставот (2) во точката 5) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në paragrafin (2) pika 5) fjala "guvernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Член 5

Neni 5

Во член 11 во ставот (1) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin 11 paragrafi (1) fjala "guvernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Во став (2) во точката 1) зборовите „купопродажба на девизи на девизен пазар согласно со законот со кој се уредува девизното работење“ се заменуваат со зборовите „услуги на валутна конверзија“.

Në paragrafin (2) pika 1) fjalët "blerja dhe shitja e devizave në tregun devizor në përputhje me ligjin që rregullon punën devizore" zëvendësohen me fjalët "shërbimet e konvertimit të monedhës".

Во став (3) во точката 1) зборот „став“ се брише, а зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në paragrafin (3) pika 1) fjala "paragraf" fshihet, ndërsa fjala "guvernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Член 6

Neni 6

Во член 16 во ставот (9) по зборот „предложените“ се додаваат зборовите „лица за“.

Në nenin 16 paragrafi (9) pas fjalës "të propozuar" shtohen fjalët "personat për".

Во ставовите (11) и (12) зборовите „алинеја 6“ се заменуваат со зборовите „алинеја 5“, а зборовите „17 алинеја 3“ се заменуваат со зборовите „точка 17 алинеја 3“.

Në paragrafët (11) dhe (12) fjalët "alineja 6" zëvendësohen me fjalët "alineja 5", dhe fjalët "17 paragrafi 3" zëvendësohen me fjalët "pika 17 paragrafi 3".

Ставот (13) се менува и гласи:

„Овластеното службено лице од Народната банка кое постапува по барањата од ставовите (1), (6) и (10) на овој член е должно во рок од пет дена од денот на приемот на барањето, документите од ставот (2) точки 1) и 16), потточка а) алинеи 1, 2 и 6 и потточка б)

Paragrafi (13) ndryshohet dhe thotë:

“Zyrtari i autorizuar nga Banka Popullore që vepron sipas kërkesave nga paragrafët (1), (6) dhe (10) të këtij neni, është i obliguar në afat prej pesë ditësh nga dita e pranimit të kërkesës, dokumentet nga paragrafi (2) pika 1) dhe 16), nën pikat а) paragrafët 1, 2 dhe 6

алинеја 5, точка 17) алинеја 3 на овој член по службена должност да ги побара од Централниот регистар на Република Северна Македонија и/или од надлежен суд.”

dhe b) paragrafi 5 pika 17) paragrafi 3 i këtij neni sipas detyrës zyrtare të kërkojë nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe/ose nga gjykata kompetente. ."

Во ставовите (14), (15) и (16), зборовите „алинеја 6“ се заменуваат со зборовите „алинеја 5“, а зборовите „17 алинеја 3“ се заменуваат со зборовите „точка 17 алинеја 3“.

Në paragrafët (14), (15) dhe (16), fjalët "alineja 6" zëvendësohen me fjalët "alineja 5", dhe fjalët "17 alineja 3" zëvendësohen me fjalët "pika 17 alineja 3".

Член 7

Neni 7

Во член 17 во ставот (5) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin 17 paragrafi (5) fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".

Член 8

Neni 8

Во член 18 во ставот (5) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin 18 paragrafi (5) fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".

Член 9

Neni 9

Во член 19 во ставот (1) зборот „Губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“, а зборовите „90 дена“ се заменуваат со зборовите „120 дена“.

Në nenin 19 në paragrafin (1) fjala "Gubernatori" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv", ndërsa fjala "90 ditë" zëvendësohet me fjalën "120 ditë".

Во ставовите (2), (3) и (4) зборот „Губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në paragrafët (2), (3) dhe (4) fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv".

Во став (5) во точката 5) и во став (6) во точката 1) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në paragrafin (5) pika 5) dhe në paragrafin (6) në pikën 1) fjala "gubernatori" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".

Во ставот (10) зборот „која“ се заменува со зборот „кои“.

Në paragrafin (10) fjala "e cila" zëvendësohet me fjalën "të cilat".

Член 10

Neni 10

Во член 20 во ставовите (1) и (2) зборот „Губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin 20 në paragrafët (1) dhe (2) fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën "Bordi Ekzekutiv".

Во ставот (3) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin (3) fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Член 11

Neni 11

Во член 21 во ставот (3) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Член 12

Во член 22 во ставовите (1) и (3) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Член 13

Во член 23 ставот (2) се менува и гласи:
„Во однос на барањето од став (1) од овој член соодветно се применуваат одредбите од член 16 ставови (2) точка 17), (6), (8), (9), (11), (12), (13), (14), (15) и (16) од овој закон.“

Ставот (3) се менува и гласи:
„Физичко лице или правно лице кое има намера да стекне квалификувано учество, непосредно или посредно преку лицата со кои има блиски врски или да го зголеми учеството на начин на кој што ќе се стекне со најмалку 20%, 30% или 50% од вкупниот број на акции или од издадените акции со право на глас или од уделот во платажната институција или институцијата за електронски пари, без оглед на тоа дали акциите или уделот ги стекнува постапно или одеднаш, поднесува до Народната банка барање за добивање претходна согласност за стекнувањето. Во однос на барањето од овој став соодветно се применуваат одредбите од член 16 ставовите (2) точка 16) потточки а) и/или б), (6), (8), (11), (12), (13), (14), (15) и (16) од овој закон.“

Во ставот (4) зборовите „согласно со одредбите од членот 16 од овој закон“ се бришат, а по точката на крајот од реченицата се додава нова реченица која гласи:
„Во однос на барањето од овој став соодветно се применуваат одредбите од член 16 ставовите (2) точка 16) потточки а) и/или б), (6), (8), (11), (12), (13), (14), (15) и (16) од овој закон.“

Во ставот (6) зборовите „алинеја 1 и/или 2“ се

Në nenin 21 paragrafi (3) fjala “Guvernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Neni 12

Në nenin 22 paragrafët (1) dhe (3), fjala “gubernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Neni 13

Neni 23 paragrafi (2) ndryshohet dhe thotë:
“Lidhur me kërkesën nga paragrafi (1) i këtij neni, me dispozitat e nenit 16 paragrafët (2) pika 17, (6), (8), (9), (11), (12), (13). të zbatohen në përputhje me pikat 14, 15 dhe 16 të këtij ligji.

Paragrafi (3) ndryshon dhe thote:
„Personi fizik ose juridik që synon të fitojë pjesëmarrje të kualifikuar, në mënyrë të drejtpërdrejt ose indirekte nëpërmjet personave qme të cilët ka marrëdhënie të afërta të rrisë pjesëmarrjen në atë mënyrë që të fitojë së paku 20%, 30% ose 50% nga numri i përgjithshëm i aksioneve ose nga aksionet e lëshuara me të drejtë vote ose nga pjesëmarrja në institucionin e pagesave ose në institucionin e parave elektronike, pavarësisht nëse aksionet ose pjesëmarrjen i fiton gradualisht ose menjëherë, deri te Banka Popullore parashtron kërkesë për marrjen e pëlqimit paraprak për fitimin. Lidhur me kërkesën nga ky paragraf, dispozitat e nenit 16 paragrafi (2) pika 16) nën pikat a) dhe/ose b), (6), (8) do të zbatohen në përputhje me pikat (11), (12), (13), (14), (15) dhe (16) të këtij ligji.“

Në paragrafin (4) fjalët “në pajtim me dispozitat e nenit 16 të këtij ligji” fshihen. Pas pikës në fund të fjalisë, shtohet një fjali e re që thotë: “Lidhur me kërkesën nga ky paragraf, dispozitat e nenit 16 paragrafi (2) pika 16) nën pikat a) dhe/ose b), (6), (8) do të zbatohen në përputhje me rrethanat. , (11), (12), (13), (14), (15) dhe (16) të këtij ligji.”

Në paragrafin (6) fjalët "1 dhe/ose 2"

заменуваат со зборовите „потточките а) и/или б)“.

zëvendësohen me fjalët "nënpikat а) dhe/ose б)".

Член 14

Neni 14

Во член 24 во ставот (1) зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“, а бројот „60“ се заменува со бројот „90“.

Në nenin 24 paragrafi (1) fjala “Guvernator” zëvendësohet me fjalën “Bordi Ekzekutiv”, ndërsa numri “60” zëvendësohet me numrin “90”.

Во ставовите (4), (5) и (7) зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në paragrafët (4), (5) dhe (7) fjala "Guvernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Во ставот (8) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në paragrafin (8) fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalën "bordi ekzekutiv".

Член 15

Neni 15

Во член 26 во ставот (2) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin 26, në paragrafët (2), fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".

Во ставовите (4), (5) и (7) зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenet (4), (5) dhe (7) fjala "Guvernator" zëvendësohet me fjalën Këshilli ekzekutiv".

Член 16

Neni 16

Во член 27 во ставот (5) зборот „елетронска“ се заменува со зборот „електронска“.

Në nenin 27 paragrafi (5) fjala "elektronike" zëvendësohet me fjalën "elektronike".

Член 17

Neni 17

Во членот 39 став (2) точката 3) се менува и гласи:

„идентитетот на членовите на органот на управување на агентот и доколку агентот не е давател на платежни услуги или издавач на електронски пари, докази во врска со членот 19 став (5) точки 1), 2) и 3) од овој закон“.

Në nenin 39 paragrafi (2) pika 3) është ndryshuar dhe thote:

“Identiteti i anëtarëve të organit drejtues të agjentit dhe nëse agjenti nuk është ofrues i shërbimeve të pagesave ose lëshues i parave elektronike, dëshmi në lidhje me nenin 19 paragrafi (5) pikat 1), 2) dhe 3. të këtij ligji”

Во став (5) точката 1) се менува и гласи:

„на барање на платежната институција или институцијата за електронски пари;”

Në paragrafin (5) pika 1) zëvendësohet dhe thotë:

“me kërkesë të institucionit të pagesave ose institucionit të parave elektronike;”

Во точката 2) по зборовите „од овој закон“ точката и запирката се бришат.

Në pikën 2) pikëpresja para lidhëzes “ose”, fshihen.

Член 18

Neni 18

Во член 40 во ставот (1) зборовите „односно издавањето на електронски пари“ се бришат, а зборовите „најрано 90 дена“ се заменуваат со зборовите „не подоцна од 60 дена“.

Во став (4) во точката 2) по зборот „услуги“ се додаваат зборовите „или корисниците на електронски пари“.

Во ставот (6) зборовите „најрано 90 дена“ се заменуваат со зборовите „не подоцна од 60 дена“, а зборовите „со со овој закон“ се заменуваат со зборовите „со овој закон“.

Член 19

Во член 42 во ставот (1) зборовите „единствениот давател на платежни услуги“ се заменуваат со зборовите „кога давателот на платежни услуги на плаќачот е давател на платежни услуги и на примачот.“

Во ставот (2) зборот „алинеја“ се заменува со зборот „точка“.

Член 20

Во член 72 во ставот (1) зборовите „престојувалиште и потрошувач“ се заменуваат со зборовите „престојувалиште во Република Северна Македонија или потрошувач“.

Во ставот (10) по зборот „одлучува“ се додаваат зборовите „согласно одредбите од ставовите (2), (3), (4), (5), (6) и (7) на овој член и“.

Член 21

Во член 73 во ставот (1) точка 3) во алинејата 3 по зборовите „давателите и“ се додава зборот „преку“.

Член 22

Членот 74 се менува и гласи:

„(1) За платежните услуги од членот 73 став (1) од овој закон, освен за платежните услуги од членот 73 став (1) точка 2) од овој закон

Në nenin 40 paragrafët (1) dhe (6) fjalët “të paktën 90” zëvendësohen me fjalët “jo më vonë se 60”.

Në paragrafin (1), fjalët “përkatësisht, emetimi i parave elektronike” fshihen.

Në paragrafin (4) pika 2) pas fjalëve “shërbime” shtohen fjalët “ose shfrytëzuesit e parave elektronike”.

Në paragrafin (6) fjalët “me me këtë ligj” zëvendësohen me fjalët “me këtë ligj”.

Neni 19

Në nenin 42 paragrafi (1) fjalët “ofruesi i vetëm i shërbimeve të pagesave” zëvendësohen me fjalët “kur ofruesi i shërbimeve të pagesave ndaj paguesit, që gjithashtu është ofruesi i shërbimeve të pagesave, si dhe ndaj pranuesit”.

Në paragrafin (2) fjala “alineja” zëvendësohet me fjalët “pikë”.

Neni 20

Në nenin 72 paragrafi (1) fjalët “vendqëndrim dhe konsumator” zëvendësohen me fjalët “vendqëndrim në Republikën e Maqedonisë së Veriut ose konsumator”.

Në paragrafin (10) pas fjalës “vendos” shtohen fjalët “sipas dispozitave nga paragrafët (2), (3), (4), (5), (6) dhe (7) të këtij neni dhe”.

Neni 21

Në nenin 73 paragrafi (1) pika 3) alineja tre pas fjalëve “ofruesit dhe” shtohet fjala “nëpërmjet”.

Neni 22

Neni 74 ndryshohet si thotë:

(1) Për shërbimet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1) i këtij ligji, përveç shërbimeve të pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 2))

иницирани преку давател на платежни услуги кај кој не е отворена сметката и за платежните услуги од членот 73 став (1) точка 3) алинеја 2 од овој закон за извршување на платежни трансакции со кредитна картичка, давателот на платежни услуги може да пресметува и наплатува вкупен месечен надоместок со разумна висина.

(2) Разумната висина на надоместокот од ставот (1) на овој член не смее да биде повисока од 0,1% од подвижниот просек на просечната месечна исплатена нето-плата во земјата за претходните 12 месеци, согласно со објавите од страна на Државниот завод за статистика.

(3) Надоместокот од ставот (2) на овој член вклучува извршување на минимум пет платежни трансакции од членот 73 став (1) точка 3) алинеи 1 и 3 од овој закон, на месечно ниво, доколку се иницирани кон платежна сметка на примач во рамки на ист давател на платежни услуги.

(4) По исклучок од ставот (1) на овој член давателот на платежни услуги не пресметува и не наплатува надоместок доколку потрошувачот и припаѓа на групата на корисници на следните законски права:

- 1) законска издршка, надоместок на штета настаната поради нарушување на здравјето или намалување, односно губење на работната способност и надоместок на штета за загубена издршка поради смрт на давачот на издршката;
- 2) надоместок поради телесно оштетување според прописите за инвалидското осигурување;
- 3) парична помош од социјална заштита;
- 4) привремена невработност;
- 5) додаток на деца и
- 6) стипендија, кредит и помош на ученици и студенти.

(5) За корисниците од ставот (4) на овој член, давателот на платежни услуги определува извршување на минимум пет бесплатни платежни трансакции од членот 73 став (1) точка 3) алинеи 1 и 3 од овој закон, на месечно ниво, доколку се иницирани кон платежна

кѐтиј лигји тѐ инициуара пѐрмес офруесит тѐ шѐрбимеѐѐ тѐ pagesave ме тѐ цилин ллогариа нук ѐштѐ hapur dhe пѐр pagesѐ. Shѐrbimet nga neni 73 paragrafi (1) pika 3)paragrafi 2 i kѐtij лигји пѐр kryerjen e transaksioneve тѐ pagesave ме картѐ krediti, ofruesi i shѐrbimeve тѐ pagesave mund тѐ llogarisѐ dhe arkѐtojѐ njѐ tarifѐ totale mujore нѐ njѐ shumѐ тѐ arsyeshme.

(2) Shuma e arsyeshme e kompensimit nga paragrafi (1) i kѐtij neni нук duhet тѐ jetѐ мѐ e lartѐ se 0,1% e mesatares lѐvизѐсе тѐ mesatares сѐ paguar mujore neto.

paga нѐ vend пѐр 12 muajt e мѐparshѐм, sipas njoftimeve тѐ Entit Shtetѐror тѐ Statistikave.

(3) Kompensimi nga paragrafi (2) i kѐtij neni пѐrfshin kryerjen e сѐ paku pesѐ transaksioneve тѐ pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 3) paragrafѐt 1 dhe 3 тѐ kѐtij лигји, нѐ baza mujore, нѐсе ato janѐ инициуар нѐ llogarinѐ e pagesave тѐ marrѐsit brenda тѐ njѐjtит ofrues тѐ shѐrbimit тѐ pagesave.

(4) Me пѐrjashtim nga paragrafi (1) i kѐtij neni, ofruesi i shѐrbimeve тѐ pagesave нук llogarit dhe нук ngarkon tarifѐ нѐсе konsumatori i пѐrket grupit тѐ shfrytѐzuesve тѐ kѐtyre тѐ drejtave лигјоре:

1) ushqimi лигјор, kompensimi i дѐмит тѐ shkaktuar пѐр shkak тѐ дѐmtimit ose zvogѐlimit тѐ shѐndetit, gjegjѐsisht humbjes сѐ aftѐsisѐ пѐр punѐ dhe kompensimit пѐр humbjen e ushqimisѐ пѐр shkak тѐ vdekjes сѐ dhѐnѐsit тѐ ushqimisѐ;

2) kompensimi пѐр дѐмин физик sipas rregulloreve пѐр sigurimin e aftѐsisѐ сѐ kufizuar;

3) ndihma financiare nga mbrojtja sociale;

4) papunѐsia e пѐrkohshme;

5) shtesa пѐр fѐmijѐ dhe

6) bursѐ, kredi dhe ndihmѐ пѐр nxѐnѐsit dhe studentѐt.

(5) Пѐр shfrytѐzuesit nga paragrafi (4) i kѐtij neni, ofruesi i shѐrbimeve тѐ pagesave cakton kryerjen e сѐ paku pesѐ transaksioneve тѐ pagesѐs pa pagesѐ nga neni 73 paragrafi (1) pika 3) paragrafѐt 1 dhe 3 тѐ kѐtij лигји, ме baza mujore, нѐсе инициуар

сметка на примач во рамки на ист давател на платежни услуги.

(6) Давателот на платежни услуги може да пресметува и наплатува надоместок за платежните трансакции согласно со важечката тарифа што се применува за соодветните услуги што се наплатуваат од потрошувачите што не користат платежна сметка со основни функции за:

- платежните трансакции кои го надминуваат минималниот број на платежни трансакции од ставовите (3) и (5) на овој член,

- платежните трансакции од членот 73 став (1) точка 3) алинеи 1 и 3 од овој закон што се иницирани од платежна сметка кај еден давател на платежни услуги кон платежна сметка кај друг давател на платежни услуги,

- платежните услуги од членот 73 став (1) точка 2) од овој закон, иницирани преку давател на платежни услуги кај кој не е отворена сметката,

- платежните услуги од членот 73 став (1) точка 3) алинеја 2 од овој закон, за извршување на платежни трансакции со кредитна картичка.

(7) Давателот на платежните услуги може да пресметува и наплатува надоместок за непочитување на обврските определени со рамковниот договор со разумна висина, определена според висината и движењето на подвижниот просек на просечната месечна исплатена нето-плата во Република Северна Македонија за претходните 12 месеци, согласно со објавите од страна на Државниот завод за статистика, но не повисоки од една половина од надоместоците што во моментот на пресметувањето се пресметуваат и наплатуваат од потрошувачите кои не користат платежна сметка со основни функции.

Член 23

Во член 75 став (2) во точката 5) по зборовите „точки 1), 2) и 3)“ се додаваат зборовите „од овој закон“.

Член 24

нë llogarinë e pagesës së marrësi brenda të njëjtit ofrues të shërbimit të pagesave.

(6) Ofruesi i shërbimeve të pagesave mund të llogarisë dhe të ngarkojë një tarifë për transaksionet e pagesave në përputhje me tarifën e aplikueshme që zbatohet për shërbimet përkatëse që u ngarkohen konsumatorëve të cilët nuk përdorin llogari pagese me funksione bazë për:

- transaksionet e pagesave që tejkalojnë numrin minimal të transaksioneve të pagesave nga paragrafët (3) dhe (5) të këtij neni,

- transaksionet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 3) paragrafët 1 dhe 3 të këtij ligji që inicohen nga llogaria e pagesave me një ofrues të shërbimeve të pagesave në llogarinë e pagesave te një ofrues tjetër i shërbimeve të pagesave;

- shërbimet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 2 të këtij ligji, të iniciuara përmes ofruesit të shërbimeve të pagesave, tek i cili nuk është hapur llogaria;

- shërbimet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 3) paragrafi 2 i këtij ligji, për kryerjen e transaksioneve të pagesave me kartë krediti.

(7) Ofruesi i shërbimeve të pagesave mund të llogarisë dhe të arkëtojë kompensimin për mospërbushje të detyrimeve të përcaktuara me marrëveshjen kuadër me një shumë të arsyeshme, të përcaktuar sipas shumës dhe lëvizjes së mesatares lëvizëse të pagës mesatare mujore neto të paguar në Republika e Maqedonisë së Veriut për 12 muajt e mëparshëm, në përputhje me njoftimet e Entit Shtetëror të Statistikave, por jo më shumë se një gjysma e tarifave që llogariten dhe ngarkohen në momentin e llogaritjes nga konsumatorët që nuk përdorin një llogari pagese me funksione bazë.

Neni 23

Në nenin 75 paragrafi (2) pika 5) pas fjalëve “pikat 1), 2) dhe 3)” shtohen fjalët “të këtij ligji”.

Neni 24

Во член 76 во ставот (1) зборовите „единствениот давател на платежни услуги“ се заменуваат со зборовите „кога давателот на платежни услуги на плаќачот е давател на платежни услуги и на примачот“.

Во ставот (2) по зборот „закон“ се додаваат зборовите „освен одредбите од членовите 115, 118 и член 121 став (1) алинеја 3 од овој закон,“.

Член 25

Во член 77 во ставот (2) зборовите „единствениот давател на платежни услуги“ се заменуваат со зборовите „давателот на платежни услуги на плаќачот е давател на платежни услуги и на примачот“.

Ставот (5) се менува и гласи:
„Доколку примачот нуди попуст за платежни трансакции кои се извршуваат со готовина, непосредно од плаќачот на примачот, без вклучување на посредник, истиот не смее да биде поголем од попустот којшто го нуди при платежни трансакции кои се извршуваат со други платни инструменти различни од готовина“.

Член 26

Во член 82 во ставот (1) зборот „сметките“ се заменува со зборот „сметки“.

Член 27

Во член 84 во ставот (5) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Член 28

Во членот 86 став (1) точката 2) се менува и гласи:
„да испраќа до корисникот на платежни услуги платен инструмент којшто тој го побарал или во случај кога платниот инструмент даден на корисникот треба да се замени“.

Në nenin 76 paragrafi (1) fjalët “ofruesi i vetëm i shërbimeve të pagesave” zëvendësohen me fjalët “kur ofruesi i shërbimeve të pagesave ndaj paguesit, që i njëjti është ofrues i shërbimeve të pagesave, si dhe ndaj pranuesit”.

Në paragrafin (2) pas fjalës “ligj” shtohen fjalët “përveç dispozitave të neneve 115, 118 dhe 121 paragrafi (1) alineja 3 e këtij ligji”.

Neni 25

Në nenin 77 paragrafi (2) fjalët “ofruesi i vetëm i shërbimeve të pagesave” zëvendësohen me fjalët “ofruesi i shërbimeve të pagesave ndaj paguesit, që i njëjti është ofrues i shërbimeve të pagesave, si dhe ndaj pranuesit”.

Paragrafi (5) ndryshohet dhe thotë:
“Nëse pranuesi ofron zbritje për transakcionet e pagesave, që kryhen me para të gatshme, në mënyrë të drejtpërdrejtë nga paguesi te pranuesi, pa përfshirjen e ndërmjetësuesit, e njëjta (zbritja) nuk duhet të jetë më e madhe se zbritja e ofruar gjatë transakcioneve të pagesave që kryhen me instrumente të tjera të pagesave të ndryshme se ato me para të gatshme”.

Neni 26

Në nenin 82 paragrafi (1) fjala “llogaritë” zëvendësohet me fjalën “llogari”.

Neni 27

Në nenin 84 paragrafi (5) fjala “guvernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Neni 28

Në nenin 86 paragrafi (1) pika 2) zëvendësohet dhe thotë:
“të dërgojë te shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave instrument të pagesave që ai e ka kërkuar ose në rast kur instrumenti i pagesës, i dhënë shfrytëzuesit duhet të

zëvendësohet”.

Член 29

Во член 108 во ставот (1) зборовите „Глава IV од овој закон” се заменуваат со зборовите „Глава IV од овој дел на законот”. Во ставот (2) зборот „гувернерот” се заменува со зборовите „Извршниот одбор”.

Neni 29

Në nenin 108 paragrafi (1) fjalët “Kreu IV i këtij ligji” zëvendësohen me fjalët “Kreu IV i kësaj pjese të ligjit”. Në paragrafin (2) fjala “guvernator zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Член 30

Во член 111 во ставот (3) зборовите „алинеја 1” се заменуваат со зборовите „ потточка а)”.

Neni 30

Në nenin 111 paragrafi (3) fjalët “alineja 1” zëvendësohen me fjalët “nënpika a”).

Член 31

Во член 119 во ставот (4) зборовите „одредена картична платежна шема што не ги прифаќа” се заменуваат со зборовите „одредената картична платежна шема што не ги прифаќа”.

Neni 31

Në nenin 119 paragrafi (4) fjalët “skemë e caktuar e pagesës me kartelë që nuk i pranon” zëvendëson me fjalët “skema e caktuar e pagesës me kartelë që nuk i pranon”.

Член 32

Во член 123 во ставот (7) зборовите „средства за плаќање” се заменуваат со зборовите „платни инструменти”.

Neni 32

Në nenin 123 paragrafi (7) fjalët “mjetet e pagesës” zëvendësohen me fjalët “instrumentet e pagesës”.

Член 33

Во член 124 став (1) во точката 3) зборот „плаќањата” се заменува со зборовите: „платежните трансакции”.

Neni 33

Në nenin 124 paragrafi (1) pika 3) fjala “pagesat” zëvendësohen me fjalët: “transaksionet e pagesave”.

Член 34

Во член 126 ставот (1) се менува и гласи:

„За целите на спроведување на одредбите на овој закон давателот на платежни услуги ги обработува личните податоци на корисникот на платежни услуги под услови и на начин согласно со овој закон и прописите за заштита на личните податоци, пришто на корисникот на платежни услуги му дава информации за обработката. Давателот на платежни услуги врши обработка на следните категории лични податоци: матичен број на граѓанинот, име и

Neni 34

Në nenin 126 paragrafi (1) ndryshohet dhe thotë:

“Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të këtij ligji, ofruesi i shërbimeve të pagesave përpunon të dhënat personale të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave me kushtet dhe në mënyrën sipas këtij ligji dhe rregullat e mbrojtjes së të dhënave personale, me ç’rast shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave i jep informacione lidhur me përpunimin. Ofruesi i shërbimeve të pagesave përpunon kategoritë e mëposhtme

презиме, адреса, држава на нерезидент, датум и место на раѓање, органот кој го издал документот и датум на издавање и датум на важење, телефонски број, електронска пошта, број на платежна сметка, број на важечки документ за идентификација, како и други податоци или записи кои се однесуваат на платежните трансакции кои поблиску се пропишуваат во подзаконскиот акт од членот 42 став (9) и членот 172 став (7) од овој закон (во натамошниот текст на Глава VII од овој дел на законот: лични податоци).

Во ставот (2) зборовите „десет години по истекот на календарската година во која пристапил до личниот податок“ се бришат.

Член 35

Во член 130 во ставот (5) по зборот „може“ се додаваат зборовите „да биде“.

Член 36

Во член 131 став (1) во точката 1) зборот „статут“ се заменува со зборот „статус“.

Член 37

Во член 138 во ставот (5) точката на крајот од реченицата се брише и се додаваат зборовите „и/или од надлежен суд.“.

Во ставот (8) зборовите „а документите од ставот“ се заменуваат со зборовите „а документите од став (2)“.

Член 38

Во член 139 во ставот (1) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“, бројот „90“ се заменува со бројот „120“ , а зборот „комплетното“ се заменува со зборот „комплетното“.

Во ставот (2) по зборовите „став (1)“ се додаваат зборовите „од овој закон“.

Во ставот (4) зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Во точката 6) зборовите „на овој член“ се

тë të dhënave personale: numri amë i qytetarit, emri dhe mbiemri, adresa, shteti i personit jorezident, data dhe vendi i lindjes, organi që e ka lëshuar dokumentin dhe data e lëshimit dhe data e përfundimit të vlefshmërisë, numri i telefonit, posta elektronike, numri i llogarisë së pagesave, numri i dokumentit të vlefshëm të identifikimit, si dhe të dhëna të tjera ose regjistrime që kanë të bëjnë me transaksionet e pagesave, të cilat rregullohen me akt nënligjor të nenit 42 paragrafi (9) dhe nenit 172 paragrafi (7) të këtij ligji (në tekstin e mëtejshëm të Kreu VII të kësaj pjese të ligjit: të dhëna personale).

Në paragrafin (2) fjalët “dhjetë vite pas përfundimit të vitit kalendarik në të cilin janë dhënë të dhënat personale” fshihen.

Neni 35

Në nenin 130 paragrafi (5) pas fjalës “mund” shtohen fjalët “të jetë”.

Neni 36

Në nenin 131 paragrafi (1) pika 1) fjala “statut” zëvendësohet me fjalën “status”.

Neni 37

Në nenin 138 në paragrafin (5) pika në fund nga fjalia fshihet dhe shtohen fjalët “dhe/ose nga gjykata kompetente”.

Në paragrafin (8) fjalët “dhe dokumentet nga paragrafi” zëvendësohen me fjalët “dhe dokumentet nga paragrafi (2)”.

Neni 38

Në nenin 139 paragrafi (1) fjala “guvernator” zëvendësohet me fjalën “Këshilli ekzekutiv”. Numri “90” zëvendësohet me numrin “120”, dhe fjala “e kompeltuar” zëvendësohet me fjalën “kompletuar”.

Në paragrafin (2) pas fjalëve “paragrafi (1)” shtohen fjalët “nga ky ligj”.

Në paragrafin (4) fjala “Guvernator” zëvendësohet me fjalën “Këshilli ekzekutiv”.

Në pikën 6) fjala “nen” zëvendësohet me

заменуваат со зборовите „на овој закон“.

fjalën "ligj".

Член 39

Neni 39

Во член 140 во ставовите (1) и (3) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.
Во ставот (6) зборот „Губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.
Во ставот (7) бројот во заградата „14“ се заменува со бројот „11“.

Në nenin 140 paragrafët (1) dhe (3) fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".
Në paragrafin (6) fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën " Këshilli ekzekutiv ".
Në paragrafin (7), numri në kllapa "14" zëvendësohet me numrin "11".

Член 40

Neni 40

Во член 142 ставот (1) се менува и гласи:
„Операторот на платниот систем е должен да поднесе барање за добивање претходна согласност од Извршниот одбор за секое именување на членови на управен одбор односно на извршни членови на одбор на директори согласно со одредбите од членот 138 од овој закон. Во однос на барањето од овој став соодветно се применуваат одредбите од член 138 ставовите (2) точка 9), (3), (4), (5), (6), (7), (8) и (9) од овој закон“.

Në nenin 142 paragrafi (1) ndryshohet dhe thotë:

Во ставот (3) во точката 3) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.
Во ставот (6) зборовите „ставот (3) точка 6 и“ се бришат.
Во ставот (10) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“, а зборовите „60 дена“ се заменуваат со зборовите „90 дена“.
Во ставот (13) зборот „Губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.
Во ставот (14) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.
Во ставот (16) по зборот „доставување“ се додава сврзникот „и“.

“Operatori i sistemit të pagesave është i detyruar të paraqesë kërkesë për marrjen e pëlqimit paraprak nga Bordi Ekzekutiv për çdo emërim të anëtarëve të bordit drejtues, përkatësisht të anëtarëve ekzekutivë të bordit të drejtorëve në përputhje me dispozitat e nenit 138. të këtij ligji. Në lidhje me kërkesën nga ky paragraf, dispozitat e nenit 138 paragrafët (2) pika 9, (3), (4), (5), (6), (7), (8) dhe (9) të këtij Ligji do të zbatohet në përputhje me rrethanat nga ky ligji”.

Në pikën (3) të pikës 3, fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".
Në paragrafin (6) fjalët "paragrafi (3) pika 6 dhe" fshihen.
Në paragrafin (10) fjala "gubernatori" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv", ndërsa fjala "60 ditë" zëvendësohet me fjalën "90 ditë".
Në paragrafët (13) fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv ".
Në paragrafin (14) fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".
Në paragrafin (16) para fjalës "procedurë" shtohet lidhëza "dhe".

Член 41

Neni 41

Во член 143 во ставот (1) зборот „Губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.
Во ставот (2) зборот „губернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Në nenin 143, paragrafët (1) në fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv ".
Në paragrafin (2) fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".

Член 42

Во член 144 во ставот (1) зборот „став“ се брише.

Во ставот (2) зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Член 43

Членот 145 се менува и гласи:

„За квалификувано учество во оператор за платен систем соодветно се применуваат членовите 23, 24, 25, член 138 став (2) точка 10), ставови (3), (4), (5), (6), (7), (8) и (9), член 169 и член 170 од овој закон“.

Член 44

Во член 146 во ставот (4) зборовите „членот 142 став (2) точки 1 и 2 и ставот (3) точки 1, 2, 3, 4, 5 и 6“ се заменуваат со зборовите „ставови (2) и (3)“.

Член 45

Во член 150 ставот (1) се менува и гласи:

„За целите на спроведување на одредбите на овој закон операторот на платен систем обработката на лични податоци ја врши под услови и на начин утврдени со овој закон при што применува технички и организациски мерки согласно со прописите за заштита на личните податоци.“

Ставот (2) се менува и гласи:

„Операторот на платен систем обработува лични податоци за физичките лица плаќачи или примачи на парични средства и за физичките лица кои се овластени од страна на учесниците во платниот систем за комуникација со операторот на платен систем, за информациска сигурност и за обработка на налози во име и за сметка на учесникот во платниот систем во просториите на операторот на платниот систем. Операторот на платниот

Нени 42

Në nenin 144 paragrafi (1) fjala "paragraf" fshihet.

Në paragrafin (2) fjala "Guvernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".

Нени 43

Neni 145 ndryshohet dhe thotë:

"Për pjesëmarrje të kualifikuar në një operator të sistemit të pagesave, do të zbatohen nenet 23, 24, 25, 138 paragraf(2) pikat 10, paragrafet (3), (4), (5), (6), (7), (8) dhe (9), 169 dhe 170 nga ky ligj".

Нени 44

Në nenin 146 në paragrafin (4) fjalët "neni 142 paragrafi (2) pikat 1 dhe 2 dhe paragrafi (3) pikat 1, 2, 3, 4, 5 dhe 6" zëvendësohen me fjalët "paragrafët (2) dhe (3)".

Нени 45

Në nenin 150, paragrafi(1) ndryshohet dhe thotë:

"Për qëllime të zbatimit të dispozitave të këtij ligji, operatori i sistemit të pagesave kryen përpunimin e të dhënave personale në kushtet dhe në mënyrën e përcaktuar me këtë ligj, duke zbatuar masa teknike dhe organizative në përputhje me rregulloret për mbrojtjen e të dhënave personale.

Paragrafi (2) ndryshohet dhe thotë:

„Operatori i sistemit të pagesave përpunon të dhënat personale për personat fizikë që paguajnë ose pranojnë mjete financiare edhe për personat fizikë të autorizuar nga pjesëmarrësit në sistemin e pagesave për komunikim me operatorin e sistemit të pagesave, për sigurinë e informacionit dhe për përpunimin e urdhërpagesave në emër dhe për llogari të pjesëmarrësit në sistemin e pagesave në hapësirat e operatorit të

систем ги обработува следните категории лични податоци: име и презиме, матичен број на граѓанинот, адреса, телефонски број, електронска пошта, број на платежна сметка, број на важечкиот документ за идентификација, како и други податоци во врска со извршувањето на платежните трансакции, кои поблиску се пропишуваат со правилата за работа на операторот на платниот систем од член 134 од овој закон. Личните податоци од овој член се чуваат десет години по истекот на календарската година во која биле примени.”.

Член 46

Во член 159 во ставот (1) зборовите „и постапка пропишани” се заменуваат со зборовите „пропишан”

Член 47

Во член 161 по ставот (2) се додаваат три нови става (3), (4) и (5) кои гласат:

„(3) За целите на теренскиот надзор, субјектот на надзорот е должен на барање на овластените лица од член 160 ставови (2) и (3) на овој закон, да ги достави сите побарани податоци, документи и информации, во хартиена и/или електронска форма.“

(4) Субјектите на личните податоци од прибраните податоци, документи и информации од ставот (3) на овој член не можат да побараат пристап, исправка и бришење, преносливост или да поднесат приговор и ограничување на обработката на личните податоци.

(5) Податоците од ставот (3) од овој член се чуваат десет години од конечноста на извештајот од ставот (6) од овој член.”

Ставот (3) станува став (6).

Во ставот (4) кој станува став (7), зборовите „ставот (3) на овој член” се заменуваат со зборовите „ставот (6) на овој член”.

Член 48

sistemit të pagesave. Operatori i sistemit të pagesave përpunon këto kategori të të dhënave personale: emri dhe mbiemri, numri amë i qytetarit, adresa, numri i telefonit, posta elektronike, numri i llogarisë së pagesës, numri i dokumentit të vlefshëm të identifikimit, si dhe të dhëna të tjera që lidhen me ekzekutimin e transaksioneve të pagesave, të cilat rregullohen në mënyrë më të hollësishme me rregullat e punës së operatorit të sistemit të pagesave nga neni 134 i këtij ligji. Të dhënat personale nga ky nen ruhen dhjetë vjet pas përfundimit të vitit kalendarik në të cilin janë pranuar.”.

Neni 46

Në nenin 159 paragrafi (1) fjalët "dhe procedurën e parapara" zëvendësohen me fjalën "e paraparë".

Neni 47

Në nenin 161, pas paragrafit (2) shtohen tre paragrafë të rinj (3), (4) dhe (5), të cilët thonë:

"(3) Për qëllime të mbikëqyrjes në terren, subjekti i mbikëqyrjes është i detyruar me kërkesë të personit zyrtar nga neni 160 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji t'i parashtrijë të gjitha të dhënat, dokumentet dhe informacionet e kërkuara, në letër dhe/ose në formë elektronike."

(4) Subjektet e të dhënave personale nga të dhënat, dokumentet dhe informacionet e mbledhura nga paragrafi (3) i këtij neni nuk mund të kërkojnë qasje, korrigjim dhe fshirje, transferim ose të paraqesin kundërshtim dhe kufizim të përpunimit të të dhënave personale.

(5) Të dhënat nga paragrafi (3) i këtij neni ruhen dhjetë vjet nga përfundimi i raportit nga paragrafi (6) i këtij neni."

Paragrafi (3) bëhet paragrafi (6).

Në paragrafin (4), i cili bëhet paragrafi (7), fjalët "paragrafi (3)" zëvendësohen me fjalët "paragrafi (6)".

Neni 48

<p>Во членот 163 зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Член 49</p>	<p>Në nenet 163, fjala “gubernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.</p> <p>Neni 49</p>
<p>Во член 164 во ставот (1) и во член 165 во ставот (1) во введнатата реченица зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Член 50</p>	<p>Në 164 në paragrafi (1), 165 në paragrafi (1), fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv".</p> <p>Neni 50</p>
<p>Во член 166 во ставот (1) во введнатата реченица зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Во ставот (3) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Во ставот (5) зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Член 51</p>	<p>„Në nenin 166 në paragrafin (1), fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv".</p> <p>Në paragrafin (3) fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli ekzekutiv".</p> <p>Në paragrafin (5) fjala "Gubernatori" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv".</p> <p>Neni 51</p>
<p>Во член 167 во ставот (1) во введнатата реченица и во ставот (2) зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Член 52</p>	<p>Në nenin 167 në paragrafët (1) dhe (2), fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv".</p> <p>Neni 52</p>
<p>Во член 168 во ставот (1) во введнатата реченица зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Во точката 5) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Член 53</p>	<p>Në nenin 168 në paragrafi (1) në fjalafjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv".</p> <p>Në pikën 5), fjala "Gubernator" zëvendësohet me fjalën "Këshilli Ekzekutiv".</p> <p>Neni 53</p>
<p>Во член 169 во введнатата реченица зборот „Гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Член 54</p>	<p>Në nenin 169 në fjalinë hyrëse fjala “Gubernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli Ekzekutiv”.</p> <p>Neni 54</p>
<p>Во член 170 зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.</p> <p>Член 55</p>	<p>Në nenin 170 fjala "gubernator" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".</p> <p>Neni 55</p>
<p>Во член 175 ставот (3) се менува и гласи: „Давателите на платежни услуги од членот 9</p>	<p>Në nenin 175 paragrafi (3) ndryshohet dhe thuhet: “Ofruesit e shërbimeve të pagesave nga neni</p>

став (1) точки 1), 2), 3), 9), 10) и 11) од овој закон се должни непосредно или посредно преку клириншка куќа од член 179 став (15) од овој закон, да ги доставуваат до ЕРС информациите и податоците од интерните регистри на сметки и сефови, како и секоја нивна промена, заради упис во ЕРС.”.

Во ставот (7) зборовите „редовни месечни примања“ се заменуваат со зборовите „повторливи приливни кредитни трансфери по основ на личен доход“.

Член 56

Во член 176 став (3) во точката 20) сврзникот „и“ се заменува со точка и запирка.

Во точката 21) точката на крајот од реченицата се заменува со сврзникот „и“ и се додава нова точка 22) која гласи:

„22) Комисијата за хартии од вредност за вршење на нејзините овластувања согласно закон”.

Во ставот (5) по зборовите „Народната банка“ се додаваат зборовите „Комисијата за хартии од вредност,”.

Член 57

Членот 177 се менува и гласи:

„Централниот регистар на Република Северна Македонија и корисниците од член 176 ставови (3) и (4) од овој закон преземаат технички и организациски мерки за заштита на личните податоци на категориите субјекти на лични податоци од член 176 став (3) точка 1) од овој закон, кои давателите на платежни услуги се должни да ги доставуваат до ЕРС. Во ЕРС се обработуваат следните категории лични податоци: име и презиме, резидентен статус, државјанство, држава на живеалиште и/или престојувалиште, адреса на живеалиште и/или престојувалиште, населено место, матичен број на граѓанинот, даночен број, датум и место на раѓање, број на сметка и/или сеф, како и други податоци кои се однесуваат на поврзаноста на физичкото лице со сметката и/или сефот и на карактеристиките на сметката

9 параграфи (1) пикат 1, 2, 3, 9, 10 dhe 11 të këtij ligji janë të obliguar që në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë përmes një kliringu nga neni 179 paragrafi (15) i këtij ligji t'ia dorëzojnë informacionin RVLL dhe të dhënat nga regjistrat e brendshëm të llogarive dhe kasafortave, si dhe çdo ndryshim të tyre, me qëllim regjistrimin në RVLL.”

Në paragrafin (7), fjalët "të ardhura të rregullta mujore" zëvendësohen me fjalët "transferta kreditore hyrëse të përsëritura bazuar në të ardhurat personale".

Neni 56

Në nenin 176 paragrafi (3) në pikën 20) lidhëza "dhe" zëvendësohet me pikë dhe me presje.

Në pikën 21), periudha në fund të fjalisë zëvendësohet me lidhëzën "dhe" dhe shtohet një pikë e re 22), e cila thotë:

“22) Komisioni i Letrave me Vlerë për ushtrimin e autorizimeve të tij sipas ligjit”.

Në paragrafin (5) pas fjalëve “Banka Popullore” shtohen fjalët “Komisioni i Letrave me Vlerë,”.

Neni 57

Neni 177 ndryshohet dhe thotë:

“Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe shfrytëzuesit nga neni 176 paragrafi (3) dhe (4) i këtij ligji, ndërmarrin masa teknike dhe organizative për mbrojtjen e të dhënave personale të kategorive - subjekte të të dhënave personale nga neni 176 paragrafi (3) pika 1) e këtij ligji, të cilat ofruesit e shërbimeve të pagesave detyrohen t'i dorëzojnë në RVLL. Në RVLL përpunohen kategoritë e të dhënave personale si në vijim: emri dhe mbiemri, statusi i rezidentit, shtetësia, shteti i vendbanimit dhe/ose vendqëndrimit, adresa e vendbanimit dhe/ose vendqëndrimit, vendndodhja, numri amë i qytetarit, numri i llogarisë dhe/ose kasafortës, si dhe të dhëna të tjera që i referohen ndërlidhjes së personit

и/или сефот, а кои поблиску се пропишуваат со подзаконскиот акт од член 175 став (10) од овој закон.“

Член 58

Во член 179 во ставот (2) зборовите „редовни месечни примања“ се заменуваат со зборовите „повторливи приливни кредитни трансфери по основ на личен доход“, а на крајот на реченицата по зборот „сметка“ се става точка.

Во ставот (3) зборот „елетронскиот“ се заменува со зборот „електронскиот“.

Ставот (17) се менува и гласи:

„Клириншката куќа од ставот (15) на овој член и давателите на платежни услуги од ставот (1) на овој член ги обработуваат личните податоци на корисникот на платежни услуги – должник под услови и на начин согласно овој закон и прописите за заштита на личните податоци и ги чуваат десет години по извршувањето на присилната наплата. За целите на спроведување на присилна наплата се обработуваат следните категории лични податоци: матичен број на граѓанинот, име и презиме, адреса, бројот на платежната сметка и други податоци во врска со извршување на присилната наплата кои поблиску се пропишуваат со подзаконскиот акт од член 42 став (9) од овој закон.“

Во ставот (18) зборовите „од овој закон“ се заменуваат со зборовите „на овој член“.

Член 59

Членот 182 се менува и гласи:

„(1) Народната банка презема технички и организациски мерки за заштита на личните податоци на физичките лица за кои се бара согласност за член на орган на управување, за стекнување или зголемување квалификувано учество во трговското друштво, агентот, поврзаните лица и лицата кои преку лицата со кои имаат блиски врски поседуваат квалификувано учество во трговското друштво

fizik me llogarinë dhe/ose kasafortën, si dhe karakteristikave të llogarisë dhe/ose kasafortës, të cilat përcaktohen më hollësisht me aktin nënligjor nga neni 175 paragrafi (10) i këtij ligji.“

Neni 58

Në nenin 179 paragrafi (2) “të ardhurat e rregullta mujore” zëvendësohen me fjalët “transferta kreditore hyrëse të përsëritura bazuar në të ardhurat personale”, ndërsa në fund të fjalisë pas fjalës “llogari” vendoset pikë.

Në paragrafin (3) fjala “ngaelektronike” zëvendësohet me fjalën “ngaelektronike”.

Paragrafi (17) ndryshohet dhe thotë:

“Shtëpia e Kliringut (Klerimit) nga paragrafi (15) i këtij neni dhe ofruesit e shërbimeve të pagesave nga paragrafi (1) i këtij neni i përpunojnë të dhënat e shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave – debitorit, sipas kushteve dhe mënyrës në përputhje me këtë ligj dhe rregullat për mbrojtjen e të dhënave personale, si dhe i ruajnë ato për dhjetë vjet pas përfundimit të arkëtimit të detyrueshëm. Me qëllim të realizimit të arkëtimit të detyrueshëm, përpunohen kategoritë e të dhënave personale në vijim: numri amë i qytetarit, emri dhe mbiemri, adresa, numri i llogarisë së pagesave dhe të dhëna të tjera në lidhje me realizmin e arkëtimit të detyrueshëm që më hollësisht përshkruajnë me aktin nënligjor nga neni 42 paragrafi (9) i këtij ligji”.

Në paragrafin (18) fjalet “nga ky ligj” zëvendësohet me fjalët “ nga ky nen”.

Neni 59

Neni 182 zëvendësohet dhe thotë:

“(1) Banka Popullore ndërmerr masa teknike dhe organizative për mbrojtjen e të dhënave personale të personave fizikë për të cilët kërkohet pëlqim për anëtarin e organit të menaxhimit, për përvetësimin ose rritjen e pjesëmarrjes së kualifikuar në shoqërinë tregtare, për agjentin, personat e ndërlidhur dhe personat që përmes personave me të cilët kanë lidhje të afërt posedojnë

кое го поднесува барањето од членовите 16, 17, 18, 22, 23, 26, 39, 138 и 142 од овој закон, односно известувањето од членот 141 од овој закон и за соработниците на физичките лица од овој став, како и за плаќачите и примачите на еднократни прекугранични платежни трансакции врз основа на парични дознаки кои ги обработува согласно со членот 171 од овој закон.

(2) Во врска со членовите 16, 17, 18, 22, 23, 26, 39, 138, 141 и 142 од овој закон се обработуваат следните категории лични податоци: име и презиме, матичен број на граѓанинот односно единствен идентификациски број од документ за лична идентификација или друг соодветно валиден документ за странец, адреса на живеалиште/престојувалиште, место и датум на раѓање, број на лична карта или патна исправа, како и податоци за образование и познавање на странски јазици, работно искуство, финансиска или имотна состојба, извори на приходи, прекршочни или податоци од казнената евиденција, државјанство, податоци за контакт, кои детално се уредуваат со актите од членовите 16 став (17), член 21 став (7), член 138 став (11) и член 142 став (16) од овој закон.

(3) Во врска со член 171 од овој закон се обработуваат следните категории лични податоци: име и презиме, матичен број на граѓанинот односно единствениот идентификациски број од документ за лична идентификација или друг соодветно валиден документ за странец, износот и други податоци за паричните дознаки, кои поблиску се пропишуваат со актот од член 171 став (3) од овој закон.

(4) По исклучок од став (2) на овој член, за лицата со кои трговското друштво има блиски врски, а во врска со членот 16 став (2) точка 20) и членот 138 став (2) точка 11) од овој закон се обработуваат следните категории лични податоци: име и презиме, податоци за контакт и опис на начинот на поврзаност со подносителот на барањето.

(5) Личните податоци од ставовите (2), (3) и (4) на овој член од денот на нивното доставување

pjesëmarrje të kualifikuar në shoqërinë tregtare, e cila parashtron kërkesën nga nenet 16, 17, 18, 22, 23, 26, 39, 138 dhe 142 të këtij ligji, përkatësisht, njoftimin nga neni 141 i këtij ligji edhe për bashkëpunëtorët e personave fizikë të këtij paragrafi, si dhe për pagesit dhe pranuesit e transaksioneve të njëhershme ndërkufitare në bazë të dërgesave financiare që i përpunon sipas nenit 171 të këtij ligji.

(2) Në lidhje me nenet 16, 17, 18, 22, 23, 26, 39, 138, 141 dhe 142 të këtij ligji, përpunohen kategoritë e të dhënave personale si në vijim: emri dhe mbiemri, numri amë i qytetarit, përkatësisht numri i vetëm i identifikimit nga dokumenti i identifikimit personal ose ndonjë dokument tjetër të vlefshëm për të huaj, adresa e vendbanimit/vendqëndrimit, vendi dhe data e lindjes, numri i letërnjoftimit ose dokumentit të udhëtimit (pasaportës), si dhe të dhëna mbi arsimin dhe njohjen e gjuhëve të huaja, përvojën e punës, gjendjen financiare ose pronësore, burimet e të hyrave, të dhëna mbi kundërvajtjet ose të dhëna nga evidenca penale, si dhe shtetësinë, të cilat rregullohen hollësisht me aktet e neneve 16 paragrafi (17), 21 paragrafi (7), 138 paragrafi (11) dhe 142 paragrafi (16) të këtij ligji.

(3) Në nenin 171 të këtij ligji, përpunohen kategoritë e të dhënave personale si në vijim: emri dhe mbiemri, numri amë i qytetarit, përkatësisht numri i vetëm i identifikimit nga dokumenti i identifikimit personal ose ndonjë dokument tjetër i vlefshëm për të huaj, vlera dhe të dhëna të tjera mbi dërgesat financiare, të cilat përshkruajnë më hollësisht me aktin nga neni 171 paragrafi (3).

(4) Me përjashtim të paragrafit (2) të këtij neni, për personat me të cilët shoqëria tregtare ka lidhje të ngushta, dhe në lidhje me nenin 16 paragrafi (2) pika 20) dhe nenin 138 paragrafi (2) pika 11) të këtij neni. Ky ligj përpunohen këto kategori të të dhënave personale: emri dhe mbiemri, të dhënat e kontaktit dhe përshkrimi i mënyrës së lidhjes me aplikantin.

(5) Të dhënat personale nga paragrafët (2), (3) dhe (4) të këtij neni nga dita e dorëzimit

па сè до денот на нивното бришење се сметаат за доверливи и смеат да се разменуваат и даваат на користење на други лица само под услови и на начин предвидени во Законот за Народната банка на Република Северна Македонија и прописите со кои се уредува заштитата на личните податоци.

(6) Личните податоци од ставовите (2), (3) и (4) на овој член Народната банка ги чува десет години по истекот на календарската година во која ги примила, односно десет години по престанување на вршење на функцијата член на орган на управување и десет години од датумот кога лицето нема веќе квалификувано учество во трговското друштво. Овој рок се однесува и на личните податоци за соработниците и поврзаните лица со лицата кои вршеле функција член на орган на управување, лицата кои биле во блиски врски или имале квалификувано учество во трговското друштво.”.

Член 60

Во член 184 став (10) се менува и гласи:

„Народната банка презема технички и организациски мерки за заштита на личните податоци на физичките лица корисници на платежни услуги, кои давателите на платежни услуги се должни да ги доставуваат согласно со ставот (1) на овој член. Податоците и информациите од став (1) на овој член ги содржат следните категории лични податоци: матичен број на граѓанинот, користена платежна услуга и единствена идентификациска ознака на платежната сметка. Субјектите на надзор немаат право на приговор. Личните податоци од ставот (1) од овој член не се даваат на користење на корисник во форма која овозможува идентификација на физичкото лице на кое се однесуваат.”.

Член 61

Во член 187 во ставовите (1) и (2) зборовите „членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 5 и 7 од овој

deri në ditën e fshirjes së tyre konsiderohen konfidenciale dhe mund të shkëmbehen dhe t'u vihen në dispozicion personave të tjerë vetëm sipas kushteve dhe në mënyrën e paraparë me Ligjin për Bankën Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe rregulloret që rregullojnë mbrojtjen e të dhënave personale.

(6) Të dhënat personale nga paragrafët (2),(3) dhe (4) të këtij neni, Banka Popullore i ruan dhjetë vjet pas përfundimit të vitit kalendarik kur i ka pranuar ato, përkatësisht 10 vjet pas përfundimit të ushtrimit të funksionit-anëtar i organit të menaxhimit dhe 10 vjet prej datës kur personi nuk posedon më pjesëmarrje të kualifikuar në shoqërinë tregtare. Ky afat i referohet të dhënave personale për bashkëpunëtorët dhe personat e ndërlidhur me personat që kanë ushtruar funksionin - antar i organit të menaxhimit ose kanë pasur pjesëmarrje në shoqërinë tregtare.”.

Neni 60

Në nenin 184 paragrafi (10) ndryshohet dhe thotë:

“Banka Popullore ndërmerr masa teknike dhe organizative për mbrojtjen e të dhënave personale të personave fizikë shfrytëzues të shërbimeve të pagesave, të cilat ofruesit e shërbimeve të pagesave detyrohen t'i dorëzojnë në përputhje me paragrafin (1) të këtij neni. Të dhënat dhe informacionet nga paragrafi (1) i këtij neni i përfshijnë kategoritë e të dhënave personale si në vijim: numri amë i qytetarit, shërbimi i shfrytëzuar i pagesave dhe shenja e vetme identifikuese e llogarisë së pagesave. Kufizohet e drejta e subjekteve për kundërshtime lidhur me përgatitjen e këtij neni. Të dhënat personale nga paragrafi (1) i këtij neni nuk vihen në dispozicion të shfrytëzuesit në mënyrë që lejon identifikimin e personit fizik të cilit i referohen.”

Neni 61

Në nenin 187, në paragrafët (1) dhe (2) fjalët "pikat 1, 2, 3, 5 dhe 7" zëvendësohen me

закон” се заменуваат со зборовите „членот 9 став (1) точки 5) и 7) од овој закон.” fjalët "pikat 5) dhe 7)".

Член 62

Neni 62

Во член 188 во ставот (1) зборовите „(во натамошниот текст: Глава IX Дел седми од овој закон: сметка)” се заменуваат со зборовите „(во натамошниот текст на Глава IX Дел седми од овој закон:сметки)”.

Në nenin 188, paragrafi (1) fjalet në „(në tekstin e mëtejshëm: Kreu IX, Pjesa shtatë e këtij ligji:llogaria)” zëvendësohet me fjalet “në tekstin e mëtejshëm të Kreut IX Pjesa shtatë e këtij ligji:llogaritë)”

Ставот (4) се менува и гласи:

„Доколку потрошувачот има повеќе платежни или депозитни сметки кај еден ист давател на платежни услуги, ако најмалку една од нив е активна, се смета дека и останатите негови платежни или депозитни сметки се активни.”.

Paragrafi (4) ndryshohet dhe thotë

“Nëse konsumatori ka disa llogari pagese apo depozite pranë të njëjtit ofrues të shërbimit të pagesave, nëse të paktën njëra prej tyre është aktive, konsiderohet se edhe pjesa tjetër e llogarive të tij të pagesave apo depozitave është aktive”.

Член 63

Neni 63

Во член 192 во ставовите (1) и (2) зборот „гувернерот” се заменува со зборовите „Извршниот одбор”.

Në nenet 192, paragrafët (1) dhe (2) fjala “guvernator” ndryshohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Член 64

Neni 64

Во член 196 во ставовите (5) и (12) зборот „гувернерот” се заменува со зборовите „Извршниот одбор”.

Në nenin 196, në paragrafët (5) dhe (12) fjala “guvernator” zëvendësohet me fjalën “Këshilli ekzekutiv”.

Член 65

Neni 65

Во член 200 став (2) точка 1) во алинејата 2 зборот „дојдовни” се заменува со зборот „приливни”.

Në nenin 200, paragrafi (2), pika 1), alineja 2, fjala “hyrjet” zëvendësohet me fjalën “hyrëse”.

Член 66

Neni 66

Во член 203 во ставот (2) зборот „Гувернерот” се заменува со зборовите „Извршниот одбор”.

Në nenin 203, paragrafi (2) fjala “Guvernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Член 67

Neni 67

Во член 205 во ставот (1) бројот „209” се заменува со бројот „202”.

Në nenin 205, paragrafi (1), numri “209” zëvendësohet me numrin “202”.

Член 68

Neni 68

Во член 208 во ставот (1) точката 7) се менува

Në nenin 208 në paragrafin (1) pika 7)

и гласи:

„раскинувањето на рамковниот договор, затворањето на платежната сметка и наплатувањето надоместок за истото е направено спротивно на членот 60 од овој закон;“.

Во точката 33) бројот „222“ се заменува со бројот „223“.

Член 69

Во член 211 став (1) во точките 4) и 5) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Член 70

Во член 213 став (1) во точката 2) зборовите „членот 134 ставови (1) и (4) од овој закон“ се заменуваат со зборовите „членот 135 ставови (1) и (4) од овој закон“.

Во точките 6), 7) и 8) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Член 71

Во член 214 во ставот (1) зборовите „членот 161 став (2) од овој закон“ се заменуваат со зборовите „членот 161 ставови (2) и (3) од овој закон.“.

Член 72

Во член 217 став (1) во алинеите 2, 3 и 5 зборот: „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

Во алинејата 7 зборовите „плаќање со готовина“ се заменува со зборовите „платежни трансакции кои се извршуваат со готовина, непосредно од плаќачот на примачот, без вклучување на посредник, поголем од попустот којшто го нуди при платежни трансакции кои се извршуваат со други платни инструменти различни од готовина“.

Член 73

Во член 219 во алинејата 1 зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.

ndryshohet dhe thotë:

“Përfundimi i marrëveshjes kuadër, mbyllja e llogarisë së pagesës dhe ngarkimi i kompensimit për të njëjtën është bërë në kundërshtim me nenin 60 të këtij ligji;”.

Në pikën 33) numri "222" zëvendësohet me numrin "223".

Neni 69

Në nenin 211, paragrafi (1), pika 4) dhe 5) fjala “guvernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”

Neni 70

Në nenin 213 paragrafi (1) në pikën 2) fjalët "neni 134" zëvendësohen me fjalët "neni 135", dhe në pikat 6), 7) dhe 8) fjala "guvernatori" zëvendësohet me fjalët "Këshilli ekzekutiv".

Neni 71

Në nenin 214 paragrafi (1) fjalët "neni 161 paragrafi (2)" zëvendësohen me fjalët "neni 161 paragrafët (2) dhe (3)"

Neni 72

Në nenin 217, paragrafi (1), alinetë 2,3 dhe 5 fjala: “guvernatori” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Në alinejën 7, fjalët “pagesa me para të gatshme” zëvendësohet me fjalët “transaksionet e pagesave të cilat kryhen me para të gatshme, drejtpërdrejt nga paguesi te pranuesi, pa përfshirjen e ndërmjetësuesit, më të lartë se zbritja e ofruar gjatë transaksioneve të pagesave të cilat kryhen me instrumente të tjera të pagesave, ndryshe nga paratë e gatshme”.

Neni 73

Në nenin 219, alineja 1, fjala “guvernator” zëvendësohet me fjalët “Këshilli ekzekutiv”.

Член 74	Neni 74
Во член 222 во ставот (6) зборот „гувернерот“ се заменува со зборовите „Извршниот одбор“.	Në nenin 222 paragrafi (6) fjala "guvernator" zëvendësohet me fjalën "Keshilli ekzekutiv".
Член 75	Neni 75
Во член 226 во ставот (1) зборовите „Глави I, II, III, V, VI и VII“ се заменуваат со зборовите „Глави I, II, III, V и VI“.	Në nenin 226 në paragrafin (1) fjalët "Kreu I, II, III, V, VI dhe VII" zëvendësohen me fjalët "Kreu I, II, III, V dhe VI".
Член 76	Neni 76
Во член 230 во ставот (2) зборовите „20 месеци“ се заменуваат со зборовите „32 месеци“.	Në nenin 230 paragrafi (2), numri “20” zëvendësohet me numrin “32 muaj”.
Член 77	Neni 77
Во член 231 во ставот (1) зборовите „ во рок од 20 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон се заменуваат со зборовите „најдоцна до 1 декември 2024 година“.	Në nenin 231 paragrafi (1) fjalët “në afat prej 20 muajve nga dita e fuqizimit të këtij ligji” zëvendësohen me fjalët “jo më vonë se 1 dhjetori i vitit 2024”.
Во ставот (4) зборовите „во рок од 22 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон“ се заменуваат со зборовите „најдоцна до 1 ноември 2025 година.“.	Në paragrafin (4), fjalët “në afat prej 22 muajve nga dita e fuqizimit të këtij ligji” zëvendësohen me fjalët “jo më vonë se 1 tetori i vitit 2025”.
Член 78	Neni 78
Во член 234 во ставот (3) зборовите „во рок од 20 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон“ се заменуваат со зборовите „најдоцна до 1 декември 2024 година“.	Në nenin 234 paragrafi (3) fjalët “brenda 20 muajve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji” zëvendësohen me fjalët “më së voni deri më 1 dhjetor 2024”.
Во ставот (4) зборовите „во рок од 24 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон“ се заменуваат со зборовите „најдоцна до 1 ноември 2025 година“.	Në paragrafin (4), fjalët "brenda 24 muajve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji" zëvendësohen me fjalët "jo më vonë se data 1 nëntor 2025 “.
Член 79	Neni 79
Во член 235 зборовите „во рок од 22 месеци од денот на влегување во сила на овој закон“ се заменуваат со зборовите „најдоцна до 1 март 2026 година“.	Në nenin 235 fjalët: "brenda 22 muajve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji" zëvendësohen me fjalët: "jo më vonë se data 1 mars 2026".
Член 80	Neni 80

(1) Давателите на платежни услуги кои до 31.12.2022 година не се усогласиле со член 124 став (1) точка 2) од Законот за платежни услуги и платни системи („Службен весник на Република Северна Македонија” бр.90/22) се должни да го усогласат своето работење со одредбите на член 124 став (1) точка 2) од Законот за платежни услуги и платни системи („Службен весник на Република Северна Македонија” бр.90/22) најдоцна до 1 октомври 2024 година.

(2) По исклучок од став (1) на овој член, во случај кога плаќачот иницира електронска платежна трансакција заснована на картичка на места на продажба на далечина, давателите на платежни услуги од став (1) на овој член се должни да го усогласат своето работење со одредбите од член 124 став (1) точка 2) од Законот за платежни услуги и платни системи („Службен весник на Република Северна Македонија” бр.90/22) најдоцна до 1 март 2026 година.

Член 81

Статус на неактивни платежни сметки, односно неактивни депозитни сметки отворени до 31.12.2022 година се утврдува и за сметките по истекот на периодот од 24 месеци односно 10 години од денот на последната авторизирана одливна или приливна платежна трансакција, со исклучок на пресметката и плаќање/наплата на камата, и/или која било друга платежна трансакција којашто е извршена во корист на давателот на платежни услуги, или од денот на последната документирана писмена, електронска и/или снимена телефонска комуникација во врска со сметката помеѓу давателот на платежни услуги и потрошувачот или неговиот законски застапник.

Член 82

Правните лица кои согласно член 222 од Законот за платежни услуги и платни системи („Службен весник на Република Северна

(1) Ofruesit e shërbimeve të pagesave janë të detyruar të harmonizohen deri 31.12.2022 vitin me dispozitat e nenit 124 paragrafi (1) pika 2) nga Ligji për shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave janë të detyruar të respektojnë dispozitat e nenit 124 paragrafi (1) pika 2). më së voni deri më 1 tetor të vitit 2024 me përjashtim të rasteve kur paguesi inicon transaksion pagese elektronike bazuar në kartelë në pikat e shitjes në distancë, më së voni deri më vonë se 1 mars 2026.

(2) Me përjashtim nga paragrafi (1) i këtij neni, në rast se paguesi fillon transaksionin e pagesës elektronike në bazë të kartelës në pikën e shitjes në distancë, ofruesit e shërbimeve të pagesave nga paragrafi (1) i këtij neni janë të detyruar të të harmonizojnë punën e tyre me dispozitat e nenit 124 paragrafi (1) pika 2) të Ligjit për shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave (“Gazeta zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 90/22) jo më vonë se 1 mars 2026.

Neni 81

Statusi i llogarive të pagesave joaktive, përkatësisht i llogarive të depozitave joaktive, përcaktohet edhe për llogaritë e hapura deri më 31.12.2022, përcaktohet për llogarite që kanë kaluar një periudhë prej 24 muajsh perkatsisht 10 vjet nga dita e kryerjes së transaksionit të fundit të autorizuar të pagesës dalëse ose hyrëse, me përjashtim të llogaritjes dhe pagesës/arkëtimit të interesit, dhe /ose të cilin çdo transaksion tjetër pagese i kryer në dobi të ofruesit të shërbimit të pagesave, ose ka nga dita e komunikimit të fundit telefonik të dokumentuar, elektronik dhe/ose të regjistruar në lidhje me llogarinë ndërmjet ofruesit të shërbimit të pagesave dhe konsumatori ose përfaqësuesi i tij ligjor.

Neni 82

Personat juridikë sipas nenit 222 të Ligjit për shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave (*) (“Gazeta zyrtare e Republikës

Македонија” бр.90/22) кои по 31.12.2023 година ќе се стекнат со решение за добивање на дозвола за платежна институција или за институција за електронски пари, а кои до денот на добивањето на решението за добивање на дозвола за платежна институција или за институција за електронски пари имале склучено договор за извршување на услугата брз трансфер на пари се должни во рок од шест месеци од денот на приемот на решението за дозвола за платежна институција или за институција за електронски пари до Народната банка да поднесат барање за упис на агенти согласно член 39 од Законот за платежни услуги и платни системи („Службен весник на Република Северна Македонија” бр.90/22) во Регистарот на платежни институции односно Регистарот на институции на електронски пари.

Член 83

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

сë Maqedonisë së Veriut” nr. 90/22) pas hyrjes në fuqi të këtij ligji do të merret një zgjidhje për marrjen e licencës për një institucion pagese ose për një institucionit te parave elektronike kishin lidhur marrëveshje për kryerjen e shërbimit të transfertave të shpejta të parave, janë të detyruar brenda gjashtë muajve nga data e marrjes së vendimit për licencë për ofrimin e shërbimeve të pagesave ose licencë për lëshimin e parave elektronike deri te Banka Popullore për të paraqitur kërkesë për regjistrimin e agjentëve në bazë të nenit 39 Ligji për shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave (“Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut” nr. 90/22) në regjistrin përmes të cilit synojnë të ofrojnë shërbime pagesash pra Regjistri i Institucioneve të Parasë Elektronike.

Neni 83

Ky ligj hyn në fuqi ditën e tetë nga dita e publikimit në “Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut”.

ОБРАЗЛОЖЕНИЕ

I. ОБЈАСНУВАЊЕ НА СОДРЖИНАТА НА ОДРЕДБИТЕ НА ПРЕДЛОГ НА ЗАКОНОТ

Со членот 1 од Предлог на законот се врши измена на членот 2 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените на дефинициите се прават од технички карактер и заради допрецизирање на истите. При тоа измената на дефиницијата за водечкиот број е во насока на допрецизирање на истата, а измените на дефинициите под реден број 33, 48, 63 и 85 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи се од техничка природа.

Измената на дефиницијата под реден број 62 е согласно Законот за изменување и дополнување на Законот за Народната банка (кој е во фаза на донесување) со која наместо гувернерот мерките кон субјектите на надзор ќе бидат преземени од страна на новиот орган на управување, односно од Извршниот одбор на Народната банка.

Измената на дефиницијата под реден бр.87 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи е во насока на допрецизирање на одредбата, односно се наведуваат сите видови на доход кои ги опфаќа личниот доход дефинирани согласно Законот за данокот на личен доход. Измената на дефинициите под реден бр. 102 и 113 е во насока на допрецизирање на истите. Измените во дефиницијата под реден бр.120 е од технички карактер.

Со членот 2 од Предлог на законот се менува членот 3 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи, во насока на допрецизирање на одредбите од овој член, како и заради усогласување со измените на Законот за Народната банка

ARSYETIM

I. SHPJEGIMI I PËRMBAJTJES SË DISPOZITAVE TË PROPOZIMLIGJIT

Me nenin 1 të propozimligjit ndryshohet neni 2 i Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet e përkufizimeve bëhen si nga karakteri teknik, ashtu edhe nga aspekti i përmirësimit dhe saktësisht të mëtejshëm të tyre. Gjithashtu, ndryshimi i përkufizimit të numrit referencues është në drejtim të saktësisht të mëtejshëm të tij, ndërsa ndryshimet e përkufizimeve me numrin rendor 33, 48, 63 dhe 85 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave janë me karakter teknik.

Ndryshimi i përkufizimit me numrin rendor 62 është në përputhje me Ligjin për ndryshim dhe plotësim të Ligjit të Bankës Popullore (që është në fazën e miratimit), me të cilin në vend të guvernatorit, masat ndaj subjekteve të mbikëqyrjes do të ndërmerren nga organi i ri i menaxhimit, përkatësisht nga Këshilli ekzekutiv i Bankës Popullore.

Ndryshimi i përkufizimit me numrin rendor 87 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave, i referohet saktësisht të mëtejshëm të dispozitës në fjalë, përkatësisht theksohen të gjitha llojet e të hyrave që përfshihen me të ardhurat personale, të definuara me Ligjin e Tatimit mbi të Ardhurat Personale.

Ndryshimi i përkufizimit me numrin rendor 102 dhe 113 është në drejtim të specifikimit të njëjt.

Ndryshimet e përkufizimit me numrin rendor 120, i referohen saktësisht të natyrës teknike. Me nenin 2 të propozimligjit në fjalë, ndryshohet neni 3 i Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave lidhur me saktësimin e mëtejshëm

(кој е во фаза на донесување) со кој одредени надлежности наместо Гувернерот ќе ги има Извршниот одбор.

Со членовите 3 и 4 од Предлог на законот се врши измена на постојните членови 7 и 9 заради усогласување со одредбите од Предлог измените на Законот за Народната банка. Имено, надлежноста за издавањето на дозволите за давање на платежни услуги, електронски пари или дозволите за оператор на платен систем наместо Гувернерот истата ќе ја има новиот орган на управување, односно Извршниот одбор. Со членот 5 од Предлог на законот се прават измени во постојните одредби од член 11 од Законот за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на измените во дефиницијата под реден број 120 и заради новите надлежности кој ќе ги има Извршниот одбор.

Со членот 6 од Предлог на законот се прават измени во постојните одредби од член 16 од Законот за платежни услуги и платни системи. Измените се од технички карактер.

Со членовите 7, 8, 9, 10, 11 и 12 од Предлог на законот се прават измени во постојните одредби од членовите 17, 18, 19, 20, 21 и 22 од Законот за платежни услуги и платни системи. Измените се заради новите надлежности кои ќе ги има Извршниот одбор при издавањето на дозволи за давање на платежни услуги со олеснет пристап и издавањето на дозвола за давање на платежни услуги или дозвола за издавање на електронски пари. Со предложените измени исто така се зголемува и бројот на денови од 90 на 120 дена во кој Извршниот одбор ќе одлучува по барањата за добивање дозвола за давање на платежни услуги. Бројот на денови се зголемува со цел да се избегне ризикот од краткиот рок во кој ќе треба да се постапи доколку се поднесат поголем број на

тë dispozitave të këtij neni, si për shkak të harmonizimit me ndryshimet e Ligjit të Bankës Popullore (që është në fazën e miratimit), me të cilin kompetenca të caktuara në vend të guvernatorit, do të ketë Këshilli ekzekutiv.

Me nenin 3 dhe 4 të Propozimligjit në fjalë, ndryshohen nenet aktuale 7 dhe 9 për shkak të harmonizimit me dispozitat e Propozimit të ndryshimeve të Ligjit të Bankës Popullore. Gjegjësisht, kompetenca për dhënien e lejeve për ofrimin e shërbimeve të pagesave, parave elektronike ose lejeve për operator të sistemit të pagesave në vend të guvernatorit, kompetencën do ta ketë organi i ri i menaxhimit, përkatësisht Këshilli ekzekutiv.

Me nenin 5 të propozimligjit në fjalë, ndryshohen dispozitat aktuale të nenit 11 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet u referohen ndryshimeve të përkufizimit me numrin rendor 120 si dhe për shkak të kompetencave të reja që do t'i ketë Këshilli ekzekutiv.

Me nenin 6 të propozimligjit, ndryshohet dispozitat aktuale e nenit 16 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet kanë karakter teknik.

Me nenin 7, 8, 9, 10, 11 dhe 12 të propozimligjit në fjalë, ndryshohen dispozitat aktuale të nenit 17, 18, 19, 20, 21 dhe 22 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet kryhen si rezultat i kompetencave të reja që do t'i ketë Këshilli ekzekutiv gjatë dhënies së lejeve për ofrimin e shërbimeve të pagesave me qasje të lehtësuar dhe gjatë dhënies së lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave ose lejes për lëshimin e parave elektronike. Me ndryshimet e propozuara gjithashtu, rritet edhe numri i ditëve nga 90 në 120 ditë, periudhë gjatë së cilës Këshilli ekzekutiv do të vendosë lidhur me kërkesat për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave. Numri i ditëve rritet, me qëllim të shmangies së rrishtit nga afati i shkurtër, ku duhet të vepohet nëse parashtrohen një numër më i

барања.

Со членот 13 од Предлог на законот се прават измени во одредбите од член 23 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи во насока на допрецизирање на истите.

Со членовите 14 и 15 од Предлог на законот се вршат измени во одредбите од членовите 24 и 26 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на новите надлежности кои ќе ги има новиот орган на управување, односно Извршниот одбор. Со членот 16 од Предлог на законот се прават измени од технички карактер во членот 27 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи.

Со членот 17 од Предлог на законот се прават измени од технички карактер, како и измени во насока на допрецизирање на одредбите од член 39 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи.

Измена заради допрецизирање на одредбите од член 40 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи се прават со членот 18 од Предлог на законот. Измени од технички карактер во одредбите од член 42 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи се прават со член 19 од Предлог на законот.

Со членовите 20, 21, 22, 23, 24, и 25 од Предлогот на закон се прават измени во одредбите од членовите 72, 73, 74, 75, 76 и 77 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи во насока на нивно допрецизирање. Измени од технички карактер во член 82 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи се прават со член 26 од Предлог на законот.

Со членот 27 од Предлог на законот, се прават измени во ставот (5) од постојниот член 84 од Законот за платежни услуги и

madh i kërkesave.

Me nenin 13 të propozimligjtit në fjalë, ndryshohen dispozitat e nenit 23 me Ligjin ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave në drejtim të përsosjes të së njëjtës.

Me nenet 14 dhe 15 të propozimligjtit bëhet ndryshimi i dispozitave të neneve 24 dhe 26 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet janë në drejtim të kompetencave të reja që do të ketë organi i ri i menaxhimit, përkatësisht Këshilli ekzekutiv.

Me nenin 16 të propozimligjtit bëhen ndryshime teknike në nenin 27 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave.

Me nenin 17 të propozimligjtit bëhen ndryshime me karakter teknik, si dhe ndryshime që synojnë saktësimin e mëtejshëm të dispozitave të nenit 39 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe istemeve të Pagesave.

Ndryshimet për saktësimin e mëtejshëm të nenit 40 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave bëhen me nenin 18 të propozimligjtit. Ndryshimet me karakter teknik në dispozitat e nenit 42 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave bëhen me nenin 19 të propozimligjtit.

Me nenet 20, 21, 22, 23, 24, dhe 25 të propozimligjtit bëhen ndryshime në dispozitat e neneve 72, 73, 74, 75, 76 dhe 77 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave në drejtim, si dhe në drejtim të saktësimin të mëtejshëm të tyre. Ndryshimet me karakter teknik në nenin 82 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave bëhen me nenin 26 të propozimligjtit.

Me nenin 27 të propozimligjtit, bëhen ndryshime në paragrafin (5) të nenit ekzistues 84 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe

платни системи, во насока на усогласување со измените на законот за Народната банка, во делот дека наместо гувернерот, Извршниот одбор ќе презема мерки кон субјектите на надзор согласно членот 163 од Законот за платежни услуги и платни системи.

Со членот 28 од Предлог на законот се прават измени во постојниот член 86 од Законот за платежни услуги и платни системи, во насока на допрецизирање на одредбата од став (1) точка 2) од овој член на Законот.

Со членот 29 од Предлогот на закон се вршат измени во одредбите од член 108 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се од технички карактер и измени кои се однесуваат на новите надлежности (издавање на дозволи за давање на платежни услуги) кои ќе ги има новиот орган на управување, односно Извршниот одбор.

Со членот 30 од Предлог на законот се прават измени во постојните одредби од член 111, од Законот за платежни услуги и платни системи. Измените се од техничка природа во насока на допрецизирање на текстот на одредбите.

Со членот 31 од Предлог на Законот измени се прават во членот 119 од Законот за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на допрецизирање на одредбата од став (4) на овој член.

Измени од технички карактер во постојните членови 123 и 124 се прават со членовите 32 и 33 од Предлог на Законот.

Со член 34 од Предлог на законот, измени се прават во член 126 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на допрецизирање на одредбата од став (1) на овој член заради усогласување со Законот за заштита на личните податоци.

Со членовите 35, 36 и 37 од Предлог на

Sistemeve të Pagesave, në drejtim të harmonizimit me ndryshimet në Ligjin e Bankës Popullore, në pjesën e ndërmarrjes së masave ndaj subjekteve të mbikëqyrjes nga Këshilli ekzekutiv në vend të guvernatorit, në përputhje me nenin 163 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave.

Me nenin 28 të propozimligjit bëhen ndryshime në nenin ekzistues 86 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave, me qëllim që të bëhet saktësimi i mëtejshëm i dispozitës së paragrafit (1) pika 2) të këtij neni të ligjit.

Me neni 29 të propozimligjit bëhen ndryshime në dispozitat e nenit 108 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet me karakter teknik, ndërsa ndryshimet që i referohen kompetencave të reja (dhënia e lejeve për ofrimin e shërbimeve të pagesave) që do t'i ketë organi i ri i menaxhimit, përkatësisht Këshilli ekzekutiv.

Me nenet 30 të propozimligjit bëhen ndryshime ndaj dispozitave aktuale të nenit 111 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet janë me karakter teknik, në drejtim të saktësimit të mëtejshëm të tekstit të dispozitave.

Me nenin 31 të propozimligjit bëhen ndryshime në nenin 119 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet kanë për qëllim saktësimin e mëtejshëm të dispozitës nga paragrafi (4) i këtij neni.

Ndryshimet me karakter teknik në nenet aktuale 123 dhe 124 bëhen me nenet 32 dhe 33 të propozimligjit.

Me nenin 34 të propozimit të ndryshimeve të ligjit bëhen ndryshime në nenin 126 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet synojnë përsosje të dispozitës nga paragrafi (1) i këtij neni me qëllim të respektimit të Ligjit për mbrojtjen e të dhënave personale.

Me nenet 35, 36 dhe 37 të propozimit të

законот, измени од технички карактер и измени заради допрецизирање на одредбите се прават во членовите 130, 131 и 138 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи.

Со членот 38 од Предлог на законот се прават измени во член 139 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. се во насока на новите надлежности (издавање на дозвола за оператор на платен систем) кои ќе ги има новиот орган на управување на Народната банка, односно Извршниот одбор. Со цел да се избегне ризикот од краткиот рок во кој ќе треба да се постапи доколку се поднесат поголем број на барања, со предложените измени се зголемуваат и бројот на денови од 90 на 120 дена во кој Извршниот одбор ќе го носи решението.

Со членовите 39 и 40 од Предлог на законот измени се прават во членовите 140 и 142 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Дел од измените се од технички карактер во насока на допрецизирање на одредбите, а дел се во насока на новите надлежности (согласност за измена и/или дополнување на правилата за работење на платниот систем и согласност за секое именување на членови на Управен одбор односно на извршни членови на одбор на директори) кои наместо гувернерот ќе ги има Извршниот одбор. Воедно, со предлог измените се зголемува и бројот на денови во кои Извршниот одбор ќе треба да се даде одговор по однос на поднесеното барање за издавање на соодветната согласност.

Со членовите 41 и 42 од Предлог на законот измени се прават во членовите 143 и 144 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насоканадлежноста издавање на решение за одбивање на барањето за добивање на дозвола за оператор на платен систем и издавање на согласност оператор на платен систем да престане со работа наместо Гувернерот сега да ја има Извршниот одбор.

ndryshimeve të ligjit në fjalë, bëhen me karakter teknik dhe ndryshime me qëllim të saktësisimit të dispozitave në nenet 130, 131 dhe 138 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave.

Me nenin 38 të propozimligjit bëhen ndryshime në nenin 139 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave, që janë në drejtim të kompetencave të reja (dhënia e licencës për operator të sistemit të pagesave) që do t'i ketë organi i ri menaxhimit të Bankës Popullore, përkatësisht Këshilli ekzekutiv. Për të shmangur riskun e periudhës së shkurtër, ku do të jetë e nevojitet të veprohet nëse parashtrohet një numër më i madh i kërkesave, me ndryshimet e propozuara rritet edhe numri i ditëve nga 90 në 120 ditë, me ç'rast Këshilli ekzekutiv do të miratojë aktvendim.

Me nenet 39 dhe 40 të propozimligjit bëhet ndryshim në nenet 140 dhe 142 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Një pjesë e ndryshimeve kanë karakter teknik në drejtim të përmirësimit të mëtejshëm të dispozitave, ndërsa disa prej tyre janë në drejtim të kompetencave të reja (pëlqimi për ndryshim dhe/ose plotësim të rregullave për funksionimin e sistemit të pagesave dhe pëlqimi për çdo emërim të anëtarëve të Këshillit ekzekutiv, përkatësisht të anëtarëve ekzekutivë të Këshillit të drejtorëve) të cilët do ta ketë Bordi Ekzekutiv, në vend të guvernatorit. Njëkohësisht, me ndryshimet e propozuara rritet numri i ditëve, me ç'rast Këshilli ekzekutiv do të duhet të përgjigjet në lidhje me kërkesën e parashtruar për dhënien e pëlqimit përkatës.

Me nenet 41 dhe 42 të propozimligjit ndryshojnë nenet 143 dhe 144 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet janë në drejtim kompetencave caktuara dhënia e aktvendimit për refuzimin e kërkesës për marrjen e licencës për operatorin e sistemit të pagesave dhe dhënia e pëlqimit për ndërprerjen e punës së operatorit të sistemit të pagesave në vend të guvernatorit do ti ketë ato tani Këshilli Ekzekutiv.

Измени во насока на допрецизирање на одредбата од член 145 од Законот за платежни услуги и платни системи се прават со членот 43 од Предлог на законот. Имено, со предлог измените се прецизира одредбата од членот 145 од постојниот Закон.

Измени од технички карактер во член 146 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи се прават со членот 44 од Предлог на законот.

Со член 45 од Предлог на законот измени се прават во членот 150 од Законот за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на допрецизирање на одредбите од ставовите (1) и (2) на овој член заради усогласување со Законот за заштита на личните податоци.

Со членот 46 од Предлогот на закон, измени од технички карактер се прават во членот 159 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи.

Со член 47 од Предлогот на закон, измени се прават во постојниот член 161 од Законот за платежни услуги и платни системи. Имено, членот се дополнува со три нови става во насока на допрецизирање на одредбите.

Во насока на усогласување со Законот за изменување и дополнување на Законот за Народната банка, со членовите од 48 до 54 од Предлог на законот се прават измени во членовите 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169 и 170 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Имено, овластување во делот на преземање на мерки кон субјектите на надзор, наместо гувернерот истото го презема Извршниот одбор.

Со членот 55 од Предлогот на закон измени се прават во членот 175 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Имено, измените во ставот (3) од овој член се од технички карактер, а измените кои се прават во член 175 став (7) од Законот за платежни услуги и платни системи се заради измена на дефиницијата

Ndryshimet në drejtim të saktësimimit të mëtejshëm të dispozitës së nenit 145 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave janë bërë me nenin 43 të propozimligjit. Përkatësisht, me ndryshimet e propozuara saktësohet dispozita e nenit 145 të ligjit ekzistues.

Ndryshimet me karakter teknik në nenin 146 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave janë bërë me nenin 44 të propozimligjit.

Me nenin 45të propozimligjit në fjalë, kryhen ndryshime në nenin 150 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet janë në drejtim të saktësimimit të mëtejshëm të dispozitave të paragrafëve (1) dhe (2) të këtij neni për shkak të hamonizimit të Ligjit të Mbrojtjes së të Dhënave Personale.

Me nenin 46 të këtij propozimligji, kryhen ndryshime me karakter teknik në nenin 159 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave.

Me nenin 47 të propozimligjit, kryhen ndryshime në nenin 161 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave.

Neni plotësohet me tre paragrafa të ri me të cilin dispozitat saktësohen. Në drejtim të harmonizimit të Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Bankës Popullore, me nenet 48 deri 54 të propozimligjit ndryshohen nenet 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169 dhe 170 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Respektivisht, Këshilli ekzekutiv në vend të guvernatorit, e ndërmerr autorizimin në pjesën e ndërmarrjes së masave ndaj subjekteve të mbikëqyrura.

Me nenin 55 të propozimligjit, kryhen ndryshime në nenin 175 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet në paragrafin (3) të këtij neni kanë karakter teknik, ndërsa ndryshimet që kryhen në nenin 175 paragrafi (7) të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave janë për shkak të

од член 1 точка 87 од Предлог на Законот.

Со членот 56 од Предлогот на закон измени се прават во член 176 од Законот за платежни услуги и платни системи. Предлог измените се во насока на допрецизирање на одредбите со кои се уредува пристапот до информациите и податоците од ЕРС, односно можност да ги користи информациите и податоците од ЕРС врз основа на поднесено барање до Централниот регистар ќе има и Комисијата за хартии од вредност на Република Северна Македонија.

Со членот 57 од Предлогот на закон се врши допрецизирање на одредбите од членот 177 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи, во насока на усогласување со Законот за заштита на личните податоци.

Со членот 58 од Предлогот на закон измени се прават во член 179 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Овие измени се согласно предложената измена на дефиницијата за платежната сметка со повторливи приливни кредитни трансфери по основ на личен доход, а измените во ставот (17) се во насока на усогласување со Законот за заштита на личните податоци. Имено, со предлог измената се прецизираат личните податоци кои за целите на присилната наплата ќе бидат обработувани од Клириншката куќа. Предлог измената во ставот (18) на овој член е од технички карактер.

Со членовите 59 и 60 од Предлогот на закон, измени се прават во членовите 182 и 184 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на допрецизирање на одредбите согласно Законот за заштита на личните податоци.

Измени од технички карактер во членот 187 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи, се прават со членот 61 од Предлогот на закон.

Во насока на допрецизирање на постојните

ndryshimit të përkufizimit të nenit 1 pika 87) nga propozimligji.

Me nenin 56 të propozimligjit kryhen ndryshime në nenin 176 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave.

Ndryshimet e propozuara janë në drejtim të precizimit të mëtejshëm të dispozitave me të cilat rregullohet qasja në informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja, përkatësisht, ofrohet mundësia që Komisioni i Letrave me Vlerë i Republikës së Veriut t'i shfrytëzojë informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja në bazë të kërkesës së parashtruar në Regjistrin Qendror,

Me nenin 57 të propozimligjit, kryhet precizimi i mëtejshëm i dispozitave të nenit 177 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave, në drejtim të harmonizimit me Ligjin e Mbrojtjes së të Dhënave Personale.

Me nenin 58 të propozimligjit kryhen ndryshime në nenin 179 të të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Këto ndryshime janë në përputhje me ndryshimin e propozuar të përkufizimit të llogarisë së pagesave me transferta kreditore me flukse hyrëse të përsëritura në bazë të të ardhurave personale, ndërsa ndryshimet në paragrafin (17) janë në drejtim të harmonizimit me Ligjin e Mbrojtjes së të Dhënave Personale. Me këtë ndryshim të propozuar saktësohen më tej të dhënat personale, të cilat do të përpunohen nga Shtëpia e Kleringut (Klerimit) për shkak të arkëtimit të detyrueshëm. Ndryshimi i propozuar në paragrafin (18) të këtij neni ka karakter teknik.

Me nenet 59 dhe 60 të propozimligjit, ndryshimet kryhen në 182 dhe 184 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave. Ndryshimet janë në drejtim të saktësimin të mëtejshëm të dispozitave sipas Ligjit të Mbrojtjes së të Dhënave Personale.

Ndryshimet që kanë karakter teknik në nenin 187 të Ligjit ekzistues të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave kryhen me nenin 61 të propozimligjit.

Në drejtim të saktësimin të mëtejshëm të

одредби од членот 188 од Законот за платежни услуги и платни системи и измени од технички карактер во овој член, истите се предлагаат со членот 62 од Предлогот на закон.

Со членовите 63 и 64 од Предлогот на закон се прават измени во членовите 192 и 196 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на усогласување со Законот за изменување и дополнување на Законот за Народната банка (кој е во фаза на донесување), со кој е предвидено надлежности кои досега ги имал гувернерот истите да преминат кај новиот орган на управување, односно кај Извршниот одбор.

Со членот 65 од Предлогот на закон се прават измени во членот 200 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи, согласно предложените измени за повторливи приливни кредитни трансфери.

Со членот 66 од Предлогот на закон се прават измени во член 203 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на усогласување со Законот за изменување и дополнување на Законот за Народната банка (кој е во фаза на донесување), со кој е предвидено надлежности кои досега ги имал гувернерот истите да преминат кај новиот орган на управување, односно кај Извршниот одбор.

Со членовите 67 и 68 од Предлогот на закон се вршат измени во членовите 205 и 208 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се од технички карактер со цел правилно повикување на соодветните одредби од Законот.

Со член 69 и 70 од Предлогот на закон се вршат измени во членовите 211 и 213 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи во насока дека надлежностите што досега ги имал гувернерот сега му се даваат на новиот орган на управување, на Извршниот одбор. Измени од технички карактер во членот 214 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи се прават со членот 71 од Предлог на законот.

dispozitive ekzistuese të nenit 188 të Ligjit të Shërbimeve të Pagesave dhe Sistemeve të Pagesave, ndryshimet propozohen me nenin 62 të propozimligjit.

Me nenet 63 dhe 64 të propozimligjit bëhen ndryshimet në nenet 192 dhe 196 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave. Ndryshimet janë në drejtim të harmonizimit me ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Bankës Popullore (i cili është në fazën e miratimit), me të cilin është parashkikuar që kompetencat e deritanishme të guvernatorit t'i kalohen organit të ri të menaxhimit, përkatësisht Këshillit ekzekutiv.

Me nenin 65 të propozimligjit bëhen ndryshimet në nenin 200 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave, në përputhje me ndryshimet e propozuara për transferet hyrëse të përsëritura kreditore.

Me nenin 66 të propozimligjit bëhen ndryshime në nenin 203 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave. Ndryshimet janë në drejtim të harmonizimit me ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Bankës Popullore (i cili është në fazën e miratimit), me të cilin është parashkikuar që kompetencat e deritanishme të guvernatorit t'i kalohen organit të ri të menaxhimit, përkatësisht Këshillit ekzekutiv.

Me nenet 67 dhe 68 të propozimligjit bëhen ndryshimet në nenet 205 dhe 208 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave. Ndryshimet kanë karakter teknik me qëllim të referencës së drejtë të dispozitave përkatëse të ligjit.

Me nenet 69 dhe 70 të propozimligjit bëhen ndryshimet në nenet 211 dhe 213 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave në drejtim që kompetencat që kishte paraprakisht guvernatori, tani i jepen organit të ri të menaxhimit, përkatësisht Këshillit ekzekutiv. Ndryshimet me karakter teknik në nenin 214 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave bëhen me nenin 71 të propozimligjit.

Со членот 72 од Предлогот на закон измени се прават во член 217 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на усогласување со претходно направените измени дека дозволилите за давање на платежни услуги и платни системи односно издавањето на согласности за стекнување на квалификувано учество наместо гувернерот ги издава Извршниот одбор.

Со членот 73 од Предлогот на закон измени се прават во членот 219 од постојниот закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на усогласување со претходно направените измени дека согласностите за квалификувано учество во платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем наместо гувернерот ќе ги издава Извршниот одбор.

Со членот 74 од Предлогот на закон, измените се во насока на усогласување со претходно направените измени дека дозволилите за платежна институција или институција за електронски пари ќе ги издава Извршниот одбор наместо гувернерот. При што до сега не е отпочната примената на ставот (6) од член 222 од Законот.

Со членот 75 од Предлог на законот, измени се прават од технички карактер.

Со членот 76 од Предлог на законот измени се прават во член 230 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на пролонгирање на рокот за примена на одредбите за пристапот до информации за неактивните сметки.

Со членот 77 од Предлогот на закон се прават измени во член 231 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Измените се во насока на продолжување на рокот за воспоставување на Единствениот регистар на сметки, односно истиот да се воспостави најдоцна до 1 декември 2024 година. Соодветно на

Me nenin 72 të propozimligjtit bëhen ndryshime në nenin 217 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave. Ndryshimet janë në drejtim të harmonizimit me ndryshimet e bëra paraprake që lejojnë ofrimin e shërbimeve të pagesave dhe sistemeve të pagesave, përkatësisht dhënien e pëlqimeve për përvetësimin e pjesëmarrjes së kualifikuar, ku në vend të guvernatorit i lëshon Këshilli ekzekutiv.

Me nenin 73 të propozimligjtit bëhen ndryshimet në nenin 219 të ligjit ekzistues për shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave. Ndryshimet janë në drejtim të harmonizimit me ndryshimet e bëra paraprake lidhur me atë se pëlqimet për pjesëmarrje të kualifikuar në institucion pagese, institucion të parave elektronike, ose operator të sistemit të pagesave në vend të guvernatorit do të jepen nga Këshilli ekzekutiv.

Me nenin 74 dhe 75 nga Projektligji bëhen ndryshime të natyrës teknike.

Neni 76 i Projektligjit ndryshon nenin 230 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave. Ndryshimet synojnë zgjatjen e afatit për zbatimin e dispozitave për aksesin në informacione për llogaritë joaktive.

Me nenin 77 të propozimligjtit ndryshohet neni 231 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave. Ndryshimet synojnë vazhdimin e afatit për krijimin e Regjistrit të vetëm (të njësuar) të llogarive, respektivisht të krijohet më së voni deri më 1 dhjetor të vitit 2024. Prandaj, me këtë nen të propozimligjtit bëhen ndryshime

ова измени се прават и во ставот (4) од член 231 од Законот за платежни услуги и платни системи, во насока на продолжување на рокот (најдоцна до 1 ноември 2025 година) во кој Клириншката куќа е должна да го воспостави и да го одржува електронскиот систем за присилна наплата.

Со членот 78 од Предлогот на закон, измени се прават во член 234 од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи. Овие измени се соодветни на измените кои се предлагаат со членот 77 од Предлог на законот.

Со членовите 79 од Предлогот на закон се пропишува рок во кој давателите на платежни услуги се должни да се усогласат со одредбите од Законот за платежни услуги и платни системи.

Со член 80 од Предлогот на закон се пропишува рок во кој давателите на платежни услуги кои не се усогласиле со одредбите од член 124 став (1) точка 2) од Законот за платежни услуги и платни системи до 31.12.2022 година истото да го сторат во предвидениот рок.

Со членот 81 од Предлог на Законот, се врши допрецизирање на одредбите од член 230 став (1) од постојниот Закон за платежни услуги и платни системи.

Со членот 82 од Предлог на законот се пропишува рок, во кој правните лица кои врз основа на член 222 од Законот за платежни услуги и платни системи се стекнале со решение за добивање дозвола за платежна институција или за институција за електронски пари се должни во рок од шест месеци од денот на приемот на решението до Народната банка да поднесат барање за упис на агенти во соодветниот Регистар преку кој имаат намера да даваат платежни услуги.

Со членот 83 од Предлог законот се уредува влегувањето во сила на Предлог законот.

II. МЕЃУСЕБНА ПОВРЗАНОСТ НА РЕШЕНИЈАТА СОДРЖАНИ ВО ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ОДРЕДБИ

edhe në paragrafin (4) të nenit 231 të Ligjit për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave, me qëllim të vazhdimit të periudhës (më së voni deri 1 nëntor 2025) në të cilën Shtëpia e Kliringut detyrohet ta krijojë dhe mirëmbajtjës sistemin elektronik për arkëtimin e detyrueshëm.

Me nenin 78 të propozimligjit, ndryshohet neni 234 të Ligjit ekzistues për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave. Këto ndryshime janë të përshtatshme me ndryshimet e propozuara me nenin 74 të propozimligjit.

Neni 79 i Projektligjit përcakton një afat në të cilin ofruesit e shërbimeve të pagesave janë të detyruar të respektojnë dispozitat e Ligjit për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave.

Me nenin 80 nga Projektligji parashikon një afat në të cilin ofruesit e shërbimeve të pagesave të cilët nuk i kanë respektuar dispozitat e nenit 124 paragrafi (1) pika 2) të Ligjit për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave deri më 31.12.2022 duhet të bëjnë të njëjtën gjë brenda afateve të përcaktuara.

Me nenin 81 të Projektligjit, saktësohen dispozitat e nenit 230 paragrafi (1) të Ligjit ekzistues për shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave.

Neni 82 i Projektligjit parashikon një afat në të cilin personat juridikë që në bazë të nenit 22 të Ligjit për shërbimet e pagesave dhe sistemet e pagesave (*) kanë marrë një zgjidhje për marrjen e licencës për një institucion pagese ose për një institucion të parasë elektronike janë të detyruara brenda gjashtë muajve nga dita e marrjes së vendimit deri në Bankën Popullore të paraqesë kërkesë për regjistrimin e agentëve në regjistrin përmes të cilit ata synojnë të ofrojnë shërbime pagesash.

Neni 83 i Projektligjit rregullon hyrjen në fuqi të Projektligjit.

II. NDËRLIDHJA E NDËRSJELLË E ZGJIDHJEVE QË PËRFSHIHEN NË DISPOZITAT E PROPOZUARA

Предложените одредби се меѓусебно поврзани и постои нивна поврзаност со одредбите од Законот и како такви прават правна целина и се применливи.

III. ПОСЛЕДИЦИ ШТО ЌЕ ПРОИЗЛЕЗАТ ОД ПРЕДЛОЖЕНИТЕ РЕШЕНИЈА

Усогласување на Законот за платежни услуги и платни системи со Законот за изменување и дополнување на Законот за Народната банка (кој е во фаза на донесување).

Dispozitat e propozuara janë të ndërlidhura në mes veti dhe ekziston ndërlidhja e tyre me dispozitat e ligjit dhe si të tilla formojnë tërësi juridike dhe janë të zbatueshme.

III. PASOJAT QË DO TË REZULTOJNË NGA ZGJIDHJET E PROPOZUARA

Harmonizimi i Ligjit për Shërbimet e Pagesave dhe Sistemet e Pagesave me Ligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Bankës Popullore (i cili është në proces të miratimit).

ИЗВОД ОДРЕДБИ ОД ЗАКОНОТ ЗА ПЛАТЕЖНИ УСЛУГИ И ПЛАТНИ СИСТЕМИ (*) КОИ СЕ ИЗМЕНУВААТ ИЛИ ДОПОЛНУВААТ

Член 2

(1) Одделни поими употребени во овој закон го имаат следново значење:

1. „Автентикација“ е постапка која му овозможува на давателот на платежни услуги да го потврди идентитетот на корисникот на платежни услуги или валидното користење на одреден платен инструмент, вклучувајќи ја и употребата на неговите кориснички сигурносни обележја;
2. „Автентичност“ е својство на услугите поврзани со плаќањата, дека навистина го претставуваат она што се тврди дека го претставуваат;
3. „Авторизација“ е постапка со која се проверува дали корисникот на платежни услуги или давателот на платежни услуги има право да извршува определени дејствија;
4. „Агент“ е трговско друштво или трговец поединец кој врз основа на договор дејствува во име и за сметка на платежната институција во давањето на платежни услуги или во име и за сметка на институцијата за електронски пари во активностите на дистрибуција и откуп на електронски пари и/или давањето на платежни услуги;
5. „Агент за порамнување“ е правно лице што на учесниците во платниот систем, на учесниците во системот за порамнување на хартии од вредност и/или на централната договорна страна им обезбедува сметки за порамнување преку кои се порамнуваат налозите за пренос во рамки на платниот систем или системот за порамнување на хартии од вредност и зависно од случајот, може да им одобри кредит за целите на порамнувањето на учесниците во платниот систем, учесниците во системот за порамнување на хартии од вредност и/или централните договорни страни;

EKSTRAKTI I DISPOZITAVE TË LIGJIT TË SHËRBIMEVE TË PAGESAVE DHE SISTEMEVE TË PAGESAVE QË NDRYSHOHEN DHE PLOTËSOHEN

Neni 2

(1) Shprehje të caktuara të përdorura në këtë ligj kanë këtë kuptim:

1. “Autentifikimi” është procedurë që i mundëson ofruesit të shërbimeve të pagesave që ta vërtetojë identitetin e shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave ose shfrytëzimin e vlefshëm të instrumentit të caktuar të pagesës, duke përfshirë edhe shfrytëzimin e veçorive të sigurisë së shfrytëzuesit.
2. “Autenticiteti” është cilësi e shërbimeve në lidhje me pagesat që me të vërtetë përfaqësojnë atë që konstatohet se përfaqësojnë;
3. “Autorizimi” është procedurë që kontrollon nëse shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave ose ofruesi i shërbimeve të pagesave ka të drejtë të kryejë veprime të caktuara;
4. “Agjenti” është shoqëri tregtare ose tregtar individ që vepron në bazë të marrëveshjes, në emër dhe për llogari të institucionit të pagesave në ofrimin e shërbimeve të pagesave ose në emër dhe për llogari të institucionit të parave elektronike në aktivitetet e shpërndarjes dhe blerjes së parave elektronike dhe/ose dhënien e shërbimeve të pagesave;
5. “Agjenti i shlyerjes” është person juridik që pjesëmarrësve në sistemin e pagesave, pjesëmarrësve në sistemin e shlyerjes së letrave me vlerë dhe/ose palës kontraktuese qendrore u siguron llogari për shlyerje nëpërmjet së cilës shlyhen urdhëresat për bartje në kuadër të sistemit të pagesave ose sistemit të shlyerjes së letrave me vlerë dhe sipas rastit, për qëllimin e shlyerjes mund t'u aprovojë kredi pjesëmarrësve në sistemin e pagesave, pjesëmarrësve në sistemin e shlyerjes së letrave me vlerë dhe/ose palëve kontraktuese qendrore;
6. “Aktivitete procesimi” janë kryerje

6. „Активности за процесирање“ е извршување на услуги за процесирање на платежни трансакции преку потребните дејствија за постапување со платниот налог помеѓу давателот на платежните услуги што врши прифаќање на платежни трансакции и давателот на платежните услуги што го издал платниот инструмент заснован на картичка;

7. „Банкомат“ е електромеханички уред којшто им овозможува на овластените корисници да повлечат готовина од сметки и/или им обезбедува пристап кон други услуги;

8. „Блиски врски“ се кога две и/или повеќе физички и/или правни лица се поврзани преку учество, во форма на непосредно или посредно поседување на најмалку 20% од вкупниот број на акции или од издадените акции со право на глас или од уделот во платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем, или преку контрола, и/или кога две или повеќе правни лица се контролирани од исто физичко и/или правно лице;

9. „Блокирана платежна сметка“ е платежна сметка на корисник на платежни услуги за која има евидентирано нереализиран платен налог за присилна наплата или има ист единствен даночен број, односно матичен број на граѓанинот за физички лица со сметка за која има евидентирано нереализиран платен налог за присилна наплата;

10. „Важна оперативна функција“ е оперативна функција поврзана со давањето на платежните услуги или работењето на платен систем чие што неправилно извршување или прекин во извршувањето би предизвикало значително влијание врз можноста платежната институција, институцијата за електронски пари или операторот на платен систем да ги исполнува условите за добивање на дозвола за работа согласно со закон, врз исполувањето на нивните други обврски согласно со овој закон, врз нивните финансиски резултати од работењето или

shërbimesh procesimi të transaksioneve të pagesave nëpërmjet veprimeve të nevojshme për trajtimin e urdhërpagesës ndërmjet ofruesit të shërbimit të pagesave që pranon transaksionet e pagesave dhe ofruesit të shërbimit të pagesave që lëshon instrumentin e pagesës në bazë të kartelës;

7. „Bankomati“ është pajisje elektromekanike që u mundëson shfrytëzuesve të autorizuar të tërheqin para nga llogaritë dhe/ose u siguron atyre qasje në shërbime të tjera;

8. „Lidhje të ngushta“ janë kur dy dhe/ose më shumë persona fizikë dhe/ose juridikë lidhen nëpërmjet pjesëmarrjes, në formën e pronësisë direkte ose indirekte të të paktën 20% të numrit të përgjithshëm të aksioneve ose të aksioneve të lëshuara me të drejtë vote ose nga pjesa e institucionit të pagesës, institucion të parasë elektronike ose operator të sistemit të pagesave, ose nëpërmjet kontrollit, dhe/ose kur dy ose më shumë persona juridikë kontrollohen nga i njëjti person fizik dhe/ose juridik;

9. „Llogaria e bllokuar e pagesës“ është llogari e pagesës e shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave për të cilën është evidentuar urdhërpagesë e përealizuar për arkëtim të detyrueshëm ose ka të njëjtin numër të vetëm tatimor, përkatësisht numrin e vetëm amë të identifikimit të qytetarit për persona fizikë me llogari për të cilin ka të evidentuar urdhërpagesë të përealizuar për arkëtim të detyrueshëm;

10. „Funksioni i rëndësishëm operativ“ është funksion operativ që lidhet me ofrimin e shërbimeve të pagesave ose punën e sistemit të pagesës, kryerjen e parregullt ose ndërprerjen e realizimit të të cilit do të shkaktohte ndikim të rëndësishëm në mundësinë e institucionit të pagesave, institucionit të parave elektronike ose operatorit të sistemit të pagesave për plotësimin e kushteve lidhur me marrjen e lejes së punës në përputhje me ligjin, në përmbushjen e detyrimeve të tjera në përputhje me këtë ligj, për rezultatet e tyre financiare të punës ose për kryerjen e drejtë apo vazhdimësinë e

врз правилното извршување или непрекинатоста на платежните услуги или работењето на платниот систем;

11. „Водечки број“ е единствен идентификациски број на давател на платежни услуги којшто му го доделува Народната банка на Република Северна Македонија за конструкција на единствената идентификациска ознака на платежните сметки на своите корисници на платежни услуги при порамнување на платежни трансакции во платен систем управуван од Народната банка на Република Северна Македонија;

12. „Група“ е група на правно самостојни трговски друштва во која определено трговско друштво (матично друштво) има контрола над едно или повеќе трговски друштва (подружници) и се состои од матичното друштво, неговите подружници, друштвата со кои матичното друштво или неговите подружници се поврзани преку учество во главнина, а исто така и друштвата кои се поврзани со друштва од групата преку контрола или се контролирани од исто друштво што е вклучено во групата;

13. „Давател на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка“ е давател на платежни услуги којшто ја отвора и ја одржува платежната сметка на плаќачот;

14. „Давател на платежни услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка“ е давател на платежни услуги од кој се пренесуваат информациите потребни за спроведувањето на услугата за преносливост;

15. „Давател на платежни услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка“ е давател на платежни услуги кон кој се пренесуваат информациите потребни за спроведувањето на услугата за преносливост;

16. „Давател на услуги за давање информации за платежни сметки“ е давател на платежни услуги кој врши услуги за давање информации за платежни сметки;

17. „Давател на услуги за иницирање плаќања“ е давател на платежни услуги кој

shërbimeve të pagesave ose punën e sistemit të pagesave;

11. „Numri referencues“ është numri i vetëm identifikues i ofruesit të shërbimeve të pagesave i cili caktohet nga Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut për krijimin e shenjës së vetme identifikuese në llogaritë e pagesave të shfrytëzuesve të vet të shërbimeve të pagesave gjatë shlyerjes së transaksioneve të pagesave në sistemin e pagesave i menaxhuar nga Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut;

12. „Grupi“ është grup i shoqërive të pavarura tregtare në të cilat shoqëria e caktuar tregtare (shoqëria amë) ka kontroll mbi një ose më shumë shoqëri (filiale) dhe përbëhet nga shoqëria amë, filialet e saj, shoqëritë me të cilat shoqëria amë apo filialet e saj janë të lidhura nëpërmjet pjesëmarrjes në kryegjënë themelore si dhe shoqëritë që lidhen me grupin e shoqërive nëpërmjet kontrollit ose kontrollohen nga e njëjta shoqëri që është e përfshirë në grup;

13. „Ofruesi i shërbimeve të pagesave që mban llogarinë e pagesave“ është ofruesi i shërbimeve të pagesave që hap dhe mban llogarinë e pagesave të paguesit;

14. „Ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen bartjen e llogarisë së pagesës“ është ofruesi i shërbimeve të pagesave nga i cili barten informacionet e nevojshme për zbatimin e shërbimeve të bartjes;

15. „Ofruesi i shërbimeve të pagesave që pranon bartjen e llogarisë së pagesës“ është ofruesi i shërbimeve të pagesave të i cili barten informacionet e nevojshme për zbatimin e shërbimeve të bartjes;

16. „Ofruesi i shërbimeve për dhënie të informacioneve për llogarinë e pagesës“ është ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen shërbime të dhënies së informacioneve për llogari të pagesave;

17. „Ofruesi i shërbimeve për inicim të pagesave“ është ofruesi i shërbimeve të

врши услуги за иницирање плаќања;

18. „Датум на валута“ е референтно време кое давателот на платежни услуги го користи за пресметување на камата на задолжените или одобрените парични средства на платежната сметка;

19. „Деловна платежна картичка“ е кој било платен инструмент заснован на картичка што е издаден на правни лица или субјекти од јавниот сектор или на самостоен вршител на дејност, којшто е ограничен на употреба само за покривање на деловните трошоци, при што за плаќањата извршени со негова употреба се задолжува сметката на правното лице или субјектот од јавниот сектор или на самостоен вршител на дејност на кој е издадена ваквата платежна картичка;

20. „Дигитална содржина“ е производ или услуга која се произведува и доставува во дигитален облик, чијашто употреба или потрошувачка е ограничена на технички уред и која на кој било начин не вклучува употреба или потрошувачка на производ или услуги во материјален облик;

21. „Директно задолжување“ е платежна услуга со која се задолжува платежната сметка на плаќачот, при што платежната трансакција ја иницира примачот врз основа на изразена согласност од плаќачот;

22. „Доверливост“ е својство на услугите поврзани со плаќањата или на корисничките сигурносни обележја што овозможува информациите да не бидат расположливи или да не се откријат на неовластени физички лица, правни лица или процеси;

23. „Дозволено пречекорување“ е склучен договор за кредит согласно со кој давателот на платежни услуги му става на корисникот на платежни услуги на располагање износ на парични средства што го надминува тековното салдо на парични средства на платежната сметка;

24. „Документ за присилна наплата“ е налог за извршување од извршител или друг документ за извршување донесен од надлежен орган согласно со закон, а кои се издадени/донесени врз основа на извршна

pagesave që kryen shërbime të inicimit të pagesave;

18. “Data e valutës” është koha e referencës që ofruesi i shërbimeve të pagesave e shfrytëzon për llogaritjen e interesit të parave të huazuara ose të miratuara të llogarisë së pagesave;

19. “Kartelë afariste e pagesës” është çdo instrument i pagesës i bazuar në kartelë e cila është e lëshuar për persona juridikë ose subjekte të sektorit publik ose për ushtruesit e pavarur të veprimtarisë, që kufizohet për shfrytëzim vetëm për mbulimin e shpenzimeve afariste, ku për pagesat e realizuara me shfrytëzimin e saj caktohet llogaria e personit juridik ose subjektit të sektorit publik ose e ushtruesit të pavarur të veprimtarisë të cilit i është lëshuar kartelë e tillë e pagesës;

20. “Përmbajtje digjitale” është produkt ose shërbim që prodhohet dhe dorëzohet në formë digjitale, shfrytëzimi ose konsumi i të cilit është i kufizuar në pajisje teknike dhe që në asnjë mënyrë nuk përfshin shfrytëzimin ose harxhimin e produktit ose shërbimeve në formë materiale;

21. “Debitimi direkt” është shërbimi i pagesës me të cilën debitohet llogaria e pagesës së paguesit, ku transaksioni i pagesës inicohet nga pranuesi në bazë të pëlqimit të shprehur të paguesit;

22. “Besueshmëria” është cilësi e shërbimeve të lidhura me pagesat ose veçoritë e sigurisë së shfrytëzuesit që mundëson që informacionet të mos jenë të disponueshme ose të mos zbulohen nga persona fizikë, juridikë ose procese të paautorizuara;

23. “Tejkalimi i lejuar” është lidhje e marrëveshjes për kredi, me ç’rast ofruesi i shërbimeve të pagesave i vë në dispozicion shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave vlerë të mjeteve financiare që tejkalon saldon rrjedhëse të mjeteve financiare në llogarinë e pagesës;

24. “Dokumenti për arkëtim të detyrueshëm” është urdhëresë për përmbarim nga përmbarues ose dokument tjetër përmbarimor i miratuar nga organi kompetent në përputhje me ligjin, të cilat lëshohen/miratoohen në bazë

исправа која е дефинирана во Законот за извршување;

25. „Држава - членка“ е држава членка на Европската Унија;

26. „Држава - членка домаќин“ е држава членка на Европската унија која не е матичната држава-членка, а во која давателот на платежни услуги има подружница или агент или непосредно дава платежни услуги;

27. „Единствен даночен број“ е дефиниран согласно со Законот за даночна постапка;

28. „Единствена идентификациска ознака“ е комбинација на букви, бројки или симболи која давателот на платежни услуги му ја одредува на корисник на платежни услуги и која при извршување на платежна трансакција задолжително се наведува заради негова недвосмислена идентификација или на неговата платежна сметка од страна на друг корисник на платежни услуги;

29. „Единствен регистар на сметки“ е национален, централизиран и електронски систем на информации и податоци за денарските и девизните платежни, депозитни или други сметки, вклучувајќи ги и платните инструменти поврзани со нив, за издадените сефови, како и за идентитетот на сопствениците на сметките и сефовите, на вистинските сопственици, на законските застапници и/или лицата што се овластени за работење со истите;

30. „Електронска комуникациска мрежа“ е дефинирана согласно со Законот за електронските комуникации;

31. „Електронска комуникациска услуга“ е дефинирана согласно со Законот за електронските комуникации;

32. „Електронска пошта“ е секоја електронска порака која содржи информации во форма на текст, глас, видео, звук или слика, што е пратена преку електронска комуникациска мрежа и којашто може да биде зачувана во мрежата или на поврзани компјутерски уреди или да се зачува на терминалната опрема на примачот на пораката;

33. „Електронска платежна трансакција“ е платежна трансакција иницирана и

тë документит пëрмбаримор тë пëрцактуар нë Ligjin e Pëрмбарimit;

25. “Shteti - anëtar” është shteti anëtar i Bashkimit European;

26. “Shteti - anëtar nikoqir” është shteti anëtar i Bashkimit European, i cili nuk është shtet amë-anëtar, në të cilin ofruesi i shërbimeve të pagesave ka filial ose agjent ose në mënyrë të drejtpërdrejtë ofron shërbime të pagesave;

27. “Numri i vetëm tatimor” përcaktohet në përputhje me Ligjin e Procedurës Tatimore;

28. “Shenja e vetme identifikuese” është kombinim shkronjash, numrash ose simbolesh që ofruesi i shërbimeve të pagesave i cakton shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave dhe e cila gjatë kryerjes së transaksionit të pagesës detyrimisht duhet të përcaktohet për shkak të identifikimit të padyshimtë ose në llogarinë e tij të pagesës nga ana e shfrytëzuesit tjetër të shërbimeve të pagesave;

29. “Regjistri i vetëm i llogarisë” është sistem nacional, i centralizuar dhe elektronik i informacioneve dhe i të dhënave për llogaritë në denarë dhe deviza, depozita ose llogari të tjera, duke përfshirë instrumentet e pagesave që lidhen me to, për kasafortat e lëshuara si dhe për identitetin e pronarëve të llogarive dhe kasafortave, pronarëve të vërtetë, të përfaqësuesve ligjor dhe/ose personave të cilët janë të autorizuar për të punuar me to;

30. “Rrjeti i komunikimit elektronik” përcaktohet në përputhje me Ligjin e Komunikimeve Elektronike;

31. “Shërbimi i komunikimit elektronik” përcaktohet në përputhje me Ligjin e Komunikimeve Elektronike;

32. “Posta elektronike” është çdo mesazh elektronik që përmban informacione në formën e tekstit, zërit, videos ose fotografisë, i cili dërgohet nëpërmjet rrjetit të komunikimit elektronik dhe që mund të ruhet në rrjet ose në pajisje të lidhura kompjuterike ose të ruhet në pajisjen terminale të pranuesit të mesazhit;

33. “Transaksioni i pagesës elektronike” është transaksion i pagesës i iniciuar dhe kryer

извршена онлајн и не вклучува платежни трансакции дадени во хартиена форма или инструкции дадени по пошта или телефон;

34. „Електронски временски жиг“ е дефиниран согласно со Законот за електронски документи, електронска идентификација и доверливи услуги;

35. „Електронски потпис“ е дефиниран согласно со Законот за електронски документи, електронска идентификација и доверливи услуги;

36. „Електронски пари“ е парична вредност којашто се чува во електронски облик, вклучувајќи и магнетски облик, издадена врз основа на прием на парични средства за цели на извршување на платежни трансакции, која е прифатена како средство за плаќање од страна на физичко или правно лице, различни од издавачот на електронски пари и која претставува парично побарување од издавачот на електронски пари;

37. „Електронски систем за присилна наплата“ е систем преку кој извршителите и надлежните органи согласно со закон доставуваат платни налози за присилна наплата до давателите на платежни услуги на коишто Народната банка на Република Северна Македонија им доделила водечки број, а давателите на платежни услуги разменуваат меѓусебно информации за целите на присилна наплата и ги известуваат извршителите и надлежните органи согласно со закон за статусот на реализација на платните налози за присилна наплата;

38. „Заедничко користење на брендови“ (анг. co-branding) е вклучување на најмалку еден платежен бренд и најмалку еден општ бренд што не претставува платежен бренд на ист платен инструмент заснован на картичка;

39. „Заедничко поставување на платежни брендови“ (анг. co-badging) е вклучување на два или повеќе платежни брендови или платежни апликации од ист платежен бренд на ист платен инструмент заснован на картичка;

40. „Заменски надоместок“ (анг. interchange

online dhe nuk përfshin transaksionet e pagesave në formë të letrës ose udhëzime të dhëna nëpërmjet postës ose telefonit;

34. “Vulë kohore elektronike” përcaktohet në përputhje me Ligjin e Dokumenteve Elektronike, të Identifikimit Elektronik dhe të Shërbimeve Konfidenciale;

35. “Nënshkrimi elektronik” përcaktohet në përputhje me Ligjin e Dokumenteve Elektronike, të Identifikimit Elektronik dhe të Shërbimeve Konfidenciale;

36. “Para elektronike” është vlerë financiare që ruhet në formë elektronike, duke përfshirë edhe formën magnetike, e lëshuar në bazë të pranimit të mjeteve financiare me qëllim të kryerjes së transaksioneve të pagesave, e cila është e pranuar si mjet për pagesë nga person fizik ose juridik, i ndryshëm nga lëshuesi i parasë elektronike dhe që paraqet kërkesë financiare nga emetuesi i parave elektronike;

37. “Sistemi elektronik i arkëtimit të detyrueshëm” është sistem nëpërmjet të cilit përbaruesit dhe organet kompetente, në përputhje me ligjin, dorëzojnë urdhërpagesat për arkëtim të detyrueshëm deri te ofruesit e shërbimeve të pagesave të cilëve Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut i ka caktuar numër referencues, ndërkaq ofruesit e shërbimeve të pagesave shkëmbejnë informacione të ndërsjella për qëllimet e arkëtimit të detyrueshëm dhe i informojnë përbaruesit dhe organet kompetente në pajtim me ligjin, për statusin e realizimit të urdhërpagesave për arkëtim të detyrueshëm;

38. “Shfrytëzimi i përbashkët i brendeve” (“Co-branding”) nënkupton përfshirjen e të paktën një brendi të pagesës dhe të paktën një brendi të përgjithshëm që nuk është brend i pagesës së të njëjtit instrument të pagesës së bazuar në kartelë;

39. “Vendosje e përbashkët e brendeve të pagesave” (co-badging) është përfshirja e dy ose më shumë brendeve të pagesave ose aplikacioneve të pagesave nga i njëjti brend i pagesës në të njëjtin instrument të pagesës së bazuar në kartelë;

40. “Kompensimi i zëvendësimit” (interchange

fee) е надоместок којшто, непосредно или посредно, преку трета страна, се пресметува и плаќа за секоја платежна трансакција заснована на картичка од давателот на платежни услуги што врши прифаќање на платежни трансакции во корист на давателот на платежни услуги што го издал платниот инструмент заснован на картичка. Овој надоместок ја вклучува и нето компензацијата или друга слична договорена форма на награда;

41. „Засилена автентикација“ е потврда на идентитетот преку употреба на најмалку два од следниве три меѓусебно независни елементи: знаење (нешто што само клиентот го знае), владение (нешто што само клиентот го поседува) и својственост (нешто што клиентот е), пришто нарушувањето на еден од елементите не влијае врз веродостојноста на останатите и се осмислени на начин што овозможува заштита на доверливоста на податоците кои се предмет на проверка на автентичност;

42. „Издавање платни инструменти“ е платежна услуга на давателот на платежни услуги врз основа на договор со плаќачот за обезбедување на платен инструмент за иницирање и обработка на платежните трансакции направени од страна на плаќачот;

43. „Инвестициско друштво“ е правно лице чијашто примарна дејност е давање на една или повеќе инвестициски услуги на трети лица и/или извршување на една или повеќе инвестициски активности на професионална основа согласно со закон;

44. „Индиректен учесник во платен систем“ е давател на платежни услуги, инвестициско друштво, агент за порамнување, клириншка куќа, централна договорна страна, оператор на систем за порамнување на хартиите од вредност или оператор на платен систем, кој има склучено договор со учесник во платниот систем со кој му се овозможува да реализира налози за пренос преку платниот систем, под услов индиректниот учесник да му е познат на операторот на платниот систем;

fee) është kompensim i cili, në mënyrë të drejtpërdrejt ose tërthorazi, nëpërmjet palës së tretë, llogaritet dhe paguhet për çdo transaksion të pagesës të krijuar në kartelë nga ofruesi i shërbimeve të pagesave që realizon pranimin e transaksioneve në dobi të ofruesit të shërbimeve të pagesave që e ka lëshuar instrumentin e pagesës të krijuar në kartelë. Ky kompensim përfshin gjithashtu edhe kompensimin neto ose formë tjetër të ngjashme shpërblimi;

41. “Autentifikimi i përforcuar” është përcaktimi i identitetit nëpërmjet shfrytëzimit të të paktën dy prej tre elementëve të pavarur: njohuri (diçka që e di vetëm klienti), zotërim (diçka që posedon vetëm klienti) dhe cilësi (diçka që klienti është) prej ku shkelja e njërit prej elementeve nuk çënon besueshmërinë e të tjerëve dhe janë të krijuara në mënyrë që të sigurojnë mbrojtjen e konfidencialitetit të të dhënave që janë lëndë e verifikimit të autentifikimit;

42. “Emetimi i instrumenteve të pagesës” është shërbimi i pagesës së ofruesit të shërbimeve të pagesave në bazë të marrëveshjes me paguesin për sigurimin e instrumentit të pagesës për inicimin dhe përpunimin e transaksioneve të pagesave të kryera nga ana e paguesit;

43. “Shoqëri investimi” është person juridik, veprimtaria kryesore e të cilit është ofrimi i një ose më shumë shërbimeve investuese ndaj personave të tretë dhe/ose kryerja e një ose më shumë aktiviteteve investuese në bazë profesionale, në përputhje me ligjin;

44. “Pjesëmarrës indirekt në sistemin e pagesës” është ofrues i shërbimeve të pagesave, shoqëri investimi, agjent shlyerjeje, shtëpi kleringu, palë kontraktuese qendrore, operator i sistemit të shlyerjes së letrave me vlerë ose operator i sistemit të pagesave, që ka lidhur marrëveshje me pjesëmarrës në sistemin e pagesave me të cilin i mundësohet të realizojë urdhëresë për bartje nëpërmjet sistemit të pagesave, me kusht që pjesëmarrësi indirekt të jetë i njohur për operatorin e sistemit të pagesave;

45. „Институција за електронски пари“ е трговско друштво кое добило дозвола за издавање на електронски пари согласно со овој закон;

46. „Интегритет“ е својство на услугите поврзани со плаќањата или на корисничките сигурносни обележја што овозможува зачувување на точноста и комплетноста на средствата, вклучително и на податоците;

47. „Интероперабилни системи“ се два или повеќе платни системи и/или системи за порамнување на хартии од вредност, чии оператори имаат меѓу себе склучено договори кои на учесниците во системите им овозможуваат налог за пренос внесен во еден систем да се изврши во друг систем;

48. „Картична платежна шема“ (анг. payment card scheme) е единствен збир на правила, практики, стандарди и/или упатства за извршување на платежни трансакции засновани на картичка, договорени меѓу давателите на платежните услуги, а коишто се одвоени од каква било инфраструктура или платен систем што би ја поддржувале нејзината работа и коишто вклучуваат определен орган на одлучување, организација или субјект, што ја носат одговорноста за функционирањето на шемата;

49. „Квалификувано учество“ е непосредно или посредно поседување на најмалку 10% од вкупниот број на акции или од издадените акции со право на глас или од уделот во платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем или учество кое овозможува да се оствари значително влијание врз управувањето со платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем;

50. „Клиринг“ (анг. clearing) е пренос, усогласување и во одредени случаи потврдување на трансакциите пред нивното порамнување, коешто може да вклучи нетирање на овие трансакции и утврдување на конечните состојби за порамнување;

51. „Клириншка куќа“ е правно лице одговорно за пресметување на нето позициите на учесниците во платен систем

45. „Institucionin i parave elektronike“ është shoqëria tregtare që ka marrë lejen për emetimin e parasë elektronike, në përputhje me këtë ligj;

46. „Integriteti“ është cilësi e shërbimeve të lidhura me pagesat ose e veçorive të sigurisë së shfrytëzuesit që mundëson ruajtjen e saktësisë dhe të tërësisë së mjeteve, përfshirë edhe të të dhënave;

47. „Sisteme interoperabile“ janë dy ose më shumë sisteme të pagesave dhe/ose sisteme të shlyerjes së letrave me vlerë, operatorët e të cilave kanë lidhur në mes veti marrëveshje që u mundësojnë pjesëmarrësve në sisteme urdhëresa për bartje të futur në njërin sistem për t'u realizuar në sistem tjetër;

48. „Skema e kartelës së pagesës“ (payment card scheme) është përmbledhje e vetme e rregullave, praktikave, standardeve dhe/ose udhëzimeve për kryerjen e transaksioneve të pagesave të krijuara me kartelë, të kontraktuara ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave, veçmas nga cilado infrastrukturë ose sistem të pagesës që do të mbështeste punës e saj dhe që përfshijnë organ të caktuar për vendimmarrje, organizatë ose subjekt që bartin përgjegjësinë për funksionimin e skemës;

49. „Pjesëmarrje e kualifikuar“ është posedimi i drejtpërdrejtë ose i tërthortë prej së paku 10% të numrit të përgjithshëm të aksioneve ose të aksioneve të lëshuara me të drejtë vote ose nga pjesëmarrja në institucionin e pagesës, institucionin e parasë elektronike ose operatorin e sistemit të pagesave, ose pjesëmarrje që mundëson realizimin e ndikimit të rëndësishëm në menaxhimin e institucionit të pagesave, institucionit të parasë elektronike ose operatorit të sistemit të pagesave;

50. „Kliring“ (clearing) është bartja, harmonizimi dhe në disa raste konfirmimi i transaksioneve përpara shlyerjes së tyre, i cili mund të përfshijë netimin e këtyre transaksioneve dhe përcaktimin e kushteve përfundimtare të shlyerjes;

51. „Shtëpi kleringu“ (klirimi) është person juridik përgjegjës për llogaritjen e pozicioneve neto të pjesëmarrësve në sistemin e pagesave

или учесниците во системот за порамнување на хартии од вредност, кое може да дејствува и како централна договорна страна и/или агент за порамнување;

52. „Контрола“ е непосредно или посредно поседување на мнозински влог или мнозинство од правата на глас во друго правно лице или право да се назначува или разрешува мнозинството од членовите на органите на управување на друго правно лице или право да се остварува директно или индиректно значително влијание врз управувањето и донесувањето на политиките и финансиските и деловните одлуки на друго правно лице. За потребите на овој закон, се претпоставува остварување на значително влијание врз управувањето и одлучувањето, без исклучок, кога непосредно или посредно се поседуваат најмалку 20% од вкупниот број на акции или од уделот, односно се располага со најмалку 20% од правата на глас во собранието на акционери или собирот на содружници на друго правно лице;

53. „Корисник на платежни услуги“ е физичко или правно лице кое користи платежна услуга во својство на плаќач или примач или во двете својства;

54. „Корисник на платежни услуги – должник“ е физичко или правно лице кое е наведено како должник во платниот налог за присилна наплата;

55. „Кориснички сигурносни обележја“ се лични карактеристики кои давателот на платежни услуги му ги дава на корисникот на платежни услуги за целите на автентикација;

56. „Користење услуги од надворешни лица“ (анг. outsourcing) е делумно или целосно пренесување на извршувањето оперативни функции поврзани со давањето платежни услуги или работењето на платен систем на надворешно лице што се прави врз основа на склучен договор во писмена форма меѓу платежна институција, институција за електронски пари или операторот на платен систем со надворешно лице коешто извршува оперативни функции поврзани со

ose pjesëmarrësve në sistemin e shlyerjes së letrave me vlerë, i cili mund të veprojë edhe si palë kontraktuese qendrore dhe/ose agjent për shlyerje;

52. “Kontrolli” është posedim i drejtpërdrejtë ose i tërthortë i shumicës së depozitimeve ose shumicës së të drejtave të votës në personin tjetër juridik ose të drejtë për të emëruar ose shkarkuar shumicën e anëtarëve të organeve drejtuese të personit tjetër juridik ose e drejta për të realizuar ndikim të rëndësishëm të drejtpërdrejtë ose tërthorazi në menaxhimin e politikave dhe miratimin e vendimeve financiare dhe afariste të personit tjetër juridik. Për nevojat e këtij ligji, supozohet të arrihet ndikim i rëndësishëm në menaxhimin dhe vendimmarrjen, pa përjashtim, kur në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë zotërohen së paku 20% të numrit të përgjithshëm të aksioneve ose të pjesëmarrjes, përkatësisht të ketë të paktën 20% e të drejtës së votës në kuvendin e aksionarëve ose mbledhjen e aksionarëve të personit tjetër juridik;

53. “Shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave” është personi fizik ose juridik që shfrytëzon shërbime të pagesave në cilësinë e paguesit ose pranuesit ose në të dyja cilësitë;

54. “Shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave - debitor” është personi fizik ose juridik, i cili figuron si debitor në urdhërpagesën për arkëtim të detyrueshëm;

55. “Veçoritë e sigurisë së shfrytëzuesit” janë veçoritë personale që ofruesi i shërbimeve të pagesave i jep shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave për qëllime të autentifikimit;

56. “Shfrytëzimi i shërbimeve nga persona të jashtëm” (outsourcing) është transferim i pjesshëm ose i plotë i kryerjes së funksioneve operative që lidhen me ofrimin e shërbimeve të pagesave ose funksionimin e sistemit të pagesës të personit të jashtëm i cili bëhet në bazë të marrëveshjes me në formë të shkruar ndërmjet institucionit të pagesës, institucionit të parasë elektronike ose operatorit të sistemit të pagesës me person të jashtëm që kryen funksione operative në lidhje me ofrimin e

давањето платежни услуги или работењето на платен систем пришто, без таквото пренесување, овие оперативни функции би биле извршувани од страна на платежната институција, институцијата за електронски пари или операторот на платен систем;

57. „Кредитен трансфер“ е платежна услуга со која плаќачот дава инструкции на давателот на платежни услуги којшто ја одржува неговата платежна сметка за извршување на платежна трансакција или серија на платежни трансакции со која се одобрува платежната сметка на примачот;

58. „Лице со посебни права и одговорности во оператор на платен систем“ е физичко лице кое е член на надзорен одбор, член на управен одбор, член на одбор на директори, член на одбор за ревизија, член на одбор за управување со ризици, член на одбор за наградување и/или други одбори, како и други раководни лица во операторот на платниот систем определени со статутот на операторот;

59. „Мандат“ е изразување согласност од страна на плаќачот и дадено одобрение на примачот и на давателот на платежни услуги на плаќачот (непосредно или посредно преку примачот), врз основа на што примачот може да иницира наплата на парични средства преку директно задолжување на конкретно наведената платежна сметка на плаќачот и со кои се овозможува давателот на платежните услуги на плаќачот да постапи согласно со таквата инструкција;

60. „Матичен број на граѓанинот“ е дефиниран согласно со Законот за матичен број;

61. „Матична држава – членка“ е држава - членка во која се наоѓа регистрираното седиште на давателот на платежни услуги, а доколку давателот на платежни услуги нема регистрирано седиште согласно со своето национално законодавство, тогаш тоа е држава членка во која е неговата централна управа;

62. „Мерки кон субјектите на надзор“ се дејствија преземени од страна на гувернерот на Народната банка на

shërbimeve të pagesave ose funksionimin e sistemit të pagesës me të cilin pa një transferim të tillë, këto funksione operative do të kryheshin nga ana e institucionit të pagesave, institucionit të parasë elektronike ose nga operatori i sistemit të pagesave;

57. “Transferimi i kredisë” është shërbim i pagesës me të cilin paguesi udhëzon ofruesin e shërbimeve të pagesave që mban llogarinë e tij të pagesave për kryerjen e transaksioneve të pagesave ose një sërë transaksionesh të pagesave me të cilën aprovohet llogaria e pagesave të pranuesit;

58. “Person me të drejta dhe përgjegjësi të veçanta në operatorin e sistemit të pagesave” është personi fizik që është anëtar i Këshillit mbikëqyrës, anëtar i Këshillit udhëheqës, anëtar i Këshillit të drejtorëve, anëtar i Këshillit të revizionit, anëtar i Këshillit për menaxhim me rreziqet, anëtari i Këshillit për shpërblime dhe/ose këshilleve të tjera, si dhe persona të tjerë udhëheqës në operatorin e sistemit të pagesave të përcaktuara me statutin e operatorit;

59. “Mandati” është shprehja e pëlqimit nga ana e paguesit dhe dhënia e aprovimit të pranuesit dhe ofruesit të shërbimeve të pagesave (drejtpërdrejtë ose tërthorazi nëpërmjet pranuesit), në bazë të së cilit pranuesi mund të iniciojë pagesë të mjeteve financiare nëpërmjet debitimit të drejtpërdrejtë të llogarisë konkrete të caktuar të paguesit dhe që i mundëson ofruesit të shërbimeve të pagesave që ndaj paguesit të veprojnë në përputhje me udhëzimet e tilla;

60. “Numri amë i qytetarit” përcaktohet në përputhje me Ligjin e Numrave të Amzës;

61. “Shteti Amë - anëtar” është shteti anëtar ku ndodhet adresa e regjistruar e ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave nuk ka adresë të regjistruar në përputhje me legjislacionin e tij nacional, atëherë ai është shtet-anëtar në të cilin është drejtoria qendrore e tij;

62. “Masa ndaj subjekteve mbikëqyrëse” janë veprimet e ndërmarra nga guvernatori i Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së

Република Северна Македонија (во натамошниот текст: гувернерот) за отстранување на слабостите, неусогласеностите и/или непочитувањата на одредбите од овој закон во работењето на субјектите на надзор;

63. „Мултилатерален заменски надоместок“ (анг. *shumepalësh interchange fee*) е заменски надоместок при платежните трансакции за директни задолжувања, што е предмет на уредување со договор склучен меѓу три или повеќе даватели на платежни услуги за формирање платежна шема за директни задолжувања;

64. „Надворешно лице“ е физичко или правно лице на коешто врз основа на склучен договор со платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем му е пренесено делумно или целосно извршувањето на оперативните функции поврзани со давањето платежни услуги или работењето на платен систем;

65. „Надоместок од примачот на плаќањето“ (анг: *merchant service charge*) е надоместок што давателот на платежните услуги што врши прифаќање платежни трансакции го пресметува и наплатува од примачот на плаќањето, а во врска платежни трансакции засновани на картички;

66. „Надоместок“ е сите трошоци и казни, доколку се предвидени, што потрошувачот ги платил или треба да ги плати на давателот на платежните услуги, за или во врска со услугите поврзани со платежната сметка;

67. „Налог за пренос“ е секоја инструкција од учесникот во платниот систем и/или во системот за порамнување со хартии од вредност, да се стави на располагање на примачот на налогот износ на парични средства преку негово евидентирање на сметката на давател на платежни услуги, централна договорна страна или агент за порамнување или која било друга инструкција што резултира со преземање или подмирување на обврска за плаќање како што е дефинирано со правилата за работење на платниот систем или инструкција од овластен учесник на пазарот

Veriut (në tekstin e mëtejshëm: Guvernator) për eliminimin e mangësive, mospërputhjeve dhe/ose mosrespektimit të dispozitave të këtij ligji në funksionimin e subjekteve të mbikëqyrjes;

63. “Kompensimi shumëpalësh i zëvendësimit” (ang. *multilateral interchange fee*) është kompensim zëvendësimi për transaksionet e pagesave për debitimet direkte, e cila është lëndë e rregullimit me marrëveshje lidhur ndërmjet tre ose më shumë ofruesve të shërbimeve të pagesave për krijimin e skemës së pagesës për debitime direkte;

64. “Personi i jashtëm” është person fizik ose juridik, të cilit, në bazë të marrëveshjes së lidhur me institucionin e pagesës, institucionin për paranë elektronike ose operatorin të sistemit të pagesave, i bëhet bartja e pjesërishme ose e tërësishme e funksioneve operative të lidhura me ofrimin i shërbimeve të pagesave ose funksionimin e sistemit të pagesave;

65. “Kompensimi nga pranuesi i pagesës” (*merchant service charge*) është kompensim që ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen pranimin e transaksioneve të pagesave e llogarit dhe paguan nga marrësi i pagesës, në lidhje me transaksionet e pagesave të bazuara në kartelë;

66. “Kompensime” janë të gjitha shpenzimet dhe dënimet, nëse janë parashikuar, që konsumatori ka paguar ose duhet t'i paguajë ofruesit të shërbimeve të pagesave, për ose në lidhje me shërbimet që lidhen me llogarinë e pagesës;

67. “Urdhëresë bartjeje” është çdo udhëzim nga pjesëmarrësi në sistemin e pagesave dhe/ose në sistemin e shlyerjes së letrave me vlerë, për të vënë në dispozicion të pranuesit të urdhëresës vlerën e mjeteve financiare nëpërmjet regjistrimit të tij në llogarinë e ofruesit të shërbimeve të pagesave, palës kontraktuese qendrore ose agentit për shlyerje ose çdo udhëzim tjetër që rezulton në ndërmarrjen ose shlyerjen e detyrimit për pagesë siç përcaktohet me rregullat e funksionimit të sistemit të pagesave, ose udhëzim nga pjesëmarrësi i autorizuar në tregun e letrave me vlerë për të bartjen e të

на хартии од вредност за пренос на сопственичко право или интерес во врска со една или повеќе хартии од вредност, преку негово евидентирање на сметка за хартии од вредност во регистар или друг соодветен начин;

68. „Неактивна сметка“ е: 1) платежна сметка на потрошувач кај давател на платежни услуги на која непрекинато во период од најмалку 24 месеци не се извршени одливни

платежни трансакции авторизирани од потрошувачот или приливни платежни трансакции, со исклучок на пресметката и плаќање/наплата на камата, и/или кои било други платежни трансакции коишто се извршени во корист на давателот на платежни услуги или во врска со која давателот на платежни услуги немал со потрошувачот или лицата што се овластени за работење со платежната сметка или неговиот законски застапник документирана писмена, електронска и/или снимена телефонска комуникација или 2) депозитна сметка во врска со која давателот на платежните услуги немал со потрошувачот или лицата што се овластени за работење со сметката или неговиот законски застапник документирана писмена, електронска и/или снимена телефонска комуникација, во непрекинат период од најмалку десет години;

69. „Непрекинатост“ е својство на процесите, дејствијата и средствата потребни за вршење на услугите поврзани со плаќањата што овозможува потполна достапност и функционирање на однапред дефинирано прифатливо ниво на услугите поврзани со плаќањата;

70. „Нетирање“ е претворање на побарувањата и обврските што произлегуваат од налози за пренос кои учесникот или учесниците ги издаваат на или ги добиваат од еден или повеќе други учесници, во едно нето побарување или една нето обврска што може или да се побарува или да се должи;

71. „Нето компензација“ е вкупниот износ на паричните средства, попусти или други стимулации кои давателот на платежни

drejtës së pronësisë ose interesin në lidhje me një ose më shumë letra me vlerë, nëpërmjet regjistrimit të tij në llogari të letrave me vlerë në regjistër ose në mënyrë tjetër të përshtatshme;

68. “Llogari joaktive” është: 1) llogaria e pagesave të konsumatorit të ofruesi i shërbimeve të pagesave në të cilën pa ndërprerë në periudhën prej të paktën 24 muaj nuk janë kryer transaksione të pagesave të autorizuara nga konsumatori ose transaksionet e pagesave hyrëse, me përjashtim të llogaritjes dhe pagesës/arkëtimit të interesit dhe/ose çdo transaksion tjetër i pagesës i cili është i kryer në dobi të ofruesit të shërbimeve të pagesave ose në lidhje me ofruesin e shërbimeve të pagesave që nuk ka pasur komunikim të dokumentuar me shkrim, elektronik dhe/ose komunikim të regjistruar telefonik me konsumatorin ose personat e autorizuar për funksionimin me llogarinë e pagesës ose me përfaqësuesin e tij ligjor ose 2) llogari depozituese në lidhje me të cilën ofruesi i shërbimeve të pagesave nuk ka pasur komunikim të dokumentuar me shkrim, elektronik dhe/ose komunikim të regjistruar telefonik me konsumatorin ose personat e autorizuar për të punuar me llogarinë ose përfaqësuesin e tij ligjor në periudhë të pandërprerë prej të paktën dhjetë vjetësh;

69. “Vazhdimësia” është cilësi e proceseve, veprimeve dhe mjeteve të nevojshme për kryerjen e shërbimeve të lidhura me pagesat, që mundëson qasje të plotë dhe funksionimin e e nivelit të pranueshëm të paracaktuar të shërbimeve të lidhura me pagesat;

70. “Netimi” nënkupton konvertimin e kërkesave dhe detyrimeve që rrjedhin nga urdhëresat e transferimit të cilat pjesëmarrësi ose pjesëmarrësit i lëshojnë ose i pranojnë nga një ose më shumë pjesëmarrës të tjerë, në një kërkesë të vetme neto ose një detyrim neto që mund të kërkohet ose huazohet;

71. “Kompensimi neto” është vlera e përgjithshme e mjeteve financiare, zbritjeve ose stimujve të tjerë që ofruesi i shërbimeve të

услуги што го издал платниот инструмент ги прима од картичната платежна шема, давателот на платежни услуги кој што го прима плаќањето или од кој било друг посредник во врска со платежни трансакции засновани на картичка или други слични активности, намален за износот на паричните средства, попустите или други видови стимулации кои давателот на платежните услуги кој го издал платниот инструмент заснован на картичка ги дава на картичната платежна шема во врска со тие платежни трансакции и активности;

72. „Одржување на платежна сметка“ е услуга на давателот на платежните услуги за водење платежна сметка која нема статус на неактивна платежна сметка, како би можела истата да се користи од страна на корисникот на платежни услуги за целите на извршување на платежни трансакции;

73. „Онлајн“ (анг. online) е можност за поврзување преку јавно достапна комуникациска мрежа, како што е интернет, со цел користење на одредена услуга;

74. „Оперативен и сигурносен инцидент“ е единечен настан или серија поврзани настани, што не се планирани од страна на давателот на платежни услуги, а коишто имаат или веројатно ќе имаат негативно влијание врз интегритетот, доверливоста, расположливоста, автентичноста и/или непрекинатоста на услугите поврзани со плаќањата;

75. „Оперативен ризик“ е ризик од загуби поради несоодветни или слаби интерни процеси, човечки ресурси или системи или поради надворешни настани, вклучувајќи го правниот ризик, како и ризикот од перење пари и финансирање на тероризмот;

76. „Оперативна функција поврзана со давањето на платежните услуги“ е кој било процес, услуга или активност или нивните составни делови, што ги извршува давателот на платежните услуги или операторот на платен систем заради услугите поврзани со плаќањата или работењето на платниот систем;

77. „Оператор на платен систем“ е правно

pagesave ka lëshuar instrumentin e pagesës, i pranon nga skema e pagesës me kartelë, ofruesi i shërbimeve të pagesave që pranon pagesën ose nga çdo ndërmjetësues tjetër në lidhje me transaksionet e pagesave të bazuara në kartelë ose aktivitete të tjera të ngjashme, të reduktuara me vlerën e mjeteve financiare, zbritjet ose stimujt e tjerë që ofruesi i shërbimeve të pagesave që ka lëshuar instrumentin e pagesës me kartelë i jep skemës së pagesave me kartelë në lidhje me këto transaksione të pagesave dhe këto aktivitete;

72. “Mirëmbajtja e llogarisë së pagesës” është shërbim i ofruerit të shërbimeve të pagesave për mbajtjen e llogarisë së pagesës që nuk ka statusin e llogarisë së pagesës joaktive, në mënyrë që të mund të shfrytëzohet nga shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave për qëllime të kryerjes së transaksioneve të pagesave;

73. “Onlajn” (анг. Online) është mundësia për t'u lidhur nëpërmjet rrjetit të disponueshëm të komunikimit publik, siç është interneti, me qëllim shfrytëzimin e një shërbimi të caktuar;

74. “Incidenti operativ dhe i sigurisë” është rast i vetëm ose një sërë rastesh të lidhura të cilat nuk janë të planifikuara nga ana e ofruerit të shërbimeve të pagesave, të cilat kanë ose mund të ndikojnë negativisht në integritetin, konfidencialitetin, qasjen, origjinalitetin dhe/ose vazhdimësinë e shërbimeve që janë të lidhura me pagesat;

75. “Risku operativ” është rrisht i humbjes për shkak të proceseve të brendshme të dobëta dhe jo të përshtatshme, burimeve njerëzore ose sistemeve ose për shkak të rasteve të jashtme, duke përfshirë rrishtun ligjor, si dhe rrishtun e pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit;

76. “Funksioni operativ në lidhje me ofrimin e shërbimeve të pagesave” është çdo proces, shërbim ose aktivitet, ose pjesët përbërëse të tyre, që i kryen ofruesi i shërbimeve të pagesave ose operatori i sistemit të pagesave për shërbimet që lidhen me pagesën ose funksionimin e sistemit të pagesave;

77. “Operatori i sistemit të pagesave” është

лице кое е правно одговорно за управувањето и работењето на платниот систем, кое може да дејствува и како агент за порамнување, централна договорна страна или клириншка куќа;

78. „Парична дознака“ е платежна услуга при која се примаат парични средства од плаќач, со цел соодветниот износ на парични средства да се пренесе на примачот или на друг давател на платежни услуги кој дејствува во име и за сметка на примачот и/или при која паричните средства се примаат во име и за сметка на примачот и му се ставаат на негово располагање, без да се отвори платежна сметка во име на плаќачот или примачот;

79. „Парични средства“ се готовина (книжни и ковани пари), електронски пари или други парични побарувања од давателот на платежни услуги (средства на сметки);

80. „Пасивна каматна стапка“ е стапката по која се пресметува и плаќа камата на паричните средства што корисникот на платежни услуги ги чува на неговата платежна сметка;

81. „Платежен бренд“ е материјален или дигитален назив, израз, знак, симбол или нивна комбинација со кои е можно да се означат картична платежна шема во рамки на која се извршуваат платежните трансакции засновани на картички;

82. „Платежна апликација“ е компјутерски софтвер или еквивалент, ставен и/или вчитан на картичка, мобилен телефон, компјутер или каков било друг технолошки уред, којшто овозможува иницирање платежни трансакции засновани на картички и му овозможува на плаќачот да издава платни налози;

83. „Платежна институција“ е трговско друштво кое добило дозвола да дава платежни услуги согласно со овој закон;

84. „Платежна картичка“ е вид на платен инструмент кој му овозможува на плаќачот да иницира трансакција со дебитна или кредитна картичка и којшто може да се користи од имателот за плаќање на стоки и услуги и/или за повлекување и/или внесување готовина;

person juridik që është ligjërisht përgjegjës për menaxhimin dhe funksionimin e sistemit të pagesave, i cili mund të veprojë edhe si agent shlyerjeje, palë kontraktuese qendrore ose shtëpi kliringu;

78. “Dërgesa financiare” është shërbim i pagesës në të cilin pranohen mjete financiare nga paguesi, me qëllim të bartjes së vlerës së duhur të mjeteve financiare të marrësi ose një ofruer tjetër shërbimeve të pagesës që vepron në emër dhe për llogari të marrësit dhe/ose të cilit mjetet financiare pranohen në emër dhe për llogari të marrësit dhe vihen në dispozicion të tij, pa hapur llogari të pagesës në emër të paguesit ose të pranuesit;

79. “Mjete financiare” janë para të gatshme (para të letrës dhe monedha), para elektronike ose kërkesa të tjera financiare nga ofruerit i shërbimeve të pagesave (mjete në llogari);

80. “Norma pasive e interesit” është norma me të cilën llogaritet dhe paguhet interesi i mjeteve financiare që shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave i mban në llogarinë e tij të pagesës;

81. “Brendi i pagesës” është emër material ose digjital, shprehje, shenjë, simbol ose kombinim i tyre me të cilin mundet të caktohet skemë e pagesës me kartelë brenda së cilës kryhen transaksionet e pagesave të bazuara me kartelë;

82. “Aplikacioni i pagesës” është softuer kompjuterik ose ekuivalent, i vendosur dhe/ose i evidentuar në kartelë, celular, kompjuter ose çdo pajisje tjetër teknologjike, që mundëson fillimin e transaksioneve të pagesave të bazuara me kartelë dhe i mundëson paguesit të lëshojë urdhërpagesa;

83. “Institucioni i pagesës” është shoqëria tregtare që ka marrë lejen për të dhënë shërbime të pagesës, në përputhje me këtë ligj;

84. “Kartelë e pagesës” është lloj instrumenti i pagesës që i mundëson paguesit të iniciojë transaksion me kartelë debitore ose kreditore dhe që mund të shfrytëzohet nga poseduesi për të paguar mallra dhe shërbime dhe/ose për të tërhequr dhe/ose depozituar para të gatshme;

85. „Платежна картичка со претплата (т.н. „припеид“ платежна картичка)“ е вид на платен инструмент на којашто се чуваат електронски пари;

86. „Платежна сметка“ е сметката којашто ја одржува давател на платежни услуги на име на еден или повеќе корисници на платежни услуги и којашто се користи за извршување на платежни трансакции;

87. „Платежна сметка со редовни месечни примања“ е платежна сметка на која се пренесуваат парични средства за кои согласно со Законот за данокот на личен доход е уредено оданочување и плаќање данок на личен доход и за која платежна сметка Управата за јавни приходи на Република Северна Македонија или Фондот за пензиското и инвалидското осигурување на Република Северна Македонија имаат информации во своите системи;

88. „Платежна трансакција“ е внесување, повлекување или пренос на парични средства иницирани од плаќачот или во име на плаќачот или од примачот, независно од обврските кои произлегуваат од односот помеѓу плаќачот и примачот;

89. „Платежна трансакција со дебитна картичка“ е платежна трансакција заснована на картичка, вклучително и платежна трансакција со платежна картичка со претплата, којашто не претставува платежна трансакција заснована на кредитна картичка, пришто за износот на секоја платежна трансакција направена со употреба на дебитната картичка, веднаш или на крајот на однапред дефиниран период се намалува состојбата на расположливите парични средства на платежната сметка на корисникот на платежни услуги;

90. „Платежна трансакција со кредитна картичка“ е платежна трансакција заснована на картичка, каде што износот на трансакцијата, делумно или целосно, се задолжува од плаќачот, на однапред договорен датум во месецот, врз основа на посебен договор за расположлив кредит склучен меѓу давателот на платежни услуги и корисникот на платежни услуги со кој се утврдува дали, со која стапка и на кој начин

85. „Kartelë e pagesës me parapagim (e ashtuquajtura “pripejd” kartelë e pagesës)“ është lloj instrumenti i pagesës në të cilin ruhen paratë elektronike;

86. “Llogaria e pagesës” është llogaria që e mban ofruesi i shërbimeve të pagesave në emër të një ose më shumë shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave dhe që shfrytëzohet për të kryer transaksione të pagesave;

87. “Llogaria e pagesës me të ardhura të rregullta mujore” është llogaria e pagesës në të cilën transferohen mjete për të cilat, sipas Ligjit të Tatimit mbi të Ardhurat Personale, rregullohet tatimi dhe pagesa e tatimit mbi të ardhurat personale dhe për të cilën llogari të pagesës Drejtoria e të Hyrave Publike e Republikës së Maqedonisë së Veriut ose Fondi i Sigurimit Pensional dhe Invalidor i Republikës së Maqedonisë së Veriut ka informacion në sistemet e tij;

88. “Transaksioni i pagesës” është depozitimi, tërheqja ose transferimi i mjeteve financiare të iniciuara nga paguesi ose në emër të paguesit ose pranuesit, pavarësisht nga detyrimet që rrjedhin nga marrëdhënia në mes paguesit dhe pranuesit;

89. “Transaksioni i pagesës me kartelë debitoare” është transaksion i pagesës me kartelë, duke përfshirë edhe transaksion të pagesës me kartelë kreditore me parapagim, i cili nuk është transaksion i pagesës i bazuar në kartelë kreditore, me të cilën për vlerën e çdo transaksioni të pagesës së kryer duke shfrytëzuar kartelën debitoare menjëherë ose në fund të një periudhe të paracaktuar, zvogëlohet gjendja e mjeteve financiare të disponueshme në llogarinë e pagesave të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave;

90. “Transaksioni i pagesës me kartelë kreditore” është transaksion i pagesës me kartelë, ku vlera e transaksionit, tërësisht ose pjesërisht, debitohet nga paguesi, në një datë të caktuar paraprakisht të muajit, në bazë të marrëveshjes së veçantë për kredi të disponueshme e lidhur ndërmjet ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave, me të cilin përcaktohet nëse, në çfarë mase dhe në çfarë

ќе се пресметува и наплатува камата за позајмениот износ;

91. „Платежна трансакција заснована на картичка“ е услуга која се заснова на инфраструктура и правила за работењето на картичната платежна шема заради извршување на платежна трансакција со користење на која било картичка, телекомуникациски, дигитални или информатички уреди, што може да содржат соодветна платежна апликација и којашто резултира со извршување трансакција со дебитна картичка или кредитна картичка, освен платежна трансакција врз основа на други видови на платежни услуги;

92. „Платежна трансакција преку средства за комуникација на далечина“ е платежна трансакција која е иницирана преку интернет или преку уред што може да се користи за комуникација на далечина;

93. „Платежна шема“ е единствен збир на правила, практики, стандарди и/или упатства за извршување на платежни трансакции договорени меѓу давателите на платежните услуги, а коишто се одвоени од каква било инфраструктура или платен систем што би ја поддржувале нејзината работа;

94. „Платен инструмент“ е персонализиран уред(и) и/или збир на постапки договорени помеѓу корисникот на платежни услуги и давателот на платежни услуги и кои се користат за иницирање платен налог;

95. „Платен инструмент заснован на картичка“ е секој платен инструмент, вклучително картичка, мобилен телефон, компјутер или каков било друг технолошки уред што содржи соодветна платежна апликација коишто на плаќачот му овозможуваат иницирање платежна трансакција заснована на картичка, а која не е кредитен трансфер или директно задолжување;

96. „Платен налог“ е секоја инструкција од плаќач или примач до својот давател на платежни услуги со која се бара извршување на платежна трансакција;

97. „Платен налог за присилна наплата“ е платен налог од извршител или надлежен

мөныре до тө ллогаритет dhe paguhet interesi пөр влерөн e huamarrjes;

91. “Transaksioni i pagesës i bazuar në kartelë” është shërbim që bazohet në infrastrukturën dhe rregullat për funksionimin e skemës së pagesave me kartelë, për qëllimin e kryerjes së transaksionit të pagesës duke shfrytëzuar çfarëdo kartelë, pajisje telekomunikacioni, digjitale ose informacioni që mund të përmbajë aplikacion të përshtatshëm të pagesës dhe që rezulton me kryerjen e transaksionit me kartelë debitore ose kartelë kreditore, përveç transaksion të pagesës të bazuar në lloje të tjera të shërbimeve të pagesave;

92. “Transaksioni i pagesës nëpërmjet mjeteve të komunikimit në distancë” është transaksion i pagesës që inicohet nëpërmjet internetit ose nëpërmjet pajisjes që mund të shfrytëzohet për komunikim në distancë;

93. “Skema e pagesave” është tërësi e vetme e rregullave, praktikave, standardeve dhe/ose udhëzimeve për kryerjen e transaksioneve të pagesave të kontraktuara në mes ofruesve të shërbimeve të pagesave, të cilat janë veçmas nga çdo infrastrukturë ose sistem të pagesës që do të mbështeste funksionimin e saj;

94. “Instrumenti i pagesës” është pajisja dhe/ose tërësi e procedurave të kontraktuara në mes shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave dhe ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe që shfrytëzohen për iniciimin e urdhërpagesës;

95. “Instrumenti i pagesës i bazuar me kartelë” është çdo instrument i pagesës, duke përfshirë kartelën, telefonin celular, kompjuterin ose çdo pajisje tjetër teknologjike që përfshin aplikacion të përshtatshëm të pagesës që i mundëson paguesit iniciimin e transaksionit të pagesës së bazuar në kartelë, i cili nuk është transferim kreditor ose debitim direkt;

96. “Urdhërpagesë” është çdo udhëzim i paguesit ose pranuesit deri te ofruesi e tij të shërbimeve të pagesave me të cilin kërkohet realizimi i transaksionit të pagesës;

97. “Urdhërpagesë e arkëtimit të detyrueshëm” është urdhërpagesë nga përbaruesi ose

орган согласно со закон до давател на платежни услуги со кој се бара извршување на платежна трансакција врз основа на документ за присилна наплата;

98. „Платен систем“ е систем за пренос на парични средства заснован на формални и стандардизирани договори и заеднички правила за обработка, клиринг и/или порамнување на налози за пренос помеѓу учесниците во системот;

99. „Плаќање со пресметка“ е меѓусебно намиравање на паричните обврски и побарувања помеѓу учесниците во платниот промет со компензација, асигнација, цесија, преземање на долг и други облици на меѓусебно намиравање на обврски и побарувања;

100. „Плаќач“ е физичко лице или правно лице кое има платежна сметка и се согласува за извршување на платен налог од таа сметка или во случај кога не постои платежна сметка, физичко лице или правно лице кое дава платен налог;

101. „Подружница“ е правно лице контролирано од друго правно лице (матично друштво) и е надвор од регистрираното седиште на правното лице, односно доколку нема регистрирано седиште, надвор од местото во кое се наоѓаа централната управа. Правните лица кои се подружници на подружницата се сметаат за подружница на матичното друштво;

102. „Порамнување“ (анг. settlement) е пренос на парични средства и/или на хартии од вредност на сметките за порамнување со цел исполнување на обврските меѓу учесниците во платните системи и/или во системите за порамнување на хартии од вредност;

103. „Посреднички давател на платежни услуги“ е давател на платежни услуги којшто не е давател на платежни услуги на плаќачот или давател на платежни услуги на примачот, а кој ги прима и пренесува паричните средства во име на давателот на платежни услуги на плаќачот, во име на давателот на платежни услуги на примачот или во име на друг посреднички давател на

орган компетент në përputhje me ligjin deri te ofruesi i shërbimeve të pagesave, me të cilin kërkohet ekzekutimi i transaksionit të pagesës në bazë të dokumentit për arkëtim të detyrueshëm;

98. “Sistemi i pagesave” është sistem për transferimin e mjeteve financiare i bazuar në marrëveshje formale dhe të standardizuara dhe në rregulla të përbashkëta për përpunimin, kliringun dhe/ose shlyerjen e urdhëresave të transfereve ndërmjet pjesëmarrësve në sistem;

99. “Pagesë me përlogaritje” është shlyerja e ndërsjellë e detyrimeve financiare dhe e kërkesave ndërmjet pjesëmarrësve në qarkullimin e pagesave me kompensim, asignacion, cedim, ndërmarrje të borxhit dhe forma të tjera të shlyerjes së ndërsjellë të detyrimeve dhe të kërkesave;

100. “Paguesi” është personi fizik ose juridik që ka llogari të pagesës dhe pajtohet të ekzekutojë urdhërpagesë nga ajo llogari në rast kur llogaria e pagesës nuk ekziston, personi fizik ose juridik që lëshon urdhërpagesë;

101. “Filiali” është person juridik i kontrolluar nga person tjetër juridik (shoqëri amë) dhe është jashtë selisë së regjistruar të personit juridik, përkatësisht nëse nuk ka seli të regjistruar jashtë vendit ku ndodhet drejtoria qendrore. Personat juridikë që konsiderohen filiale të filialit konsiderohen si filial e shoqërisë amë;

102. “Shlyerje” (ang. settlement) është bartja e mjeteve financiare dhe/ose i letrave me vlerë në llogaritë për shlyerje me qëllim përmbushjen e detyrimeve ndërmjet pjesëmarrësve në sistemet e pagesave dhe/ose në sistemet e shlyerjes së letrave me vlerë;

103. “Ofruesi ndërmjetësues i shërbimeve të pagesave” është ofrues i shërbimeve të pagesave që nuk është ofrues i shërbimeve të pagesave të paguesit ose ofrues i shërbimeve të pagesave të pranuesit dhe që pranon dhe transferon mjetet financiare në emër të ofruesit të shërbimeve të pagesave të paguesit, në emër të ofruesit të shërbimeve të pagesave të pranuesit ose në emër të ofruesit tjetër

платежни услуги;

104. „Потрошувач“ е физичко лице кое склучува договор за платежни услуги согласно со овој закон заради остварување на цели кои не се поврзани со вршењето на неговата дејност или професија;

105. „Потрошувач со законско престојувалиште“ е секое физичко лице кое има пријавено живеалиште и/или престојувалиште во Република Северна Македонија согласно со закон, добиена дозвола за привремен или постојан престој согласно со закон, поднесено барање за признавање право на азил согласно со закон или важечки документи издадени од соодветен надлежен орган во Република Северна Македонија, а коишто не содржат податок за постојана адреса на живеење и/или престојувалиште;

106. „Прекугранична платежна трансакција или прекугранична платежна услуга“ е платежна трансакција или платежна услуга во чиешто извршување, односно давање, само еден од давателите на платежните услуги, независно дали е на плаќачот или на примачот, е основан и работи во Република Северна Македонија;

107. „Премолчено должничко салдо“ е премолчено прифаќање на пречекорување на тековното салдо на платежната сметка на корисникот на платежни услуги, пришто давателот на платежните услуги му става на располагање на корисникот на платежните услуги парични средства во износ што го надминува тековното салдо на сопствените парични средства на платежната сметка или ако е договорено дозволено пречекорување, го надминува и износот на дозволеното пречекорување;

108. „Пренесување на платежна сметка или услуга за преносливост“ е спроведување на пренесување по барање на потрошувачот, од еден кон друг давател на платежни услуги на: информации за сите или определени трајни налози за кредитни трансфери, повторливи директни задолжувања и повторливи приливни кредитни трансфери кои се извршуваат во корист или на товар на платежната сметка и/или на позитивното салдо на сопствените

ndërmjetësues të shërbimeve të pagesave;

104. “Konsumatori” është person fizik i cili lidh marrëveshje për shërbime të pagesave në përputhje me këtë ligj, me qëllim të arritjes së qëllimeve që nuk janë të lidhura me kryerjen e veprimtarisë ose të profesionit të tij;

105. “Konsumatori me vendqëndrim të ligjshëm” është çdo person fizik i cili ka regjistruar vendbanimin dhe/ose vendqëndrimin në Republikën e Maqedonisë së Veriut në pajtim me ligjin, leje të fituar për qëndrim të përkohshëm ose të përhershëm në përputhje me ligjin, kërkesë të parashtruar për pranimin e të drejtës për azil në përputhje me ligjin ose dokumente të vlefshme të lëshuara nga organi përgjegjës në Republikën e Maqedonisë së Veriut, të cilat nuk përmbajnë të dhëna për adresën e përhershme të vendqëndrimin;

106. “Transaksioni ndërkufitar i pagesës ose shërbim ndërkufitar i pagesës” është transaksion i pagesës ose shërbim i pagesës në ekzekutimin e së cilës, përkatësisht të ofrimit, vetëm njëri nga ofruesit e shërbimeve të pagesave, pavarësisht nëse është i paguesit apo të pranuesit, është themeluar dhe vepron në Republikën e Maqedonisë së Veriut;

107. “Saldoja detyrimore e padukshme (kategori evidence)” është pranimi i heshtur i tejkalimit të saldოს aktuale në llogarinë e pagesave të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave, ku ofruesi i shërbimeve të pagesave vë në dispozicion të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave mjete financiare në vlerë që e tejkalon saldон aktuale të mjeteve të veta financiare në llogarinë e pagesës ose nëse kanë marrëveshje për tejkalim të lejuar, e tejkalon vlerën e lejuar të tejkalimit;

108. “Bartje e llogarisë së pagesës” ose “shërbim për bartje” (portabiliteti) është zbatimi i bartjes me kërkesë të konsumatorit, nga një ofrues te një ofrues tjetër i shërbimeve të pagesës së: informacioneve për të gjitha urdhëresat e caktuara të përhershme për transfere kreditore, debitime direkte të përsëritura dhe transfere hyrëse kreditore që kryhen në dobi ose në barrë të llogarisë së pagesës dhe/ose të saldოს pozitive të mjeteve të veta financiare nga njëra në llogarinë tjetër

парични средства од една на друга платежна сметка, со или без затворање на платежната сметка од која се врши преносот;

109. „Професионална компетентност“ поседува физичко лице доколку:

- има стекнато најмалку високо образование и

- има шест години работно искуство во областа на платежните услуги или платните системи, банкарството или други финансиски услуги или друга дејност или три години работно искуство како член на орган на управување или бил раководно лице во правно лице во некоја од овие дејности;

110. „Примач“ е физичко или правно лице за кое се наменети паричните средства кои се предмет на платежната трансакција;

111. „Прифаќање на платежни трансакции“ е платежна услуга која ја дава давателот на платежни услуги врз основа на договор со примачот за прифаќање и обработка на платежни трансакции, што резултира со пренос на парични средства кон примачот;

112. „Просечен износ на издадени неискористени електронски пари“ е просечен вкупен износ на финансиските обврски на издавачот на електронски пари поврзани со издадените неискористени електронски пари со состојба на крајот од секој календарски ден во текот на претходните шест календарски месеци, пресметан на првиот календарски ден од секој календарски месец и кој се применува за истиот календарски месец;

113. „Работен ден“ е ден на кој давателот на платежни услуги на плаќачот или давателот на платежни услуги на примачот вклучен во извршување на платежна трансакција е отворен за работа како би се овозможило извршување на платежната трансакција, односно период утврден со правилата за работа на платниот систем и системот за порамнување на хартии од вредност кој ги опфаќа сите настани за време на работниот циклус на овие системи, независно во кој период од денот и ноќта се случуваат порамнувањата;

тë pagesës, me ose pa mbylljen e llogarisë së pagesës nga e cila kryhet bartja;

109. “Kompetencë profesionale” posedon personi fizik nëse:

- ka arritur të paktën arsimin e lartë dhe

- ka gjashtë vjet përvojë pune në fushën e shërbimeve të pagesave ose sistemeve të pagesave, bankave ose shërbimeve të tjera financiare ose veprimtari tjetër ose tre vjet përvojë pune si anëtar i organit drejtues ose ka qenë person udhëheqës te një person juridik në një prej këtyre aktiviteteve;

110. “Pranues” është personi fizik ose juridik për të cilin janë të caktuara mjetet monetare që janë objekt i transaksionit të pagesës;

111. “Pranimi i transaksioneve të pagesave” është shërbim i pagesës që e jep ofruesi i shërbimeve të pagesave në bazë të marrëveshjes me pranuesin për pranimin dhe përpunimin e transaksioneve të pagesave, që rezulton me transferimin e mjeteve financiare te pranuesi;

112. “Vlera mesatare e parave të emetuara elektronike të pashfrytëzuara” është vlera mesatare totale e detyrimeve financiare të ofruesit të parasë elektronike në lidhje me paranë e emetuar elektronike të pashfrytëzuar me gjendjen në fund të çdo dite kalendarike gjatë gjashtë muajve të mëparshëm kalendarik, duke llogaritur në ditën e parë kalendarike nga secili muaj kalendarik dhe që zbatohet për të njëjtin muaj kalendarik;

113. “Ditë pune” është dita në të cilën ofruesi i shërbimeve të pagesave të paguesit ose ofruesi i shërbimeve të pagesave të pranuesit i përfshirë në kryerjen e transaksionit të pagesës është i hapur për punë për të mundësuar kryerjen e transaksionit të pagesës, përkatësisht periudhë e përcaktuar nga rregullat e funksionimit të sistemit të pagesave dhe sistemit të shlyerjes të letrave me vlerë i cili i përfshin të gjitha rastet gjatë kohës së ciklit të punës së këtyre sistemeve, pavarësisht në cilën periudhë të ditës dhe natës ndodhin shlyerjet;

114. „Расположливост“ е можност за достапност и непречено користење на услугите поврзани со плаќањата од страна на корисниците на платежните услуги;

115. „Расположливи парични средства за присилна наплата“ се сите парични средства на сметките на корисникот на платежни услуги - должник кај давателот на платежни услуги, освен паричните средства на сметките со посебна намена кои се издвоени согласно со закон или пропис донесен врз основа на закон и паричните средства одобрени врз основа на договор за дозволено пречекорување со давателот на платежни услуги;

116. „Регистар на платежни институции“ е јавна книга којашто ја води Народната банка на Република Северна Македонија во електронски облик и во којашто се содржани податоци за платежните институции, платежните институции со олеснет пристап, агентите на платежните институции и на платежните институции со олеснет пристап во Република Северна Македонија и за подружниците на платежните институции во држава – членка домаќин и/или во трета држава;

117. „Регистар на институции за електронски пари“ е јавна книга којашто ја води Народната банка на Република Северна Македонија во електронски облик и во којашто се содржани податоци за институциите за електронски пари, институциите за електронски пари со олеснет пристап, агентите на институциите за електронски пари и на институциите за електронски пари со олеснет пристап во Република Северна Македонија и за подружниците на институциите за електронски пари во држава - членка домаќин и/или во трета држава;

118. „Регистар на оператори на платни системи“ е јавна книга којашто ја води Народната банка на Република Северна Македонија во електронски облик и во којашто се содржани податоци за операторите на платни системи;

119. „Репутација“ е чесност, компетентност, работливост и поседување личен интегритет и особини кои даваат сигурност

114. “Disponueshmëria” është mundësia e qasjes dhe shfrytëzimit të pandërprerë të shërbimeve të lidhura me pagesat nga shfrytëzuesit e shërbimeve të pagesave;

115. “Mjetet e disponueshme financiare për arkëtim të detyrueshme” janë të gjitha mjetet financiare në llogaritë e shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave - debitor te ofruesi i shërbimeve të pagesave, përveç mjeteve financiare në llogaritë për qëllime të veçanta të cilat janë të ndara në përputhje me ligjin ose rregulloren e miratuar në bazë të ligjit dhe mjetet financiare të miratuara sipas marrëveshjes për tejkalim të lejuar me ofruesin e shërbimeve të pagesave;

116. “Regjistri i institucioneve të pagesave” është libër publik që udhëhiqet nga Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut në formë elektronike dhe në të cilën përfshihen të dhëna për institucionet e pagesave, institucionet e pagesave me qasje të lehtësuar, agjentët e institucioneve të pagesave dhe institucionet e pagesave me qasje të lehtësuar në Republikën e Maqedonisë së Veriut dhe për degët e institucioneve të pagesave në shtet - anëtar nikoqir dhe/ose në shtetin e tretë;

117. “Regjistri i institucioneve të parasë elektronike” është libër publik që udhëhiqet nga Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut në formë elektronike dhe në të cilën përfshihen të dhëna për institucionet e pagesave, institucionet e pagesave me qasje të lehtësuar, agjentët e institucioneve të pagesave dhe institucionet e pagesave me qasje të lehtësuar në Republikën e Maqedonisë së Veriut dhe për degët e institucioneve të pagesave në shtet - anëtar nikoqir dhe/ose në shtetin e tretë;

118. “Regjistri i operatorëve të sistemit të pagesave” është libër publik që udhëhiqet nga Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut në formë elektronike dhe i cili përfshin të dhëna për operatorët e sistemit të pagesave;

119. “Reputacion” nënkupton ndershmërinë, kompetencën, zellshmërinë dhe zotërimin e integritetit dhe cilësive personale që ofrojnë

дека лицето нема да влијае во насока на загрозување на стабилноста и сигурноста на платежната институција, институцијата за електронски пари и/или операторот на платен систем и дека нема да предизвика нарушување на угледот и довербата на јавноста во платежната институција, институцијата за електронски пари, операторот на платен систем и/или на платниот систем;

120. „Референтен девизен курс“ е девизен курс кој се користи како основа за пресметување при купување или продавање на странски платежни средства и којшто го става на располагање давателот на платежните услуги или којшто потекнува од јавно достапен извор;

121. „Референтна каматна стапка“ е каматна стапка која се користи како основа за секое пресметување на камата и потекнува од јавно достапен извор и која може да биде проверена од двете договорни страни на договорот за платежни услуги;

122. „Р-трансакција“ е платежна трансакција којашто не може да биде извршена правилно и точно од страна на давателот на платежните услуги или која предизвикува невообичаена обработка, меѓу другото причинета поради недостаток на парични средства, отповикување на платежната трансакција, погрешен износ или погрешен датум, нелегитимен мандат, погрешна или затворена платежна сметка (одбиена трансакција, отфрлена трансакција, вратена трансакција, отповикана трансакција, укината трансакција, трансакција за која е поднесено барање за откажување и трансакција со барање за поврат на парични средства), освен трансакција која е одбиена или не е извршена поради спроведувањето на мерки и дејствијата за откривање и спречување на перење пари и финансирање на тероризам од страна на давателите на платежните услуги;

123. „Сигурносен ризик“ е ризик што произлегува од несоодветни или слаби интерни процеси или од надворешни настани коишто имаат или можат да имаат

сигури се personi nuk do të ndikojë në drejtim të rrezikimit të stabilitetit dhe sigurisë së institucionit të pagesave, institucionit të parasë elektronike dhe/ose operatorit të sistemit të pagesave dhe që nuk do të dëmtojë reputacionin dhe besimin e publikut në institucionin e pagesave, institucionin e parasë elektronike, operatorin e sistemit të pagesave dhe/ose sistemin e pagesave;

120. “Kurs devizor referent” është kursi devizor që shfrytëzohet si bazë për përlogaritjen gjatë blerjes ose shitjes së mjeteve të huaja të pagesave dhe që ofruesi i shërbimeve të pagesave e vë në dispozicion ose që buron nga një burim publikisht i disponueshëm;

121. “Norma referente e interesit” është norma e interesit që shfrytëzohet si bazë për çdo përlogaritje të interesit dhe që vjen nga një burim publikisht i disponueshëm dhe që mund të kontrollohet nga të dyja palët kontraktuese në marrëveshjen e shërbimeve të pagesave;

122. “Transaksioni R” është transaksion i pagesës që nuk mund të kryhet në mënyrë korrekte dhe të saktë nga ofruesi i shërbimeve të pagesave ose që shkakton përpunim të pazakontë, mes të tjerash e shkaktuar nga mungesa e mjeteve monetare, revokimin e transaksionit të pagesës, shumën e gabuar ose datën e gabuar, mandat jo legjitim, llogari e gabuar ose e mbyllur e pagesës (transaksion i refuzuar, transaksion i hedhur, transaksioni i kthyer, transaksion i revokuar, transaksioni i ndërprerë, transaksion me të cilin është parashtruar kërkesë për anulim dhe Transaksion me kërkesë për kthimin e mjeteve financiare), përveç transaksionit i cili është i anuluar dhe nuk është ekzekutuar për shkak të zbatimit të masave dhe veprimeve për zbulimin dhe parandalimin e pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit nga ana e ofruesve të shërbimeve të pagesave;

123. “Risku i sigurisë” është rrisht që rezulton nga procese jo të përshtatshme ose procese të dobëta të brendshme ose nga ngjarje të jashtme që kanë ose mund të kenë ndikim

негативно влијание врз расположливоста, интегритетот и доверливоста на информациските системи и системите на комуникациска технологија и/или информациите што се користат за давање платежни услуги, вклучувајќи го и ризикот од напади од дигиталниот простор и несоодветната физичка сигурност;

124. „Систем за порамнување на хартиите од вредност“ е формален договор помеѓу три или повеќе овластени учесници на пазарот на хартии од вредност, кои се правни лица, во кои не се вклучуваат операторот на системот, агентите за порамнување, централните договорни страни, клириншките куќи и индиректните учесници, со заеднички правила и стандардизирани договори за клиринг, независно дали клирингот е преку централна договорна страна или за извршување на налози за пренос помеѓу овластени учесници на пазарот на хартии од вредност;

125. „Сметка за порамнување“ е сметка во Народната банка на Република Северна Македонија, во агентот за порамнување или во централната договорна страна која се користи за чување на парични средства или хартии од вредност и порамнување на трансакции помеѓу учесниците во платниот систем или во системот за порамнување на хартиите од вредност;

126. „Соработник“ е физичко лице коешто заедно со физичко лице кое има намера да стекне квалификувано учество согласно со овој закон или заедно со физичко лице кое е предложено за управител, член на управен одбор или за извршен член на одбор на директори на платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем директно или индиректно и/или преку договор, остварува контрола врз домашно или странско трговско друштво;

127. „Средства за обезбедување“ се сите средства кои може да се впаричат, вклучувајќи ги, без ограничување, финансиското обезбедување дефинирано со закон, средствата ставени под залог (вклучувајќи и парични средства ставени

negativ në disponueshmërinë, integritetin dhe besueshmërinë e sistemeve të informacionit dhe të sistemeve të teknologjisë së komunikimit dhe/ose informacioneve që shfrytëzohen për ofrimin e shërbimeve të pagesave, duke përfshirë edhe rrishtun nga sulmet e hapësirës digjitale dhe sigurinë jo të përshtatshme fizike;

124. “Sistemi i shlyerjes së letrave me vlerë” është marrëveshje formale ndërmjet tre ose më shumë pjesëmarrësve të autorizuar në tregun e letrave me vlerë, të cilët janë persona juridikë, në të cilët nuk janë përfshirë operatori i sistemit, agjentët për shlyerje, palët kontraktuese qendrore, palët e kliringut, shtëpitë e kliringut dhe pjesëmarrësit indirekt, me rregulla të përbashkëta dhe marrëveshje të standardizuara të kliringut, pavarësisht nëse kliringu është nëpërmjet palës kontraktuese qendrore ose për ekzekutimin e urdhëresave të transferimit ndërmjet pjesëmarrësve të autorizuar në tregun e letrave me vlerë;

125. “Llogaria e shlyerjes” është llogari në Bankën Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut, në agjentin e shlyerjes ose në palën kontraktuese qendrore që shfrytëzohet për ruajtjen e mjeteve financiare ose letrave me vlerë dhe për shlyerjen e transaksioneve ndërmjet pjesëmarrësve në sistemin e pagesave ose në sistemin për shlyerjen e letrave me vlerë;

126. “Bashkëpunëtor” është personi fizik i cili së bashku me personin fizik ka për qëllim të fitojë pjesëmarrje të kualifikuar në përputhje me këtë ligj ose së bashku me personin fizik i cili është i propozuar për drejtues, anëtar të Këshillit drejtues ose anëtar ekzekutiv të Këshillit të drejtorëve të institucionit të pagesave, institucionit të parasë elektronike ose operatorit të sistemit të pagesave në mënyrë direkte ose indirekte dhe/ose nëpërmjet marrëveshjes, realizon kontroll mbi shoqërinë tregtare vendase ose të huaj;

127. “Mjete për sigurim” janë të gjitha mjetet që mund të shndërrohen në para, duke përfshirë, pa kufizim, sigurinë financiare siç përcaktohet me ligj, mjetet e lëna si kolateral (përfshirë mjetet financiare të lëna si kolateral), marrëveshje repo ose marrëveshje të

под залог), реподоговор или сличен договор или добиени на поинаков начин, а за целите на обезбедување на правата и обврските кои потенцијално произлегуваат во врска со платен систем или со систем за порамнување на хартиите од вредност или кои било средства кои се дадени како обезбедување на Народната банка на Република Северна Македонија согласно со Законот за Народната банка на Република Северна Македонија;

128. „Средство за комуникација на далечина“ е средство со кое може да се склучи договор за платежни услуги без истовремено физичко присуство на давателот на платежни услуги и корисникот на платежни услуги;

129. „Субјект на надзор“ е кое било правно лице на кое Народната банка на Република Северна Македонија врши надзор над работењето согласно со овој закон;

130. „Субјект што врши процесирање“ е кое било правно лице коешто врши активности за процесирање на платежни трансакции засновани на картички;

131. „Траен медиум“ е секој инструмент кој му овозможува на корисникот на платежни услуги да ги зачува информациите кои се упатени лично до него на начин што овозможува да му бидат достапни во одреден временски период соодветен на целите на нивно користење и што дозволува непроменета репродукција на зачуваните информации;

132. „Траен налог“ е инструкција дадена од плаќачот на давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка, за извршување на кредитни трансфери во редовни временски интервали или на однапред утврдени датуми;

133. „Трезор“ е организациона единица во рамки на Министерството за финансии на Република Северна Македонија која врз основа на посебен пропис управува со системот на трезорска сметка, обезбедува услуги за буџетските корисници и врши други работи утврдени со закон;

134. „Трезорот на Фондот“ е организациона единица во рамки на Фондот за здравствено осигурување на Република

ngjashme, ose të marra në mënyrë tjetër, ndërkaq për qëllimet e sigurimit të të drejtave dhe detyrimeve që potencialisht mund të dalin në lidhje me sistemin e pagesave ose me sistemin e shlyerjes së letrave me vlerë ose çfarëdo mjete të cilat janë dhënë si siguri e Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut në përputhje me Ligjin e Bankës Popullore të Republikës të Maqedonisë së Veriut;

128. “Pajisje për komunikim në distancë” është mjeti me të cilin mund të lidhet marrëveshje për shërbime të pagesave njëkohësisht pa praninë fizike të ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave;

129. “Subjekti i mbikëqyrjes” është çdo person juridik mbi të cilin Banka Popullore e Republikës së Maqedonisë së Veriut mbikëqyr punën në pajtim me këtë ligj;

130. “Subjekt që kryen procesim” është çdo person juridik që kryen veprimtari për procesimin e transakcioneve të pagesave të bazuara me kartelë;

131. “Medium i përhershëm” është çdo instrument që i mundëson që shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave t’i ruajë informacionet që janë të drejtuara personalisht deri te ai në mënyrë që i mundësohet të jenë të disponueshme në periudhë të caktuar kohore të përshtatshme për qëllimet e shfrytëzimit të tyre dhe që lejon riprodhim të pandryshueshëm të informacioneve të ruajtura;

132. “Urdhëresë e përhershme” është udhëzimi i dhënë nga paguesi i ofruesit të shërbimeve të pagesave që mban llogarinë e pagesave, për kryerjen e transfereve kreditore në intervale të rregullta kohore ose paraprakisht në data të caktuara;

133. “Thesari” është njësi organizative në kuadër të Ministrisë së Financave të Republikës së Maqedonisë së Veriut e cila në bazë të rregullores së veçantë menaxhon sistemin e llogarive të thesarit, siguron shërbime për shfrytëzuesit buxhetorë dhe kryen punë të tjera të përcaktuara me ligj;

134. “Thesari i Fondit” është njësi organizative në kuadër të Fondit për Sigurim Shëndetësor të Republikës së Maqedonisë së Veriut e cila

Северна Македонија која врз основа на посебен пропис управува со системот на здравствената трезорска сметка, обезбедува услуги за јавни здравствени установи и врши други работи утврдени со закон;

135. „Трезорска сметка“ е платежна сметка која се води во Народната банка на Република Северна Македонија и која содржи систем на платежни сметки управувани од Трезорот преку кои се евидентираат приливи и одливи за буџетските корисници;

136. „Здравствена трезорска сметка“ е платежна сметка која се води во Народната банка на Република Северна Македонија и која содржи систем на платежни сметки управувани од Трезорот на Фондот преку кои се евидентираат приливи и одливи за јавните здравствени установи;

137. „Трета држава“ е секоја држава до пристапувањето на Република Северна Македонија во Европската Унија, а по пристапувањето секоја држава која не е држава членка;

138. „Тристрана картична платежна шема“ е картична платежна шема во којашто самата картична платежна шема дава услуги на прифаќање на платежни трансакции и услуги на издавање платежни картички, а платежните трансакции засновани на картичка се вршат од платежната сметка на плаќачот кон платежната сметка на примачот во рамките на таа шема, освен во случаите кога тристраната картична платежна шема овластила некој друг давател на платежни услуги за издавање платни инструменти засновани на картичка и/или прифаќање на платежни трансакции засновани на картичка или ги издава платните инструменти засновани на картичка заедно со договорен партнер преку заедничко користење на брендови или ги издава преку застапник, кога се смета дека е четиристрана картична платежна шема;

139. „Услуга за давање информации за платежните сметки“ е онлајн услуга за давање збирни информации за една или повеќе платежни сметки на корисникот на

нë базë të rregullores së veçantë menaxhon sistemin e llogarisë së thesarit shëndetësor, ofron shërbime për institucionet publike shëndetësore dhe kryen veprimtari të tjera të përcaktuara me ligj;

135. “Llogaria e Thesarit” është llogari e pagesës që udhëhiqet në Bankën Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe e cila përfshin sistem të llogarive të pagesave të menaxhuara nga Thesari, nëpërmjet së cilës regjistrohen hyrjet dhe daljet për shfrytëzuesit buxhetorë;

136. “Llogaria e thesarit të shëndetësisë” është llogari e pagesës që udhëhiqet në Bankën Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe përfshin sistem të llogarive të pagesave të menaxhuara nga Thesari i Fondit nëpërmjet të cilit evidentohen hyrjet dhe daljet për institucionet publike shëndetësore;

137. “Shteti i tretë” është çdo vend deri në anëtarësimin e Republikës së Maqedonisë së Veriut në Bashkimin Europian, dhe pas anëtarësimit të çdo vendi që nuk është shtet-anëtar;

138. “Skema e pagesave me kartelë me tripalëshe” është skemë e pagesës me kartelë, në të cilën vetë skema e pagesave me kartelë ofron shërbime të pranimit të transaksioneve të pagesave dhe shërbime të lëshimit të kartelave të pagesave ndërkaq transaksionet e pagesave me kartelë kryhen nga llogaria e pagesës së paguesit drejt llogarisë së pagesës së marrësit në kuadër të asaj skeme, me përjashtim të rasteve kur skema e pagesave me kartelë në tre anë ka autorizuar ndonjë ofruer tjetër të shërbimeve të pagesave të lëshojë instrumente të pagesave të bazuara në kartelë dhe/ose pranimin e transaksioneve të pagesave të bazuara në kartelë ose i lëshon instrumentet e pagesave të bazuara në kartelë së bashku me partner të kontraktuar nëpërmjet shfrytëzimit të përbashkët të brendeve ose i lëshon ato nëpërmjet përfaqësuesit, kur konsiderohet se është skemë e pagesës me kartelë me katër anë;

139. “Shërbimi i dhënies së informacioneve të llogarisë së pagesës” është shërbim online për ofrimin e informacioneve të përmbledhura për një ose më shumë llogari të pagesave të

платежните услуги што се одржуваат кај еден или повеќе други даватели на платежни услуги;

140. „Услуга за заштита на довербата при електронските трансакции“ е дефинирана согласно со Законот за електронски документи, електронска идентификација и доверливи услуги;

141. „Услуга за иницирање плаќање“ е услуга за иницирање платен налог на барање на корисник на платежните услуги од негова платежна сметка која ја одржува друг давател на платежни услуги;

142. „Услуги поврзани со платежната сметка“ се сите услуги што се поврзани со отворањето, одржувањето и затворањето на платежната сметка, вклучително и платежни трансакции од членот 3 став (1) точка 7 од овој закон, како и договореното дозволено пречекорување и премолченото должничко салдо;

143. „Услуги поврзани со плаќањата“ се сите платежни услуги наведени во членот 8 од овој закон, вклучително и сите дејствија на техничка поддршка неопходни за точно вршење на платежните услуги;

144. „Филијала“ е организациона единица на платежната институција, односно институцијата за електронски пари, без својство на правно лице и која непосредно ги извршува дел или сите платежни услуги кои се дел од работењето на платежната институција, односно институцијата за електронски пари, настапувајќи во правниот промет во нивно име и за нивна сметка;

145. „Централна договорна страна“ е правно лице кое делува меѓу учесниците во платен систем или меѓу учесниците во систем за порамнување на хартиите од вредност како ексклузивна договорна страна на учесниците во однос на извршувањето на нивните налози за пренос;

146. „Четиристрана картична платежна шема“ е картична платежна шема во која платежните трансакции засновани на картичка се вршат од платежната сметка на плаќачот кон платежната сметка на

shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave që mbahen nga një ose më shumë ofrues të tjerë të shërbimeve të pagesave;

140. “Shërbimi i mbrojtjes së besueshmërisë gjatë transaksioneve elektronike” përcaktohet në përputhje me Ligjin e Dokumenteve Elektronike, të Identifikimit Elektronik dhe të Shërbimeve Konfidenciale;

141. “Shërbimi i inicimit të pagesës” është shërbimi për inicimin e një urdhërpagese me kërkesë të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave nga llogaria e tij e pagesave të cilën e mban nga një ofrues tjetër i shërbimeve të pagesës;

142. “Shërbime që lidhen me llogarinë e pagesave” janë të gjitha shërbimet që kanë të bëjnë me hapjen, mirëmbajtjen dhe mbylljen e llogarisë së pagesave, duke përfshirë transaksionet e pagesave nga neni 3 paragrafi (1) pika 7 të këtij ligji si dhe me marrëveshje tejkalimin e lejuar si dhe saldon detyrimore të padukshme;

143. “Shërbime të lidhura me pagesat” janë të gjitha shërbimet e pagesave të cekura në nenin 8 të këtij ligji, duke përfshirë të gjitha veprimet e mbështetjes teknike të nevojshme për kryerjen e saktë të shërbimeve të pagesave;

144. “Filiali” është njësi organizative e institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parasë elektronike, pa cilësinë e personit juridik dhe që kryen drejtpërdrejt një pjesë ose të gjitha shërbimet e pagesave që janë pjesë e veprimtarisë së institucionit të pagesave, përkatësisht institucioni për paranë elektronike, që vepron në fushën juridike në emër dhe për llogari të tyre;

145. “Pala kontraktuese qendrore” është person juridik që vepron në mes pjesëmarrësve në sistemin e pagesave ose ndërmjet pjesëmarrësve në sistemin e shlyerjes së letrave me vlerë si palë kontraktuese ekskluzive e pjesëmarrësve në lidhje me ekzekutimin e urdhrave të transferimit të tyre;

146. “Skema katërpalëshe e pagesës me kartelë” është skemë e pagesës me kartelë, në të cilën transaksionet e pagesave të bazuara në kartelë kryhen nga llogaria e pagesave të paguesit në llogarinë e pagesave të pranuesit

примачот со посредство на таа шема, давателот на платежните услуги што ја издал платежната картичката (на страната на плаќачот) и давателот на платежните услуги што врши прифаќање платежни трансакции (на страната на примачот);

147. „Чувствителни податоци за плаќања“ се податоци, вклучително и кориснички сигурносни обележја, коишто можат да се употребат за извршување на измама, освен податоците за името на сопственикот, законскиот застапник и/или лицата што се овластени за работење со платежната сметка, како и бројот на платежната сметка при вршење на услугите за иницирање плаќање и услугите за давање информации за платежните сметки.

(2) Поимите коишто се употребуваат во овој закон во однос на функционалноста на Националниот портал за електронски услуги и Националната платформа за интероперабилност чиешто значење не е дефинирано во ставот (1) на овој член имаат значење утврдено со Законот за електронски документи, електронска идентификација и доверливи услуги и Законот за електронско управување и електронски услуги.

Член 3

(1) Одредбите од деловите втори, трети, четврти и петти од овој закон не се применуваат на:

1) платежни трансакции што се извршуваат исклучиво со готовина, непосредно од плаќачот на примачот, без вклучување на посредник;

2) платежни трансакции помеѓу плаќачот и примачот преку комерцијален застапник, кој врз основа на договор со плаќачот или со примачот, е овластен да преговара и склучува договори за купопродажба на стоки или услуги во име само на плаќачот или во име само на примачот;

3) професионален физички транспорт на книжни и ковани пари, вклучувајќи го и нивното собирање, обработка и испорака;

4) платежни трансакции поврзани со

нëпëрмјет кësaj skeme, ofruerit тë shërbimeve тë pagesave që ka lëshuar kartelën e pagesës (në anën e paguesit) dhe ofruerit тë shërbimeve тë pagesave që бën pranimin e transaksionet e pagesave (në anën e pranuesit);

147. “Të dhënat sensitive të pagesave” janë të dhëna, duke përfshirë veçoritë e sigurisë së shfrytëzuesit, që mund të shfrytëzohen për të kryer mashtrime, përveç të dhënave për emrin e pronarit, përfaqësuesit ligjor dhe/ose personave që janë të autorizuar për të operuar me llogarinë e pagesës si dhe numrin e llogarisë së pagesës gjatë kryerjes së shërbimeve për inicimin e pagesës dhe shërbimet për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave.

(2) Termet e përdorura në këtë ligj në raport me funksionimin e Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike dhe Platformës Nationale të Interoperabilitetit, kuptimi i të cilave nuk është përcaktuar në paragrafin (1) të këtij neni, kanë kuptimin e përcaktuar me Ligjin e Dokumenteve Elektronike, të Identifikimit Elektronik dhe të Shërbimeve Konfidenciale dhe Ligjin e Menaxhimit Elektronik dhe të Shërbimeve Elektronike.

Neni 3

(1) Dispozitat e pjesës së dytë, të tretë, të katërt dhe të pestë të këtij ligji nuk zbatohen për:

1) transaksionet e pagesave që kryhen ekskluzivisht me para të gatshme, drejtpërdrejt nga paguesi te pranuesi, pa përfshirjen e ndërmjetësuesit;

2) transaksionet e pagesave ndërmjet paguesit dhe pranuesit nëpërmjet përfaqësuesit komercial, i cili në bazë të marrëveshjes me paguesin ose me pranuesit, është i autorizuar të negociojë dhe të lidhë marrëveshje për shitblerjen e mallrave ose shërbimeve vetëm në emër të paguesit ose vetëm në emër të pranuesit;

3) transportin fizik profesional të kartëmonedhave dhe monedhave të metalit, duke përfshirë edhe mbledhjen, përpunimin dhe dorëzimin e tyre;

4) transaksionet e pagesave që lidhen me

непрофесионално собирање и испорака на готовина во рамките на непрофитна или добротворна дејност;

5) услуги кај коишто примачот на плаќањето му дава готовина на плаќачот како дел од платежна трансакција, по изречно барање на корисникот на платежни услуги дадено непосредно пред извршувањето на платежната трансакција во рамки на плаќање при купување на стоки или услуги;

6) менувачко работење што се состои од купување и продавање на странска за домашна готовина при што готовината не се чува на платежна сметка;

7) платежни трансакции засновани на кој било од следниве исправи што се поднесени за исплата на давателот на платежните услуги, со намена да се стават на располагање парични средства на примачот на плаќањето, освен каде што со овој закон не е поинаку уредено:

а) хартиени чекови и хартиени меници согласно со Законот за чек и Законот за меница;

б) странски хартиени чекови што се во согласност со Женевската конвенција од 19 март 1931 година која се однесува на еднообразен закон за чековите, како и хартиени чекови уредени со закони на странски земји што не се странки на Женевската конвенција од 19 март 1931 година, а кои по својата содржина и дејство се слични на оние од потточка а) од оваа точка;

в) странски хартиени меници што се во согласност со Женевската конвенција од 7 јуни 1930 година која се однесува на еднообразен закон за трасирани меници и сопствени меници, како и хартиени меници уредени со закони на странски земји што не се странки на Женевската конвенција од 7 јуни 1930 година, а кои по својата содржина и дејство се слични на оние од потточка а) од оваа точка;

г) хартиени ваучери;

д) хартиени патнички чекови;

ѓ) хартиени поштенски упатници дефинирани од Светскиот поштенски сојуз.

8) платежни трансакции извршени во

grumbullimin dhe dërgimin joprofesional të parave të gatshme në kuadër të veprimtarisë jofitimprurëse ose bamirëse;

5) shërbimet ku marrësi i pagesës i jep para të gatshme paguesit si pjesë e transaksionit të pagesës me kërkesë të qartë të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave të ofruara para ekzekutimit të transaksionit të pagesës në kuadër të pagesës gjatë blerjes së mallrave ose shërbimeve;

6) funksionimi i këmbimit që përbëhet nga blerja dhe shitja e parave të huaja për para të gatshme të brendshme, kur paratë e gatshme nuk ruhen në llogarinë e pagesave;

7) transaksionet e pagesave të bazuara në ndonjërin nga dokumentet e mëposhtme që janë të parashtruara për pagesë të ofruesit të shërbimeve të pagesave, me qëllim të vënies në dispozicion të mjeteve financiare për pranuesin e pagesës, përveç nëse me këtë ligj nuk është e rregulluar ndryshe:

a) çeqet në letër dhe kambialet në letër në përputhje me Ligjin e Çeqeve dhe Ligjin e Kambialit;

b) çeqet e huaja në letër që janë në përputhje me Konventën e Gjenevës të datës 19 mars 1931 e cila i referohet ligjit të njëjlojshëm për çeqet, si dhe çeqet në letër të rregulluara nga ligjet e vendeve të huaja që nuk janë palë të Konventës së Gjenevës të datës 19 mars 1931 dhe që në përmbajtjen dhe veprimin e tyre janë të ngjashëm me ato të nënpikës a) të kësaj pike;

v) kambialet e huaja në letër që janë në përputhje me Konventën e Gjenevës të 7 qershorit 1930 e cila i referohet ligjit të njëtrajtshëm për kambialet trasuara dhe kambialet e veta si dhe kambialet në letër të rregulluara me ligjet e vendeve të huaja që nuk janë palë të Konventës së Gjenevës e datës së 7 qershorit 1930, të cilat në përmbajtjen dhe efektin e tyre janë të ngjashme me ato të nënpikës a) të kësaj pike;

g) vauçerë në letër;

d) çeqe udhëtimi në letër;

gj) dërgesat postare në letër të përcaktuara nga Unioni Postar Botëror.

8) transaksionet e pagesave të kryera brenda

рамките на платен систем или систем за порамнување на хартиите од вредност помеѓу агентите за порамнување, централните договорни страни, клириншките куќи и/или централните банки и другите учесници во системот, како и платежните трансакции во врска со учеството во платните системи или системите за порамнување на хартии од вредност што се извршуваат меѓу учесниците во тие системи и давателите на платежни услуги кои не се учесници во системите, без да се доведува во прашање примената на членот 135 од овој закон;

9) платежни трансакции кои произлегуваат од старателски и слични услуги со хартии од вредност, вклучувајќи ја исплатата на дивиденди, камати и други исплати врз основа на правата кои произлегуваат од хартиите од вредност и платежните трансакции во врска со или продажба на хартии од вредност, ако таквите трансакции се вршат од страна на лице од точка 8 од овој став или друго лице кое во согласност со прописите врши инвестициски услуги, професионално управување со инвестициски средства, услуги за сметка на инвестициски фондови или пензиски фондови, како и услуги на чување на имот или старателски услуги за хартии од вредност во сопственост на нивните клиенти;

10) услуги обезбедени од страна на лица што даваат технички услуги кои го поддржуваат давањето на платежните услуги, без да влезат во било кое време во владение на паричните средствата кои треба да бидат предмет на трансакцијата, вклучувајќи ги услугите за обработка и чување на податоци, услугите за заштита на довербата при електронски трансакции и услугите за заштита на приватноста, услугите на автентикација на податоците и лицата, услуги за обезбедување на информатичка технологија и комуникациска мрежа, услуги за обезбедување и одржување на терминали и уреди што се користат за давање на платежни услуги, а исклучувајќи ги услугите за иницирање на

sistemit të pagesave ose sistemit të shlyerjes së letrave me vlerë ndërmjet agjentëve të shlyerjes, palëve kontraktuese qendrore, shtëpive të kliringut dhe/ose bankave qendrore dhe pjesëmarrësve të tjerë në sistem, si dhe transaksionet e pagesave në lidhje me pjesëmarrjen në sistemet e pagesave ose sistemet e shlyerjes së letrave me vlerë që kryhen ndërmjet pjesëmarrësve në ato sisteme dhe ofruesve të shërbimeve të pagesave që nuk janë pjesëmarrës në sisteme, pa e vënë në pikëpyetje zbatimin e nenit 135 të këtij ligji;

9) transaksionet e pagesave që rrjedhin nga kujdestaria dhe shërbimet e ngjashme me letra me vlerë, duke përfshirë pagesën e dividendëve, interesit dhe pagesave të tjera në bazë të të drejtave që rrjedhin nga letrat me vlerë dhe transaksionet e pagesave që lidhen me blerjen ose shitjen e letrave me vlerë; nëse transaksionet e tilla kryhen nga personi i theksuar në pikën 8 të këtij paragrafi ose personi tjetër i cili në përputhje me rregulloret kryen shërbime investimi, menaxhim profesional me mjetet investuese, shërbime në llogari të фондеве investuese ose фондеве pensione, si dhe shërbime të ruajtjes së pronës ose shërbime të ruajtjes së letrave me vlerë në pronësi të klientëve të tyre;

10) shërbime të siguruara nga ana e personave që ofrojnë shërbime teknike që mbështesin ofrimin e shërbimeve të pagesave, pa hyrë në asnjë moment në zotërim të mjeteve financiare që do të jenë lëndë e transaksionit, duke përfshirë shërbimet e përpunimit dhe ruajtjes së të dhënave, shërbimet për mbrojtjen e besueshmërisë gjatë transaksioneve elektronike dhe shërbimet për mbrojtjen e privatësisë, shërbimet për autentifikimin e të dhënave dhe personave, shërbimet për sigurimin e teknologjisë së informacionit dhe rrjetit të komunikimit, shërbimet për sigurimin dhe mirëmbajtjen e terminaleve dhe pajisjeve që shfrytëzohen për ofrimin e shërbimeve e pagesave, duke përjashtuar shërbimet e nisjes së pagesave

плаќања и услугите за давање информации за платежните сметки;

11) услуги врз основа на платни инструменти, вклучително и доколку на овие платни инструменти се чуваат електронски пари, коишто можат да се користат само на ограничен начин, а кои исполнуваат еден од следниве услови:

а) инструментите му овозможуваат на имателот да стекнува стоки или услуги само во просториите на издавачот или во ограничена мрежа на даватели на услуги кои имаат непосредно склучен трговски договор со издавачот на инструментите;

б) инструменти кои може да се користат само за стекнување многу ограничен опсег на стоки или услуги;

в) инструменти важечки само на територијата на Република Северна Македонија, издадени на барање на правно лице или на субјект од јавниот сектор и уредени од страна на орган на државна управа или орган на единиците на локална самоуправа, за социјални или даночни цели, за стекнување на определени стоки или услуги од добавувачи кои имаат склучен договор со издавачот на инструментот;

12) платежни трансакции, вклучувајќи ги и платежните трансакции со електронски пари, кои се извршуваат преку оператор на електронски комуникациски мрежи или давател на електронски комуникациски услуги, кои на претплатникот на мрежата или услугата му се даваат како дополнување на електронските комуникациски услуги, независно дали претплатникот на мрежата или услугата однапред или отпосле ги уплатува средствата на давателот на електронската комуникациска мрежа или на услуга под услов, износот на поединечната платежна трансакција од потточките а) или б) на оваа точка да не надминува 3.000 денари или соодветна противвредност во други валути и вкупниот месечен износ на платежни трансакции на поединечен претплатник да не надминува 18.000 денари или соодветна противвредност во други валути и тоа за:

а) за купување на дигитални содржини и

dhe shërbimet për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave;

11) shërbime të bazuara në instrumente të pagesës, duke përfshirë edhe nëse paratë elektronike ruhen në këto instrumente të pagesës, të cilat mund të shfrytëzohen vetëm në mënyrë të kufizuar dhe që plotësojnë një nga kushtet e mëposhtme:

а) instrumentet i mundësojnë poseduesit të blejë mallra ose shërbime vetëm në ambientet e lëshuesit ose në rrjet të kufizuar të ofruesve të shërbimeve, të cilët kanë marrëveshje të tregtisë së drejtpërdrejtë me lëshuesin e instrumenteve;

б) instrumente që mund të shfrytëzohen vetëm për përvetësimin e një game shumë të kufizuar të mallrave ose shërbimeve;

в) instrumente të vlefshme vetëm në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut, të lëshuara me kërkesë të personit juridik ose subjektit të sektorit publik dhe të rregulluara nga ana e organit i administratës shtetërore ose organit të njësive të vetëqeverisjes lokale, për qëllime sociale ose tatimore, për blerjen e mallrave ose shërbimeve të caktuara nga furnizues që kanë marrëveshje me lëshuesin e instrumentit;

12) transaksionet e pagesave, duke përfshirë edhe transaksionet e pagesave me para elektronike, të cilat kryen nëpërmjet operatorit të rrjetit të komunikimeve elektronike ose ofruesit të shërbimit të komunikimeve elektronike, të cilat i ofrohen parapaguesit të rrjetit ose shërbimit si plotësim i shërbimeve të komunikimeve elektronike, pavarësisht nëse parapaguesi i rrjetit ose shërbimit paraprakisht ose më pas, i paguan mjetet e ofruesit të rrjetit të komunikimit elektronik ose të shërbimit me kusht që vlera e transaksionit individual të pagesës nga nënpikat а) ose б) nga kjo pikë të mos kalojë 3.000 denarë ose në kundërvlerë përkatëse në valuta të tjera dhe vlera e përgjithshme mujore e transaksioneve të pagesave të parapaguesit individual të mos e kalojë 18.000 denarë ose në kundërvlerë përkatëse në valuta të tjera si më poshtë:

а) për blerjen e përmbajtjes digjitale dhe

гласовни услуги, без разлика на уредот што се користи за купување или за трошење на дигиталната содржина, а што се наплаќаат преку достава на соодветна сметка или фактура до претплатникот или

б) се извршуваат со или преку електронски уред, за добротворни цели или за купување влезни билети, а се наплатуваат заедно со електронските комуникациски услуги преку достава на соодветна сметка или фактура до претплатникот;

13) платежни трансакции извршени меѓу давателите на платежни услуги, нивните агенти или подружници за нивна сопствена сметка;

14) платежни трансакции и со нив поврзани услуги извршени меѓу матичното друштво и подружницата или меѓу подружниците на истото матично друштво, без посредување на давател на платежни услуги, освен на давател на платежни услуги кој припаѓа на истата група на поврзани друштва;

15) услуги за повлекување готовина преку банкомати кои ги нудат даватели на услуги кои дејствуваат во име на еден или повеќе издавачи на платежни картички, при што овие даватели на услуги не се договорна страна во рамковниот договор со корисникот на платежни услуги кој повлекува готовина од својата платежна сметка и не спроведуваат други платежни услуги од членот 8 од овој закон, но тие имаат обврска да го информираат корисникот на платежни услуги за сите надоместоци за повлекувањето готовина пред извршување на платежната трансакција за повлекување готовина, согласно со членовите 45, 49, 51 и 52 од овој закон, како и при повлекувањето готовина, на потврдата што се издава на крајот од трансакцијата.

(2) За платежни трансакции што се извршуваат исклучиво со готовина, непосредно од плаќачот на примачот, без вклучување на посредник, од ставот (1) точка 1) на овој член се применува одредбата од членот 77 став (5) од овој закон.

shërbimeve zanore, pavarësisht nga pajisja që shfrytëzohet për blerjen ose konsumimin e përmbajtjes digjitale dhe që paguhen nëpërmjet dorëzimit të llogarisë ose faturës adekuate të parapaguesit ose

b) kryhen me ose nëpërmjet pajisjes elektronike, për qëllime bamirësie ose për blerjen e biletave hyrëse dhe paguhen së bashku me shërbimet e komunikimit elektronik dorëzimit të llogarisë ose faturës adekuate të parapaguesit;

13) transaksionet e pagesave të kryera ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave, agjentëve të tyre ose filialeve për llogari të tyre;

14) transaksionet e pagesave dhe me to shërbimet e ndërlidhura të kryera ndërmjet shoqërisë amë dhe filialit ose ndërmjet filialeve të së njëjtës shoqëri amë, pa ndërmjetësimin e ofruesit të shërbimeve të pagesave, me përjashtim të ofruesit të shërbimeve të pagesave që i përket të njëjtit grup të shoqërive të ndërlidhura;

15) Shërbimet e tërheqjes së parave të gatshme nëpërmjet bankomatëve që ofrohen nga ofruesit e shërbimeve që veprojnë në emër të një ose më shumë lëshuesve të kartelave të pagesës, ku këta ofrues të shërbimeve nuk janë palë kontraktuese në marrëveshjen kornizë me shfrytëzuesin e shërbimeve të pagesave që tërheq para të gatshme nga llogaria e tij e pagesave dhe nuk zbatojnë shërbime të tjera të pagesave nga neni i këtij ligji, por janë të detyruar të informojnë shfrytëzuesin e shërbimeve të pagesave për të gjitha kompensimet e tërheqjes së parave të gatshme përpara kryerjes së transaksionit të pagesës për tërheqjen e parave të gatshme, në pajtim me nenet 45, 49, 51 dhe 52 të këtij ligji, si dhe gjatë tërheqjes së parave të gatshme, në vërtetimin që lëshohet në fund të transaksionit.

(2) Për transaksionet e pagesave që kryhen ekskluzivisht me para të gatshme, drejtpërdrejt nga paguesi te pranuesi, pa përfshirjen e ndërmjetësuesit, sipas paragrafit (1) pika 1) të këtij neni, zbatohet dispozita nga neni 77 paragrafi (5) nga ky ligj.

(3) Издавачот на платните инструментите којшто има намера да ги издаде платните инструменти од ставот (1) точка 11 потточки а) и/или б) на овој член е должен:

1) пред започнувањето со издавањето, да ја извести Народната банка на Република Северна Македонија (во натамошниот текст: Народната банка), со опис на понудените услуги и објаснување за исполнетоста на соодветниот услов за исклучување што се применува за овие услуги и

2) по издавањето на платните инструменти на редовна годишна основа, а најдоцна до крајот на првиот квартал од тековната година, да ја известува Народната банка за вкупната вредност на платежните трансакции што се извршени во текот на претходните 12 месеци.

(4) Гувернерот врз основа на известувањата од ставот (3) на овој член и врз основа на

критериумите од ставот (1) точка 11 потточки а) и б) на овој член ја оценува исполнетоста на условите за ограниченоста на мрежата од ставот (1) точка 11 потточка а) на овој член или ограниченоста на опсегот на стоките или услуги од ставот (1) точка 11 потточка б) на овој член и во рок од 90 дена од денот на добивање на известувањето го известува подносителот издавачот на платните инструменти од ставот (2) на овој член дека:

1) може да започне, односно продолжи со издавање платни инструменти или

2) да поднесе барање за добивање дозвола за давање платежни услуги согласно со овој закон, во рок не подолг од 180 дена доколку утврди дека платните инструменти не го исполнуваат условот за исклучување од ставот (1) точка 11 потточки а) или б) на овој член.

(5) Гувернерот при спроведувањето на оцената од ставот (4) на овој член се раководи од потребата за заштитата на интересите на потрошувачите, како и на другите даватели на платежни услуги кои не треба да бидат доведени во понеповолна положба од издавачот на платните инструменти од ставот (3) на овој

(3) Lëshuesi i instrumenteve të pagesës i cili ka për qëllim të lëshojë instrumentet e pagesës sipas paragrafit (1) pika 11 nënpikat a) dhe/ose b) të këtij neni është i detyruar:

1) para fillimit të lëshimit, të informojë Bankën Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut (në tekstin e mëtejme: Banka Popullore), me përshkrim të shërbimeve të ofruara dhe shpjegim për përmbushjen e kushtit adekuat të përjashtimit që zbatohet për këto shërbime; dhe

2) pas lëshimit të instrumenteve të pagesës, në baza të rregullta vjetore dhe më së voni deri në fund të tremujorit të parë të vitit aktual, të informojë Bankën Popullore për vlerën e përgjithshme të transaksioneve të pagesave që janë kryer gjatë 12 muajve paraprak.

(4) Guvernatori në bazë të njoftimeve sipas paragrafit (3) të këtij neni dhe në bazë të kriteve sipas paragrafit (1) pika 11 nënpikat a) dhe b) të këtij neni vlerëson përmbushjen e kushteve për kufizimin e rritjet në paragrafin (1) pika 11 nënpika a) të këtij neni ose kufizimi i fushës së veprimit të mallrave ose shërbimeve të përmendura në paragrafin (1) pika 11 nënpika b) të këtij neni dhe në afat prej 90 ditësh nga dita e marrjes së njoftimit, e njofton parashtruesin lëshuesin e instrumenteve të pagesës sipas paragrafit (2) të këtij neni se:

1) mund të fillojë përkatësisht të vazhdojë me lëshimin e instrumenteve të pagesës ose

2) të parashtrojë kërkesë për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave në pajtim me këtë ligj, në afat jo më të gjatë se 180 ditë nëse konstaton se instrumentet e pagesës nuk e plotësojnë kushtin për përjashtim të paragrafit (1) pika 11 nënpikat a) ose b) të këtij neni.

(5) Guvernatori gjatë zbatimit të vlerësimit sipas paragrafit (4) të këtij neni udhëhiqet nga nevoja për mbrojtjen e interesave të konsumatorëve si dhe të ofruesve të tjerë të shërbimeve të pagesave të cilët nuk duhet të vendosen në pozitë të papërshtatshme nga lëshuesi i instrumenteve të pagesës sipas paragrafit (3) të këtij neni.

член.

(6) Оператор на електронски комуникациски мрежи или давател на електронски комуникациски услуги е должен да ја извести Народната банка пред да почне да ги нуди услугите од ставот (1) точка 12 на овој член, а најдоцна до крајот на првото полугодие од тековната година да достави до Народната банка мислење од независен ревизор со коешто се потврдува дека во претходната година е исполнет условот за исклучување определен со ставот (1) точка 12 на овој член.

(7) Доколку условот за исклучување од ставот (1) точка 12 на овој член не е исполнет, операторот на електронски комуникациски мрежи или давателот на електронски комуникациски услуги, треба да поднесе барање за добивање дозвола за давање платежни услуги согласно со овој закон, во рок не подолг од 180 дена.

(8) Советот на Народната банка со подзаконски акт поблиску ги пропишува начинот на известување од ставови (3) и (6) на овој член, како и оценувањето на исполнетоста на условите од ставот (1) точка 11 на овој член.

Забрана за користење на зборови во име на трговско друштво

Член 7

(1) Зборовите: „давател на платежни услуги“, „платежна институција“, „платен инструмент“, „платежни услуги“, „електронски пари“, „институција за електронски пари“, „платен систем“, „централна договорна страна“, „агент за порамнување“ и/или „клириншка куќа“ или од нив изведени зборови, независно дали се на македонски јазик или на други јазици, не смеат да се употребуваат во името на трговско друштво или друго правно лице и нивните организациони делови, ако трговското друштво нема добиено дозвола за давање платежни услуги или за издавање електронски пари или за оператор на платен систем издадена од гувернерот.

(2) Трговско друштво или друго правно

(6) Operatori i rrjeteve të komunikimit elektronik ose ofruesi i shërbimeve të komunikimit elektronik është i detyruar ta informojë Bankën Popullore para se të fillojë të ofrojë shërbimet sipas paragrafit (1) pika 12 të këtij neni, e më së voni deri në fund të gjashtëmujorit të parë të vitit aktual t'i dorëzojë Bankës Popullore mendimin e revizorit të pavarur me të cilin vërtetohet se në vitin paraprak është plotësuar kushti për përjashtim të paragrafit (1) pika 12 të këtij neni.

(7) Nëse nuk plotësohet kushti për përjashtim të paragrafit (1) pika 12 të këtij neni, operatori i rrjeteve të komunikimeve elektronike ose ofruesi i shërbimeve të komunikimeve elektronike do të paraqesë kërkesë për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave në pajtim me këtë ligj, në afat jo më gjatë se 180 ditë.

(8) Këshilli i Bankës Popullore me akt nënligjor më hollësisht e përcakton mënyrën e njoftimit nga paragrafët (3) dhe (6) të këtij neni, si dhe vlerësimin e përmbushjes së kushteve sipas paragrafit (1) pika 11 e këtij neni.

Ndalimi i shfrytëzimit të fjalëve në emër të shoqërisë tregtare

Neni 7

(1) Fjalët “ofruesi i shërbimeve të pagesave”, “institucioni i pagesave”, “instrumenti i pagesës”, “shërbimet e pagesave”, “paratë elektronike”, “institucioni i parasë elektronike”, “sistemi i pagesave”, “pala kontraktuese qendrore”, “agjent i shlyerjes” dhe/ose “kling shtëpi”, apo fjalët e prejardhura prej tyre, pavarësisht nëse janë në gjuhën maqedonase apo në gjuhë të tjera, nuk mund të përdoren në emër të shoqërisë tregtare apo personit tjetër juridik dhe njërive të tyre organizative, nëse shoqëria tregtare nuk ka marrë leje për të ofruar shërbime të pagesës ose për lëshimin e parave elektronike ose për operator të sistemit të pagesave të lëshuar nga guvernatori.

(2) Shoqëria tregtare ose personi tjetër juridik

лице и нивните организациони делови со име кое упатува на „давател на платежни услуги“, „платежна институција“, „платен инструмент“, „платежни услуги“, „електронски пари“, „институција за електронски пари“, „платен систем“, „агент за порамнување“ и/или „клириншка куќа“, а нема добиено дозвола за давање платежни услуги или за издавање електронски пари или за оператор на платен систем издадена од гувернерот, не може да биде запишано во Трговскиот регистар и Регистарот на други правни лица што се води во Централниот регистар на Република Северна Македонија.

Даватели на платежни услуги и издавачи на електронски пари

Член 9

(1) Даватели на платежни услуги во смисла на овој закон се:

- 1) банка согласно со закон со кој се уредува основањето и работењето на банките;
- 2) штедилница согласно со закон со кој се уредува основањето и работењето на штедилниците;
- 3) филијала на странска банка согласно со законот со кој се уредува основањето и работењето на банките;
- 4) банка од држава-членка која отворила филијала или директно врши финансиски активности во Република Северна Македонија согласно со законот со кој се уредува основањето и работењето на банките;
- 5) платежна институција која добила дозвола за давање платежни услуги од гувернерот согласно со овој закон;
- 6) платежна институција од држава - членка која отворила филијала или директно дава платежни услуги во Република Северна Македонија согласно со овој закон;
- 7) институција за електронски пари која добила дозвола за издавање електронски пари согласно со овој закон;
- 8) институција за електронски пари од држава - членка која отворила филијала или директно издава електронски пари во

dhe pjesët e tyre organizative me emër që i referohet “ofruesit të shërbimeve të pagesave”, “institucionit të pagesave”, “instrumentit të pagesës”, “shërbimeve të pagesave”, “parave elektronike”, “institucionit të parasë elektronike”, “sistemit të pagesave”, “agjent të shlyerjes” dhe/ose “klering shtëpi” dhe nuk ka marrë leje për të ofruar shërbime të pagesave ose për lëshimin e parave elektronike ose operator për sistem të pagesave të lëshuar nga guvernatori, nuk mund të regjistrohet në Regjistrin tregtar dhe Regjistrin e personave të tjerë juridikë që udhëhiqet në Regjistrin Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

Ofruesit e shërbimeve të pagesave dhe emetuesit e parave elektronike

Neni 9

(1) Ofruesit e shërbimeve të pagesave në kuptimin e këtij ligji janë:

- 1) banka në përputhje me ligjin që rregullon themelimin dhe punën e bankave;
- 2) kursimorja në pajtim me ligjin me të cilin rregullohet themelimi dhe puna e kursimoreve;
- 3) filiali i bankës së huaj në përputhje me ligjin me të cilin rregullohet themelimi dhe puna e bankave;
- 4) banka nga shteti anëtar që ka hapur filial ose në mënyrë të drejtpërdrejt kryen veprimtari financiare në Republikën e Maqedonisë së Veriut në pajtim me ligjin që rregullon themelimin dhe punën e bankave;
- 5) institucioni i pagesës që ka marrë leje për ofrimin e shërbimeve të pagesave nga guvernatori në pajtim me këtë ligj;
- 6) institucioni i pagesës ose nga shteti anëtar i cili ka hapur filial ose në mënyrë të drejtpërdrejt ofron shërbime të pagesave në Republikën e Maqedonisë së Veriut në pajtim me këtë ligj;
- 7) institucioni i parave elektronike i cili ka marrë leje për emetimin e parave elektronike në pajtim me këtë ligj;
- 8) institucioni i parave elektronike nga shteti anëtar i cili ka hapur filial ose në mënyrë të drejtpërdrejt emeton para elektronike në

Република Северна Македонија согласно со овој закон;

9) Народната банка, кога не дејствува со монетарни овластувања согласно со закон со кој се уредува нејзината организација и работа;

10) Трезорот;

11) Трезорот на Фондот и

12) Европската Централна банка и централни банки од држави - членки на Европската Унија, кога не дејствуваат со монетарни овластувања.

(2) Издавачи на електронски пари во смисла на овој закон се:

1) банка согласно со закон со кој се уредува основањето и работењето на банките;

2) штедилница согласно со закон со кој се уредува основањето и работењето на штедилниците;

3) филијала на странска банка согласно со закон со кој се уредува основањето и работењето на банките;

4) банка од држава - членка на Европската Унија која отворила филијала или директно врши финансиски активности во Република Северна Македонија согласно со закон со кој се уредува основањето и работењето на банките;

5) институција за електронски пари која добила дозвола за издавање електронски пари од гувернерот согласно со овој закон;

6) институција за електронски пари од држава - членка на Европската Унија која отворила филијала или директно издава електронски пари во Република Северна Македонија согласно со овој закон;

7) Народната банка, кога не дејствува со монетарни овластувања согласно со Законот за Народната банка на Република Северна Македонија и

8) Европската Централна банка и централни банки од држави - членки на Европската Унија, кога не дејствуваат со монетарни овластувања.

Член 11

(1) Платежната институција ги дава платежните услуги од членот 8 од овој закон што се наведени во дозволата

Републикџн е Македонисџ сџ Veriut нџ пажтим ме кџтџ лигј;

9) Банка Popullore, kur nuk vepron me autorizime monetare нџ пџрпућје ме лигјин қџ rregullon organizimin dhe punџn e saj;

10) Thesari;

11) Thesari i Fondit dhe

12) Banka Qendrore Europiane dhe bankat qendrore тџ shteteve anџtare тџ Bashkimit European, kur nuk veprojnџ me autorizime monetare.

(2) Emetuesit e parave elektronike нџ куптимин е кџтиј лигјин јанџ:

1) банка нџ пџрпућје ме лигјин қџ rregullon themelimin dhe punџn e bankave;

2) kursimorja нџ пажтим ме лигјин ме тџ cilin rregullohet themelimi dhe puna e kursimoreve;

3) filiali i bankџs sџ huaj нџ пџрпућје ме лигјин қџ rregullon themelimin dhe punџn e bankave;

4) банка nga shteti anџtar i Bashkimit European қџ ka hapur filial ose нџ мџнјрџ тџ drejtpџrdrejt kryen aktivitete financiare нџ Republikџn e Maqedonisџ sџ Veriut нџ пажтим ме лигјин қџ rregullon themelimin dhe punџn e bankave;

5) institucioni i parave elektronike қџ ka marrџ leje pџr emetimin e parave elektronike nga guvernatori нџ пажтим ме кџтџ лигј;

6) institucioni i parave elektronike nga shteti anџtar i Bashkimit European i cili ka hapur filial ose нџ мџнјрџ тџ drejtpџrdrejt emeton para elektronike нџ Republikџn e Maqedonisџ sџ Veriut нџ пажтим ме кџтџ лигј;

7) Банка Popullore, kur nuk vepron me autorizime monetare нџ пџрпућје ме лигјин е Bankџs Popullore тџ Republikџs sџ Maqedonisџ sџ Veriut;

8) Banka Qendrore Europiane dhe bankat qendrore тџ shteteve anџtare тџ Bashkimit European, kur nuk veprojnџ me autorizime monetare.

Neni 11

(1) Institucioni i pagesџs i jep shџrbimet e pagesave nga neni 8 i кџтиј лигјин, тџ cilat јанџ тџ cekura нџ lejen e lџshuar nga guvernatori.

издадена од гувернерот.

(2) Платежната институција, покрај давањето платежни услуги од членот 8 од овој закон, може да врши и:

1) давање оперативни и сродни помошни услуги кои се поврзани со давањето на платежните услуги, како што се овозможување на извршување на платежните трансакции, купопродажба на девизи на девизен пазар согласно со законот со кој се уредува девизното работење и услуги на складирање, чување и обработка на податоци;

2) дејност на оператор на платен систем согласно со Дел петти од овој закон и

3) други дејности кои не претставуваат платежни услуги и не се опфатени со точките 1 и 2 од овој став.

(3) Институцијата за електронски пари, покрај издавањето електронски пари, може да врши и:

1) давање платежни услуги од членот 8 став од овој закон наведени во дозволата издадена од гувернерот;

2) давање оперативни и сродни помошни услуги кои се поврзани со издавањето на електронските пари и/или со давањето на платежните услуги од точка 1 на овој став, како што се овозможување на извршувањето на платежните трансакции, купопродажбата на девизи на девизен пазар согласно со законот со кој се уредува девизното работење и услуги на складирање, чување и обработка на податоци;

3) дејност на оператор на платен систем согласно со Дел петти од овој закон и

4) други дејности кои не претставуваат издавање електронски пари или давање платежни услуги и не се опфатени со точки 1, 2 и 3 од овој став.

(4) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари, во рок од 30 дена пред да започне да врши дејност од став (2) точки 1 и/или 3, односно став (3) точки 2 и/или 4 на овој член, е должна да ја извести Народната банка за влијанието на новите дејности врз

(2) Institucioni i pagesës, përveç që ofron shërbime të pagesave nga neni 8 i këtij ligji, mund të kryejë edhe:

1) ofrim të shërbimeve operative dhe ndihmëse të lidhura me dhënien e shërbimeve të pagesave, ashtu siç mundësohet kryerja e transaksioneve të pagesave, shitblerja e devizave në tregun e devizave në përputhje me ligjin me të cilin rregullohet puna devizore dhe shërbimet e vendosjes, rruajtjes dhe përpunimit të të dhënave;

2) veprimtari të operatorit të sistemit të pagesave në përputhje me Pjesën e pestë të këtij ligji dhe

3) veprimtari të tjera që nuk përfaqësojnë shërbime të pagesave dhe nuk përfshihen nga pikat 1 dhe 2 të këtij paragrafi.

(3) Institucioni i parave elektronike, përveç emetimit të parasë elektronike, mund të kryejë edhe:

1) ofrim të shërbimeve të pagesave nga neni 8 i këtij ligji, të cilat janë të cekura në lejen e lëshuar nga guvernatori,

2) ofrim të shërbimeve operative dhe ndihmëse të lidhura me emetimin e parave elektronike dhe/ose me ofrimin e shërbimeve të pagesave nga pika 1 e këtij paragrafi, ashtu siç mundësohet kryerja e transaksioneve të pagesave, shitblerja e devizave në tregun e devizave në përputhje me ligjin me të cilin rregullohet puna devizore dhe shërbimet e vendosjes, rruajtjes dhe përpunimit të të dhënave;

3) veprimtari të operatorit të sistemit të pagesave në përputhje me Pjesën e pestë të këtij ligji dhe

4) aktivitete të tjera që nuk paraqesin emetim të parave elektronike ose ofrim të shërbimeve të pagesave dhe nuk përfshihen nga pikat 1, 2 dhe 3 të këtij paragrafi.

(4) Institucioni i pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike, në afat prej 30 ditësh para fillimit të ushtrimit të veprimtarisë sipas paragrafit (2) pikat 1 dhe/ose 3, përkatësisht paragrafi (3) pika 2 dhe/ose 4 të këtij neni, detyrohet ta njoftojë Bankën Popullore për ndikimin e veprimtarive të reja në

нејзината финансиска состојба, организациската структура, системот на внатрешни контроли и системот за заштита на средствата на корисниците на платежните услуги.

(5) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари, доколку планира да започне да врши дејност од ставот (2) точка 2, односно ставот (3) точка 3 на овој член, е должна при доставување на барањето за добивање дозвола од членот 138 став (2) од овој закон да приложи и оценка за влијанието на дејноста која планира да ја започне врз нејзината финансиска состојба, организациската структура, системот на внатрешни контроли и системот за заштита на средствата на корисниците на платежните услуги.

(6) Народната банка оценува дали вршењето на дејност од ставот (2), односно ставот (3) на овој член ја нарушува или може да ја наруши стабилноста и сигурноста на платежната институција, односно институцијата за електронски пари или да ја отежне можноста на Народната банка да ги следи работењето и усогласеноста на платежната институција, односно институцијата за електронски пари со условите утврдени со овој закон и наложува мерка кон субјекти на надзор од членот 166 став (5) од овој закон.

Член 16

(1) Трговско друштво основано во Република Северна Македонија, кое има намера да дава една или повеќе платежни услуги од членот 8 став (1) точки 1, 2, 3, 4, 5, 6 и 7 од овој закон, односно да издава електронски пари, до Народната банка поднесува барање за добивање дозвола за давање платежни услуги односно дозвола за издавање електронски пари (во натамошниот текст на оваа глава: подносител на барање).

(2) Кон барањето од ставот (1) на овој член подносителот на барањето ги доставува следниве документи, податоци и/или информации:

1) доказ дека е запишано во Трговскиот регистар што се води кај Централниот

гјенджен е тјј финансиаре, структурен организативе, системин е контроллеве тѐ брешдшме дхе системин пѐр мбрџтјен е мјетеве тѐ шфрјтѐзuesve тѐ шѐрбимеве тѐ pagesave.

(5) Institucioni i pageses, perkatësisht institucioni i parave elektronike, nëse planifikon që të fillojë të kryejë veprimtari sipas paragrafit (2) pika 2, perkatësisht paragrafi (3) pika 3 e këtij neni, është e detyruar që gjatë dorëzimit të kërkesës për marrjen e lejes nga neni 138 paragrafi (2) i këtij ligji të bashkëngjit edhe vlerësimin për ndikimin e veprimtarisë që planifikon ta fillojë në gjendjen financiare, strukturën organizative, sistemin e kontrolleve të brendshme dhe sistemin për mbrojtjen e mjeteve të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave.

(6) Banka Popullore vlerëson nëse kryerja e veprimtarisë sipas paragrafit (2), perkatësisht paragrafi (3) të këtij neni prish ose mund ta prish stabilitetin dhe sigurinë e institucionit të pagesave, perkatësisht institucionin e parasë elektronike, ose të pengojë mundësinë që Banka Popullore të monitorojë punën dhe harmonizimin e institucionit të pagesave, perkatësisht institucionit të parave elektronike me kushtet e përcaktuara me këtë ligj dhe cakton masën për subjektet mbikëqyrëse nga neni 166 paragrafi (5) i këtij ligji.

Neni 16

(1) Shoqëria tregtare e themeluar në Republikën e Maqedonisë së Veriut, e cila synon të ofrojë një ose më shumë shërbime të pagesave nga neni 8 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 4, 5, 6 dhe 7 të këtij ligji, perkatësisht të emetojë para elektronike, në Bankën Popullore parashtron kërkesë për marrjen e lejes për ofrim të shërbimeve të pagesave, perkatësisht për emetim të parave elektronike (në tekstin e mëtejshëm të këtij kapitulli: parashtruesi i kërkesës).

(2) Me kërkesën sipas paragrafit (1) të këtij neni, parashtruesi i kërkesës dorëzon dokumentet në vijim, të dhëna dhe/ose informacione:

1) dëshmi se është i regjistruar në Regjistrin tregtar që udhëhiqet nga Regjistri Qendror i

регистар на Република Северна Македонија, кој до денот на поднесување на барањето не треба да биде постар од 30 дена;

2) акт за основање на трговското друштво;

3) адреса на седиштето на трговското друштво;

4) доказ дека трговското друштво располага со почетен капитал согласно со членот 28 ставови (1), (2) и (4) од овој закон и доказ за изворите на средства од кои е обезбеден почетниот капитал;

5) програма за работа со прецизен опис на видовите на платежни услуги од членот 8 од овој закон кои трговското друштво има намера да ги дава, односно опис на издавањето на електронските пари и работењето со нив;

6) деловен план со проекција на финансиските извештаи и проектиран обем и вредност на платежните трансакции, како и за други дејности што не претставуваат платежни услуги што ги врши или би ги вршел, за првите три години од деловното работење, врз основа на кој може да се заклучи дека трговското друштво ќе обезбеди исполнување на соодветни организациски, кадровски и технички услови за стабилно и безбедно работење;

7) начин за заштита на паричните средства на корисниците на платежни услуги во согласност со членовите 31 и 32 од овој закон, освен за трговското друштво кое има намера да дава исклучиво платежни услуги од членот 8 став (1) точка 7 од овој закон;

8) систем на управување со јасно дефинирани овластувања и одговорности и системите на внатрешна контрола, вклучувајќи ги и административните процедури, внатрешните процедури за управување со ризици и сметководствените процедури;

9) процедури за следење, решавање и постапување по настанување на сигурносни инциденти, како и процедури за постапување со приговори на корисниците на платежните услуги во врска со сигурноста, вклучувајќи ги и механизмите за известување за инцидентите кои ги

Republikës së Maqedonisë së Veriut, i cili deri në ditën e parashtrimit të kërkesës nuk duhet të jetë më i vjetër se 30 ditë;

2) akt për themelimin e shoqërisë tregtare;

3) adresën e selisë së shoqërisë tregtare;

4) vërtetim se shoqëria tregtare në dispozicion ka kapital fillestar në përputhje me nenin 28 paragrafët (1), (2) dhe (4) të këtij ligji dhe dëshmi për burimet e mjeteve nga të cilat është siguruar kapitali fillestar;

5) program për punën me përshkrim të saktë të llojeve të shërbimeve të pagesave nga neni 8 i këtij ligji që shoqëria tregtare ka për qëllim t'i ofrojë, përkatësisht përshkrimin e emetimit të parave elektronike dhe punën me to;

6) plan afarist me projeksion të raporteve financiare, vëllimit dhe vlerës së projektuar të transakcioneve të pagesave, si dhe për veprimtaritë e tjera dhe që nuk përfaqësojnë shërbime të pagesave që i kryen ose do t'i kryej[tre vitet e para të punës afariste, në bazë të të cilave mund të konkludohet se shoqëria tregtare do të sigurojë plotësimin e kushteve përkatëse organizative, kadrovike dhe teknike për punë stabile dhe të sigurt;

7) mënyrën e mbrojtjes së mjeteve financiare të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave në përputhje me nenet 31 dhe 32 të këtij ligji, me përjashtim të shoqërisë tregtare ka për qëllim të ofrojë veçanërisht shërbime të pagesave nga neni 8 paragrafi (1) pika 7 e këtij ligji;

8) sistemin e menaxhimit me autorizime dhe përgjegjësi të definuara qartë dhe sisteme të kontrollit të brendshëm, duke përfshirë procedurat administrative, procedurat e brendshme të menaxhimit të rreziqeve dhe procedurat e kontabilitetit;

9) procedurat për monitorim, zgjidhje dhe veprim ndaj paraqitjes së incidenteve të sigurisë, si dhe procedurat për veprim lidhur me kundërshtimet e shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave në lidhje me sigurinë, duke përfshirë edhe mekanizmat për raportim të incidenteve që marrin parasysh detyrimet

земаат предвид обврските за известување за инциденти од членот 123 од овој закон;

10) процедура за чување, контрола, следење и ограничување на пристапот до чувствителни податоци за плаќања;

11) план за непрекинатост на работењето, вклучувајќи јасно идентификување на критичните операции, планови за вонредни услови и процедура за редовно тестирање и оценка на адекватноста и ефикасноста на таквите планови;

12) процедури и системи кои се применуваат за прибирање статистички податоци за работењето, трансакциите и измамите;

13) политика за сигурност, вклучувајќи детална процена на ризикот во однос на платежните услуги и опис на сигурносните контроли и мерките за намалување на ризиците кои се преземаат за соодветна заштита на корисниците на платежни услуги од идентификуваните ризици, вклучувајќи ги измамите и нелегалното користење на чувствителните податоци за плаќањата и личните податоци;

14) процедури и системи на внатрешна контрола во согласност со Законот за спречување перење пари и финансирање на тероризам;

15) организациона структура на трговското друштво, вклучувајќи, каде што е применливо, опис на планираното работење преку филијали и/или агенти и опис на начинот на спроведување на теренските и вонтеренските проверки на нивното работење кои трговското друштво е должно да ги врши најмалку еднаш годишно;

16) за лицата кои преку лицата со кои имаат блиски врски поседуваат квалификувано учество во трговското друштво кое го поднесува барањето, најмалку следниве податоци:

а) за правно лице:

- правна форма,
- сопственичка структура,
- блиски врски,
- финансиска состојба,
- извори на средства за стекнување на

për raportimin e incidenteve nga neni 123 të këtij ligji;

10) procedura për ruajtje, kontroll, monitorim dhe kufizim të qasjes në të dhënat sensitive të pagesave;

11) plan të vazhdimësisë së punës, duke përfshirë identifikimin e qartë të operacioneve kritike, planet e kushteve dhe procedurës të jashtëzakonshme për testimin dhe vlerësimin e rregullt të përshtatshmërisë dhe efektivitetit të planeve të tilla;

12) procedura dhe sisteme që zbatohen për grumbullimin e të dhënave statistikore mbi punën, transaksionet dhe mashtrimet;

13) politika e sigurisë, duke përfshirë vlerësimin e hollësishëm të rrishtit në lidhje me shërbimet e pagesave dhe një përshkrim të kontrolleve të sigurisë dhe masave për zvogëlimin e rrishtit që ndërmerren për të mbrojtur në mënyrë përkatëse shfrytëzuesit e shërbimeve të pagesave nga rreziqet e identifikuar, duke përfshirë mashtrimin dhe shfrytëzimin e paligjshëm të të dhënave sensitive të pagesave dhe të dhënave personale;

14) procedura dhe sisteme të kontrollit të brendshëm në përputhje me Ligjin e Parandalimit të Pastrimit të Parave dhe Financimin e Terrorizmit;

15) struktura organizative e shoqërisë tregtare, duke përfshirë, ku është e zbatueshme, përshkrimin e punës së planifikuar nëpërmjet filialeve dhe/ose agjentëve dhe përshkrimin e mënyrës së zbatimit të kontrollit në terren dhe jashtë terrenit të punës së tyre të cilat shoqëria tregtare është e detyruar që të kryejë të paktën një herë në vit;

16) për personat të cilët nëpërmjet personave me të cilët kanë marrëdhënie të ngushta posedojnë pjesëmarrje të kualifikuar në shoqërinë tregtare që parashtron kërkesën, duhet t'i kenë të paktën këto të dhëna në vijim:

a) për personin juridik:

- forma juridike
- struktura pronësore,
- marrëdhënie të ngushta,
- gjendja financiare,
- burimet e mjeteve për përvetësimin e

квалификуваното учество и

- докази во врска со членот 19 став (6) од овој закон;

б) за физичко лице:

- идентитет,

- блиски врски,

- професионално искуство,

- имотна состојба, изворите на приходи, извори на средства за стекнување на квалификувано учество и

- докази во врска со членот 19 став (5) од овој закон;

17) за лицата кои се управители, членови на управен одбор, односно извршни членови на одборот на директори на трговското друштво:

- докази за идентитет,

- докази за професионална компетентност и

- докази во врска со членот 19 став (5) од овој закон;

18) потврда од Управата за јавни приходи за редовно плаќање на даноците и придонесите;

19) доказ за избор на друштво за ревизија кое ќе врши ревизија на финансиските извештаи на трговското друштво за годината во која се поднесува барањето;

20) листа на блиски врски и опис на начинот на кој се поврзани;

21) користење услуги од надворешни лица за планирано пренесување на извршувањето на оперативните функции поврзани со давањето платежни услуги, односно издавањето на електронски пари и

22) планирано учество во домашни или странски платни системи, доколку подносителот на барањето има намера да учествува во платни системи.

(3) Со документите, податоците и/или информациите од ставот (2) точки 7, 8, 9, 15 и 21 на овој член, подносителот на барањето треба да ги опише организациската поставеност и системите за внатрешна контрола и ревизија и оперативните функции заради заштита на интересите на корисниците на платежните услуги и обезбедување непрекинато и сигурно учество во извршувањето на платежните услуги, односно издавањето на електронски пари.

pjesëmarrjes së kualifikuar dhe

- dëshmitë lidhur me nenin 19 paragrafi (6) të këtij ligji

b) për person fizik:

- identiteti,

- marrëdhënie të ngushta,

- përvojë profesionale,

- statusi pronësor, burimet e të ardhurave, burimet e mjeteve për përvetësimin e pjesëmarrjes së kualifikuar dhe

- dëshmitë lidhur me nenin 19 paragrafi (5) të këtij ligji

17) për personat që janë udhëheqës, anëtarë të Këshillit drejtues, përkatësisht anëtarë ekzekutivë të Këshillit të drejtorëve të shoqërisë tregtare:

- vërtetimin e identitetit,

- dëshmi të kompetencës profesionale dhe

- dëshmi lidhur me nenin 19 paragrafi (5) të këtij ligji;

18) vërtetim nga Drejtoria e të Hyrave Publike për pagesë të rregullt të tatimeve dhe kontributeve;

19) dëshmi për përzgjedhjen e shoqërisë për revizion që do të kryejë revizion në raportet financiare të shoqërisë tregtare për vitin në të cilin është paraqitur kërkesa;

20) lista e marrëdhënieve të ngushta dhe përshkrimi i mënyrës se si janë të lidhura;

21) shfrytëzimi i shërbimeve nga persona të jashtëm për bartjen e planifikuar të kryerjes së funksioneve operative lidhur me ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike dhe

22) pjesëmarrje e planifikuar në sistemet e pagesave vendase ose të huaja, nëse parashtruesi ka për qëllim të marrë pjesë në sistemet e pagesave.

(3) Me dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet sipas paragrafit (2) pikat 7, 8, 9, 15 dhe 21 të këtij neni, parashtruesi i kërkesës duhet ta përshkruajë pozitën organizative dhe sistemet për kontroll të brendshëm dhe revizion dhe funksionet operative me qëllim të mbrojtjes së interesave të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave dhe sigurimit të vazhdimësisë dhe sigurisë në ekzekutimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike.

(4) Со документот од ставот (2) точка 13 на овој член, подносителот на барањето особено треба да упати на начинот на кој ќе се обезбеди висок степен на техничка сигурност и заштита на податоците, вклучувајќи ги софтверот и информациските системи што ќе ги користи тој и/или надворешното лице на коешто делумно или целосно би му се пренело извршувањето на оперативни функции поврзани со давањето платежни услуги, рамката со соодветните мерки за намалување на и контролните механизми за управување со оперативните и сигурносни ризици и процедурите за управување и класификација на инцидентите кои треба да бидат во согласност со подзаконскиот акт од членот 123 став (9) од овој закон.

(5) Доколку барањето од ставот (1) на овој член се однесува на добивање дозвола за давање платежните услуги од членот 8 став (1) точка 7 од овој закон, покрај документите, податоците и/или информациите од ставот (2) на овој член кон барањето се доставува и доказ за поседување на осигурување од професионална одговорност или друга гаранција за покривање од одговорност без приговор и платлива на прв повик, со кои ќе се обезбеди исполнување на обврските од членовите 89, 102, 103, 104 и 106 од овој закон.

(6) Трговското друштво основано во Република Северна Македонија кое има намера да ја дава само платежната услуга од членот 8 став (1) точка 8 од овој закон, до Народната банка доставува барање за упис во Регистарот на платежни институции од членот 27 на овој закон, пришто кон барањето ги приложува документите, податоците и/или информациите од ставот (2) точки 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 20 и 21 на овој член и доказ за поседување на осигурување од професионална одговорност или друга гаранција за покривање од одговорност без приговор и платлива на прв повик како обезбедување на обврските кон давателот на платежни услуги којшто ја одржува

(4) Me dokumentin sipas paragrafit (2) pika 13 të këtij neni, parashtruesi i kërkesës veçanërisht duhet t'i referohet mënyrës të së cilës do të sigurojë shkallë të lartë të sigurisë teknike dhe mbrojtjes së të dhënave, duke përfshirë edhe softuerin dhe sistemet e informacionit që do t'i shfrytëzojë ai dhe/ose personi i jashtëm të cilit pjesërisht apo plotësisht do t'i bartet kryerja e funksioneve të pagesës në lidhje me ofrimin e shërbimeve të pagesave, korniza me masat e duhura për zvogëlimin dhe mekanizmat e kontrollit për udhëheqjen e rreziqeve operative, sigurisë dhe procedurat për menaxhimin dhe klasifikimin e incidenteve të cilat duhet të jenë në përputhje me aktin nënligjor nga neni 123 paragrafi (9) të këtij ligji.

(5) Nëse kërkesa sipas paragrafit (1) të këtij neni ka të bëjë me marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave nga neni 8 paragrafi (1) pika 7 të këtij ligji, përveç dokumenteve, të dhënave dhe/ose informacioneve sipas paragrafit (2) të këtij neni ndaj kërkesës dorëzohet dhe dëshmia e zotërimit të sigurimit të përgjegjësisë profesionale apo garanci tjetër e mbulimit të përgjegjësisë pa kundërshtim dhe e pagueshme në thirrjen e parë, i cili do të sigurojë përmbushjen e detyrimeve nga nenet 89, 102, 103, 104 dhe 106 të këtij ligji.

(6) Shoqëria tregtare e themeluar në Republikën e Maqedonisë
ë Veriut që ka për qëllim të ofrojë vetëm shërbimin e pagesës nga neni 8 paragrafi (1) pika 8 të këtij ligji në Bankën Popullore paraqet kërkesë për regjistrim në Regjistrin e institucioneve të pagesave nga neni 27 i këtij ligji, duke i bashkëngjitur kërkesës dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet sipas paragrafit (2) pikat 1, 2, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 20 dhe 21 të këtij neni dhe dëshmi të zotërimit të sigurimit të përgjegjësisë profesionale ose garanci tjetër të mbulimit të përgjegjësisë pa kundërshtim dhe e pagueshme në thirrjen e parë si sigurim të detyrimeve ndaj ofruesit të shërbimeve të pagesave që mban llogarinë e pagesës ose

платежната сметка или корисникот на платежни услуги кои произлегуваат од неавторизиран или измамнички пристап до платежните сметки или неавторизирано или измамничко користење на информации за платежните сметки.

(7) Осигурителната полиса или гаранцијата за покривање од одговорност без приговор и платлива на прв повик од ставовите (5) и (6) на овој член не смее да биде издадена од друштво за осигурување или банка кои припаѓаат на истата група, имаат квалификувано учество и/или претставуваат лица со блиски врски со подносителот на барањето.

(8) Покрај документите, податоците и/или информациите од ставовите (2), (5) и (6) на овој член, Народната банка може да бара и дополнителни документи, податоци и/или информации од подносителот на барањето.

(9) Народната банка спроведува интервју со предложените управител/и, членови на управен одбор, извршни членови на одборот на директори на трговско друштво коешто поднело барање.

(10) Доколку оператор на платен систем има намера да дава една или повеќе платежни услуги, односно да издава електронски пари доставува барање за добивање дозвола, односно за упис во регистар кон кое приложува оценка за влијанието на новите дејности врз финансиската состојба, организациската структура, системот на внатрешни контроли и стабилноста, сигурноста и ефикасноста во работењето на платниот систем, како и документи, податоци и/или информации пропишани со подзаконски акт на Народната банка.

(11) Барањата од ставовите (1), (6) и (10) на овој член и доказите од ставот (2) точки 1 и 16, потточка а) алинеи 1, 2 и б) алинеја 6, 17 алинеја 3 на овој член можат да бидат поднесени непосредно во архивата на Народната банка, по пошта со препорачана достава или во електронска форма со употреба на средство за електронска идентификација преку Националниот портал за електронски услуги.

shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave që dalin nga qasja jo e autorizuar ose e mashtrimeve në llogaritë e pagesës ose shfrytëzimi jo i autorizuar apo mashtrimi i informacioneve për llogaritë e pagesave.

(7) Polica e sigurimit ose garancia për mbulimin e përgjegjësisë pa kundërshtime dhe e pagueshme në thirrjen e parë nga paragrafët (5) dhe (6) të këtij neni nuk duhet të lëshohet nga shoqëria e sigurimit ose banka që i përket të të njëjtit grup, kanë pjesëmarrje të kualifikuar dhe/ose përfaqësojnë persona me marrëdhënie të ngushta me parashtruesin e kërkesës.

(8) Përveç dokumenteve, të dhënave dhe/ose informacioneve nga paragrafët (2), (5) dhe (6) të këtij neni, Banka Popullore mund të kërkojë dokumente, të dhëna shtesë dhe/ose informacione shtesë nga parashtruesi i kërkesës.

(9) Banka Popullore zhvillon intervistë me udhëheqësin/it e propozuar, anëtarët e Këshillit drejtues, anëtarët ekzekutiv të Këshillit të drejtorëve të shoqërisë tregtare që ka parashtruar kërkesë.

(10) Nëse operatori i sistemit të pagesave ka për qëllim që të ofrojë një ose më shumë shërbime të pagesave, përkatësisht të emetojë para elektronike, dorëzon kërkesë për marrjen e lejes, përkatësisht për regjistrim në regjistër të cilit i bashkëngjijt vlerësimin për ndikimin e veprimtarive të reja në gjendjen financiare, strukturën organizative, sistemin e kontroleve të brendshme dhe stabilitetin, sigurinë dhe efikasitetin në punën e sistemit të pagesave, si dhe dokumente, të dhëna dhe/ose informacione të përcaktuara me akt nënligjor të Bankës Popullore.

(11) Kërkesa sipas paragrafit (1), (6) dhe (10) të këtij neni dhe dëshmitë sipas paragrafit (2) pikat 1) dhe 16), nënpikës a) alinetë 1, 2 dhe 6 nënpikës b) alinetë 6, 17 alineja 3 të këtij neni mund të parashtrohen drejtpërdrejt në arkivin e Bankës Popullore, me postë të rekomanduar ose në formë elektronike duke shfrytëzuar mjet identifikimi elektronik nëpërmjet Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike.

(12) Во случај на технички прекин на функционалноста на Националниот портал за електронски услуги барањата од ставовите (1), (6) и (10) на овој член и доказите од ставот (2) точки 1 и 16, потточки а) алинеи 1, 2 и б) алинеја 6, 17 алинеја 3 на овој член се доставуваат на важечката адреса на електронската пошта на Народната банка во форма на електронски документ преку квалификувана електронска препорачана достава.

(13) Овластеното службено лице од Народната банка кое постапува по барањата од ставовите (1), (6) и (10) на овој член е должно во рок од пет дена од денот на приемот на барањето, документите од ставот (2) точки 1 и 16, потточки а) алинеи 1, 2 и б) алинеја 6, 17 алинеја 3 на овој член по службена должност да ги побара од Централниот регистар на Република Северна Македонија.

(14) Овластеното службено лице од Централниот регистар на Република Северна Македонија е должно документите од ставот (2) точки 1 и 16, потточки а) алинеи 1, 2 и б) алинеја 6, 17 алинеја 3 на овој член да ги достави до Народната банка во рок од три дена од денот на приемот на барањето од ставот (13) на овој член.

(15) Барањето од ставот (13) на овој член може да биде поднесено, а документите од ставот (2) точки 1 и 16, потточки а) алинеи 1, 2 и б) алинеја 6, 17 алинеја 3 на овој член може да бидат доставени во електронска форма со употреба на средство за електронска идентификација преку Националната платформа за интероперабилност.

(16) Во случај на технички прекин на функционалноста на Националната платформа за интероперабилност барањето од ставот (13) на овој член се доставува на електронската адреса на Централниот регистар на Република Северна Македонија, а документите од ставот (2) точки 1 и 16, потточки а) алинеи 1, 2 и б) алинеја 6, 17 алинеја 3 на овој член се доставуваат на важечка електронска адреса на Народната банка во

(12) Në rast të ndërprerjes teknike të funksionimit të Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike, kërkesat sipas paragrafëve (1), (6) dhe (10) të këtij neni dhe dëshmitë sipas paragrafit (2) pikat 1 dhe 16, nënpika a) alinetë 1, 2 dhe 6 nënpika b) alinetë 6, 17 alineja 3 të këtij neni dorëzohen në adresë të postës elektronike të vlefshme të Bankës Popullore në formë të dokumentit elektronik nëpërmjet dorëzimit të kualifikuar elektronik të rekomanduar.

(13) Zyrtari i autorizuar nga Banka Popullore i cili vepron ndaj kërkesës sipas paragrafëve (1), (6) dhe (10) të këtij neni është i detyruar në afat prej pesë ditëve nga dita e pranimet të kërkesës, dokumentet sipas paragrafit (2) pikat 1 dhe 16, nënpika a) alinetë 1, 2 dhe 6 nënpika b) alineja 6, 17 alineja 3 të këtij neni me detyrë zyrtare t'i kërkojë nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(14) Zyrtari i autorizuar nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut është i detyruar që dokumentet sipas paragrafit (2) pikat 1 dhe 16, nënpika a) alinetë 1,2 dhe 6 nënpika b) alinetë 6, 17 alineja 3 të këtij neni, t'i dorëzojë në Bankën Popullore në afat prej tre ditëve nga dita e pranimet të kërkesës sipas paragrafit (3) të këtij neni.

(15) Kërkesa sipas paragrafit (13) të këtij neni mund të parashtrohet, ndërkaq dokumentet sipas paragrafit (2) pika 1 dhe 16, nënpika a) alinetë 1, 2 dhe 6 nënpika b) alinetë 6, 17 alineja 3 të këtij neni, mund të dorëzohen në formë elektronike duke shfrytëzuar mjet të identifikimit elektronik nëpërmjet Platformës Nationale të Interoperabilitetit.

(16) Në rast të ndërprerjes teknike të funksionimit të Portalit Nacional të Interoperabilitetit, kërkesa sipas paragrafit (13) të këtij neni dorëzohet në adresën elektronike të Regjistrin Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut ndërkaq dokumentet sipas paragrafit (2) pikat 1 dhe 16, nënpika a) alinetë 1, 2 dhe 6 nënpika b) alinetë 6, 17 alineja 3 të këtij neni, mund të dorëzohen në adresë të vlefshme elektronike të Bankës Popullore në formë të dokumentit elektronik

форма на електронски документ преку квалификувана електронска препорачана достава.

(17) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску ги пропишува документите, податоците и/или информациите од ставовите (2), (5), (6), (7) и (8) на овој член како и постапката за нивното оценување.

(18) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, ги пропишува критериумите за определување на минималниот износ на осигурителната полиса или гаранцијата за покривање од одговорност без приговор и платлива на прв повик од ставовите (5), (6) и (7) на овој член и за условите што треба да ги исполнуваат финансиските институции што ги издаваат полисите или гаранциите.

Барање за добивање дозвола за давање платежни услуги со олеснет пристап

Член 17

(1) По исклучок од членот 16 став (1) од овој закон, трговско друштво основано во Република Северна Македонија кое има намера да дава една или повеќе платежни услуги од членот 8 став (1) точки 1, 2, 3, 4 и 5 од овој закон, до Народната банка може да поднесе барање за добивање дозвола за давање платежни услуги со олеснет пристап, доколку проектираната вкупна вредност на платежните трансакции во деловниот план, во која се вклучени и платежните трансакции кои се планира да се извршуваат преку агенти, после евентуалните прилагодувања на барање на Народната банка, претставена како месечен просек за следните 12 месеци, не надминува 25.000.000 денари.

(2) Кон барањето од ставот (1) на овој член, трговското друштво ги приложува документите, податоците и/или информациите од членот 16 став (2) точки 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21 и 22 од овој закон и доказ дека располага со почетен капитал согласно со членот 28 став (3) од овој закон и доказ за изворите на средства од кои е

нëпëрмјет дорëзимит тë квалификуар електроник тë рекомандуар.

(17) Këshilli i Bankës Popullore, me akt nënligjor, më afër përcakton dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet nga paragrafët (2), (5), (6), (7) dhe (8) të këtij neni si dhe procedurën për vlerësimin e tyre.

(18) Këshilli i Bankës Popullore, me akt nënligjor, përcakton kriteret për përcaktimin e vlerës minimale të policës së sigurimit ose garancisë për mbulimin e detyrimit pa kundërshtim dhe të pagueshme në thirrjen e parë nga paragrafët (5), (6) dhe (7) të këtij neni dhe për kushtet që duhet të plotësojnë institucionet financiare që lëshojnë policat ose garancitë.

Kërkesë për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave me qasje të lehtësuar

Neni 17

(1) Me përjashtim të nenit 16 paragrafi (1) të këtij ligji, shoqëria tregtare e themeluar në Republikën e Maqedonisë së Veriut që ka për qëllim të ofrojë një ose më shumë shërbime të pagesës nga neni 8 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 4 dhe 5 të këtij ligji, mund të paraqesin në Bankën Popullore kërkesë për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave me qasje të lehtësuar, nëse vlera e përgjithshme e projektuar e transaksioneve të pagesave në planin afarist, ku përfshihen edhe transaksionet e pagesave që janë planifikuar të realizohen nëpërmjet agentëve, pas rregullimeve të mundshme me kërkesë të Bankës Popullore, të paraqitura si mesatare mujore për 12 muajt e ardhshëm, nuk i kalon 25.000.000 denarë.

(2) Kërkesës sipas paragrafit (1) të këtij neni, shoqëria i bashkëngjit dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet nga neni 16 paragrafi (2) pikat 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21 dhe 22 të këtij ligji dhe dëshmi se ka kapital fillestar në përputhje me nenin 28 paragrafi (3) të këtij ligji dhe dëshminë e burimeve të mjeteve nga të cilat sigurohet kapitali fillestar.

обезбеден почетниот капитал.

(3) За барањето од ставот (1) на овој член и доказите од ставот (2) на овој член соодветно се применуваат одредбите од членот 16 ставови (11), (12), (13), (14), (15) и (16) од овој закон.

(4) Доколку вкупната вредност на остварени платежни трансакции пресметана како месечен просек од изминатите 12 месеци ја надмине вредноста од ставот (1) на овој член, платежната институција е должна во рок од 30 дена од денот на надминувањето на вредноста до Народната банка да поднесе барање за добивање дозвола согласно со членот 16 став (1) од овој закон.

(5) Доколку платежната институција не постапи согласно со ставот (4) на овој член, гувернерот донесува решение за укинување на решението за издавање дозвола за давање платежни услуги со олеснет пристап.

(6) Платежната институција која добила дозвола за давање платежни услуги со олеснет пристап не смее да основа подружници надвор од Република Северна Македонија.

(7) Платежната институција која добила дозвола за давање платежни услуги со олеснет пристап може да дава услуги и врши дејности од членот 11 став (2) точки 1 и 3 од овој закон.

Барање за добивање дозвола за издавање електронски пари со олеснет пристап

Член 18

(1) По исклучок од ставот (1) на член 16 од овој закон, трговско друштво основано во Република Северна Македонија кое има намера да издава електронски пари, до Народната банка може да поднесе барање за добивање дозвола за издавање електронски пари со олеснет пристап, доколку проектираниот просечен износ на издадените неискористени електронски пари презентира во деловниот план после евентуалните прилагодувања на барање на Народната банка не надминува 100.000.000 денари.

(3) Për kërkesën sipas paragrafit (1) të këtij neni dhe dëshmitë sipas paragrafit (2) të këtij neni në mënyrë përkatëse zbatohen dispozitat nga neni 16 paragrafi (11), (12), (13), (14), (15) dhe (16) të këtij ligji.

(4) Nëse vlera e përgjithshme e transaksioneve të pagesave të realizuara e llogaritur si mesatare mujore nga 12 muajt e kaluar tejkalon vlerën sipas paragrafit (1) të këtij neni, institucioni i pagesave është i detyruar që në afat prej 30 ditësh nga dita e tejkalimit të vlerës në Bankën Popullore të paraqesë kërkesë për marrjen e lejes në pajtim me nenin 16 paragrafi (1) të këtij ligji.

(5) Nëse institucioni i pagesave nuk vepron në pajtim me paragrafin (4) të këtij neni, guvernatori miraton aktvendim për shfuqizimin e aktvendimit për dhënien e lejes lidhur me ofrimin e shërbimeve të pagesave me qasje të lehtësuar.

(6) Institucioni i pagesave që ka marrë leje për ofrim të shërbimeve të pagesave me qasje të lehtësuar nuk duhet të themelojë filiale jashtë Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(7) Institucioni i pagesave që ka marrë leje për ofrim të shërbimeve të pagesave me qasje të lehtësuar mund të ofrojë shërbime dhe të kryejë veprimtari nga neni 11 paragrafi (2) pikat 1 dhe 3 të këtij ligji.

Kërkesë për marrjen e lejes për emetimin e parave elektronike me qasje të lehtësuar

Neni 18

(1) Me përjashtim të paragrafit (1) të nenit 16 të këtij ligji, shoqëria tregtare e themeluar në Republikën e Maqedonisë së Veriut, e cila ka për qëllim emetimin e parave elektronike, në Bankën Popullore mund të parashtrojë kërkesë për marrjen e lejes për emetimin e parave elektronike me qasje të lehtësuar, nëse vlera mesatare e projektuar e parave elektronike të emetuara të pashfrytëzuara të prezantuara në planin afarist, pas rregullimeve eventuale me kërkesë të Bankës Popullore nuk tejkalon 100.000.000 denarë.

(2) Кон барањето за добивање дозвола за издавање електронски пари со олеснет пристап, трговското друштво ги приложува документите, податоците и/или информациите од членот 16 став (2) точки 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21 и 22 од овој закон и доказ дека располага со почетен капитал согласно со членот 28 став (5) од овој закон и доказ за изворите на средства од кои е обезбеден почетниот капитал.

(3) За барањето од ставот (1) на овој член и доказите од ставот (2) на овој член соодветно се применуваат одредбите од членот 16 ставови (11), (12), (13), (14), (15) и (16) од овој закон.

(4) Доколку просечниот износ на издадените неискористени електронски пари ја надмине вредноста од ставот (1) на овој член, институцијата за електронски пари е должна во рок од 30 дена од денот на надминувањето на вредноста да поднесе барање за добивање дозвола согласно со членот 16 став (1) од овој закон.

(5) Доколку институцијата за електронски пари не постапи согласно со ставот (4) на овој член, гувернерот донесува решение за укинување на решението за издавање дозвола за издавање електронски пари со олеснет пристап.

(6) Институцијата за електронски пари која добила дозвола за издавање електронски пари со олеснет пристап не смее да основа подружници надвор од Република Северна Македонија.

(7) Институцијата за електронски пари која добила дозвола за издавање електронски пари со олеснет пристап може да дава услуги и врши дејности од членот 11 став (3) точки 1, 2 и 4 од овој закон.

Одлучување по барање за добивање дозвола и барање за упис во регистар

Член 19

(1) Гувернерот донесува решение за издавање дозвола за давање платежни услуги или дозвола за издавање електронски пари или за одбивање на

(2) Кërkesës për marrjen e lejes për emetimin e parave elektronike me qasje të lehtësuar, shoqëria tregtare i bashkëngjit dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet nga neni 16 paragrafi (2) pikat 1, 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21 dhe 22 të këtij ligji dhe dëshmi se disponon kapital fillestar në pajtim me nenin 28 paragrafi (5) të këtij ligji dhe dëshmi të burimeve të mjeteve nga të cilat sigurohet kapitali fillestar.

(3) Për kërkesën sipas paragrafit (1) të këtij neni dhe dëshmitë sipas paragrafit (2) të këtij neni në mënyrë përkatëse zbatohen dispozitat nga neni (16) paragrafi (11), (12), (13), (14), (15) dhe (16) të këtij ligji.

(4) Nëse vlera mesatare parave elektronike të emetuara tejkalon vlerën sipas paragrafit (1) të këtij neni, institucioni i parave elektronike është i detyruar në afat prej 30 ditësh nga dita e tejkalimit të vlerës të paraqesë kërkesë për marrjen e lejes në pajtim me nenin 16 paragrafi (1) të këtij ligji.

(5) Nëse institucioni i parave elektronike nuk vepron në pajtim me paragrafin (4) të këtij neni, guvernatori miraton aktvendim për shfuqizimin e aktvendimit për dhënien e lejes për emetimin e parave elektronike me qasje të lehtësuar.

(6) Institucioni i parave elektronike që ka marrë leje për emetimin e parave elektronike me qasje të lehtësuar nuk guxon të themelojë filiale jashtë Republikës Maqedonisë së Veriut.

(7) Institucioni i parave elektronike që ka marrë leje për emetimin e parave elektronike me qasje të lehtësuar mund të ofrojë shërbime dhe të kryejë veprimtari nga neni 11 paragrafi (3) pikat 1, 2 dhe 4 të këtij ligji.

Vendimmarrje sipas kërkesës për marrjen e lejes dhe kërkesës për regjistrim në regjistër

Neni 19

(1) Guvernatori miraton aktvendim për dhënien e lejes për ofrim të shërbimeve të pagesave ose leje për emetimin e parave elektronike ose për refuzimin e kërkesës në afat prej 90 ditëve

барањето во рок од 90 дена од денот на приемот на комплетното барање од членот 16 став (1), член 17 став (1) и член 18 став (1) од овој закон.

(2) Гувернерот донесува решение за упис на давателот на платежни услуги во регистарот од членот 27 од овој закон или за одбивање на барањето за упис во рок од 90 дена од денот на приемот на комплетното барање од членот 16 став (6) од овој закон.

(3) Гувернерот донесува решение за издавање дозвола за давање платежни услуги или дозвола за издавање електронски пари доколку оцени дека се исполнети следниве услови:

1) кон барањето е доставена комплетната документација од членовите 16, 17 и 18 од овој закон;

2) физичкото или правното лице кое непосредно или посредно, преку блиски врски, поседува квалификувано учество во подносителот на барањето, има финансиска состојба и репутација;

3) лицето кое е член на органот на управување на подносителот на барањето има репутација и професионална компетентност;

4) подносителот на барањето е организиран и ги обезбедил условите за работење на платежна институција, односно институција за електронски пари во согласност со овој закон и/или прописите донесени врз основа на овој закон;

5) подносителот на барањето има јасна управувачка и организациска структура што вклучува постоење на:

- соодветни процедури за идентификување, управување, следење и известување за сите ризици на кои платежната институција, односно институцијата за електронски пари е изложена или би можела да биде изложена,

- соодветен систем на управување со јасно дефинирани овластувања и одговорности доколку барањето за добивање дозвола е поднесено согласно со членот 16 од овој закон,

- системи на внатрешна контрола, вклучувајќи административни процедури,

nga dita e pranimit të kërkesës së kompletuar nga neni 16 paragrafi (1), neni 17 paragrafi (1) dhe neni 18 paragrafi (1) të këtij ligji.

(2) Guvernatori miraton aktvendim për regjistrimin e ofruesit të shërbimeve të pagesave në regjistrin nga neni 27 i këtij ligji ose për refuzimin e kërkesës për regjistrim në afat prej 90 ditësh nga dita e pranimit të kërkesës së kompletuar nga neni 16 paragrafi (6) i këtij ligji.

(3) Guvernatori miraton aktvendim për dhënien e lejes për ofrim të shërbimeve të pagesave ose lejes për emetimin e parave elektronike nëse vlerëson se janë plotësuar kushtet e mëposhtme:

1) ndaj kërkesës është dorëzuar dokumentacion i kompletuar nga nenet 16, 17 dhe 18 të këtij ligji;

2) person fizik ose juridik i cili në mënyrë të drejtpërdrejt ose indirekte, nëpërmjet marrëdhënieve të ngushta, posedon pjesëmarrje të kualifikuar në parashtruesin e kërkesës, ka gjendje financiare dhe reputacion;

3) personi i cili është anëtar i organit drejtues të parashtruesit të kërkesës ka reputacion dhe kompetencë profesionale;

4) parashtruesi i kërkesës është i organizuar dhe ka siguruar kushtet për punën e institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parave elektronike në përputhje me këtë ligj dhe/ose me rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji;

5) parashtruesi i kërkesës ka strukturë të qartë udhëheqëse dhe organizative që përfshin ekzistencën e:

- procedurave të duhura për identifikimin, menaxhimin, monitorimin dhe njoftimin e të gjitha rreziqeve ndaj të cilave është ose mund të ekspozohet institucioni i pagesave ose institucioni i parave elektronike,

- sistemit të duhur të menaxhimit me autorizime dhe përgjegjësi të përcaktuara qartë nëse kërkesa për marrjen e lejes është parashtruar në përputhje me nenin 16 të këtij ligji,

- sistemeve të kontrollit të brendshëm, duke përfshirë procedurat administrative, procedurat

интерни процедури за управување со ризици и сметководствени процедури, како и план за непрекинатост на работењето, кои се соодветни и пропорционални на природата, обемот и сложеноста на платежните услуги коишто ќе ги дава односно на издавањето на електронски пари.

(4) Гувернерот донесува решение за упис во регистарот од членот 27 од овој закон доколку оцени дека се исполнети следниве услови:

1) кон барањето е доставена комплетната документација од членот 16 став (6) од овој закон;

2) физичкото или правното лице кое непосредно или посредно, преку блиски врски, поседува квалификувано учество во подносителот на барањето, има финансиска состојба и репутација;

3) лицата кои се членови на органот на управување на подносителот на барањето имаат репутација и професионална компетентност;

4) подносителот на барањето е организиран и ги обезбедил условите за работење на платежна институција, односно институција за електронски пари во согласност со овој закон и/или прописите донесени врз основа на овој закон и

5) подносителот на барањето има соодветна управувачка и организациска структура.

(5) Физичко лице не го исполнува условот за репутација од ставот (3) точки 2 и 3 и ставот (4) точки 2) и 3) на овој член доколку:

1) му е изречена прекршочна санкција, забрана за вршење професија, дејност или должност;

2) со правосилна судска одлука му е изречена казна забрана за вршење професија, дејност или должност за кривични дела;

3) со правосилна судска пресуда е осуден на безусловна казна затвор над шест месеци, сè додека траат правните последици од пресудата и/или има соработник којшто е осуден со правосилна судска пресуда на безусловна казна затвор

e brendshme të menaxhimit të rriskut dhe procedurat e kontabilitetit, si dhe planin për vazhdimësi të punës, të cilat janë të përshatshme dhe proporcionale me natyrën, vëllimin dhe ndërlikueshmërinë e shërbimeve të pagesave që do të ofrojë, përkatësisht emetimin e parave elektronike.

(4) Guvernatori miraton aktvendim për regjistrim në regjistër nga neni 27 i këtij ligji nëse vlerëson se janë plotësuar kushtet e mëposhtme:

1) ndaj kërkesës është dorëzuar dokumentacion i kompletuar nga neni 16 paragrafi (6) i këtij ligji;

2) personi fizik ose juridik i cili në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë, nëpërmjet marrëdhënieve të ngushta, posedon pjesëmarrje të kualifikuar në parashtruesin e kërkesës, ka gjendje financiare dhe reputacion;

3) personat që janë anëtarë të organit drejtues së parashtruesit të kërkesës kanë reputacion dhe kompetencë profesionale;

4) parashtruesi i kërkesës është i organizuar dhe i ka siguruar kushtet për punën e institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parave elektronike në përputhje me këtë ligj dhe/ose me rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji dhe

5) parashtruesi i kërkesës ka strukturë të përshatshme udhëheqëse dhe organizative.

(5) Personi fizik nuk i plotëson kushtet për reputacion sipas paragrafit (3) pikat 2 dhe 3 dhe paragrafi (4) pikat 2) dhe 3) të këtij neni nëse:

1) i është shqiptuar sanksion për kundërvajtje, ndalim për ushtrimin e profesionit, veprimtarisë ose detyrës;

2) me aktgjykim të plotfuqishëm i është shqiptuar ndalimi i ushtrimit të profesionit, të veprimtarisë ose të detyrës për vepra penale;

3) me aktgjykim të plotfuqishëm është dënuar me burgim të pakushtëzuar më shumë se gjashtë muaj për aq kohë sa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit dhe/ose ka bashkëpunëtor i cili është dënuar me aktgjykim të plotfuqishëm me burgim të pakushtëzuar më

над шест месеци, сè додека траат правните последици од пресудата;

4) извршувало функција во орган на управување во платежна институција, односно институција за електронски пари или друго правно лице над кое е отворена постапка за ликвидација или стечај, освен доколку недвосмислено, врз основа на расположливите документи и податоци се утврди дека лицето не придонело за настанување постапка за ликвидација или стечај или функцијата ја вршело непосредно пред или по настанување на причините кои довеле до отворање постапка за ликвидација или стечај и

5) не ги почитува одредбите од овој закон и прописите донесени врз основа на овој закон и/или не ги спроведувало или не ги спроведува и/или постапувало или постапува спротивно на мерките кон субјектите на надзор изречени од гувернерот, со што биле или се загрозени сигурноста и стабилноста на платежната институција, односно институцијата за електронски пари и нејзините доверители,

(6) Правно лице не го исполнува условот за репутација од ставот (3) точка 2 и ставот (4) точка 2 на овој член, доколку:

1) не ги почитува одредбите од овој закон и прописите донесени врз основа на овој закон и/или не ги спроведувало или не ги спроведува и/или постапувало или постапува спротивно на мерките кон субјектите на надзор изречени од гувернерот, со што биле или се загрозени сигурноста и стабилноста на платежната институција, односно институцијата за електронски пари и нејзините доверители;

2) со правосилна судска одлука му е изречена споредна казна привремена забрана за давање платежни услуги, односно издавање електронски пари, сè додека траат правните последици од пресудата;

3) со правосилна судска одлука му е изречена споредна казна трајна забрана за давање платежни услуги, односно издавање електронски пари, сè додека траат правните последици од пресудата;

4) со правосилна судска одлука му е

shumë se gjashtë muaj për aq kohë sa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit;

4) ka kryer funksion në organin drejtues në institucionin e pagesave, përkatësisht institucionin për para elektronike ose personin tjetër juridik mbi të cilin është hapur procedura e likuidimit ose falimentimit, përveç nëse pa mëdyshje, në bazë të dokumenteve dhe të dhënave në dispozicion është përcaktuar se personi nuk ka kontribuar në shfaqjen e procedurës së likuidimit ose falimentimit ose ka kryer funksionin menjëherë para ose pas shfaqjes së shkaqeve që kanë sjellur hapjen e procedurës së likuidimit ose falimentimit dhe

5) nuk i respekton dispozitat e këtij ligji dhe rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji dhe/ose nuk ka zbatuar ose nuk i zbaton dhe/ose ka vepruar ose vepron në kundërshtim me masat ndaj subjekteve të mbikëqyrjes të shqiptuara nga guvernatori, me çka ka qenë ose është rrezikuar siguria dhe stabiliteti i institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parave elektronike dhe kreditorëve të tij,

(6) Personi juridik nuk i plotëson kushtet për reputacion sipas paragrafit (3) pika 2 dhe paragrafi (4) pika 2 të këtij neni, nëse:

1) nuk respekton dispozitat e këtij ligji dhe rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji dhe/ose nuk i ka zbatuar ose nuk i zbaton dhe/ose ka vepruar ose vepron në kundërshtim me masat ndaj subjekteve të mbikëqyrjes së shqiptuara nga guvernatori, të cilët kanë qenë të rrezikuar ose rrezikojnë sigurinë dhe stabilitetin e institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parave elektronike dhe kreditorëve të tij;

2) me aktgjykim të plotfuqishëm i është shqiptuar dënim dytësor ndalim i përkohshëm për ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike, përderisa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit;

3) me aktgjykim të plfuqishëm i është shqiptuar dënimi ndalim i përhershëm për ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike, përderisa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit;

4) me aktgjykim të plotfuqishëm i është

изречена споредна казна забрана за добивање на дозвола за давање платежни услуги, односно издавање електронски пари или забрана за упис во Регистарот на платежни институции, сè додека траат правните последици од пресудата;

5) со правосилна судска одлука му е изречена споредна казна одземање на дозвола за давање платежни услуги, односно издавање електронски пари или бришење од Регистарот на платежни институции, сè додека траат правните последици од пресудата;

6) со правосилна судска одлука му е изречена споредна казна забрана за основање на нови правни лица, сè додека траат правните последици од пресудата;

7) со правосилна судска одлука му е изречена споредна казна престанок на правно лице, сè додека траат правните последици од пресудата и

8) над кое е отворена постапка за ликвидација или стечај.

(7) Дозволата од ставот (1) на овој член не може да се пренесе на други лица во постапки на статусни промени.

(8) Во дозволата поединечно се наведуваат платежните услуги од членот 8 став (1) на овој закон коишто може да ги дава платежната институција, односно институцијата за електронски пари.

(9) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари треба постојано да ги исполнува условите од ставовите (3) и (4) на овој член.

(10) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари е должна веднаш да ја извести Народната банка за какви било промени во документите, податоците и/или информациите врз основа на која е издадена дозволата.

(11) Доколку барањето не е комплетно, Народната банка го известува подносителот на барањето да ги достави документите, податоците и/или информациите најмногу во рок од 30 дена.

(12) Во роковите од ставовите (1) и (2) на овој член не се пресметува рокот од ставот (11) на овој член.

shqiptuar dënim dytësor ndalesë për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike ose ndalesë për regjistrim në Regjistrin e institucioneve të pagesave, përderisa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit;

5) me aktgjykim të plotfuqishëm i është shqiptuar dënim dytësor heqje të lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike ose fshirje nga Regjistri i institucioneve të pagesave, përderisa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit;

6) me aktgjykim të plotfuqishëm i është shqiptuar dënim dytësor ndalim për themelimin e personave të rinj juridikë, përderisa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit;

7) me aktgjykim të plotfuqishëm i është shqiptuar dënim dytësor ndërprejre të personit juridik, për aq kohë sa zgjasin pasojat juridike të aktgjykimit dhe

8) mbi të cilin është hapur procedurë likuidimi ose falimentimi.

(7) Leja sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk mund t'u bartet personave të tjerë në procedurë për ndryshime statusore.

(8) Në lejen veçmas shënohen shërbimet e pagesave nga neni 8 paragrafi (1) i këtij ligji, të cilat mund t'i ofrojë institucioni i pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike.

(9) Institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike, vazhdimisht duhet t'i plotësojë kushtet nga paragrafët (3) dhe (4) të këtij neni.

(10) Institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike, është i detyruar që menjëherë ta njoftojë Bankën Popullore për çdo ndryshim në dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet në bazë të të cilave është lëshuar leja.

(11) Nëse kërkesa nuk është e kompletuar, Banka Popullore e njofton parashtruesin e kërkesës të dorëzojë dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet më së shumti në afat prej 30 ditësh.

(12) Në afatet nga paragrafët (1) dhe (2) të këtij neni neni nuk llogaritet afati sipas paragrafit (11) të këtij neni afatin.

Одбивање на барањето за добивање дозвола

Член 20

(1) Гувернерот со решение го одбива барањето за добивање на дозвола за давање платежни услуги, односно дозвола за издавање електронски пари од член 16 став (1), член 17 став (1) и член 18 став (1) од овој закон, доколку:

1) не е исполнет некој од условите од членот 19 став (3) на овој закон;

2) барањето содржи неточни или невистинити податоци или е поднесено од правно лице кое не постапило согласно со ставот (4) од член 17 и/или ставот (4) од член 18 од овој закон;

3) оцени дека поради постоење на блиски врски на подносителот на барањето со други правни или физички лица, надзорот над платежната институција, односно институцијата за електронски пари во согласност со овој закон, би биле оневозможени или значително отежнати;

4) оцени дека поради вршење на дејностите од членот 11 ставови (2) и (3) од овој закон, би биле загрозувани стабилноста и безбедноста на работењето на платежната институција, односно институцијата за електронски пари или дека поради овие дејности, надзорот над платежната институција односно институцијата за електронски пари во согласност со овој закон, би биле оневозможени или значително отежнати;

5) има основана причина да се сомнева во легалноста на потеклото на парите, репутацијата или вистинскиот идентитет на лицето што го поднело барањето, лицата кои се членови на неговите органи на управување или на лицата поврзани со нив, како и доколку со правосилна одлука на надлежен орган е утврдено дека лицето што го поднело барањето, лицата кои се членови на органите на управување или лицата поврзани со него биле вклучени во перење пари или во други кривични дела;

Refuzimi i kërkesës për marrjen e lejes

Neni 20

(1) Guvernatori me aktvendim e refuzon kërkesën për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht lejen për emetimin e parave elektronike nga neni 16 paragrafi (1), neni 17 paragrafi (1) dhe neni 18 paragrafi (1) të këtij ligji, nëse:

1) nuk është plotësuar njëri nga kushtet sipas nenit 19 paragrafi (3) i këtij ligji;

2) kërkesa përmban të dhëna të pasakta ose të pavërteta ose është parashtruar nga personi juridik i cili nuk ka vepruar në përputhje me paragrafin (4) të nenit 17 dhe/ose paragrafin (4) të nenit 18 të këtij ligji;

3) vlerëson se për shkak të ekzistimit të marrëdhënieve të afërta të parashtruesit me persona të tjerë juridikë ose fizikë, mbikëqyrja mbi institucionin e pagesës, përkatësisht institucionin për para elektronike në përputhje me këtë ligj, do të pamundësohej ose do të rëndohej dukshëm;

4) vlerëson se për shkak të kryerjes së veprimtarive nga neni 11 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji, do të rrezikohet stabiliteti dhe siguria e punës së institucionit të pagesave përkatësisht institucionit të parave elektronike ose se për shkak të këtyre veprimtarive, mbikëqyrja mbi institucionin e pagesës përkatësisht institucionin për para elektronike në përputhje me këtë ligj, do të pamundësohej ose do të rëndohej dukshëm;

5) ka arsye të bazuar për të dyshuar në ligjshmërinë e prejardhjes së parave, reputacionin ose identitetin e vërtetë të personit që ka parashtruar kërkesën, personave që janë anëtarë të organeve të tij drejtuese ose personave të lidhur me ta, si dhe nëse me vendim të formës së prerë të organit kompetent është përcaktuar se personi që ka parashtruar kërkesën, personat që janë anëtarë të organeve drejtuese ose personat e lidhur me të janë përfshirë në pastrim parash ose vepra të tjera penale;

6) оцени дека поради прописите и практиките на третата држава кои се применуваат на лицата со коишто подносителот на барањето има блиски врски надзорот над платежната институција, односно институцијата за електронски пари во согласност со овој закон би биле оневозможени или значително отежнати.

(2) Гувернерот со решение го одбива барањето за упис во регистарот од членот 16 став (5) од овој закон, доколку:

1) не е исполнет некој од условите од членот 19 став (4) од овој закон;

2) барањето содржи неточни или невистинити податоци или е поднесено од правно лице кое не постапило согласно со членот 17 став (4) и/или членот 18 став (4) од овој закон;

3) оцени дека поради постоење на блиски врски, надзорот над платежната институција, односно институцијата за електронски пари во согласност со овој закон, би биле оневозможени или значително отежнати;

4) оцени дека поради вршење на дејностите од членот 11 ставови (2) и (3) од овој закон, би биле загрозувани стабилноста и безбедноста на работењето на платежната институција, односно институцијата за електронски пари или дека поради овие дејности, надзорот над платежната институција, односно институцијата за електронски пари во согласност со овој закон, би биле оневозможени или значително отежнати;

5) има основана причина да се сомнева во легалноста на потеклото на парите, репутацијата или вистинскиот идентитет на лицето што го поднело барањето, лицата кои се членови на неговите органи на управување или на лицата поврзани со нив, како и доколку со правосилна одлука на надлежен орган е утврдено дека лицето што го поднело барањето, лицата кои се членови на органите на управување или лицата поврзани со него биле вклучени во перење пари или во други кривични дела;

6) оцени дека поради прописите и практиките на третата држава кои се

6) vlerëson se për shkak të rregulloreve dhe praktikave të shtetit të tretë që zbatohen për personat me të cilët parashtruesi i kërkesës ka lidhje të afërta, mbikëqyrja mbi institucionin e pagesave, përkatësisht institucionin për para elektronike në përputhje me këtë ligj do të pamundësohej ose do të rëndohej dukshëm.

(2) Guvernatori me aktvendim e refuzon kërkesën për regjistrim në regjistrin nga neni 16 paragrafi (5) i këtij ligji, nëse:

1) nuk është plotësuar një nga kushtet sipas nenit 19 paragrafi (4) i këtij ligji;

2) kërkesa përmban të dhëna të pasakta ose të pavërteta ose është parashtruar nga personi juridik i cili nuk ka vepruar në përputhje me paragrafin (4) të nenit 17 dhe/ose paragrafin (4) të nenit 18 të këtij ligji;

3) vlerëson se për shkak të ekzistimit të marrëdhënieve të afërta, mbikëqyrja mbi institucionin e pagesës, përkatësisht institucionin për para elektronike në përputhje me këtë ligj, do të pamundësohej ose do të rëndohej dukshëm;

4) vlerëson se për shkak të kryerjes së veprimtarive nga neni 11 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji, do të rrezikohej stabiliteti dhe siguria e punës së institucionit të pagesave përkatësisht institucionit të parave elektronike ose se për shkak të këtyre veprimtarive, mbikëqyrja mbi institucionin e pagesës përkatësisht institucionin për para elektronike në përputhje me këtë ligj, do të pamundësohej ose do të rëndohej dukshëm;

5) ka arsye të bazuar për të dyshuar në ligjshmërinë e prejardhjes së parave, reputacionin ose identitetin e vërtetë të personit që ka parashtruar kërkesën, personave që janë anëtarë të organeve të tij drejtuese ose personave të lidhur me ta, si dhe nëse me vendim të formës së prerë të organit kompetent është përcaktuar se personi që ka parashtruar kërkesën, personat që janë anëtarë të organeve drejtuese ose personat e lidhur me të janë përfshirë në pastrim parash ose vepra të tjera penale;

6) vlerëson se për shkak të rregulloreve dhe praktikave të shtetit të tretë që zbatohen për

применуваат на лицата со коишто подносителот на барањето има блиски врски надзорот над платежната институција, односно институцијата за електронски пари во согласност со овој закон би биле оневозможени или значително отежнати.

(3) Во случај кога барањето за добивање на дозвола за давање платежни услуги односно дозвола за издавање електронски пари или за упис во регистар се одбива поради причините од ставовите (1) точка 4 и (2) точка 4 на овој член, гувернерот во образложението на решението со кое се одбива барањето му укажува на подносителот на барањето на можноста да основа посебно трговско друштво и да поднесе ново барање за добивање дозвола за давање платежни услуги, односно дозвола за издавање електронски пари за ова трговско друштво или за упис во регистарот.

Дополнување на дозвола, укинување на дозвола за давање платежни услуги заради издавање електронски пари

Член 21

(1) Ако платежната институција, односно институцијата за електронски пари, по добивањето на дозволата за давање платежни услуги, односно за издавање електронски пари има намера да дава и платежни услуги кои не се наведени во дозволата, е должна да поднесе барање до Народната банка за дополнување на дозволата, во согласност со одредбите од членот 16 од овој закон.

(2) Ако платежната институција има намера да издава електронски пари е должна до Народната банка да поднесе барање за добивање дозвола за издавање електронски пари согласно со одредбите од членот 16 од овој закон.

(3) Во случаите од ставот (2) на овој член гувернерот донесува решение со кое се издава дозволата за издавање електронски пари и се укинува решението за издавање на дозволата за давање платежни услуги или решение за одбивање на барањето.

personat me të cilët parashtruesi i kërkesës ka lidhje të ngushta, mbikëqyrja mbi institucionin e pagesave përkatësisht institucionin për para elektronike në përputhje me këtë ligj do të pamundësohej ose do të rëndohej dukshëm.

(3) Në rast se kërkesa për marrjen e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave përkatësisht lejen për emetimin e parave elektronike ose regjistrimin në regjistër refuzohet për arsyet nga paragrafët (1) pika 4 dhe (2) pika 4 të këtij neni, guvernatori në shpjegimin e aktvendimit me të cilin refuzohet kërkesa i sugjeron parashtruesit të kërkesës për mundësinë për të themeluar shoqëri tregtare të veçantë dhe të parashtrojë kërkesë të re për marrjen e lejes për dhënien e shërbimeve të pagesave, përkatësisht lejen për emetimin e parave elektronike për këtë shoqëri tregtare ose për regjistrim në regjistër.

Plotësimi i lejes, heqja e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave për shkak të emetimit të parave elektronike

Neni 21

(1) Nëse institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike, pas marrjes së lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht për emetimin e parave elektronike, ka për qëllim të ofrojë edhe shërbime të pagesave që nuk janë të përcaktuara në leje, është i detyruar t'i parashtrojë kërkesë Bankës Popullore për plotësimin e lejes, në përputhje me dispozitat e nenit 16 të këtij ligji.

(2) Nëse institucioni i pagesave ka për qëllim të emetojë para elektronike, është i detyruar që të parashtrojë kërkesë në Bankën Popullore për marrjen e lejes për emetimin e parave elektronike në përputhje me dispozitat e nenit 16 të këtij ligji.

(3) Në rastet sipas paragrafit (2) të këtij neni, guvernatori miraton aktvendim për lëshimin e lejes për emetimin e parave elektronike dhe shfuqizohet aktvendimi për lëshimin e lejes për dhënien e shërbimeve të pagesave ose aktvendimin për refuzimin e kërkesës.

(4) Во рок од 15 дена од добивањето на дозволата од ставот (3) на овој член институцијата за електронски пари е должна да достави до Народната банка доказ за извршена промена во Централниот регистар на Република Северна Македонија.

(5) Народната банка, по добивање на доказот од ставот (4) на овој член, ја брише платежната институција од Регистарот на платежни институции.

(6) На постапката за одлучување по барањето од ставовите (1) и (2) на овој член соодветно се применуваат одредбите од членовите 19 и 20 од овој закон.

(7) Советот на Народната банка ги пропишува документите, податоците и/или информациите што се доставуваат кон барањето од ставовите (1) и (2) на овој член, начинот на нивното доставување и начинот и постапката за нивното оценување.

Дозвола за статусни промени

Член 22

(1) Платежната институција односно институцијата за електронски пари може да изврши статусни промени по претходно добиена дозвола од гувернерот, за што до Народната банка поднесува барање со документи, податоци и/или информации кои се однесуваат на статусните промени за кои се поднесува барањето.

(2) Статусните промени можат да се вршат само на платежни институции, односно институции за електронски пари основани и со седиште во Република Северна Македонија во согласност со овој закон.

(3) По барањето од ставот (1) на овој член, гувернерот донесува решение за издавање дозвола за статусни промени или за одбивање на барањето во рок од 60 дена од денот на поднесувањето на комплетно барање.

(4) Доколку барањето не е комплетно, Народната банка го известува подносителот на барањето да ги достави документите, податоците и/или

(4) Në afat prej 15 ditësh nga marrja e lejes sipas paragrafit (3) të këtij neni institucioni i parave elektronike është i detyruar të dorëzojë në Bankën Popullore dëshmi për ndryshimin e kryer në Regjistrin Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(5) Banka Popullore, pas marrjes së dëshmisë sipas paragrafit (4) të këtij neni, e fshin institucionin e pagesave nga Regjistri i institucioneve të pagesave.

(6) Në procedurën e vendimmarrjes sipas kërkesës nga paragrafët (1) dhe (2) të këtij neni zbatohen në mënyrë të duhur dispozitat e neneve 19 dhe 20 të këtij ligji.

(7) Këshilli i Bankës Popullore i përcakton dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet që dorëzohen ndaj kërkesës nga paragrafët (1) dhe (2) të këtij neni, mënyrën e paraqitjes së tyre dhe mënyrën dhe procedurën për vlerësimin e tyre.

Leje për ndryshime statusore

Neni 22

(1) Institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike, mund të kryejë ndryshime të statusit me lejen e marrë paraprake nga guvernatori, për çka në Bankën Popullore parashtron kërkesë me dokumente, të dhëna dhe/ose informata të cilat u referohen ndryshimeve të statusit për të cilat parashtrohet kërkesa.

(2) Ndryshimet e statusit mund të kryhen vetëm tek institucionet e pagesave, përkatësisht institucionet për para elektronike të themeluara dhe me seli në Republikën e Maqedonisë së Veriut në përputhje me këtë ligj.

(3) Me kërkesën sipas paragrafit (1) të këtij neni, Guvernatori miraton aktvendim për lëshimin e lejes për ndryshim të statusit ose për refuzimin e kërkesës në afat prej 60 ditësh nga dita e parashtrimit të kërkesës së kompletuar.

(4) Nëse kërkesa nuk është e kompletuar, Banka Popullore e njofton parashtruesin e kërkesës që të dorëzojë dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet lidhur me ndryshimet

информациите кои се однесуваат на статусните промени за кои се поднесува барањето најмногу во рок од 30 дена.

(5) Во рокот од ставот (3) на овој член не се пресметува рокот од ставот (4) на овој член.

(6) Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 16 став (17) од овој закон поблиску ги пропишува документите, податоците и/или информациите и постапката за добивање на дозвола за статусни промени на платежната институција, односно институцијата за електронски пари.

Согласност за членови на орган на управување и за стекнување квалификувано учество

Член 23

(1) За именување членови на орган на управување платежната институција, односно институцијата за електронски пари до Народната банка поднесува барање за добивање претходна согласност.

(2) Барањето за именување на член на орган на управување се доставува согласно со одредбите од членот 16 од овој закон.

(3) Физичко лице или правно лице кое има намера да стекне квалификувано учество, непосредно или посредно преку лицата со кои има блиски врски да го зголеми учеството на начин на кој што ќе се стекне со најмалку 20%, 30% или 50% од вкупниот број на акции или од издадените акции со право на глас или од уделот во платежната институција или институцијата за електронски пари, без оглед на тоа дали акциите или уделот ги стекнува постапно или одеднаш, поднесува до Народната банка барање за добивање претходна согласност за стекнувањето согласно со одредбите од членот 16 од овој закон.

(4) Физичко лице или правно лице кое врз основа на одлука на суд или надлежен орган согласно со закон стекнало квалификувано учество, непосредно или посредно преку лицата со кои има блиски врски го зголемило учеството на начин на кој што се стекнало со најмалку 20%, 30%

statusore për të cilat është paraqitur kërkesa në afat prej 30 ditësh.

(5) Në afatin sipas paragrafit (3) të këtij neni nuk llogaritet afati sipas paragrafit (4) të këtij neni.

(6) Këshilli i Bankës Popullore sipas aktit nënligjor të nenit 16 paragrafi (17) i këtij ligji i përcakton më hollësisht dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet dhe procedurën për marrjen e lejes për ndryshime të statusit të institucionit të pagesës përkatësisht institucionin për para elektronike.

Pëlqimi për anëtarët e organit drejtues dhe për përvetësimin e pjesëmarrjes së kualifikuar

Neni 23

(1) Për emërimin e anëtarëve të organit drejtues, të institucionit të pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike, parashtron kërkesë në Bankën Popullore për marrjen e pëlqimit paraprak.

(2) Kërkesa për emërimin e anëtarit të organit drejtues parashtrohet në përputhje me dispozitat e nenit 16 të këtij ligji.

(3) Personi fizik ose juridik që synon të përvetësojë pjesëmarrje të kualifikuar, në mënyrë të drejtpërdrejt ose indirekte nëpërmjet personave që me të cilët ka marrëdhënie të afërta të rrisë pjesëmarrjen në atë mënyrë që të fitojë së paku 20%, 30% ose 50% nga numri i përgjithshëm i aksioneve ose nga aksionet e lëshuara me të drejtë vote ose nga pjesëmarrja në institucionin e pagesave ose në institucionin e parave elektronike, pavarësisht nëse aksionet ose pjesëmarrjen i fiton gradualisht ose menjëherë, deri te Banka Popullore parashtron kërkesë për marrjen e pëlqimit paraprak për përvetësimin në përputhje me nenin 16 të këtij ligji.

(4) Personi fizik ose juridik i cili në bazë të vendimit të gjykatës ose organit kompetent në përputhje me ligjin ka përvetësuar pjesëmarrje të kualifikuar, në mënyrë të drejtpërdrejt ose të tërthortë nëpërmjet personave që ka marrëdhënie të afërta e rrit pjesëmarrjen në atë mënyrë që ka përvetësuar së paku 20%,

или 50% од вкупниот број на акции или од издадените акции со право на глас или од уделот во платежната институција или институцијата за електронски пари, во рок од десет дена од правосилноста и/или, односно конечноста на одлуката, поднесува до Народната банка барање за добивање согласност за стекнувањето согласно со одредбите од членот 16 од овој закон.

(5) По исклучок од ставовите (3) и (4) на овој член, доколку физичко или правно лице има намера да стекне квалификувано учество, непосредно или посредно преку лицата со кои има блиски врски или врз основа на одлука на суд или надлежен орган согласно со закон го зголеми учеството на начин на кој што ќе се стекне со најмалку 50% од вкупниот број на акции или од издадените акции со право на глас или од уделот во платежна институција, односно институција за електронски пари со олеснет пристап, без оглед на тоа дали акциите или уделот ги стекнува постапно или одеднаш, поднесува до Народната банка барање за добивање претходна согласност за стекнувањето согласно со одредбите од членот 17, односно членот 18 од овој закон.

(6) Кон барањето од ставовите (3), (4) и (5) на овој член особено се доставуваат документи, податоци и информации од членот 16 став (2) точка 16 алинеја 1 и/или 2 како и податоци за бројот на акции или големината на уделот во платежна институција односно институција за електронски пари кои планира да ги стекне и процентуалното учество во вкупниот број на акции или во издадените акции со право на глас или во уделот, по планираното стекнување на акциите или уделот во платежната институција, односно во институцијата за електронски пари.

(7) Физичко или правно лице кое има намера да стекне најмалку 50% од вкупниот број на акции или од издадените акции со право на глас или од уделот во платежна институција, односно институција за електронски пари, кон барањето од ставовите (3), (4) и (5) на овој член, покрај

30% ose 50% nga numri i përgjithshëm i aksioneve ose nga aksionet e lëshuara me të drejtë vote ose nga pjesëmarrja në institucionin e pagesave ose në institucionin e parave elektronike, në afat prej dhjetë ditësh nga hyrja në fuqi dhe/ose plotfuqishmëria e vendimit, deri te Banka Popullore parashtron kërkesë për marrjen e pëlqimit për përvetësimin në përputhje me dispozitat e nenit 16 të këtij ligji.

(5) Me përjashtim të paragrafit (3) dhe (4) të këtij neni, nëse personi fizik ose juridik synon të fitojë pjesëmarrje të kualifikuar, në mënyrë të drejtpërdrejt ose indirekte nëpërmjet personave që ka marrëdhënie të afërta, ose në bazë të vendimit të gjykatës ose organit kompetent në përputhje me ligjin e rrit pjesëmarrjen në atë mënyrë që do të fitojë së paku 50% nga numri i përgjithshëm i aksioneve ose nga aksionet e lëshuara me të drejtë vote ose nga pjesëmarrja në institucionin e pagesave ose në institucionin e parave elektronike me qasje të lehtësuar, pa marrë parasysh nëse aksionet apo pjesëmarrjen e fiton gradualisht apo menjëherë, deri te Banka Popullore parashtron kërkesë për marrjen e pëlqimit paraprak për përvetësimin në përputhje me dispozitat e nenit 17, përkatësisht nenit 18 të këtij ligji.

(6) Ndaj kërkesës nga paragrafët (3), (4) dhe (5) të këtij neni veçanërisht dorëzohen dokumente, të dhëna dhe informacione nga neni 16 paragrafi (2) pika 16 alineja 1 dhe/ose 2 si dhe të dhëna për numrin e aksioneve ose madhësinë e pjesëmarrjes në institucionin e pagesës ose institucionin për para elektronike që planifikon t'i fitojë dhe pjesëmarrjen në përqindje në numrin e përgjithshëm të aksioneve ose aksioneve të lëshuara me të drejtë vote ose në pjesëmarrjen, pas përvetësimit të planifikuar të aksioneve ose pjesëmarrjes në institucionin e pagesave, përkatësisht në institucionin për para elektronike.

(7) Personi fizik ose juridik i cili synon të fitojë së paku 50% të numrit të përgjithshëm të aksioneve ose të aksioneve të lëshuara me të drejtë vote ose nga pjesëmarrja në institucionin e pagesës, përkatësisht në institucionin e parave elektronike, ndaj kërkesës nga paragrafët (3), (4) dhe (5) të këtij neni, përveç

документите, податоците и/или информациите од ставот (6) на овој член приложува и план за првите три деловни години од работењето, со проекција на финансиски извештаи, како и податоци за планирани промени во деловните активности, организацијата или управувањето со платежната институција, односно институцијата за електронски пари.

(8) Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 16 став (17) од овој закон поблиску ги пропишува документите, податоците и/или информациите од ставовите (6) и (7) на овој член, начинот на нивното доставување, како и постапката за нивното оценување.

Одлучување по барање за согласност за членови на орган на управување и за стекнување квалификувано учество

Член 24

(1) Гувернерот донесува решение за издавање претходна согласност за членови на орган на управување или за стекнување на квалификувано учество или за одбивање на барањето во рок од 60 дена од поднесувањето на барањето од членот 23 ставови (1), (3), (4), (5) и (7) од овој закон.

(2) Доколку барањето не е комплетно, Народната банка го известува подносителот на барањето да ги достави документите, податоците и/или информациите најмногу во рок од 30 дена.

(3) Во рокот од ставот (1) на овој член не се пресметува рокот од ставот (2) на овој член.

(4) Гувернерот донесува решение за издавање претходна согласност за членови на орган на управување доколку:

- 1) кон барањето е доставена комплетната документација од членот 16 став (2) точка 17 од овој закон и
- 2) лицето има репутација и професионална компетентност.

(5) Гувернерот донесува решение за издавање претходна согласност за стекнување на квалификувано учество доколку:

- 1) кон барањето е доставена комплетната

dokumenteve, të dhënave dhe/ose informacioneve sipas paragrafit (6) të këtij neni, bashkëngjit edhe plan për tre vitet e para afariste të punës, me projeksion të raporteve financiare, si dhe të dhëna për ndryshimet e planifikuara në aktivitetet afariste, organizimin ose udhëheqjen me institucionin e pagesave, përkatësisht institucionin për para elektronike.

(8) Këshilli i Bankës Popullore me aktin nënligjor nga neni 16 paragrafi (17) i këtij ligji i përcakton më hollësisht dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet nga paragrafët (6) dhe (7) të këtij neni, mënyrën e dorëzimit të tyre, si dhe procedurën e vlerësimit të tyre.

Vendimmarrje sipas kërkesës për pëlqim për anëtarët e organit drejtues dhe për përvetësimin e pjesëmarrjes së kualifikuar

Neni 24

(1) Guvernatori miraton aktvendim për dhënien e pëlqimit paraprak për anëtarët e organit drejtues ose për përvetësimin e pjesëmarrjes së kualifikuar ose për refuzimin e kërkesës në afat prej 60 ditësh nga parashtimi i kërkesës nga neni 23 paragrafi (1), (3), (4), (5) dhe (7) të këtij ligji.

(2) Nëse kërkesa nuk është e kompletuar, Banka Popullore e njofton parashtuesin e kërkesës që të dorëzojë dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet më së shumti në afat prej 30 ditësh.

(3) Në afatin sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk llogaritet afati sipas paragrafit (2) të këtij neni.

(4) Guvernatori miraton aktvendim për dhënien e pëlqimit paraprak për anëtarët e organit drejtues nëse:

- 1) ndaj kërkesës është dorëzuar dokumentacion i kompletuar nga neni 16 paragrafi (2) pika 17 i këtij ligji dhe
- 2) personi ka reputacion dhe kompetencë profesionale.

(5) Guvernatori miraton aktvendim për dhënien e pëlqimit paraprak për përvetësimin e pjesëmarrjes së kualifikuar nëse:

- 1) ndaj kërkesës është dorëzuar

документација од членот 23 ставови (6) или (7) од овој закон;

2) лицето има финансиска способност и репутација и

3) доколку е применливо, документите и податоците од членот 23 став (7) од овој закон укажуваат на јасна управувачка и организациска структура согласно со членот 19 став (4) точка 5 од овој закон.

(6) Физичкото или правното лице е должно да ги стекне акциите или уделот во платежната институција, односно во институцијата за електронски пари во рок од 180 дена од денот на добивање на согласноста. По истекот на овој рок задолжителна е постапка за добивање на нова согласност.

(7) Гувернерот со решение го одбива барањето од членот 23 ставови (1), (3), (4), (5) и (7) од овој закон доколку:

1) барањето не ја содржи комплетната документација;

2) барањето содржи неточни или невистинити податоци;

3) не е исполнет некој од условите од ставот (4) точка 2, односно ставот (5) точки 2 и 3 на овој член;

4) оцени дека финансиската состојба на лицето не е соодветна за вредноста на акциите или уделите кои има намера да ги стекне и на видот и обемот на активностите кои ги врши платежната институција односно институција за електронски пари;

5) постојат основани причини за сомневање во легалноста на изворите на средствата за стекнување квалификувано учество во платежна институција или институција за електронски пари;

6) постојат основани причини за сомневање дека блиските врски и/или организациската и сопственичката структура на лицето или на групата на која и припаѓа, може да го отежне вршењето ефикасен надзор на платежната институција или институција за електронски пари и

7) постојат основани причини за сомневање дека планираното стекнување на квалификувано учество во платежна институција или институција за електронски пари е поврзано со перење пари и/или

dokumentacion i kompletuar nga neni 23 paragrafët (6) ose (7) të këtij ligji;

2) personi ka aftësi financiare dhe reputacion dhe

3) nëse është e zbatueshme, dokumentet dhe të dhënat nga neni 23 paragrafi (7) i këtij ligji tregojnë strukturë të qartë drejtuese dhe strukturë organizative në përputhje me nenin 19 paragrafi (4) pika 5 e këtij ligji.

(6) Personi fizik ose juridik është i detyruar që në afat prej 180 ditësh nga dita e marrjes së pëlqimit t'i fitojë aksionet ose pjesëmarrjen në institucionin e pagesave, përkatësisht në institucionin për para elektronike. Pas skadimit të këtij afati, është e detyrueshme procedura për marrjen e pëlqimit të ri.

(7) Guvernatori me aktvendim e refuzon kërkesën nga neni 23 paragrafët (1), (3), (4), (5) dhe (7) të këtij ligji nëse:

1) kërkesa nuk përmban dokumentacionin e plotë;

2) kërkesa përmban të dhëna të pasakta ose të pavërteta;

3) nuk është plotësuar njëri nga kushtet sipas paragrafit (4) pika 2, përkatësisht paragrafi (5) pikat 2 dhe 3 të këtij neni:

4) vlerëson se gjendja financiare e personit nuk është e përshtatshme për vlerën e aksioneve ose pjesëmarrjeve që ai synon t'i fitojë dhe llojin dhe vëllimin e aktiviteteve që kryen institucioni i pagesës ose institucioni i parave elektronike;

5) ekzistojnë arsye të bazuara për të dyshuar në ligjshmërinë e burimeve të mjeteve për përvetësimin e pjesëmarrjes së kualifikuar në institucionin e pagesës ose institucionin për para elektronike;

6) ekzistojnë arsye të bazuara për të dyshuar se lidhjet e ngushta dhe/ose struktura organizative dhe pronësore e personit ose grupit që i përket, mund të pengojnë kryerjen e mbikëqyrjes efikase të institucionit të pagesave ose institucionit të parave elektronike dhe

7) ekzistojnë arsye të bazuara për të dyshuar se përvetësimi i planifikuar i pjesëmarrjes së kualifikuar në institucionin e pagesave ose institucionin për para elektronike ka lidhje me pastrimin e parave dhe/ose financimin e

финансирање тероризам или планираното стекнување го зголемува ризикот од перење пари и/или финансирање тероризам.

(8) Доколку гувернерот го одбие барањето поради постоење на причините од ставот (7) точка 7) на овој член, Народната банка за тоа веднаш ја известува Управата за финансиско разузнавање.

(9) Оценувањето на условот за репутација од ставовите (4) точка 2 и (5) точка 2 на овој член се врши согласно со членот 19 ставови (5) и (6) од овој закон.

Согласност за основање подружница во трета држава

Член 26

(1) Платежна институција, односно институцијата за електронски пари со седиште во Република Северна Македонија може да дава платежни услуги и/или издава електронски пари во трета држава само преку подружница.

(2) За основање на подружница во трета држава, платежната институција, односно институцијата за електронски пари е должна да добие решение со кое се издава согласност од гувернерот (во натамошниот текст: согласност за основање подружница во трета држава).

(3) Платежна институција, односно институцијата за електронски пари која има намера да основа подружница во трета држава е должна согласно со одредбите од членот 16 од овој закон да поднесе барање за добивање согласност за основање подружница во трета држава кон кое ги приложува следниве документи, податоци и/или информации:

1) државата во која има намера да основа подружница;

2) деловен план за првите три години од работењето, кој мора да содржи листа на платежни услуги кои има намера да ги дава преку подружницата и управувањето со подружницата;

3) организационата структура на платежната институција, односно институцијата за електронски пари;

terrorizmit ose përvetësimi i planifikuar rrit rrishtun nga pastrimi i parave dhe/ose financimi i terrorizmit.

(8) Nëse guvernatori e refuzon kërkesën për shkak të ekzistimit të arsyeve sipas paragrafit (7) pika 7) të këtij neni, Banka Popullore menjëherë e njofton Drejtorinë e Zbulimit Financiar.

(9) Vlerësimi i gjendjes së reputacionit nga paragrafët (4) pika 2 dhe (5) pika 2 të këtij neni, bëhet në përputhje me nenin 19 paragrafët (5) dhe (6) të këtij ligji.

Pëlqimi për themelimin e filialit në shtetin e tretë

Neni 26

(1) Institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike me seli në Republikën e Maqedonisë së Veriut mund të ofrojë shërbime të pagesave dhe/ose të emetojë para elektronike në shtetin e tretë vetëm nëpërmjet filialit.

(2) Për themelimin e filialit në shtetin e tretë, institucioni i pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike, është i detyruar të marrë aktvendim me të cilin jepet pëlqimi nga guvernatori (në tekstin e mëtejshëm: pëlqim për themelimin e filialit në shtetin e tretë).

(3) Institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike i cili synon të themelojë filial në shtetin e tretë është i detyruar që në përputhje me dispozitat e nenit 16 të këtij ligji të parashtrojë kërkesë për marrjen e pëlqimit për themelimin e filialit në shtetin e tretë ndaj të cilit i bashkëngjit dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet e mëposhtme:

1) shtetin në të cilin synon të themelojë filial.

2) plan afarist për tre vitet e para të punës, i cili duhet të përmbajë listën e shërbimeve të pagesave që synon t'i ofrojë nëpërmjet filialit dhe menaxhimit të filialit;

3) strukturën organizative të institucionit të pagesave, përkatësisht të institucionit të parave elektronike;

4) листа со имиња, презимиња и адреси на лица кои ќе бидат одговорни за работењето на подружницата и

5) адреса на подружницата во трета држава каде што Народната банка ќе може да добие документација во врска со работењето на подружницата.

(4) Гувернерот одлучува во рок од 90 дена од денот на приемот на комплетното барање од ставот (3) на овој член.

(5) Гувернерот ќе го одбие барањето за основање подружница во трета држава доколку врз основа на документацијата со која располага утврди дека платежна институција, односно институцијата за електронски пари:

1) нема соодветна организациска, техничка и кадровска структура или соодветна финансиска состојба за обезбедување на планираниот обем на платежни услуги во трета држава;

2) ако согласно со прописите на таа трета држава и/или на начинот на примена на прописите, оцени дека нема да се остварува соодветна соработка и размена на информации меѓу Народната банка и надзорниот орган на државата во која се бара отворање подружницата и дека спроведувањето на надзорот во согласност со одредбите на овој закон би било оневозможено или значително отежнато или

3) преку основањето на подружница во трета држава избегнува построги прописи и правила што се во примена во Република Северна Македонија.

(6) Платежна институција, односно институцијата за електронски пари која добила согласност за основање подружница во трета држава и има намера да изврши промени во документите, податоците и/или информациите од ставот (3) на овој член, е должна за истото да ја извести Народната банка најмалку еден месец пред да ја изврши промената.

(7) Гувернерот ѝ ја укинува согласноста на платежната институција, односно институцијата за електронски пари за основање на подружница во трета држава, доколку:

4) listën me emrat, mbiemrat dhe adresat e personave që do të jenë përgjegjës për punën e filialit dhe

5) adresën e filialit në shtetin e tretë ku Banka Popullore do të mund të marrë dokumentacionin lidhur me punën e filialit.

(4) Guvernatori vendos në afat prej 90 ditësh nga dita e pranimit të kërkesës së kompletuar sipas paragrafit (3) të këtij neni.

(5) Guvernatori do ta refuzojë kërkesën për themelimin e filialit në shtetin e tretë nëse në bazë të dokumentacionit që disponon konstaton se institucioni i pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike:

1) nuk ka strukturë të përshtatshme organizative, teknike dhe kadrovike ose gjendje të përshtatshme financiare për sigurimin e vëllimit të planifikuar të shërbimeve të pagesave në shtetin e tretë;

2) nëse në përputhje me rregulloret e atij shteti të tretë dhe/ose mënyrën e zbatimit të rregulloreve, vlerëson se nuk do të ketë bashkëpunim përkatës dhe shkëmbim informacioni ndërmjet Bankës Popullore dhe organit mbikëqyrës së shtetit që kërkohet hapja e filialit dhe se zbatimi i mbikëqyrjes në përputhje me dispozitat e këtij ligji do të pamundësohej ose do të pengohej ndjeshëm ose

3) me themelimin e filialit në shtetin e tretë shmang rregulloret dhe rregullat më të rrepta që janë në fuqi në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

(6) Institucioni i pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike, i cili ka marrë pëlqimin për themelimin e filialit në shtetin e tretë dhe ka për qëllim të bëjë ndryshime në dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet sipas paragrafit (3) të këtij neni, është i detyruar ta njoftojë Bankën Popullore së paku një muaj para se të bëjë ndryshimin.

(7) Guvernatori heq pëlqimin ndaj institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parave elektronike për themelimin e filialit në shtetin e tretë, nëse:

1) се утврди дека платежната институција, односно институцијата за електронски пари повеќе не е организациски, технички и кадровски оспособена да ги дава платежните услуги за кои е дадена согласноста;

2) платежната институција, односно институцијата за електронски пари преку подружницата не ги почитува прописите на третата држава;

3) врз основа на територијалната распределба на давањето на платежни услуги произлегува дека на тој начин платежната институција, односно институцијата за електронски пари избегнува построги регулативи и правила кои се во примена во Република Северна Македонија.

4) надлежниот орган на третата држава и забрани на платежната институција, односно институцијата за електронски пари да дава платежни услуги на нејзината територија;

5) подружницата не започне со работа во рок од шест месеци од датумот на добивање на согласноста за основање подружница во трета држава;

6) подружницата непрекинато повеќе од шест месеци не ги извршува активностите наведени во согласноста или

7) се утврди дека согласноста за основање на подружницата во трета држава е дадена врз основа на неточни или неистинити податоци.

(8) Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 16 став (17) од овој закон поблиску ги пропишува документите, податоците и/или информациите од ставот (3) на овој член, начинот на нивното доставување, како и условите и постапката за издавање на согласноста.

Регистар на платежни институции и Регистар на институции за електронски пари

Член 27

(1) Народната банка води Регистар на платежни институции и Регистар на

1) пërcaktohet se institucioni i pagesës, përcatësisht institucioni i parave elektronike nuk është më i aftë në mënyrë organizative, teknike dhe kadrovike për të ofruar shërbimet e pagesave për të cilat është dhënë pëlqimi;

2) institucioni i pagesës, përcatësisht institucioni i parave elektronike nëpërmjet filialit nuk i respekton rregulloret të shtetit të tretë;

3) në bazë të shpërndarjes territoriale të ofrimit të shërbimeve të pagesave, rrjedh se në atë mënyrë institucioni i pagesave, përcatësisht institucioni i parave elektronike shmang rregulloret dhe rregullat më të rrepta që zbatohen në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

4) organi kompetent i shtetit të tretë i ndalon institucionit të pagesave, përcatësisht institucionit të parave elektronike të ofrojë shërbime të pagesave në territorin e tij;

5) filiali nuk fillon me punë në afat prej 6 muajve nga data e marrjes së pëlqimit për themelimin e filialit në shtetin e tretë;

6) filiali vazhdimisht për më shumë se gjashtë muaj nuk i ka kryer aktivitetet e shënuara në pëlqimin ose

7) përcaktohet se pëlqimi për themelimin e filialit në shtetin e tretë është dhënë në bazë të të dhënave të pasakta ose të pavërteta.

(8) Këshilli i Bankës Popullore sipas aktit nënligjor të nenit 16 paragrafi (17) i këtij ligji do t'i përcaktojë në hollësi dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet sipas paragrafit (3) të këtij neni, mënyrën e dorëzimit të tyre, si dhe kushtet dhe procedurën për dhënien e pëlqimit.

Regjistri i institucioneve të pagesave dhe Regjistri i institucioneve të parave elektronike

Neni 27

(1) Banka Popullore mban Regjistrin e institucioneve të pagesave dhe Regjistrin e

институции за електронски пари.

(2) Регистарот на платежни институции особено содржи:

1) назив и седиште на платежната институција, видот на платежните услуги за кои е издадена дозвола за давање платежни услуги, назив и седиште на агентите на платежната институција и видот на платежните услуги кои ги дава агентот и назив и седиште на подружницата отворена во држава - членка домаќин и/или во трета држава;

2) назив и седиште на платежната институција со олеснет пристап, видот на платежните услуги за кои е издадена дозвола за давање платежни услуги, назив и седиште на агентите на платежната институција и видот на платежните услуги кои ги дава агентот;

3) назив и седиште на платежната институција која дава само услуги за давање информации за платежни сметки и назив и седиште на агентите на платежната институција;

4) назив, седиште на издавачот на платните инструменти од членот 3 став (1) точка 11 алинеи а) и б) од овој закон и опис на активноста за која е испратено известување согласно со членот 3 став (3) од овој закон и

5) назив и седиште на операторот на електронски комуникациски мрежи или давател на електронски комуникациски услуги од членот 3 став (1) точка 12 од овој закон и опис на активноста за која е испратено известување согласно со членот 3 став (6) од овој закон.

(3) Регистарот на институции за електронски пари особено содржи:

1) назив и седиште на институцијата за електронски пари;

2) назив и седиште на институција за електронски пари со олеснет пристап;

3) назив и седиште на агентите на институцијата за електронски пари и

4) назив и седиште на подружница отворена во држава - членка и/или во трета држава на институцијата за електронски пари од точката 1) на овој став.

(4) Регистарот од ставовите (2) и (3) на овој

институциите për para elektronike

(2) Regjistri i institucioneve të pagesave në veçanti përmban:

1) emrin dhe selinë e institucionit të pagesave, llojin e shërbimeve të pagesave për të cilat është lëshuar leja për dhënien e shërbimeve të pagesave, emrin dhe selinë e agentëve të institucionit të pagesave dhe llojin e shërbimeve të pagesave të dhëna nga agjenti dhe emrin dhe selinë e filialit e hapur në shtetin - anëtar nikoqir dhe/ose në vendin e tretë;

2) emrin dhe selinë e institucionit të pagesave me qasje të lehtësuar, llojin e shërbimeve të pagesave për të cilat është lëshuar leja për dhënien e shërbimeve të pagesave, emrin dhe selinë e agentëve të institucionit të pagesave dhe llojin e shërbimeve të pagesave të ofruara nga agjenti;

3) emrin dhe selinë e institucionit të pagesave që ofron vetëm shërbime për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave dhe emrin dhe selinë e agentëve të institucionit të pagesave;

4) emrin, selinë e emetuesit të instrumenteve të pagesës nga neni 3 paragrafi (1) pika 11 alinetë a) dhe b) të këtij ligji dhe përshkrimin e aktivitetit për të cilin është dërguar njoftim në përputhje me nenin 3 paragrafi (3) i këtij ligji dhe

5) emrin dhe selinë e operatorit të rrjeteve të komunikimit elektronik ose ofruesit të shërbimeve të komunikimit elektronik nga neni 3 paragrafi (1) pika 12 të këtij ligji dhe përshkrimi i aktivitetit për të cilin është dërguar njoftim në përputhje me nenin 3 paragrafi (6) i këtij ligji.

(3) Regjistri i institucioneve për para elektronike duhet të përmbajë veçanërisht:

1) emrin dhe selinë e institucionit të parave elektronike;

2) emrin dhe selinë e institucionit të parave elektronike me qasje të lehtësuar;

3) emrin dhe selinë e agentëve të institucionit të parave elektronike dhe

4) emrin dhe selinë e filialit të hapur në shtetin-anëtar dhe/ose në shtetin e tretë të institucionit të parave elektronike nga pika 1) e këtij paragrafi.

(4) Regjistri sipas paragrafit (2) dhe paragrafi

член содржи и информација за платежната институција, односно институцијата за електронски пари на која и е укината дозволата за давање платежни услуги односно издавање електронски пари, односно е укинат уписот во регистарот.

(5) Регистрите од ставот (1) на овој член се водат во електронска форма, се јавни и се достапни на веб-страницата на Народната банка. Народната банка ги ажурира податоците од регистрите од ставот (1) на овој член на редовна основа.

(6) Народната банка веднаш го известува Европското банкарско тело за:

1) секој упис и промена на податоци во регистрите од ставот (1) на овој член и

2) укинување на дозвола на платежна институција, односно институција за електронски пари или укинување на решение за упис во Регистарот на платежната институција која само дава услуги на давање информации за платежни сметки, како и за причините за укинување на дозволата или укинување на решението.

(7) Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 16 став (17) од овој закон, поблиску ги пропишува содржината и начинот на водење на регистрите и начинот на бришење на податоци од регистрите од ставот (1) на овој член.

Регистрација на агенти

Член 39

(1) Платежната институција која има намера да дава платежни услуги преку агент односно институцијата за електронски пари која има намера да дистрибуира и откупи електронски пари преку агент и/или дава платежни услуги преку агент е должна да достави барање до Народната банка за упис на агентот во соодветниот регистар од членот 27 на овој закон.

(2) Кон барањето од ставот (1) на овој член задолжително се доставува:

1) податоци за називот, седиштето и матичниот број на агентот;

(3) të këtij neni përmban informacione edhe për institucionin e pagesave, përkatësisht institucionin për para elektronike të cilit i është hequr leja për ofrimin e shërbimeve të pagesave ose lëshimin e parasë elektronike, përkatësisht është hequr regjistrimi në regjistër.

(5) Regjistrat sipas paragrafit (1) të këtij neni udhëhiqen në formë elektronike, janë publike dhe janë të disponueshëm në faqen e internetit të Bankës Popullore. Banka Popullore i përditëson të dhënat nga regjistrat sipas paragrafit (1) të këtij neni në bazë të rregullt.

(6) Banka Popullore menjëherë e njofton Organin Bankar European për:

1) çdo regjistrim dhe ndryshim të të dhënave në regjistrat sipas paragrafit (1) të këtij neni dhe

2) heqjen e lejes së institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parave elektronike ose shfuqizimin e aktvendimit për regjistrim në Regjistrin e institucionit të pagesave që ofron vetëm shërbime për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave, si dhe arsyet e revokimit të lejes ose shfuqizimin e aktvendimit.

(7) Këshilli i Bankës Popullore me aktin nënligjor nga neni 16 paragrafi (17) i këtij ligji do të përcaktojë më hollësisht përmbajtjen dhe mënyrën e mbajtjes së regjistrave dhe mënyrën e fshirjes së të dhënave nga regjistrat sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Regjistrimi i agjentëve

Neni 39

(1) Institucioni i pagesave i cili synon të ofrojë shërbime të pagesave nëpërmjet agjentit, përkatësisht institucionit të parave elektronike që synon distribuimin dhe blerjen e parave elektronike nëpërmjet agjentit dhe/ose të ofrojë shërbime të pagesave nëpërmjet agjentit, është i detyruar të dorëzojë kërkesë në Bankën Popullore për regjistrimin e agjentit në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji.

(2) Ndaj kërkesës sipas paragrafit (1) të këtij neni, detyrimisht dorëzohen:

1) të dhënat për emrin, selinë dhe numrin amë të agjentit;

2) процедури и системи на внатрешна контрола во согласност со Законот за спречување перење пари и финансирање на тероризам;

3) идентитетот на членовите на органот на управување на агентот и доколку агентот не е давател на платежни услуги или издавач на електронски пари, документација од членот 16 став (2) точка 17 од овој закон;

4) платежните услуги, односно дистрибуцијата и/или откупот на електронски пари кои што ќе ги врши агентот.

(3) Агентот може да започне со работа по неговиот упис во соодветниот регистар од членот 27 од овој закон.

(4) Во рок од 60 дена од денот на приемот на барањето од ставот (1) на овој член, Народната банка врши упис на агентот во соодветниот регистар од членот 27 од овој закон или, доколку од документите, податоците и/или информациите од ставот (2) на овој член утврди дека не се исполнети условите, ја известува платежната институција, односно институцијата за електронски пари.

(5) Народната банка го брише агентот од соодветниот регистар:

1) на барање на платежната институција или институцијата за електронски пари, односно по известување на платежната институција или институцијата за електронски пари согласно со членот 171 став (3) точка 7 од овој закон;

2) ако се утврди дека агентот врз основа на неточни или невистинити документи, податоци и информации е запишан во регистарот од членот 27 став (2) од овој закон; или

3) ако агентот повеќе не ги исполнува условите од овој член.

(6) Платежната институција или институцијата за електронски пари е должна да престане да дава платежни услуги преку агент од денот на бришењето на агентот во соодветниот регистар од членот 27 од овој закон.

(7) За секоја промена на податоците од ставот (2) на овој член платежната институција, односно институцијата за

2) procedurat dhe sistemet e kontrollit të brendshëm në përputhje me Ligjin e Parandalimit të Pastrimit të Parave dhe të Financimit të Terrorizmit;

3) identiteti i anëtarëve të organit drejtues të agjentit dhe nëse agjenti nuk është ofrues i shërbimeve të pagesave ose emetues i parave elektronike, dokumentacioni nga neni 16 paragrafi (2) pika 17 të këtij ligji;

4) shërbimet e pagesave, pra distribuimi dhe/ose blerja e parave elektronike që do të kryhen nga agjenti.

(3) Agjenti mund të fillojë me punë pas regjistrimit të tij në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji.

(4) Banka Popullore në afat prej 60 ditësh nga dita e pranimit të kërkesës sipas paragrafit (1) të këtij neni, agjentin e shënon në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji ose nëse dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet sipas paragrafit (2) të këtij neni vërteton se nuk janë plotësuar kushtet, e njofton institucionin e pagesës, përkatësisht institucionin për para elektronike.

(5) Banka Popullore e fshin agjentin nga regjistri përkatës:

1) me kërkesë të institucionit të pagesës ose institucionit të parave elektronike, përkatësisht me njoftimin e institucionit të pagesës ose institucionit të parave elektronike në përputhje me nenin 171 paragrafi (3) pika 7 të këtij ligji;

2) nëse konstatohet se agjenti në bazë të dokumenteve, të dhënave dhe informatave të pasakta ose të pavërteta është regjistruar në regjistrin nga neni 27 paragrafi (2) i këtij ligji; ose

3) nëse agjenti nuk i plotëson kushtet e këtij neni.

(6) Institucioni i pagesës ose institucioni i parave elektronike është i detyruar të ndërpresë ofrimin e shërbimeve të pagesave nëpërmjet agjentit nga dita e fshirjes së agjentit në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji.

(7) Për çdo ndryshim të të dhënave sipas paragrafit (2) të këtij neni, institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave

електронски пари е должна во рок од пет дена од денот на промената да ја извести Народната банка и да ѝ ги достави потребните документи и информации.

(8) Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 16 став (17) од овој закон поблиску ја пропишува постапката за поднесување на барањето од ставот (1) на овој член, документите, податоците и/или информациите потребни за упис на агентот во соодвениот регистарот од членот 27 од овој закон и постапката за бришење на агентот од регистарот.

Услуги од надворешни лица

Член 40

(1) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари може вршењето на оперативни функции кои се поврзани со давањето на платежни услуги односно издавањето на електронски пари да го пренесе на надворешни лица исклучиво врз основа на договор склучен во писмена форма. За намерата за преносот се известува Народната банка најрано 90 дена пред склучувањето на договорот.

(2) Ако платежната институција, односно институцијата за електронски пари има намера на надворешни лица да пренесе важни оперативни функции, вклучително и на информацискиот систем, заедно со известувањето од ставот (1) на овој член е должна до Народната банка за секоја важна оперативна функција да достави предлог договор кој задолжително содржи одредби со кои надворешното лице се обврзува дека:

1) за целите на надзорот на Народната банка ќе и овозможи непречен пристап до неговите простории и до документацијата, податоците и/или информациите со коишто располага, а се однесуваат на оперативната функција што надворешното лице ја извршува за платежната институција или институцијата за електронски пари,

2) ќе обезбеди заштита на личните податоци на корисниците на платежните

електронике, është i detyruar që në afat prej pesë ditësh nga dita e ndryshimit ta njoftojë Bankën Popullore dhe t'ia dorëzojë dokumentet dhe informacionet e nevojshme.

(8) Këshilli i Bankës Popullore me aktin nënligjor nga neni 16 paragrafi (17) i këtij ligji në mënyrë të detajuar e përcakton procedurën për parashtrimin e kërkesës sipas paragrafit (1) të këtij neni, dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet e nevojshme për regjistrimin e agjentit në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji dhe procedurën për fshirjen e agjentit nga regjistri.

Shërbime nga persona të jashtëm

Neni 40

(1) Institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike, kryerjen e funksioneve operative që kanë të bëjnë me ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike, mund t'ua bartë personave të jashtëm ekskluzivisht në bazë të marrëveshjes së lidhur me shkrim. Për qëllimin për bartje njoftohet Banka Popullore jo më herët se 90 ditë para lidhjes së marrëveshjes.

(2) Nëse institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike synon që së bashku me njoftimin sipas paragrafit (1) të këtij neni, të bartë funksione të rëndësishme operative te personat e jashtëm, përfshirë sistemin informativ, është i detyruar te Banka për çdo funksion të rëndësishëm operacional të dorëzojë një propozim marrëveshje e cila detyrimisht duhet të përmbajë dispozita me të cilat personi i jashtëm obligohet se:

1) për qëllimet e mbikëqyrjes së Bankës Popullore do të sigurojë qasje të papenguar në hapësirat e saj dhe në dokumentacionin, të dhënat dhe/ose informacionet me të cilat disponon, të cilat i referohen funksionit operativ që kryen personi i jashtëm për institucionin e pagesave ose institucionin për para elektronike;

2) siguron mbrojtjen e të dhënave personale të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave në

услуги согласно со членовите 126 и 127 од овој закон и

3) ќе обезбеди заштита и чување на тајноста на документите, податоците и/или информациите поврзани со платежните услуги, согласно со членот 128 од овој закон.

(3) Пренесувањето на извршувањето на важни оперативни функции на надворешни лица, вклучително и на информацискиот систем, не смее да се изврши на начин што:

1) значително би го нарушил квалитетот на внатрешната контрола во платежната институција или институцијата за електронски пари и

2) би ја оневозможил, ограничил или отежал способноста на Народната банка за надзор и следење на усогласеноста на работењето на платежната институција или институцијата за електронски пари со сите обврски утврдени со овој закон.

(4) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари при пренесувањето на важните оперативни функции, вклучително и на информацискиот систем на надворешното лице, е должна за времетраењето на договорот за пренесување во континуитет да обезбеди, дека:

1) пренесувањето нема да доведе до делегирање на одговорностите на органите на управување на платежната институција или на институцијата за електронски пари на надворешното лице;

2) со пренесувањето нема да се променат односот и обврските на платежната институција или на институцијата за електронски пари кон корисниците на платежни услуги, утврдени со овој закон;

3) не се загрозува исполнувањето на условите кои платежната институција или институцијата за електронски пари треба да ги исполни за да добие и ја одржува дозволата согласно со овој закон и

4) не се загрозува или менува било кое барање, обврска за доставување извештаи и информации или мерка кон субјектот на надзор изречена од Народната банка кои платежната институција или институцијата

пërputhje me nenet 126 dhe 127 të këtij ligji dhe

3) siguron mbrojtjen dhe ruajtjen e dokumenteve, të dhënave dhe/ose informacioneve lidhur me shërbimet e pagesave, në përputhje me nenin 128 të këtij ligji.

(3) Bartja e kryerjes së funksioneve të rëndësishme operative të personat e jashtëm, përfshirë sistemin e informacionit, nuk duhet të kryhet në atë mënyrë që:

1) do të dëmtonte ndjeshëm cilësinë e kontrollit të brendshëm në institucionin e pagesave ose institucionin për para elektronike dhe

2) do të pamundësonte, kufizonte ose komplikonte kapacitetin e Bankës Popullore për të mbikëqyrur dhe ndjekur harmonizimin e punës së institucionit të pagesave ose institucionit të parave elektronike me të gjitha detyrimet e përcaktuara me këtë ligj.

(4) Institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parave elektronike gjatë bartjes së funksioneve të rëndësishme operative, duke përfshirë edhe personin e jashtëm të sistemit informativ, është i detyruar që gjatë kohëzgjatjes së marrëveshjes për bartje në vazhdimësi të sigurojë që:

1) bartja nuk do të çojë në delegimin e përgjegjësi të organeve drejtuese të institucionit të pagesave ose institucionit të parave elektronike të personi i jashtëm;

2) me bartjen nuk do të ndryshojnë qëndrimi dhe detyrimet e institucionit të pagesave ose institucionit të parave elektronike ndaj shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave, të përcaktuara me këtë ligj;

3) nuk rrezikohet plotësimi i kushteve që duhet t'i plotësojë institucioni i pagesave ose institucioni i parave elektronike për marrjen dhe mbajtjen e lejes në përputhje me këtë ligj dhe

4) nuk rrezikohet dhe nuk ndryshohet asnjë kërkesë, detyrim për dorëzimin e raporteve dhe informacioneve ose masën ndaj subjektit mbikëqyrës të caktuar nga Banka Popullore që duhet ta përmbushë institucioni i pagesës ose

за електронски пари треба да ги исполни согласно со овој закон.

(5) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари е должна веднаш да ја извести Народната банка за секоја промена во врска со користењето на надворешни лица коишто извршуваат оперативни функции поврзани со платежните услуги која може да има материјално влијание врз интегритетот, доверливоста, расположливоста, автентичноста и/или непрекинатоста на услугите поврзани со плаќањата.

(6) Платежна институција, односно институција за електронски пари може да се јави во својство на надворешно лице коешто извршува оперативни функции поврзани со платежните услуги, да го преземе извршувањето на оперативни функции од некое друго правно лице, исклучиво врз основа на договор склучен во писмена форма со тоа правно лице, со претходно известување на Народната банка најрано 90 дена пред склучувањето на таквиот договор и таквото извршување да не го доведува во прашање исполнувањето на обврските на платежната институција, односно институцијата за електронски пари определени согласно со овој закон.

(7) Платежната институција, односно институцијата за електронски пари е должна да обезбеди исполнување на условите од ставовите (3) и (4) на овој член, доколку го преземе извршувањето на оперативни функции од некое друго правно лице во својство на надворешно лице коешто извршува оперативни функции поврзани со платежните услуги и тоа постојано додека трае договорот за пренесувањето.

(8) Доколку Народната банка оцени дека не се исполнети условите од ставовите (3) и (4) на овој член, ја известува платежната институција, односно институцијата за електронски пари дека не смее да го склучи предлог договорот од ставот (2) на овој член.

(9) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску го пропишува

институцијата за електронски пари и парите електронски во врска со овој закон.

(5) Институцијата за електронски пари и парите електронски е должна веднаш да ја извести Народната банка за секоја промена во врска со користењето на надворешни лица коишто извршуваат оперативни функции поврзани со платежните услуги која може да има материјално влијание врз интегритетот, доверливоста, расположливоста, автентичноста и/или непрекинатоста на услугите поврзани со плаќањата.

(6) Институцијата за електронски пари може да се јави во својство на надворешно лице коешто извршува оперативни функции поврзани со платежните услуги, да го преземе извршувањето на оперативни функции од некое друго правно лице, исклучиво врз основа на договор склучен во писмена форма со тоа правно лице, со претходно известување на Народната банка најрано 90 дена пред склучувањето на таквиот договор и таквото извршување да не го доведува во прашање исполнувањето на обврските на платежната институција, односно институцијата за електронски пари определени согласно со овој закон.

(7) Институцијата за електронски пари е должна да обезбеди исполнување на условите од ставовите (3) и (4) на овој член, доколку го преземе извршувањето на оперативни функции од некое друго правно лице во својство на надворешно лице коешто извршува оперативни функции поврзани со платежните услуги и тоа постојано додека трае договорот за пренесувањето.

(8) Доколку Народната банка оцени дека не се исполнети условите од ставовите (3) и (4) на овој член, ја известува платежната институција, односно институцијата за електронски пари дека не смее да го склучи предлог договорот од ставот (2) на овој член.

(9) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску го пропишува

начинот и условите за пренесувањето на извршувањето на важни оперативни функции на надворешни лица од страна на платежната институција, односно институцијата за електронски пари.

Опфат

Член 42

(1) Одредбите од Дел трети од законот се применуваат кога давателот на платежни услуги на плаќачот и давателот на платежни услуги на примачот или единствениот давател на платежни услуги во платежната трансакција се основани и работат во Република Северна Македонија.

(2) Одредбите од овој дел, освен членовите 49 став (2) точка 2, 56 став (1) точка 2 потточка д) и точка 5 потточка е) и 61 став (1) алинеја 1 од овој закон, се применуваат и на прекуграничните платежни трансакции, каде што барем еден од давателите на платежните услуги независно дали е на плаќачот или на примачот, е основан и работи во Република Северна Македонија, во однос на оној дел од платежната трансакција што се извршува во Република Северна Македонија.

(3) Одредбите од овој дел од законот задолжително се применуваат ако корисникот на платежни услуги е потрошувач.

(4) Членовите 53, 58 ставови (1), (2) и (3), 59 став (1), 60 и 61 од овој дел од законот задолжително се применуваат и на корисниците на платежни услуги кои не се потрошувачи, а давателите на платежни услуги и корисниците на платежните услуги кои не се потрошувачи можат да се договараат за примена и на останатите одредби од овој дел од законот.

(5) Давателите на платежни услуги можат да им дадат на корисниците поповолни услови за користење на платежни услуги од условите пропишани во овој дел од законот.

(6) На платежна институција која ги дава само платежните услуги од членот 8 став (1) точка 8 од овој закон се применуваат само членовите 46, 48, 54, 55, 56, 64, 65 и

dhe kushtet për bartjen e kryerjes së funksioneve të rëndësishme operative të personat e jashtëm nga institucioni i pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike.

Përfshirja

Neni 42

(1) Dispozitat e pjesës së tretë të ligjit zbatohen kur ofruesi i shërbimeve të pagesave të pagesit dhe ofruesi i shërbimeve të pagesave të pranuesit, ose ofruesi i vetëm i shërbimeve të pagesave në transaksionin e pagesës janë themeluar dhe punojnë në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

(2) Dispozitat e kësaj pjese, përveç nenit 49 paragrafi (2) pika 2, nenit 56 paragrafi (1) pika 2 nënpika d) dhe pika 5 nënpika e) dhe nenit 61 paragrafi (1) alineja 1 e këtij ligji, zbatohet edhe për transaksionet e pagesave ndërkufitare, ku të paktën njëri nga ofruesit e shërbimeve të pagesave, pavarësisht nëse është paguesi apo pranuesi, është i themeluar dhe punon në Republikën e Maqedonisë së Veriut, në lidhje me atë pjesë të transaksionit të pagesës që ekzekutohet në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

(3) Dispozitat e kësaj pjese të ligjit zbatohen detyrimisht nëse shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave është konsumator.

(4) Nenet 53, 58 paragrafët (1), (2) dhe (3), neni 59 paragrafi (1), nenet 60 dhe 61 të kësaj pjese të ligjit zbatohen detyrimisht ndaj shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave të cilët nuk janë konsumator, kurse ofruesit e shërbimeve të pagesave dhe shfrytëzuesit e shërbimeve të pagesave jo konsumatorë mund të bien dakord për zbatimin e dispozitave tjera të kësaj pjese të ligjit.

(5) Ofruesit e shërbimeve të pagesave mund t'u japin shfrytëzuesve kushte më të favorshme për shfrytëzimin e shërbimeve të pagesave sesa kushtet e përcaktuara në këtë pjesë të ligjit.

(6) Në institucionin e pagesës i cili i ofron vetëm shërbimet e pagesës nga neni 8 paragrafi (1) pika 8 e këtij ligji zbatohen vetëm nenet 46, 48, 54, 55, 56, 64, 65 dhe 66 të

66 од овој дел од законот.

(7) Кога со Дел трети и Дел четврти од овој закон е пропишана обврска за информирање и комуникација меѓу давателите на платежните услуги и меѓу давателите и корисниците на платежните услуги, со изразот „дава“ се утврдува обврска на давателите на платежни услуги да му дадат на корисникот на платежни услуги определени информации без претходно барање на корисникот, на начинот определен со овој закон.

(8) Кога со Дел трети и Дел четврти од овој закон е пропишана обврска за информирање и комуникација меѓу давателите на платежните услуги и меѓу давателите и корисниците на платежните услуги, со изразот „става на располагање“ се утврдува обврска на давателите на платежни услуги да стават на располагање определени информации, по претходно изречно барање на корисникот на платежни услуги, преку објава на веб-страница или јавна објава во работните простории на давателот на платежни услуги каде што корисникот има пристап за целите на користење на платежните услуги.

(9) Советот на Народната банка со подзаконски акт за извршување на платежни трансакции ги пропишува:

- 1) условите и постапката за отворање и затворање на платежна сметка, вклучително и на платежна сметка со основни функции;
- 2) условите и постапката за извршување на платежните трансакции;
- 3) задолжителните елементи и формата на платните налози, како и формата на изразување на согласности за извршување на платежни трансакции и овластување за пренесување на платежна сметка;
- 4) задолжителните елементи на платните налози за присилна наплата;
- 5) условите и постапката за исправка на грешка кај платежни трансакции и
- 6) доделувањето водечки број на давателите на платежни услуги и стандардите за конструкција на платежните сметки коишто ги одржуваат овие даватели.

кësaj pjesë të ligjit.

(7) Kur me Pjesën e tretë dhe Pjesën e katërt të këtij ligji është përcaktuar detyrimi për informim dhe komunikim ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave dhe ndërmjet ofruesve dhe shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave, me shprehjen “ofron” përcaktohet detyrimi i ofruesve të shërbimeve të pagesave që t'i japin shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave informacione të caktuara pa kërkesë paraprake të shfrytëzuesit, në mënyrën e përcaktuar me këtë ligj.

(8) Kur pjesa e tretë dhe pjesën e katërt të këtij ligji është përcaktuar detyrim për informim dhe komunikim ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave dhe ndërmjet ofruesve dhe shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave, me shprehjen “vë në dispozicion” përcaktohet detyrimi i ofruesve të shërbimeve të pagesave që të vënë në dispozicion informacione të caktuara, me kërkesë të qartë paraprake të shfrytëzuesit të shërbimit të pagesave, nëpërmjet publikimit në faqen e interneti ose njoftim publik në hapësirat e punës së ofruesit të shërbimeve të pagesave ku shfrytëzuesi ka qasje për qëllime të shfrytëzimit të shërbimeve të pagesave.

(9) Këshilli i Bankës Popullore me akt nënligjor për kryerjen e transaksioneve të pagesave i përcakton:

- 1) kushtet dhe procedurën për hapjen dhe mbylljen e llogarisë së pagesës, duke përfshirë edhe llogarinë e pagesës me funksione bazë;
- 2) kushtet dhe procedurën për ekzekutimin e transaksioneve të pagesës;
- 3) elementet e detyrueshme dhe formën e urdhërpagesës, si dhe formën e shprehjes së pëlqimit për ekzekutimin e transaksioneve të pagesave dhe autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës;
- 4) elementet e detyrueshme të urdhërpagesës për arkëtim të detyrueshëm;
- 5) kushtet dhe procedurën për korrigjimin e gabimit në transaksionet e pagesave dhe
- 6) ndarjen e numrit referencues të ofruesve të shërbimeve të pagesave dhe standardet për ndërtimin e llogarive të pagesave që i mbajnë këta ofrues.

Право на отворање платежна сметка со основни функции

Член 72

(1) Право на отворање платежна сметка со основни функции има потрошувач со законско престојувалиште и потрошувач на кој му е одбиено барање за престој и чие напуштање на Република Северна Македонија не е можно поради правни или други практични причини (принцип на невраќање).

(2) Давателот на платежни услуги е должен врз основа на барање на потрошувачот да му отвори платежна сметка со основни функции веднаш, но не подоцна од десет работни дена од приемот на барањето со склучување на рамковен договор согласно со членовите 56 и 75 од овој закон или во истиот рок да го одбие барањето согласно со ставот (4) на овој член.

(3) Кон барањето од ставот (2) на овој член потрошувачот под полна морална и материјална одговорност доставува писмена изјава дека нема отворено платежна сметка во денари кај истиот или друг давател на платежни услуги во Република Северна Македонија од членот 9 став (1) точки 1, 2 и 3 од овој закон.

(4) Давателот на платежни услуги го одбива барањето за отворање платежна сметка со основни функции, доколку:

1) потрошувачот веќе има отворено платежна сметка во денари кај истиот или друг давател на платежни услуги во Република Северна Македонија од членот 9 став (1) точки 1, 2 и 3 од овој закон која му овозможува да ги користи платежните услуги од членот 73 став (1) од овој закон;

2) воспоставувањето деловен однос на давателот на платежни услуги со потрошувачот кој го поднел барањето е спротивно на прописите со кои се уредува откривањето и спречувањето перење пари и финансирање тероризам;

Detyrim për ofertën e llogarisë së pagesës me funksione bazë

E drejta e hapjes së llogarisë së pagesës me funksione bazë

Neni 72

(1) Të drejtë për hapjen e llogarisë së pagesave me funksionet bazë ka konsumatori me vendqëndrim të ligjshëm dhe konsumatori të cilit i është refuzuar kërkesa për qëndrim dhe të cilit nuk është i mundur largimi nga Republika e Maqedonisë së Veriut për shkaqe juridike ose shkaqe tjera praktike (parimi i moskthimit).

(2) Ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar në bazë të kërkesës së konsumatorit t'i hapë llogari të pagesës me funksione bazë menjëherë, por jo më vonë se dhjetë ditë pune nga pranimi i kërkesës me lidhjen e marrëveshjes kornizë në përputhje me nenet 56 dhe 75 të këtij ligji, ose në të njëjtin afat të refuzojë kërkesën në përputhje me paragrafin (4) të këtij neni.

(3) Ndaj kërkesës sipas paragrafit (2) të këtij neni, konsumatori me përgjegjësi të plotë morale dhe materiale dorëzon deklaratë me shkrim se nuk ka hapur llogari për pagesë në denarë tek ofruesi i njëjtë ose ofruesi tjetër i shërbimeve të pagesave në Republikën e Maqedonisë së Veriut nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2 dhe 3 të këtij ligji.

(4) Ofruesi i shërbimeve të pagesave e refuzon kërkesën për hapjen e llogarisë së pagesave me funksione bazë, nëse:

1) konsumatori vetëm se ka hapur llogari të pagesës në denarë tek ofruesi i njëjtë ose ofrues tjetër të shërbimeve të pagesave në Republikën e Maqedonisë së Veriut nga neni 9 paragrafi (1) pika 1, 2 dhe 3 të këtij ligji, që i mundëson që t'i shfrytëzojë shërbimet e pagesës nga neni 73 paragrafi (1) i këtij ligji,

2) krijimi i marrëdhënieve afariste ndërmjet ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe konsumatorit që e ka parashtruar kërkesën është në kundërshtim me dispozitat me të cilat rregullohet zbulimi dhe parandalimi i pastrimit të parave dhe financimi i terrorizmit;

3) не изминал период од најмалку 12 месеци од датумот на еднострано раскинување на рамковниот договор за платежната сметка со основни функции од членот 75 став (2) од овој закон или

4) доколку потрошувачот не доставил писмена изјава согласно со ставот (3) на овој член.

(5) Доколку барањето за отворање платежна сметка со основни функции е одбиено поради причина од ставот (4) точка 2) на овој член, давателот на платежните услуги е должен да го извести веднаш надлежниот орган за спречување перење пари и финансирање тероризам, согласно со закон.

(6) Доколку давателот на платежните услуги го одбие барањето за отворање платежна сметка со основна функција согласно со ставот (4) на овој член е должен веднаш по писмен или електронски пат, без надоместок, да го извести потрошувачот за одбивањето со образложение на причините за одбивањето, освен во случај кога откривање на причините за одбивањето би било спротивно на целите на националната безбедност, јавниот ред и мир или прописите со кои се уредува откривање и спречување перење пари и финансирање на тероризмот.

(7) Известувањето од ставот (6) на овој член, содржи и поука за правата на потрошувачот во поглед на:

1) поднесување приговор согласно со членот 129 од овој закон;

2) поплака до надлежниот орган согласно со членот 130 од овој закон и

3) вонсудската постапка за решавање на споровите согласно со членот 131 од овој закон.

(8) Потрошувачот може да бара трансформирање на платежна сметка во платежна сметка со основни функции или на платежната сметка со основни функции во платежна сметка, кај истиот давател на платежни услуги.

(9) При трансформирањето давателот на платежни услуги ги спроведува неопходните промени во договорниот

3) nuk ka kaluar periudhë prej së paku 12 muaj nga data e përfundimit të njëanshëm të marrëveshjes kornizë për llogarinë e pagesave me funksionet bazë nga neni 75 paragrafi (2) i këtij ligji, ose

4) nëse konsumatori nuk ka dorëzuar deklaratë me shkrim në përputhje me paragrafin (3) të këtij neni.

(5) Nëse kërkesa për hapjen e llogarisë së pagesave me funksione bazë refuzohet për arsye sipas paragrafit (4) pika 2) të këtij neni, ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar që menjëherë ta njoftojë organin kompetent për parandalimin e pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit, në përputhje me ligjin.

(6) Nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave e refuzon kërkesën për hapjen e llogarisë së pagesës me funksion bazë në përputhje me paragrafin (4) të këtij neni, është i detyruar që menjëherë ta njoftojë konsumatorin me shkrim ose në mënyrë elektronike pa kompensim për refuzimin me shpjegim të arsyeve të refuzimit, përveç në rast kur zbulimi i arsyeve për refuzimin do të ishte në kundërshtim me qëllimet e sigurisë nacionale, rendin dhe qetësinë publike ose rregulloret me të cilat rregullohet zbulimi dhe parandalimi i pastrimit të parave dhe financimi i terrorizmit.

(7) Raportimi sipas paragrafit (6) të këtij neni përmban edhe këshillë për të drejtat e konsumatorit në pikëpamje të:

1) parashtrimit të kundërshtimit në përputhje me nenin 129 të këtij ligji;

2) ankesë deri te organi kompetent në përputhje me nenin 130 të këtij ligji dhe

3) procedurë jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve në përputhje me nenin 131 të këtij ligji.

(8) Konsumatori mund të kërkojë shndërrimin e llogarisë së pagesës në llogari të pagesës me funksione bazë ose llogarisë së pagesës me funksione bazë në llogari të pagesës, tek i njëjti ofrues i shërbimeve të pagesave.

(9) Gjatë transformimit, ofruesi i shërbimeve të pagesave i zbaton ndryshimet e nevojshme në marrëdhënien e marrëveshjes, duke ruajtur

однос, пришто ја задржува постоечката единствена идентификациска ознака на платежната сметка. За трансформирање на платежната сметка не се наплатува надоместок.

(10) По барањето од ставот (8) на овој член, давателот на платежни услуги одлучува во рок од десет дена.

(11) Давателот на платежни услуги не смее да отвори платежна сметка во денари доколку корисникот на платежни услуги има отворено платежна сметка со основни функции кај истиот или друг давател на платежни услуги.

Опис на платежната сметка со основни функции

Член 73

(1) Платежната сметка со основни функции го вклучува користењето на следниве платежни услуги од членот 8 од овој закон:

1) услуги кои ги овозможуваат сите дејствија потребни за отворање, одржување и затворање на платежната сметка;

2) услуги кои овозможуваат уплата на парични средства и повлекување готовина од платежната сметка во Република Северна Македонија, независно дали е непосредно на шалтери во работните простории на давателот кај кој што е отворена сметката или преку мрежа на банкомати во текот или надвор од работното време на давателот на платежните услуги и

3) извршување на следниве платежни трансакции:

- директно задолжување,
- платежни трансакции со платежна картичка, вклучително и за онлајн плаќање и

- кредитни трансфери, вклучувајќи и трајни налози, преку банкарските терминали, шалтерите во работните простории на давателите и онлајн користење, доколку се предмет на понуда од страна на давателот на платежните услуги.

(2) Давателот на платежни услуги ги дава услугите од ставот (1) на овој член доколку

shenjën e vetme ekzistuese identifikuese në llogarinë e pagesës. Për transformimin e llogarisë së pagesës nuk paguhet kompensim.

(10) Për kërkesën sipas paragrafit (8) të këtij neni, ofruesi i shërbimeve të pagesave vendos në afat prej dhjetë ditësh.

(11) Ofruesi i shërbimeve të pagesave nuk guxon të hapë llogari të pagesës në denarë nëse shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave ka hapur llogari të pagesës me funksione bazë tek ofruesi i njëjtë ose ofruesi tjetër i shërbimeve të pagesave.

Përshkrimi i llogarisë së pagesës me funksione bazë

Neni 73

(1) Llogaria e pagesave me funksione bazë e përfshin shfrytëzimin e shërbimeve të mëposhtme të pagesave nga neni 8 i këtij ligji:

1) shërbime që i mundësojnë të gjitha veprimet e nevojshme për hapjen, mbajtjen dhe mbylljen e llogarisë së pagesës;

2) shërbimet që mundësojnë pagesën e mjeteve dhe tërheqjen e parave të gatshme nga llogaria e pagesave në Republikën e Maqedonisë së Veriut, pavarësisht nëse ajo është drejtpërdrejt në sportelet në hapësirat e punës së ofruesit ku është hapur llogaria, apo nëpërmjet rrjetit të ATM-ve gjatë ose jashtë orarit të punës së ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe

3) kryerja e transaksioneve të mëposhtme të pagesave:

- debitimi direkt;
transaksione të pagesave me kartelë të pagesës, duke përfshirë pagesën online dhe

- transfere kreditore, duke përfshirë urdhëresat e përhershme, nëpërmjet terminaleve bankare, sporteleve në hapësirat e punës së ofruesve dhe shfrytëzimit online, nëse janë lëndë e ofertës nga ofruesi i shërbimeve të pagesave.

(2) Ofruesi i shërbimeve të pagesave i ofron shërbimet sipas paragrafit (1) të këtij neni nëse

истите се понудени и на потрошувачите кои имаат платежна сметка различна од платежната сметка со основни функции.

(3) Платежната сметка со основни функции се отвора и гласи во денари.

(4) Платежната сметка со основни функции на потрошувачот му овозможува иницирање и извршување на платежни трансакции во работните простории на давателот на платежните услуги и/или онлајн доколку е предмет на понуда од страна на давателот на платежните услуги.

(5) Платежната сметка со основни функции на потрошувачот му овозможува извршување на неограничен број на операции во врска со услугите од ставот (1) на овој член.

(6) Давателот на платежни услуги не смее да договори дозволено пречекорување на сметката за платежни услуги со основни функции.

Надоместоци во врска со платежната сметка со основни функции

Член 74

(1) За платежните услуги од членот 73 став (1), освен за платежните услуги од членот 73 став (1) точка 2 иницирани преку давател на платежни услуги кај кој не е отворена сметката и за платежните услуги од членот 73 став (1) точка 3 алинеја 2 за извршување на платежни трансакции со кредитна картичка, давателот на платежни услуги може да пресметува и наплатува вкупен месечен надоместок со разумна висина.

(2) Разумната висина на надоместокот од ставот (1) на овој член не смее да биде повисока од 0,1% од подвижниот просек на просечната месечна исплатена нето-плата во земјата за претходните 12 месеци, согласно со објавите од страна на Државниот завод за статистика.

(3) Надоместокот од ставот (2) на овој член вклучува извршување на минимум пет платежни трансакции од членот 73 став (1) точка 3 алинеи 1 и 3, на месечно ниво, доколку се иницирани кон платежна сметка на примач во рамки на ист давател на

тë njëjtat u ofrohen edhe konsumatorëve të cilët kanë llogari të ndryshme nga llogaria e pagesave me funksione bazë.

(3) Llogaria e pagesave me funksione bazë hapet dhe llogaritet në denarë.

(4) Llogaria e pagesave me funksionet bazë i mundëson konsumatorit të iniciojë dhe të kryejë transaksione të pagesës në hapësirat e punës së ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe/ose online nëse është lëndë e ofertës nga ofruesi i shërbimeve të pagesave.

(5) Llogaria e pagesave me funksionet bazë i mundëson konsumatorit të kryejë numër të pakufizuar të veprimeve në lidhje me shërbimet sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(6) Ofruesi i shërbimeve të pagesave nuk duhet të bëj marrëveshje për tejkalimin e lejuar të llogarisë së shërbimeve të pagesave me funksionet bazë.

Kompensime në lidhje me llogarinë e pagesës me funksione bazë

Neni 74

(1) Për shërbimet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1), përveç shërbimeve të pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 2 të iniciuara nëpërmjet ofruesit të shërbimeve të pagesave te i cili nuk është hapur llogaria dhe për shërbimet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 3 alineja 2 për kryerjen e transaksioneve të pagesave me kartelë kreditore, ofruesi i shërbimeve të pagesave mund të llogarisë dhe të paguajë kompensim të përgjithshëm mujor në vlerë të arsyeshme.

(2) Vlera e arsyeshme e kompensimit sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk mund të jetë më e lartë se 0.1% e mesatares lëvizëse të pagës mesatare mujore neto të paguar në vend për 12 muajt e mëparshëm, në përputhje me publikimet e Entit Shtetëror të Statistikës.

(3) Kompensimi sipas paragrafit (2) të këtij neni përfshin kryerjen e së paku pesë transaksioneve të pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 3 alinetë 1 dhe 3, në nivel mujor, nëse iniciohen me llogari të pagesë së pranuesi në korniza të të njëjtit ofrues të

платежни услуги.

(4) По исклучок од ставот (1) на овој член давателот на платежни услуги не пресметува и не наплатува надоместок доколку потрошувачот и припаѓа на групата на корисници на следниве законски права:

1) законска издршка, надоместок на штета настаната поради нарушување на здравјето или намалување, односно губење на работната способност и надоместок на штета за загубена издршка поради смрт на давачот на издршката;

2) надоместок поради телесно оштетување според прописите за инвалидското осигурување;

3) парична помош од социјална заштита;

4) привремена невработеност;

5) додаток на деца и

6) стипендија, кредит и помош на ученици и студенти.

(5) За корисниците од ставот (4) на овој член, давателот на платежни услуги определува извршување на минимум пет бесплатни платежни трансакции од членот 73 став (1) точка 3) алинеи 1 и 3, на месечно ниво, доколку се иницирани кон платежна сметка на примач во рамки на ист давател на платежни услуги.

(6) Давателот на платежни услуги може да пресметува и наплатува надоместок за платежните трансакции согласно со важечката тарифа што се применува за соодветните услуги што се наплатуваат од потрошувачите што не користат платежна сметка со основни функции за:

- платежните трансакции кои го надминуваат минималниот број на платежни трансакции од ставовите (3) и (5) на овој член,

- платежните трансакции од членот 73 став (1) точка 3 алинеи 1 и 3 што се иницирани од платежна сметка кај еден давател на платежни услуги кон платежна сметка кај друг давател на платежни услуги,

- платежните услуги од членот 73 став (1) точка 2, иницирани преку давател на платежни услуги кај кој не е отворена сметката,

- платежните услуги од членот 73 став (1)

shërbimeve të pagesave.

(4) Me përjashtimisht të paragrafit (1) të këtij neni, ofruesi i shërbimeve të pagesave nuk do të llogarisë dhe paguajë kompensim nëse konsumatori i përket grupit të shfrytëzuesve të këtyre të drejtave ligjore:

1) mbështetje juridike, kompensim për dëmin e shkaktuar për shkak të dëmtimit të shëndetit ose zvogëlimit, përkatësisht humbjes së aftësisë për punë dhe kompensimit të dëmit për humbjen e mbështetjes për shkak të vdekjes së ofruesit të ndihmës;

2) kompensim për shkak të lëndimit trupor sipas rregulloreve për sigurimin invalidor;

3) ndihmë financiare nga mbrojtja sociale;

4) papunësia e përkohshme;

5) shtesa për fëmijë dhe

6) bursë, kredi dhe ndihmë për nxënësit dhe studentët.

(5) Për shfrytëzuesit sipas paragrafit (4) të këtij neni, ofruesi i shërbimeve të pagesave cakton kryerjen e së paku pesë transaksioneve të pagesës pa pagesë nga neni 73 paragrafi (1) pika 3) alineja 1 dhe 3, në nivel mujor, nëse janë të iniciuara për llogari të pagesës së pranuesit në suaza të të njëjtit ofrues të shërbimeve të pagesave.

(6) Ofruesi i shërbimeve të pagesave mund të llogarisë dhe të paguajë kompensim për transaksionet e pagesave në përputhje me tarifën e vlefshme që zbatohet për shërbimet përkatëse që paguhen nga konsumatorët të cilët nuk shfrytëzojnë llogari të pagesës me funksione bazë për:

- transaksionet e pagesave që tejkalojnë numrin minimal të transaksioneve të pagesave nga paragrafët (3) dhe (5) të këtij neni;

- transaksionet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 3, alinetë 1 dhe 3 që iniciohen nga llogaria e pagesave te një ofrues i shërbimeve të pagesave në llogarinë e pagesave te një ofrues tjetër i shërbimeve të pagesave;

- shërbimet e pagesave nga neni 73 paragrafi (1) pika 2, të iniciuara nëpërmjet ofruesit të shërbimeve të pagesave te i cili llogaria nuk është e hapur;

- shërbimet e pagesave nga neni 73 paragrafi

точка 3 алинеја 2, за извршување на платежни трансакции со кредитна картичка.

(7) Доколку давателот на платежните услуги може да пресметува и наплатува надоместок за непочитување на обврските определени со рамковниот договор со разумна висина, определена според висината и движењето на подвижниот просек на просечната месечна исплатена нето-плата во Република Северна Македонија за претходните 12 месеци, согласно со објавите од страна на Државниот завод за статистика, но не повисоки од една половина од надоместоците што во моментот на пресметувањето се пресметуваат и наплатуваат од потрошувачите кои не користат платежна сметка со основни функции.

Посебни одредби за рамковниот договор за платежната сметка со основни функции

Член 75

(1) Освен ако не е поинаку уредено со овој член, на рамковниот договор за платежната сметка со основни функции се применуваат одредбите од Глава III Дел трети од овој закон.

(2) Давателот на платежните услуги еднострано го раскинува рамковниот договор за платежната сметка со основни функции доколку:

1) постои сомневање дека потрошувачот со намера ја користел платежната сметка со основни функции за незаконски цели;

2) со платежната сметка со основни функции не е извршена платежна трансакција во непрекинат период од 24 месеци;

3) потрошувачот доставил неточни информации заради отворање на платежна сметка со основни функции, а врз основа на точните информации би немал право да отвори и користи платежна сметка со основни функции;

4) потрошувачот повеќе нема законското престојувалиште или го загубил основот за законското престојувалиште според кој го

(1) пика 3 алинеја 2, për kryerjen e transaksioneve të pagesave me kartelë kreditore.

(7) Nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave mund të llogarisë dhe të paguajë kompensim për mosrespektimin e detyrimeve të përcaktuara me marrëveshjen kornizë me shumë të arsyeshme, të përcaktuar sipas vlerës dhe lëvizjes së mesatares lëvizëse të pagës mesatare mujore neto të paguar në Republikën e Maqedonisë së Veriut për 12 muajt e mëparshëm, në përputhje me publikimet e Entit Shtetëror të Statistikës, por jo më shumë se gjysma e kompensimeve që në momentin e llogaritjes llogariten dhe paguhen nga konsumatorët që nuk shfrytëzojnë llogari të pagesës me funksione bazë.

Dispozita të veçanta të marrëveshjes kornizë për llogarinë e pagesave me funksione bazë

Neni 75

(1) Nëse me këtë nen nuk është rregulluar ndryshe, për marrëveshjen kornizë për llogarinë e pagesave me funksione bazë zbatohen dispozitat e Kapitullit III, pjesa e tretë e këtij ligji.

(2) Ofruesi i shërbimeve të pagesave në mënyrë të njëanshme e ndërpret marrëveshjen kornizë për llogarinë e pagesave me funksione bazë nëse:

1) ekziston dyshimi se konsumatori ka shfrytëzuar qëllimisht llogarinë e pagesës me funksione bazë për qëllime të paligjshme;

2) nuk është kryer asnjë transaksion pagese me llogarinë e pagesës me funksione bazë në periudhë të pandërprerë prej 24 muajsh;

3) konsumatori ka dorëzuar informacione të pasakta për të hapur llogari të pagesës me funksione bazë, kurse në bazë të informacioneve të sakta nuk do të kishte të drejtë të hapte dhe shfrytëzonte llogari të pagesës me funksione bazë;

4) konsumatori nuk ka më vendqëndrim të ligjshëm ose ka humbur bazën e vendqëndrimit të ligjshëm sipas të cilit kishte të

имал правото на отворање и користење платежна сметка со основни функции или

5) се утврди дека потрошувачот по отворањето на платежната сметка со основни функции отворил кај друг давател на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2 и 3 платежна сметка во денари која му дозволува да ги врши платежните услуги од членот 73 став (1) од овој закон.

(3) Едностраното раскинување на рамковниот договор за платежната сметка со основни функции согласно со ставот (2) точки 1 и 3 на овој член, стапува во сила веднаш.

(4) Доколку давателот на платежните услуги го раскине рамковниот договор за платежната сметка со основни функции согласно со ставот (2) точки 2, 4 и 5 од овој член е должен за едностраното раскинување да го извести потрошувачот без надоместок, писмено или по електронски пат најмалку два месеца пред раскинувањето на рамковниот договор да стапи во сила.

(5) Известувањето од ставот (4) на овој член задолжително содржи образложение на причините за раскинувањето, освен доколку наведувањето на причините е спротивно на целите на националната безбедност или јавниот интерес, поука за правата на потрошувачот во поглед на:

1) поднесувањето приговор до давателот на платежните услуги согласно со членот 129 од овој закон;

2) поплака до надлежниот орган согласно со членот 130 од овој закон и

3) за вонсудската постапка за решавање на спорови согласно со членот 131 од овој закон, како и релевантните контакт податоци.

(6) Доколку давателот на платежните услуги го искористи своето право за еднострано раскинување на рамковниот договор за платежната сметка со основни функции согласно со ставот (2) точки 2), 4) и 5) на овој член, во периодот од два месеца определен во ставот (4) на овој член, може да договори со потрошувачот, статусот на постоечката платежна сметка со основни функции да се промени во

drejtë të hapte dhe shfrytëzonte llogari të pagesës me funksione bazë, ose

5) konstatohet se konsumatori pas hapjes së llogarisë së pagesës me funksionet bazë ka hapur te një ofrues tjetër i shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2 dhe 3 llogari të pagesës në denarë e cila i mundëson kryerjen e shërbimeve të pagesave nga neni 73 paragrafi (1) të këtij ligji.

(3) Ndërprerja e njëanshme e marrëveshjes kornizë për llogarinë e pagesave me funksione bazë në përputhje me paragrafin (2) pikat 1 dhe 3 të këtij neni, hyn në fuqi menjëherë.

(4) Nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave e ndërpret marrëveshjen kornizë për llogarinë e pagesave me funksione bazë në përputhje me paragrafin (2) pikat 2, 4 dhe 5 të këtij neni, është i detyruar ta njoftojë konsumatorin për ndërprerjen e njëanshme pa kompensim, me shkrim ose në formë elektronike të paktën dy muaj përpara hyrjes në fuqi të ndërprerjes së marrëveshjes kornizë.

(5) Njoftimi sipas paragrafit (4) të këtij neni, detyrimisht përmban shpjegim të arsyeve të ndërprerjes, përveç nëse përmendja e arsyeve është në kundërshtim me qëllimet e sigurisë nacionale ose interesit publik, këshillë për të drejtat e konsumatori në lidhje me:

1) parashtrimin e kundërshtimit deri te ofruesi i shërbimeve të pagesave në përputhje me nenin 129 të këtij ligji;

2) ankesën deri te organi kompetent në përputhje me nenin 130 të këtij ligji dhe

3) për procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve në përputhje me nenin 131 të këtij ligji;

(6) Nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave e shfrytëzon të drejtën e tij për ndërprerje të njëanshme të marrëveshjes kornizë për llogarinë e pagesave me funksione bazë në përputhje me paragrafin (2) pikat 2), 4) dhe 5) të këtij neni, në afat prej dy muajve të përcaktuar në paragrafin (4) të këtij neni, mund të dakordohet me konsumatorin që statusi i llogarisë ekzistuese të pagesave me funksionet bazë të shndërrohet në llogari

платежна сметка, без истата да се затвори.
(7) Доколку при еднострано раскинување на рамковниот договорот согласно со ставот (2) на овој член на платежната сметка со основни функции има позитивно салдо на парични средства, износот на позитивното салдо веднаш се пренесува на евиденциска сметка со посебна намена кај давателот на платежните услуги.

(8) Со преносот на паричните средства на евиденциската сметка со посебна намена од ставот (7) на овој член не престанува правото на сопственост над паричните средства на потрошувачот, вклучувајќи ги подоблиците на правото на сопственост и другите права што произлегуваат од сопственоста.

Опфат

Член 76

(1) Одредбите од Дел четврти од овој закон се применуваат кога давателот на платежни услуги на плаќачот и давателот на платежни услуги на примачот или единствениот давател на платежни услуги во платежната трансакција, се основани и работат во Република Северна Македонија.

(2) Одредбите од Дел четврти од овој закон се применуваат и на прекуграничните платежни трансакции каде што барем еден од давателите на платежните услуги, независно дали е на плаќачот или на примачот, е основан и работи во Република Северна Македонија во однос на оној дел од платежната трансакција што се извршува во Република Северна Македонија.

(3) Одредбите од Дел четврти на законот се применуваат кога корисникот на платежни услуги е потрошувач.

(4) Одредбите од Дел четврти од овој закон, освен одредбите од членот 92 и одредбите на Глава IV од Дел четврти од овој закон, се применуваат и кога корисникот на платежни услуги не е потрошувач. Надоместоците од членот 77 став (1) од овој закон, согласноста и повлекувањето на согласноста од членот 79 ставови (5) и (6) од овој закон, рокот за

pagese, pa u mbyllur.

(7) Nëse gjatë ndërprerjes së njëanshme të marrëveshjes kornizë në përputhje me paragrafin (2) të këtij neni, në llogarinë e pagesave me funksione bazë ka saldo pozitive të parave, vlera e saldos pozitive menjëherë do të transferohet në një llogari evidentuese me qëllim të veçantë të ofruesi i shërbimeve të pagesave.

(8) Me transferimin e mjeteve në llogarinë evidentuese me qëllim të veçantë sipas paragrafit (7) të këtij neni nuk e ndërprejnë të drejtën e pronësisë mbi mjetet e konsumatorit, duke përfshirë format e së drejtës së pronësisë dhe të drejtat e tjera që rezultojnë nga pronësia.

Përfshirja

Neni 76

(1) Dispozitat e pjesës së katërt të këtij ligji zbatohen kur ofruesi i shërbimeve të pagesave paguesit dhe ofruesit të shërbimeve të pagesave të pranuesit, ose ofruesi i vetëm i shërbimeve të pagesave në transaksionin e pagesës, janë themeluar dhe veprojnë në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

(2) Dispozitat e pjesës së katërt të këtij ligji zbatohen edhe për transaksionet e pagesave ndërkuftare ku së paku njëri nga ofruesit e shërbimeve të pagesave, pavarësisht nëse është paguesi apo pranuesi, është i themeluar dhe punon në Republikën e Maqedonisë së Veriut në lidhje me atë pjesë të transaksionit të pagesës që kryhet në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

(3) Dispozitat e pjesës së katërt të ligjit zbatohen kur shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave është konsumator.

(4) Dispozitat e pjesës së katërt të këtij ligji, përveç dispozitave të nenit 92 dhe dispozitave të Kapitullit IV të pjesës së katërt të këtij ligji, zbatohen edhe kur shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave nuk është konsumator. Kompensimet nga neni 77 paragrafi (1) i këtij ligji, pëlqimi dhe tërheqja e pëlqimit nga neni 79 paragrafët (5) dhe (6) të këtij ligji, afati për njoftimin për transaksionet e pagesave të

известување за неавторизирани или неправилно извршени платежни трансакции и нивна исправка од членот 87 од овој закон, докажувањето на автентикацијата и извршувањето на платежната трансакција од член 88 од овој закон, одговорноста на плаќачот за неавторизирани платежни трансакции од членот 90 од овој закон, повратот на паричните средства за платежни трансакции иницирани од страна на или преку примачот од членот 93 од овој закон, неотповикливост на платниот налог од членот 96 од овој закон и одговорностите на давателот на платежните услуги од членовите 102 и 103 од овој закон, може и поинаку да бидат уредени со договор меѓу давателот на платежни услуги и корисникот на платежни услуги кој не е потрошувач, но на начин којшто нема да предизвика финансиска штета на давателот на платежни услуги или на корисникот на платежни услуги кој не е потрошувач.

(5) На платежна институција која дава само платежни услуги од член 8 став (1) точка 8 од овој закон се применуваат само одредбите од членовите 84, 86 и 87 и Глава VI од Дел четврти од овој закон.

(6) Давателите на платежни услуги можат да им дадат на корисниците поповолни права за користење на платежни услуги од определените права во Дел четврти од овој закон.

Надоместоци и попусти

Член 77

(1) Давателот на платежни услуги од корисникот на платежни услуги му ги наплаќа само надоместоците од членовите 95 став (3), 96 став (7) и 101 став (7) од овој закон коишто се содржани во договорот помеѓу корисникот на платежни услуги и давателот на платежни услуги и се во висина на вистински направените трошоци на давателот на платежните услуги.

(2) Во случај на извршување на платежни трансакции каде што и давателот на платежните услуги на примачот и

паауторизуара осе të kryera në mënyrë të padrejtë dhe korrigjimi i tyre nga neni 87 i këtij ligji, vërtetimi i autentifikimit dhe ekzekutimit të transaksionit të pagesës nga neni 88 i këtij ligji, përgjegjësia e paguesit për transaksionet e paautorizuara të pagesave të nga neni 90 i këtij ligji, kthimi i mjeteve për transaksionet e pagesave të iniciuara nga ose nëpërmjet pranuesit nga neni 93 i këtij ligji, pa revokueshmërinë e urdhërpagesës nga neni 96 i këtij ligji dhe përgjegjësitë e ofruesit të shërbimeve të pagesave nga nenet 102 dhe 103 të këtij ligji, mund të rregullohet edhe ndryshe me marrëveshje ndërmjet ofruesit të shërbimit të pagesave dhe shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesa i cili nuk është konsumator, por në mënyrë që nuk do t'i shkaktojë dëm financiar ofruesit të shërbimeve të pagesave ose shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave i cili nuk është konsumator.

(5) Në institucionin e pagesës që jep vetëm shërbime të pagesave nga neni 8 paragrafi (1) pika 8 e këtij ligji, zbatohen vetëm dispozitat nga nenet 84, 86 dhe 87 dhe Kapitulli VI të pjesës së katërt të këtij ligji.

(6) Ofruesit e shërbimeve të pagesave mund t'u japin shfrytëzuesve të drejta më të favorshme për shfrytëzimin e shërbimeve të pagesave nga të drejtat e caktuara në pjesën e katërt e këtij ligji.

Kompensime dhe zbritje

Neni 77

(1) Ofruesi i shërbimeve të pagesave shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave do t'ia paguajë vetëm kompensimet nga nenet 95 paragrafi (3), 96 paragrafi (7) dhe 101 paragrafi (7) të këtij ligji, të cilat janë të përmbajtura në marrëveshjen ndërmjet shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave dhe ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe janë në vlerën e shpenzimeve reale të bëra nga ofruesi i shërbimeve të pagesave.

(2) Në rast të kryerjes së transaksioneve të pagesave ku edhe ofruesi i shërbimeve të pagesave i pranuesit dhe ofruesi i shërbimeve

давателот на платежните услуги на плаќачот или единствениот давател на платежните услуги се наоѓаат во Република Северна Македонија, давателите на платежните услуги можат да пресметаат и наплатат надоместоци за платежните услуги единствено од својот корисник - плаќач, односно својот корисник - примач.

(3) Давателот на платежни услуги нема право да го спречи примачот да бара од плаќачот да плати надоместок или да му понуди попуст поради употреба на одреден платен инструмент или на друг начин да го насочи кон употреба на одреден платен инструмент. Во случај кога за употреба на одреден платен инструмент, примачот наплатува надоместок или нуди попуст, примачот за тоа треба да го извести плаќачот пред иницирањето на платежната трансакција.

(4) Износот на надоместок за употреба на одреден платен инструмент од ставот (3) на овој член треба да биде во висина на вистински направените трошоци на примачот за употребата на одредениот платен инструмент.

(5) Примачот нема право да нуди попуст доколку платежните трансакции се извршуваат со готовина.

(6) По исклучок од ставот (3) на овој член, примачот нема право да бара од плаќачот надоместок за употреба на платните инструменти засновани на картичка за кои заменските надоместоци се уредени со членот 115 од овој закон, како и за кредитни трансфери и директни задолжувања.

(7) Примачот нема право да пресметува и наплатува дополнителни надоместоци од плаќачот поради употреба на одреден платен инструмент, освен надоместокот од ставот (3) на овој член.

Правила за пристап и користење на информациите за платежните сметки при услугите за давање информации за платежните сметки

Член 82

(1) Корисникот на платежните услуги може

тë pagesave të paguesit ose ofruesi i vetëm i shërbimeve të pagesave ndodhen në Republikën e Maqedonisë së Veriut, ofruesit e shërbimeve të pagesave mund të llogarisin dhe paguajnë kompensime për shërbimet e pagesave vetëm nga shfrytëzuesi i tij - paguesi, përkatësisht shfrytëzuesi i tij - pranuesi.

(3) Ofruesi i shërbimeve të pagesave nuk ka të drejtë të pengojë pranuesin që të kërkojë nga paguesi që të paguajë kompensim ose t'i ofrojë zbritje për shkak të shfrytëzimit të instrumenti të caktuar të pagesës ose në mënyrë tjetër ta orientojë atë në shfrytëzimin e një instrumenti të caktuar të pagesës. Në rast se pranuesi i paguan kompensim ose ofron zbritje për shfrytëzimin e instrumenti të caktuar të pagesës, pranuesi duhet të njoftojë paguesin para inicimit të transaksionit të pagesës.

(4) Vlera e kompensimit për shfrytëzimin e instrumentit të caktuar të pagesës sipas paragrafit (3) të këtij neni duhet të jetë në vlerën e shpenzimeve reale të bëra nga pranuesi për shfrytëzimin e instrumentit të caktuar të pagesës.

(5) Pranuesi nuk ka të drejtë të ofrojë zbritje nëse transaksionet e pagesës kryhen me para të gatshme.

(6) Me përjashtim të paragrafit (3) të këtij neni, pranuesi nuk ka të drejtë të kërkojë nga paguesi kompensim për shfrytëzimin e instrumenteve të pagesës të bazuar në kartelë për të cilat kompensimet e zëvendësimit janë të rregulluara me nenin 115 të këtij ligji, si dhe për transferet kreditore dhe debitimet direkte.

(7) Pranuesi nuk ka të drejtë të llogarisë dhe të arkëtojë kompensime shtesë nga paguesi për shkak të shfrytëzimit të instrumentit të caktuar të pagesës, përveç kompensimit sipas paragrafit (3) të këtij neni.

Rregulla për qasje dhe shfrytëzim të informacioneve për llogaritë e pagesave gjatë shërbimeve për dhënie e informacioneve për llogaritë e pagesave

Neni 82

(1) Shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave

да ги користи услугите за давање информации за платежните сметките само доколку платежната сметка е достапна онлајн.

(2) Услугата за давање информации за платежните сметки се врши независно од постоењето на договорен однос за таа цел меѓу давателот на услуги за давање информации за платежните сметки и давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка.

(3) Давателот на услуги за давање информации за платежните сметки:

1) е должен да ги дава само услугите за кои корисникот на платежни услуги дал согласност;

2) е должен да обезбеди дека корисничките сигурносни обележја не се достапни за други лица, освен за корисникот и издавачот на корисничките сигурносни обележја и дека нивниот пренос од страна на давателот на услуги за давање информации за платежните сметки се врши преку безбедни и ефикасни канали;

3) е должен при секоја комуникација да го потврди својот идентитет кај давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка на корисникот на платежни услуги и со давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка и со корисникот на платежни услуги да комуницира на сигурен начин согласно со стандардите за комуникација пропишани од страна на Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 125 став (1) од овој закон;

4) е должен да пристапува само до информациите од посочените платежни сметки и платежните трансакции поврзани со нив;

5) не смее да бара чувствителни податоци за плаќањата во врска со платежните сметки и

6) не смее да користи, пристапува или чува какви било податоци за други цели, освен вршењето на услугата за давање информации за платежните сметки како што изречно е побарано од корисникот на

mund t'i shfrytëzojë shërbimet për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave vetëm nëse llogaria e pagesës është e disponueshme online.

(2) Shërbimi për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave kryhet pa marrë parasysh nëse ekziston marrëdhënie të kontraktuar për këtë qëllim ndërmjet ofruesit të shërbimit për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave dhe ofruesit të shërbimeve të pagesave i cili mban llogarinë e pagesave.

(3) Ofruesi i shërbimeve për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave:

1) është i detyruar t'i ofrojë vetëm shërbimet për të cilat shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave ka dhënë pëlqimin;

2) është i detyruar të sigurojë që veçoritë e sigurisë së shfrytëzuesit të mos jenë në dispozicion për personat e tjerë, përveç shfrytëzuesit dhe emetuesit të veçorive të sigurisë së shfrytëzuesit dhe që transmetimi i tyre nga ofruesi i shërbimit për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave të bëhet nëpërmjet kanaleve të sigurta dhe efikase. ;

3) është i detyruar gjatë çdo komunikimi të konfirmojë identitetin e tij te ofruesi i shërbimit të pagesave që mban llogarinë e pagesave të shfrytëzuesit të shërbimit të pagesave dhe me ofruesin e shërbimeve të pagesave që mban llogarinë e pagesave dhe të komunikojë me shfrytëzuesin e shërbimit të pagesave në mënyrë të sigurt në përputhje me standardet e komunikimit të përcaktuara nga Këshilli i Bankës Popullore me aktin nënligjor nga neni 125 paragrafi (1) i këtij ligji;

4) është i detyruar të ketë qasje vetëm re informacionet nga llogaritë e treguara të pagesave dhe transaksionet e pagesave që lidhen me to;

5) nuk duhet të kërkojë të dhëna sensitive të pagesave në lidhje me llogaritë e pagesave dhe

6) nuk duhet të shfrytëzojë, të ketë qasje ose të ruajë asnjë të dhënë për qëllime të tjera përveç kryerjes së shërbimit për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave siç kërkohet shprehimisht nga shfrytëzuesi i

платежните услуги, во согласност со прописите за заштита на податоци.

(4) Давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка во однос на платежните сметки е должен:

1) да комуницира на сигурен начин со давателите на услуги за давање информации за платежните сметки, согласно со стандардите за комуникација пропишани од страна на Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 125 став (1) од овој закон и

2) да постапува со барањата за податоци упатени од страна на давателите на услуги за давање информации за платежните сметки на идентичен начин, освен кога различното постапување е неопходно поради објективно оправдани причини.

Ограничување на пристапот до платежните сметки од страна на давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка

Член 84

(1) Давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка може на давателот на услуги за давање информации за платежни сметки или на давателот на услуги за иницирање на плаќања да му го одбие пристапот до платежната сметка поради објективно оправдани причини поткрепени со соодветни докази кои се однесуваат на неавторизиран или измамнички пристап до платежната сметка од страна на давателот на услуги за давање информации за платежните сметки или од страна на давателот на услуги за иницирање на плаќања, вклучувајќи го и неавторизираното или измамничкото иницирање на платежна трансакција.

(2) Во случаите од ставот (1) на овој член, давателот на платежните услуги којшто ја одржува платежната сметка е должен да го информира плаќачот за одбивањето на пристапот до платежната сметка и причините за тоа, на начин утврден со рамковниот договор. Известувањето треба да биде дадено на плаќачот пред

shërbimeve të pagesave, në përputhje me rregulloret për mbrojtjen e të dhënave.

(4) Ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili mban llogarinë e pagesave në lidhje me llogaritë e pagesave është i detyruar:

1) të komunikojë në mënyrë të sigurt me ofruesit e shërbimeve për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave, në përputhje me standardet e komunikimit të përcaktuara nga Këshilli i Bankës Popullore me aktin nënligjor nga neni 125 paragrafi (1) i këtij ligji dhe

2) të veprojë me kërkesat për të dhënat e ofruara nga ofruesit e shërbimeve për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave, përveç kur veprimi i ndryshëm është i nevojshëm për arsye objektivisht të justifikuar.

Kufizimi i qasjes te llogaritë e pagesave nga ofruesi i shërbimeve të pagesave që mban llogarinë e pagesave

Neni 84

(1) Ofruesi i shërbimeve të pagesave që mban llogarinë e pagesave mund t'ia refuzojë ofruesit të shërbimit të informacioneve të llogarive të pagesave ose ofruesit të shërbimit për inicimin e pagesave qasjen në llogarinë e pagesës për arsye të justifikuar objektivisht të mbështetura me dëshmi adekuate që i referohen qasjes së paautorizuar ose mashtruese në një llogarinë e pagesës nga ofruesi i shërbimeve për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave ose ofruesi i shërbimeve për inicimin e pagesave, duke përfshirë edhe inicimin e paautorizuar ose mashtrues të transaksionit të pagesës.

(2) Në rastet sipas paragrafit (1) të këtij neni, ofruei i shërbimeve të pagesave i cili e mban llogarinë e pagesave është i detyruar ta informojë paguesin për refuzimin e qasjes në llogarinë e pagesës dhe arsyet për këtë, në mënyrën e përcaktuar me marrëveshjen kornizë. Njoftimi duhet t'i jepet paguesit përpara refuzimit të qasjes, ndërkaq nëse kjo

одбивањето на пристапот, а доколку тоа не е можно, веднаш по одбивањето, освен ако давањето на наведените информации е спротивно на закон или ако за тоа постојат објективно оправдани сигурносни причини.

(3) Давателот на платежните услуги којшто ја одржува платежната сметка треба да го овозможи пристапот до платежната сметка штом престанат да постојат причините од ставот (1) на овој член поради кои е одбиен пристапот.

(4) Давателот на платежните услуги којшто ја одржува платежната сметка е должен веднаш да ја извести Народната банка за секое одбивање согласно со ставот (1) на овој член. Известувањето треба да содржи детален опис и причините за одбивањето на пристапот до платежните сметки.

(5) Народната банка го разгледува известувањето од ставот (4) на овој член и доколку е потребно, кон давателите на платежните услуги гувернерот презема мерки кон субјектот на надзор согласно со членот 163 од овој закон.

Обврски на давателот на платежни услуги во однос на платните инструменти

Член 86

(1) Давателот на платежни услуги кој издава платен инструмент ги има следниве обврски:

1) да осигура дека корисничките сигурносни обележја поврзани со платниот инструмент се достапни само на корисникот на платежни услуги овластен да го користи платниот инструмент и дека истите не се достапни за други лица, без да се доведуваат во прашање обврските на корисникот на платежните услуги од членот 85 од овој закон;

2) да не испраќа платен инструмент до корисникот на платежни услуги, освен во случај кога платниот инструмент даден на корисникот треба да се замени;

3) да обезбеди во секое време корисникот на платежните услуги да може да достави известување согласно со членот 85 точка 3

нук është e mundur, menjëherë pas refuzimit, përveç rastit kur dhënia e informacionit të përmendura është në kundërshtim me ligjin ose nëse ka arsye të justifikuara objektivisht të sigurisë.

(3) Ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili mban llogarinë e pagesave duhet të mundësojë qasjen në llogarinë e pagesës sapo të pushojnë të ekzistojnë arsyet sipas paragrafit (1) të këtij neni për të cilat i është refuzuar qasja.

(4) Ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili mban llogarinë e pagesave është i detyruar që menjëherë ta njoftojë Bankën Popullore për çdo refuzim në përputhje me paragrafin (1) të këtij neni. Njoftimi duhet të përmbajë përshkrim të detajuar dhe arsyet e refuzimit të qasjes në llogaritë e pagesave.

(5) Banka Popullore e shqyrton njoftimin sipas paragrafit (4) të këtij neni dhe nëse është e nevojshme, ndaj ofruesve të shërbimeve të pagesave guvernatori do të marrë masa ndaj subjektit të mbikëqyrjes në përputhje me nenin 163 të këtij ligji.

Detyrimet e ofruesit të shërbimeve të pagesave në lidhje me instrumentet e pagesave

Neni 86

(1) Ofruesi i shërbimeve të pagesave që lëshon instrumentin e pagesës ka këto detyrime:

1) të sigurojë që veçoritë e sigurisë së shfrytëzuesit në lidhje me instrumentin e pagesës janë të disponueshme vetëm për shfrytëzuesin e shërbimit të pagesave të autorizuar për të shfrytëzuar instrumentin e pagesës dhe se të njëjtat nuk janë të disponueshme për personat e tjerë, pa rrezikuar detyrimet e shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave nga neni 85 të këtij ligji;

2) të mos dërgojë instrument të pagesës te shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave, përveç në rastin kur instrumenti i dhënë i pagesës së shfrytëzuesit duhet të zëvendësohet;

3) të sigurojë që shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave në çdo kohë të mund të dorëzojë njoftim në përputhje me nenin 85 pika 3 të këtij

од овој закон или да бара отстранување на блокадата на платниот инструмент согласно со членот 83 став (4) од овој закон;

4) на барање на корисникот на платежните услуги поднесено во рок од 18 месеци по доставеното известување од точката 3 на овој став, да му достави доказ со кој се потврдува дека известувањето е доставено;

5) да спречи употреба на платниот инструмент веднаш по приемот на известувањето од членот 85 точка 3 од овој закон;

6) да му овозможи на корисникот на платежните услуги без надоместок доставување на известувањето од членот 85 точка 3 од овој закон и да пресмета и наплати единствено трошоци за замена што се непосредно поврзани со соодветниот платен инструмент, доколку такви трошоци постојат и

7) да овозможи објективни, недискриминаторски и пропорционални услови за издавање, замена и користење на платниот инструмент.

(2) Давателот на платежни услуги го сноси ризикот при доставување на платниот инструмент или на какви било кориснички сигурносни обележја поврзани со платниот инструмент до корисникот на платежните услуги.

Примена на одредбите

Член 108

(1) Одредбите од Глава IV од овој закон се применуваат на давателите на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 4 и 5 од овој закон.

(2) Давателот на платежните услуги е должен на потрошувачот со кој склучил рамковен договор и му отворил платежна сметка да му овозможи користење на услугата за преносливост на платежните сметки во иста валута во којашто гласат, кај друг давател на платежни услуги којшто има дозвола за давање платежни услуги издадена од гувернерот.

(3) Услугата за преносливост не се

ligji ose të kërkojë heqjen e bllokadës së instrumentit të pagesës në përputhje me nenin 83 paragrafi (4) të këtij ligji;

4) me kërkesë të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave të parashtruar në afat prej 18 muajsh pas njoftimit të dorëzuar nga pika 3 e këtij paragrafi, të dorëzojë dëshmi që vërteton se njoftimi është dorëzuar;

5) të ndalojë shfrytëzimin e instrumentit të pagesës menjëherë pas marrjes së njoftimit nga neni 85 pika 3 të këtij ligji;

6) t'i mundësojë shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave pa kompensim dorëzimin e njoftimit nga neni 85 pika 3 e këtij ligji dhe të llogarisë dhe paguajë vetëm shpenzimet e zëvendësimit që lidhen drejtpërdrejt me instrumentin përkatës të pagesës, nëse këto shpenzime ekzistojnë dhe

7) të mundësojë kushte objektivë, jodiskriminuese dhe proporcionale për lëshimin, zëvendësimin dhe shfrytëzimin e instrumentit të pagesës.

(2) Ofruesi i shërbimeve të pagesave e bartë rrishtun gjatë dorëzimit të instrumentit të pagesës ose ndonjë karakteristike të sigurisë së shfrytëzuesit lidhur me instrumentin e pagesës deri te shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave.

Zbatimi i dispozitave

Neni 108

(1) Dispozitat nga Pjesa e katërt Kapitulli IV i këtij ligji zbatohen për ofruesit e shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 4 dhe 5 të këtij ligji.

(2) Ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar që konsumatorit me të cilin ka lidhur marrëveshje kornizë dhe ka hapur llogari pagese, t'i mundësojë shfrytëzimin e shërbimit për bartje të llogarive të pagesave në të njëjtën valutë në të cilën janë, te ofruesi tjetër i shërbimeve të pagesave i cili ka leje për ofrimin e shërbimeve të pagesave të lëshuar nga guvernatori.

(3) Shërbimi i bartjes nuk i referohet:

однесува на:

- 1) неактивните платежни сметки сè додека не биде прекинат статусот на неактивна сметка согласно со членот 188 став (3) од овој закон;
 - 2) блокираните платежни сметки се до отстранувањето на блокадата согласно со закон;
 - 3) платежните сметки отворени со ограничување на користењето на паричните средства за утврдени посебни намени сè додека постои такво ограничување;
 - 4) платежни сметки на кои се чуваат електронски пари;
 - 5) сметки поврзани со издадени кредитни картички на коишто се врши уплата на парични средства единствено заради отплата на долг по основ на издадената кредитна картичка;
 - 6) платежните сметки за коишто е определена обврска на давателот на платежните услуги да ги отвори и одржува со правосилна судска одлука.
- (4) Давателот на платежни услуги не смее да го условува спроведувањето на услугата на преносливост со користењето на други производи и/или услуги од страна на потрошувачот.

Постапка за спроведувањето на услугата за преносливост и обврски на давателите на платежни услуги во врска со пренесувањето на платежната сметка

Член 111

(1) Давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка, во рок од два работни дена од денот на приемот на овластувањето за пренесување на платежната сметка од членот 110 од овој закон е должен до давателот на платежни услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка да достави барање за обезбедување информации и за спроведување на активности, доколку се наведени во овластувањето за пренесување на платежната сметка и тоа:

- 1) да достави на давателот на платежни

1) llogarive joaktive të pagesave për derisa nuk iu ndërpritet statusi i llogarisë joaktive në përputhje me nenin 188 paragrafi (3) të këtij ligji;

2) llogarive të bllokuara të pagesave deri në heqjen e bllokadës në përputhje me ligjin;

3) llogarive të pagesave të hapura me shfrytëzim të kufizuar të mjeteve financiare për qëllime të veçanta të përcaktuara për sa kohë që ekziston një kufizim i tillë;

4) llogarive të pagesave në të cilat mbahen paratë elektronike;

5) llogarive të lidhura me kartela kreditore të lëshuara në të cilat pagesa e mjeteve financiare bëhet vetëm për shlyerjen e borxhit në bazë të kartelës së lëshuar kreditore;

6) llogarive të pagesave për të cilat është përcaktuar detyrimi i ofruesit të shërbimeve të pagesave t'i hapë dhe t'i mbajë me aktgjykim të plotfuqishëm.

(4) Ofruesit të shërbimeve të pagesave që nuk guxon të kushtëzojë zbatimin e shërbimit të bartjes me shfrytëzimin e produkteve dhe/ose shërbimeve tjera të konsumatorit.

Procedura për zbatimin e shërbimit të bartjes dhe detyrimet e ofruesve të shërbimeve të pagesave në lidhje me bartjen e llogarisë së pagesës

Neni 111

(1) Ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili e pranon bartjen e llogarisë së pagesës, në afat prej dy ditësh pune nga dita e pranimin të autorizimit për bartjen e llogarisë së pagesës nga neni 110 i këtij ligji, është i detyruar deri te ofruesi i shërbimeve të pagesave që e kryen bartjen e llogarisë së pagesës të dorëzojë kërkesë për sigurimin e informacioneve dhe për zbatimin e aktiviteteve, nëse janë të shënuara në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës, edhe atë:

- 1) t'i dorëzojë ofruesi t të shërbimeve të

услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка листа на постоечките трајни налози за кредитни трансфери и расположливите информации за мандатите за директните задолжувања што се пренесуваат, а доколку изречно побарал во овластувањето за пренесување на платежната сметка, листата да ја достави и на потрошувачот;

2) да ги достави на давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка, расположливите информации за повторливите приливни кредитни трансфери и за мандатите за директни задолжувања, што се извршени во корист или на товар на платежната сметка на потрошувачот во претходните 13 месеци, а доколку изречно побарал во овластувањето за пренесување на платежната сметка, информациите се доставуваат и на потрошувачот;

3) да прекине со прием на директни задолжувања и на приливни кредитни трансфери од датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка доколку давателот на платежни услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка нема воспоставен систем за автоматско пренасочување на приливните кредитни трансфери и на директните задолжувања кон платежната сметка на потрошувачот што се отвора или ја има отворено кај давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка;

4) да ги отповика трајните налози од датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка;

5) да го пренесе преостанато позитивно салдо на парични средства на платежната сметка на потрошувачот што се отвора или ја има отворено кај давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка на датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка и

6) да ја затвори платежната сметка на датумот определен во овластувањето за

pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës listë të urdhëresave ekzistuese të transfereve të përhershme të kredisë dhe informacionet në dispozicion për mandatet e debitimeve të drejtpërdrejta që barten, kurse nëse ka kërkuar shprehimisht në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës, listën t'ia dorëzojë edhe konsumatorit;

2) t'i dorëzojë ofruesit të shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës, informacionet e disponueshëm për transferet e përsëritura të kredisë hyrëse dhe mandatet e debitimeve të drejtpërdrejta, të cilat janë ekzekutuar në favor ose në kurriz të llogarisë së pagesave të konsumatorit në 13 muajt e mëparshëm, kurse nëse kërkoet shprehimisht në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës, informacionet i dorëzohen edhe konsumatorit;

3) të ndërpresë pranimin e debitimeve të drejtpërdrejta dhe transfereve të kredisë hyrëse nga data e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen bartjen e llogarisë së pagesës nuk ka sistem të krijuar për ridrejtim automatik të transfereve të kredisë hyrëse dhe debitimeve të drejtpërdrejta në llogarinë e pagesës së konsumatorit që hapet ose është hapur te ofruesi i shërbimit të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës;

4) të tërheqë urdhëresat e përhershme nga data e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës;

5) të bartë pjesën e mbetur të saldოს позитиве të mjeteve financiare në llogarinë e pagesës së konsumatorit që hapet ose është hapur te ofruesi i shërbimit të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës në datën e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës dhe

6) të mbyllë llogarinë e pagesës në datën e përcaktuar në autorizimin për bartjen e

пренесување на платежната сметка.

(2) По приемот на барањето од ставот (1) на овој член, давателот на платежните услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка е должен да ги достави информациите и да ги спроведе активностите, доколку се наведени во овластувањето за пренесување на платежната сметка и тоа:

1) да ги достави до давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка, во рок од пет работни дена, информациите од ставот (1) точки 1 и 2 на овој член;

2) да прекине со прием на приливни кредитни трансфери и на директни задолжувања од датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка и да ги информира плаќачот кај приливните кредитни трансфери и/или примачот кај мандатите за директните задолжувања за причините за неприфаќањето на платежните трансакции доколку давателот на платежни услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка нема воспоставен систем за автоматско пренасочување на приливните кредитни трансфери и на директните задолжувања кон платежната сметка на потрошувачот што се отвора или ја има отворено кај давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка;

3) да ги отповика трајните налози од датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка;

4) да го пренесе преостанато позитивно салдо на парични средства на платежната сметка на потрошувачот што се отвора или ја има отворено кај давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка на датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка и

5) не доведувајќи го во прашање правото на раскинување на рамковниот договор и на можната примена на отказниот рок согласно со членот 60 став (1) од овој закон, да ја затвори платежната сметка на датумот определен во овластувањето за

llogarisë së pagesës.

(2) Pas pranimit të kërkesës sipas paragrafit (1) të këtij neni, ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili kryen bartjen e llogarisë së pagesës është i detyruar që t'i dorëzojë informacionet dhe t'i zbatojë aktivitetet, nëse janë të shënuara në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës edhe atë:

1) t'i dorëzojë deri te ofruesi i shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës, në afat prej pesë ditësh pune, informacionet sipas paragrafit (1) pikat 1 dhe 2 të këtij neni;

2) të ndërpresë pranimin e transfereve të kredisë hyrëse dhe debitimeve të drejtpërdrejta nga data e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës dhe të informojë paguesin e transfereve të kredisë hyrëse dhe/ose pranuesin të mandatet për debitimet direkte për arsyet e mospranimit të transaksioneve të pagesave nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave që e kryen bartjen e llogarisë së pagesës nuk ka sistem të krijuar për ridrejtimin automatik të transfereve të kredisë hyrëse dhe debitimeve të drejtpërdrejta në llogarinë e pagesës së konsumatorit që hapet ose është hapur te ofruesi i shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës;

3) të revokojë urdhëresat e përhershme nga data e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës;

4) të bartë pjesën e mbetur të saldოს позитиве të mjeteve financiare në llogarinë e pagesës së konsumatorit që e hapë ose është hapur te ofruesi i shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës në datën e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës dhe

5) pa e vënë në dyshim të drejtën për ndërprerjen e marrëveshjes kornizë dhe zbatimin e mundshëm të afatit të dorëheqjes në përputhje me nenin 60 paragrafi (1) të këtij ligji, ta mbyll llogarinë e pagesës në datën e caktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë

пренесување на платежната сметка, доколку:

а) потрошувачот нема неизмирени обврски за платежната сметка што се затвора кон давателот на платежните услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка и

б) во целост ги спровел активностите наведени во точки 1, 2 и 4 од овој став.

(3) Давателот на платежните услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка е должен веднаш да го извести потрошувачот ако има неизмирени обврски од ставот (2) точка 5 alineja 1 на овој член кои го спречуваат затворањето на платежната сметка.

(4) Давателот на платежни услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка, во согласност со овластувањето за пренесување на платежната сметка од членот 110 од овој закон е должен во рок од пет работни дена по приемот на бараните информации од ставот (1) на овој член, да ги спроведе следниве активности:

1) да започне со извршување на трајните налози за кредитни трансфери коишто ги побарал потрошувачот од датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка;

2) да ги информира плаќачите коишто вршат повторливи приливни кредитни трансфери во корист на платежната сметка на потрошувачот наведени во овластувањето за пренесување на платежната сметка за податоците на платежната сметка отворена кај давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка и да им достави копија од овластувањето за пренесување на платежната сметка. Доколку давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка не ги поседува сите информации потребни за информирање на плаќачите е должен од потрошувачот или давателот на платежните услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка да ги побара информациите што недостасуваат;

сè pagesës, nëse:

а) konsumatori nuk ka detyrime të papaguara për llogarinë e pagesës që mbyllet ndaj ofruesit të shërbimeve të pagesave që e kryen bartjen e llogarisë së pagesës dhe

б) ka zbatuar plotësisht aktivitetet e përmendura në pikat 1, 2 dhe 4 të këtij paragrafi.

(3) Ofruesi i shërbimeve të pagesave që e kryen bartjen e llogarisë së pagesës është i detyruar që menjëherë ta njoftojë konsumatorin nëse ka detyrime të papaguara sipas paragrafit (2) pika 5 alineja 1 të këtij neni që e pengojnë mbylljen e llogarisë së pagesës.

(4) Ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili e pranon bartjen e llogarisë së pagesës, në përputhje me autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës nga neni 110 i këtij ligji, është i detyruar që në afat prej pesë ditësh pune pas pranimin të informacioneve të kërkuara sipas paragrafit (1) të këtij neni, t'i zbatojë aktivitetet në vijim:

1) të fillojë me ekzekutimin e urdhëresave të përhershme për transfere kreditore që i ka kërkuar konsumatori nga data e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës;

2) t'i informojë paguesit që kryejnë transfere kreditore hyrëse të përsëritura në favor të llogarisë së pagesës së konsumatorit të përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës për të dhënat e llogarisë së pagesave të hapur te ofruesi i shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës dhe tu dorëzojë një kopje nga autorizimi për bartjen e llogarisë së pagesës. Nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës nuk i ka të gjitha informacionet e nevojshme për të informuar paguesit, është i detyruar nga konsumatori ose ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen bartjen e llogarisë së pagesës të kërkojë informacionet që mungojnë.

3) да го извести потрошувачот за неговите права согласно со членот 92 став (1) од овој закон, доколку се користи директно задолжување;

4) да ги направи сите потребни подготовки за прифаќање на директни задолжувања и да започне да ги прифаќа од датумот определен во овластувањето за пренесување на платежната сметка и

5) да ги информира примачите кои користат директно задолжување за наплата на парични средства од платежната сметка на потрошувачот наведени во овластувањето за пренесување на платежната сметка за податоците на платежната сметка отворена кај давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка и за датумот од којшто директните задолжувања можат да се наплатуваат од платежната сметка на потрошувачот и да им достави копија од овластувањето за пренесување на платежната сметка. Доколку давателот на платежните услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка не ги поседува сите информации потребни за информирање на примачите е должен од потрошувачот или давателот на платежните услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка да ги побара информациите што недостасуваат.

(5) Потрошувачот лично ги доставува информациите од ставот (4) точки 2 и 5 на овој член до плаќачите и/или примачите доколку во овластувањето од членот 110 став (1) од овој закон не дал согласност информациите да ги достави давателот на платежни услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка. Во тој случај, давателот што го прима пренесувањето на платежната сметка е должен во рок од пет работни дена по приемот на бараните информации од ставот (1) на овој член да достави известување до потрошувачот, писмено или на друг траен медиум, со податоци за платежната сметка и за датумот определен во овластувањето од кога ќе почне извршувањето на платежните трансакциите.

3) та нjoftojë konsumatorin për të drejtat e tij në përputhje me nenin 92 paragrafi (1) të këtij ligji, nëse shfrytëzohet debitimi direkt;

4) të bëjë të gjitha përgatitjet e nevojshme për pranimin e debitimeve të drejtpërdrejta dhe të fillojë t'i pranojë nga data e përcaktuar në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës dhe

5) t'i informojë pranuesit që shfrytëzojnë debitim direkt për arkëtimin e mjeteve nga llogaria e pagesës së konsumatorit të shënuara në autorizimin për bartjen e llogarisë së pagesës për të dhënat e llogarisë së pagesave të hapur te ofruesi i shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës dhe për datën në të cilën debitimet direkte mund të paguhen nga llogaria e pagesës së konsumatorit dhe t'u dorëzojë kopje të autorizimit për bartjen e llogarisë së pagesës. Nëse ofruesi i shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës nuk i ka të gjithë informacionet e nevojshme për informimin e pranuesve, është i detyruar nga konsumatori ose ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen bartjen e llogarisë së pagesës të kërkojë informacionet që mungojnë.

(5) Konsumatori personalisht i dorëzon informacionet sipas paragrafit (4) pika 2 dhe 5 të këtij neni, paguesve dhe/ose pranuesve nëse në autorizimin nga neni 110 paragrafi (1) nuk ka dhënë pëlqimin që informacionet t'i dorëzojë ofruesit të shërbimeve të pagesave që e pranon bartjen e llogarisë së pagesës. Në këtë rast, ofruesi që pranon bartjen e llogarisë së pagesës është i detyruar që në afat prej pesë ditë pune pas pranimit të informacioneve të kërkuara sipas paragrafit (1) të këtij neni, të dërgojë njoftim me shkrim konsumatorit, ose në një medium tjetër të përhershëm, me të dhëna për llogarinë e pagesës dhe për datën e përcaktuar në autorizimin nga kur fillon realizimi i transaksioneve të pagesës.

(6) Не доведувајќи ја во прашање примената на членот 83 од овој закон, давателот на платежни услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка не смее да го блокира платниот инструмент пред датумот определен во овластувањето за пренесување за да не се прекине давањето на платежните услуги за потрошувачот во текот на спроведувањето на услугата на преносливост.

Правило за прифаќање на сите картички

Член 119

(1) Картичните платежни шеми и давателите на платежни услуги не смеат да ги обврзат примачите кои прифаќаат платни инструменти засновани на картички издадени од еден давател на платежни услуги што издава платни инструменти засновани на картички со прифаќање на други платни инструменти засновани на картички издадени во рамки на истата картична платежна шема.

(2) Одредбата од ставот (1) на овој член, не се применува на платните инструменти засновани на картички од ист платежен бренд и иста категорија на платежни картички со претплата и на дебитни или кредитни платежни картички кои се предмет на ограничување на висината на заменскиот надоместок што се пресметува и наплатува меѓу давателите на платежни услуги согласно со членот 115 од овој закон.

(3) Одредбата од ставот (1) на овој член не го доведува во прашање правото на картичните платежни шеми и давателите на платежните услуги да утврдат дека платежните картички не можат да се одбиваат врз основа на идентитетот на давателот на платежни услуги што издава платни инструменти засновани на картички или на имателот на платежната картичка.

(4) Примачот е должен на јасен и недвосмислен начин да ги информира потрошувачите за платежните картички или други платни инструменти засновани на картички на одредена картична платежна шема што ги прифаќа и за платежните

(6) Pa vënë në pikëpyetje zbatimin e nenit 83 të këtij ligji, ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen bartjen e llogarisë së pagesës nuk guxon ta bllokojë instrumentin e pagesës para datës së caktuar në autorizimin për bartje për të mos ndërprerë ofrimin e shërbimeve të pagesave për konsumatorin gjatë zbatimit të shërbimit të bartjes.

Rregulla për pranimin e të gjitha kartelave

Neni 119

(1) Skemat e kartelave të pagesave dhe ofruesit e shërbimeve të pagesave nuk duhet të detyrojnë pranuesit që pranojnë instrumente pagesash me kartelë të lëshuara nga një ofrues i shërbimeve të pagesave që lëshojnë instrumente pagesore të bazuara në kartelë duke pranuar instrumente të tjera pagese të bazuara në kartelë të lëshuara në kuadër skemës së njejtë të pagesave me kartelë..

(2) Dispozita sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk zbatohet për instrumentet e pagesave të bazuara në kartela të brendit të njëjtë të pagesës dhe kategorisë së njëjtë të kartelave të pagesave me parapagim edhe të kartelave të pagesës debitore ose kreditore të cilat janë lëndë e kufizimit të vlerës së kompensimit të zëvendësimit që llogaritet dhe arkëtohet ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave në pajtim me nenin 115 të këtij ligji.

(3) Dispozita sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk e vë në dyshim të drejtën e skemave të kartelave të pagesave dhe të ofruesve të shërbimeve të pagesave që të përcaktojnë se kartelat e pagesës nuk mund të refuzohen në bazë të identitetit të ofruesit të shërbimeve të pagesave që lëshon instrumente pagesore bazuar në kartela ose pranuesit të kartelës së pagesës.

(4) Pranuesi është i detyruar t'i informojë konsumatorët në mënyrë të qartë dhe pamëdyshje për kartelat e pagesave ose instrumentet e tjera të pagesës së bazuara në kartelat e skemës së caktuar të kartelës së pagesës që pranon dhe për kartelat e pagesës

картички или други платни инструменти засновани на картички на одредена картична платежна шема што не ги прифаќа.

(5) Информациите од ставот (4) на овој член се истакнуваат на видливо место на влезот во продавницата и на благајната на продавачот, а доколку станува збор за продажба на далечина, информациите се објавуваат на веб-страницата на примачот или на друг соодветен електронски или мобилен медиум, доволно време пред плаќачот да склучи договор за продажба со примачот, како би имал можност плаќачот да се запознае и да одлучи.

(6) Давателите на платежни услуги што издаваат платни инструменти засновани на картички треба да овозможат нивните платни инструменти да бидат електронски препознатливи и во случај на ново издадени платни инструменти засновани на картички, да можат видливо да се идентификуваат со што плаќачите и примачите недвосмислено ќе можат да ги идентификуваат платежните брендови и категории на платежни картички со претплата, дебитни, кредитни или деловни платежни картички кои се избрани од плаќачот.

Известување за инциденти и измами

Член 123

(1) Во случај на значаен оперативен и сигурносен инцидент, давателот на платежните услуги кој е основан и работи во Република Северна Македонија е должен веднаш и без непотребно одлагање а најдоцна во рок од три дена да ја извести Народната банка.

(2) Во случај кога инцидентот од ставот (1) на овој член има или може да има влијание врз финансиските интереси на корисниците на платежни услуги, давателот на платежни услуги е должен веднаш и без непотребно одлагање да ги информира своите корисници на платежни услуги за инцидентот и за сите мерки кои корисниците на платежни услуги можат да ги преземат за намалување на негативните

осе инструментет е тјера të pagesës të bazuara në kartelat e skemës së caktuar të pagesës që nuk i pranon.

(5) Informacionet sipas paragrafit (4) të këtij neni duhet të vendosen në vend të dukshëm në hyrje të shitores dhe në arkën e shitësit, ndërkaq në rast të shitjes në distancë, informacionet publikohet në faqen e internetit të marrësit ose një medium tjetër të përshtatshëm elektronik ose celular, kohë të mjaftueshme përpara se paguesi të lidhë kontratë për shitje me pranuesin, në mënyrë që paguesi të mund të njihet dhe të vendosë.

(6) Ofruesit e shërbimeve të pagesave që lëshojnë instrumente pagesore të bazuara në kartela duhet të mundësojnë që instrumentet e tyre të pagesave të jenë të njohura në mënyrë elektronike, dhe në rast të instrumenteve të pagesave të sapo lëshuara të bazuara në kartelë, të jenë në gjendje të identifikojnë në mënyrë të dukshme me të cilat paguesit dhe marrësit pa mëdyshje do të mund të identifikojë brendet e pagesave dhe kategoritë e kartelave të pagesave me parapagim, kartela të pagesave të debitit, të kreditit ose afariste që janë të zgjedhura nga paguesi.

Raportimi i incidenteve dhe mashtrimeve

Neni 123

(1) Në rast të ndonjë incidenti të rëndësishëm operativ dhe të sigurisë, ofruesi i shërbimeve të pagesave i themeluar dhe që vepron në Republikën e Maqedonisë së Veriut është i detyruar të raportojë në Bankën Popullore menjëherë dhe pa vonesë të panevojshme dhe në afat prej tri ditësh.

(2) Në rast se incidenti sipas paragrafit (1) të këtij neni ka ose mund të ketë ndikim në interesat financiare të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave, ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar që menjëherë dhe pa vonesë të paarsyeshme të informojë shfrytëzuesit e tij të shërbimeve të pagesës për incidentitn dhe për të gjithë masat që shfrytëzuesit e shërbimeve të pagesave mund të ndërmarrin për të zvogëluar efektet negative

ефекти на инцидентот.

(3) Народната банка веднаш по приемот на известувањето од ставот (1) на овој член ги известува Европското банкарско тело и Европската Централна банка за сите детали на инцидентот.

(4) Народната банка врз основа на сопствена проценка за важноста на инцидентот од ставот (1) на овој член ги известува надлежните институции во Република Северна Македонија.

(5) Народната банка соработува со Европското банкарско тело и Европската Централна банка при оценувањето на важноста на инцидентот за другите засегнати тела на Унијата и надлежните тела на другите држави членки.

(6) Врз основа на известувањето за инциденти во друга држава - членка на Европското банкарско тело и Европската Централна банка, Народната банка ги презема сите потребни мерки за заштита на сигурноста на финансискиот систем.

(7) Давателот на платежни услуги од ставот (1) на овој член е должен до Народната банка, најмалку еднаш годишно, да достави статистички податоци за настанатите измами поврзани со различните средства за плаќање.

(8) Народната банка ги доставува во збирна форма статистичките податоци од ставот (7) до Европското банкарско тело и Европската Централна банка.

(9) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску ги пропишува сигурносните мерки за оперативните и сигурносните ризици поврзани со платежните услуги и насоките за класификација на оперативните и сигурносните инциденти од членот 122 ставови (1) и (2) од овој закон, како и начинот и постапката за известување за настанати инциденти и измами од ставовите (1), (2) и (7) на овој член.

Засилена автентикација

Член 124

(1) Давателот на платежни услуги е должен да користи засилена автентикација на

тë incidentit.

(3) Banka Popullore menjëherë pas pranimit të njoftimit sipas paragrafit (1) të këtij neni, njofton Organin Bankar Europian dhe Bankën Qendrore Europiane për të gjitha detajet e incidentit.

(4) Banka Popullore në bazë të vlerësimit të saj për rëndësinë e incidentit sipas paragrafit (1) të këtij neni, njoftonë institucionet kompetente në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

(5) Banka Popullore bashkëpunon me Organin Bankar Europian dhe Bankën Qendrore Europiane në vlerësimin e rëndësisë së incidentit për organet e tjera të involvuara të Bashkimit dhe organet kompetente të shteteve të tjera anëtare.

(6) Në bazë të raportimit të incidenteve në shtetin tjetër anëtar të Organit Bankar Europian dhe Bankës Qendrore Europiane, Banka Popullore ndërmerrë të gjitha masat e nevojshme për mbrojtjen e sigurisë së sistemit financiar.

(7) Ofruesi i shërbimeve të pagesave sipas paragrafit (1) të këtij neni është i detyruar që së paku një herë në vit t'i dorëzojë Bankës Popullore të dhëna statistikore për mashtrimet e bëra në lidhje me mjetet e ndryshme të pagesës.

(8) Banka Popullore i dorëzon në formë të përmbledhur të dhënat statistikore sipas paragrafit (7) Organi Bankar Europian dhe Bankës Qendrore Europiane.

(9) Këshilli i Bankës Popullore, me akt nënligjor në mënyrë të hollësishme i përcakton masat e sigurisë për rriskun operativ dhe të sigurisë në lidhje me shërbimet e pagesave dhe udhëzimet për klasifikimin e incidenteve operative dhe të sigurisë nga neni 122 paragrafi (1) dhe (2) të këtij ligji, si dhe mënyrën dhe procedurën për raportimin e incidenteve dhe mashtrimeve të ndodhura nga paragrafët (1), (2) dhe (7) të këtij neni.

Autentifikimi i përforcuar

Neni 124

(1) Ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar të shfrytëzojë autentifikim të

клиент, кога плаќачот:

1) пристапува до платежна сметка, директно онлајн;

2) иницира електронска платежна трансакција или/и

3) врши какво било дејствие преку комуникација на далечина што може да предизвика ризик за појава на измами поврзани со плаќањата или други злоупотреби.

(2) При иницирање на електронска платежна трансакција преку средства за комуникација на далечина од ставот (1) точка 2) од овој закон, давателот на платежни услуги е должен да примени засилена автентикација на клиентот која содржи елементи коишто динамички ја поврзуваат трансакцијата со определен износ и со определен примач на трансакцијата.

(3) Давателот на платежни услуги е должен во случаите од ставот (1) на овој член да воспостави соодветни мерки на сигурност за заштита на доверливоста и интегритетот на корисничките сигурносни обележја на корисниците на платежните услуги.

(4) Одредбите од ставовите (2) и (3) на овој член се применуваат и кога плаќањето е иницирано преку давател на услуги за иницирање на плаќањата.

(5) Одредбите од ставовите (1) и (3) на овој член се применуваат и кога се бараат информации преку даватели на услуги за давање информации за платежни сметки.

(6) Народната банка пропишува исклучоци од примената на ставовите (1), (2) и (3) на овој член врз основа на следниве критериуми:

1) нивото на ризик поврзано со платежните услуги што се даваат;

2) износот, повторувањето на трансакциите или комбинација од двете и

3) каналите за плаќање што се користат за извршување на трансакциите.

(7) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску ги пропишува барањата на засилената автентикација помеѓу давателите на платежни услуги коишто ги одржуваат платежните сметки,

përforcuar të klientit, kur pagesi:

1) hyn në llogarinë e pagesës, në mënyrë të drejtpërdrejtë online,

2) inicion transaksion pagese elektronike dhe/ose

3) kryen çdo veprim nëpërmjet komunikimit në distancë që mund të shkaktojë rriskun e shfaqjes së mashtrimit lidhur me pagesat ose keqpërdorimet e tjera.

(2) Gjatë inicimit të transaksionit të pagesës elektronike nëpërmjet mjeteve të komunikimit në distancë sipas paragrafit (1) pika 2) të këtij ligji, ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar që të zbatojë autentikimin e përforcuar të klientit, që përmban elemente që në mënyrë dinamike e lidhin transaksionin me vlerë të caktuar dhe me pranues të caktuar të transaksionit.

(3) Ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar në rastet sipas paragrafit (1) të këtij neni të vendosë masa përkatëse të sigurisë për mbrojtjen e konfidencialitetit dhe integritetit të veçorive të sigurisë së shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave.

(4) Dispozitat nga paragrafët (2) dhe (3) të këtij neni zbatohen edhe kur pagesa bëhet nëpërmjet ofruesit të shërbimeve për inicimin e pagesave.

(5) Dispozitat nga paragrafët (1) dhe (3) të këtij neni do të zbatohen edhe kur nëpërmjet ofruesve të shërbimeve kërkohen informacione për dhënien e informacioneve për llogaritë e pagesave.

(6) Banka Popullore i përcakton përjashtimet nga zbatimi i paragrafëve (1), (2) dhe (3) të këtij neni, në bazë të këtyre kriterëve:

1) nivelit të rriskut në lidhje me shërbimet e pagesave të ofruara,

2) shumës, përsëritjes së transaksioneve ose kombinim të të dyjave dhe

3) kanalet e pagesave që shfrytëzohen për të kryer transaksione.

(7) Këshilli i Bankës Popullore, me akt nënligjor në hollësi i përcakton kërkesat për autentifikim të përforcuar ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave që mbajnë llogari të pagesave, ofruesve të shërbimeve të pagesave për

давателите на услуги за иницирање на плаќања, давателите на услуги за давање информации за платежните сметки, плаќачите, примачите и останатите даватели на платежни услуги за целите на идентификација, автентикација, известување и информирање, заштита на доверливоста и интегритетот на корисничките сигурносни обележја на клиентот, како и исклучоците од ставот (6) на овој член.

Заштита на лични податоци

Член 126

(1) Давателот на платежни услуги за целите на спроведување на одредбите на овој закон ги обработува личните податоци на корисник на платежни услуги и согласно со Законот за заштита на личните податоци му дава информации од обработката на личните податоци при што за личен податок се смета: матичен број на граѓанинот, името и презимето, адресата, телефонски број како и други податоци или записи преку кои директно или индиректно може да се идентификува лицето (во натамошниот текст на Глава VII од овој закон: лични податоци).

(2) Давателот на платежни услуги пристапува до личните податоци, ги обработува и/или ги чува по претходно добиена согласност од корисникот на платежната услуга десет години по истекот на календарската година во која пристапил до личниот податок.

(3) Давателот на платежни услуги врши обработка на личните податоци заради постапување при спречување, истрага и откривање на измами поврзани со платежните услуги.

(4) По исклучок на ставот (2) на овој член давателот на платежни услуги пристапува до личните податоци, ги обработува и/или ги чува личните податоци во постапка од ставот (3) на овој член без согласност на лицето кое е предмет на постапката.

Поплака до Народната банка

иницимин e pagesës, ofruesve të shërbimeve për dhënie të informacioneve për llogaritë të pagesave, paguesve, pranuesve dhe ofruesve të tjerë të shërbimeve të pagesave për qëllimet e identifikimit, autentifikimit, njoftimit dhe informimit, mbrojtjes së konfidencialitetit dhe integritetit të veçorive të sigurisë së shfrytëzuesve, si dhe përjashtimet sipas paragrafit (6) të këtij neni.

Mbrojtja e të dhënave personale

Neni 126

(1) Ofruesi i shërbimeve të pagesave për qëllime të zbatimit të dispozitave të këtij ligji do t'i përpunojë të dhënat personale të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave dhe në përputhje me Ligjin për Mbrojtjen e të Dhënave Personale do të sigurojë informacione nga përpunimi i të dhënave personale, ku të dhënat personale konsiderohen: numri амë i qytetarit, emri dhe mbiemri, adresa, numri i telefonit, si dhe të dhëna ose regjistrime të tjera nëpërmjet të cilave personi mund të identifikohet në mënyrë të drejtpërdrejtë ose indirekte (në tekstin në vijim të Kapitullit VII i këtij ligji: të dhënat personale).

(2) Ofruesi i shërbimeve të pagesave duhet t'i qaset të dhënave personale, t'i përpunojë dhe/ose t'i ruajë me pëlqimin e marrë paraprakisht nga shfrytëzuesi i shërbimit të pagesave dhjetë vjet pas skadimit të vitit kalendarik në të cilin ka pasur qasje në të dhënat personale.

(3) Ofruesi i shërbimeve të pagesave i përpunon të dhënat personale me qëllim të veprimt në parandalimin, hetimin dhe zbulimin e mashtrimeve në lidhje me shërbimet e pagesave.

(4) Me përjashtim të paragrafit (2) të këtij neni, ofruesi i shërbimeve të pagesave ka qasje në të dhënat personale, i përpunon dhe/ose i ruan të dhënat personale në procedurën sipas paragrafit (3) të këtij neni pa pëlqimin e personit që është lëndë e procedurës.

Ankesë në Bankën Popullore

Член 130

(1) Корисниците на платежни услуги, кои претходно поднеле приговор до давателите на платежни услуги согласно со членот 129 од овој закон и други заинтересирани страни, вклучително и организации на потрошувачи, можат да поднесуваат поплаки до Народната банка со наводи за евентуални прекршувања на одредбите од овој закон од страна на давателите на платежни услуги (во натамошниот текст на овој член: подносител на поплака).

(2) Одговорот на поплаката доставен од страна на Народната банка не е обврзувачки за давателот на платежните услуги, ниту има правно дејство во врска со правните односи меѓу подносителот на поплаката и давателот на платежните услуги.

(3) Поплаката до Народната банка од ставот (1) на овој член може да биде поднесена непосредно во архивата на Народната банка, по пошта со препорачана достава или во електронска форма со употреба на средство за електронска идентификација преку Националниот портал за електронски услуги.

(4) Во случај на технички прекин на функционалноста на Националниот портал за електронски услуги поплаката од ставот (3) на овој член се доставува на важечката адреса на електронската пошта на Народната банка во форма на електронски документ преку квалификувана електронска препорачана достава.

(5) Одговорот на поплаката од страна на Народната банка од ставот (2) на овој член може доставен до подносителот на поплаката по пошта со препорачана достава или во електронска форма со употреба на средство за електронска идентификација преку Националниот портал за електронски услуги.

(6) Во случај на технички прекин на функционалноста на Националниот портал за електронски услуги одговорот на поплаката од ставот (5) на овој член се доставува на важечката адреса на електронската пошта на подносителот на

Нени 130

(1) Shfrytëzuesit e shërbimeve të pagesave, të cilët paraprakisht kanë parashtruar kundërshtim (ankimim) te ofruesit e shërbimeve të pagesave në pajtim me nenin 129 të këtij ligji, si dhe palët e tjera të interesuara, duke përfshirë organizatat e konsumatorëve, mund të parashtrojnë ankesa në Bankën Popullore për shkelje të mundshme të dispozitat e këtij ligji nga ofruesit e shërbimeve të pagesave (në tekstin e mëtejshëm të këtij neni: parashtruesi i ankesës).

(2) Përgjigja në ankesën e dorëzuar nga Banka Popullore nuk është e detyrueshme për ofruesin e shërbimeve të pagesave, as nuk ka veprim juridik në lidhje me marrëdhëniet juridike ndërmjet parashtruesit të ankesës dhe ofruesit të shërbimeve të pagesave.

(3) Ankesa në Bankën Popullore sipas paragrafit (1) të këtij neni mund të parashtrohet drejtpërdrejt në arkivin e Bankës Popullore, me postë me dërgesë të rekomanduar ose në formë elektronike duke shfrytëzuar mjete për identifikim elektronik nëpërmjet Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike.

(4) Në rast të ndërprerjes teknike të funksionimit të Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike, ankesa sipas paragrafit (3) të këtij neni dorëzohet në adresën elektronike të vlefshme të Bankës Popullore në formë të dokumentit elektronik nëpërmjet dorëzimit të kualifikuar elektronik të rekomanduar.

(5) Përgjigja në ankesën e dorëzuar nga Banka Popullore sipas paragrafit (2) të këtij neni mund të dorëzohet deri te parashtruesi i ankesës me dërgesë të rekomanduar ose në formë elektronike duke shfrytëzuar mjete për identifikim elektronik nëpërmjet Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike.

(6) Në rast të ndërprerjes teknike të funksionimit të Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike, përgjigja e ankesës sipas paragrafit (5) të këtij neni dorëzohet në adresën elektronike të vlefshme të postës elektronike të parashtruesit të ankesës në

поплатата во форма на електронски документ преку квалификувана електронска препорачана достава.

(7) Постапувањето на Народната банка во врска со поднесените поплаки од корисниците на платежните услуги, на никој начин не ја исклучува или ограничува можноста за преземање една или повеќе мерки кон субјектите на надзор согласно со овој закон.

(8) Во случаите кога е соодветно и без да се доведува во прашање правото на поведување судска постапка од страна на подносителот на поплаката, Народната банка во одговорот го известува подносителот на поплаката за постоење на можноста за вонсудска постапка за решавање на спорови.

(9) Народната банка, гувернерот, вицегувернерите, неизвршните членови на Советот на Народната банка, вработените, за време и по престанокот на ангажманот во Народната банка, односно работниот однос, не одговараат спрема подносителот на поплаката, давателот на платежните услуги и/или трети лица, за штетите коишто може да настанат поради постапувањето во врска со дадените одговори по поднесените поплаки, освен кога се пречекорени нивните овластувања утврдени со закон и истите се осудени за кривично дело за истото.

(10) Поднесувањето поплака до Народната банка не го исклучува или ограничува правото на корисниците на платежни услуги или други заинтересирани страни, да поведат судски спор со давателот на платежни услуги, заради заштита на своите интереси.

(11) Одредбите од ставовите (1), (2), (7), (8), (9) и (10) на овој член се применуваат и на поплаки против филијали и агенти на даватели на платежни услуги основани во друга држава-членка кои даваат платежни услуги на територијата на Република Северна Македонија.

(12) Одредбите од ставовите (1), (2), (7), (8), (9) и (10) на овој член не се применуваат за Народната банка, Трезорот и Трезорот на Фондот, кога вршат платежни услуги во

formë të dokumentit elektronik nëpërmjet dorëzimit të kualifikuar elektronik të rekomanduar.

(7) Veprimi i Bankës Popullore në lidhje me ankesat e parashtruara nga shfrytëzuesit e shërbimeve të pagesave në asnjë mënyrë nuk e përjashton ose kufizon mundësinë e ndërmarrjes së një ose më shumë masave ndaj subjekteve të mbikëqyrjes në përputhje me këtë ligj.

(8) Në rastet kur është e përshtatshme dhe pa e vënë në dyshim të drejtën e ngritjes së procedurës gjyqësore nga parashtruesi i ankesës, Banka Popullore si përgjigje do ta njoftojë parashtruesin e ankesës për ekzistimin e mundësisë së zgjidhjes së kontesteve në procedurë jashtëgjyqësore.

(9) Banka Popullore, guvernatori, viceguvernatorët, anëtarët joekzekutivë të Këshillit të Bankës Popullore, të punësuarit gjatë dhe pas përfundimit të angazhimit në Bankën Popullore, përkatësisht marrëdhënies së punës, nuk janë përgjegjës ndaj parashtruesit të ankesës, ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe/ose personave të tretë, për dëmet që mund të ndodhin për shkak të veprimit në lidhje me përgjigjet e dhëna ndaj ankesave të parashtruara, përveç kur janë përjashtuar autorizimet e tyre të përcaktuara me ligj dhe janë dënuar për vepër penale lidhur me të.

(10) Parashtrimi i ankesës në Bankën Popullore nuk e përjashton apo kufizon të drejtën e shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave apo palëve të tjera të interesuara që të fillojnë kontest gjyqësor me ofruesin e shërbimeve të pagesave, me qëllim të mbrojtjes së interesave të tyre.

(11) Dispozitat nga paragrafët (1), (2), (7), (8), (9) dhe (10) të këtij neni zbatohen edhe për ankesat kundër filialeve dhe agjentëve të ofruesve të shërbimeve të pagesave të themeluara në një vend tjetër anëtar që ofron shërbime të pagesave në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(12) Dispozitat nga paragrafët (1), (2), (7), (8), (9) dhe (10) të këtij neni nuk zbatohen për Bankën Popullore, Thesarin dhe Thesarin e Fondit, gjatë kryerjes së shërbimeve të

рамките на нивните овластувања.

(13) Во случај кога Народната банка ќе прими поплака против давател на платежни услуги основан во друга држава-членка кој дава платежни услуги на територијата на Република Северна Македонија непосредно или преку агент, поплаката ќе ја достави до надзорен орган на матичната држава-членка.

(14) Одредбите од овој член се применуваат и на имателите на електронски пари.

Вонсудска постапка за решавање на спорови

Член 131

(1) Во случај на вонсудска постапка за решавање на спорови поврзани со правата и обврските кои произлегуваат од Дел трети и Дел четврти на овој закон, давателот на платежни услуги е должен да му ги обезбеди на корисникот на платежни услуги следниве информации:

1) име, форма и правен статут за најмалку едно овластено лице или орган, надлежен за вонсудска постапка за решавање на спорови;

2) опис на постапката за поднесување на барање за вонсудска постапка за решавање на спорови, вклучувајќи ја адресата, а доколку постои и важечката адреса на електронската пошта, на која корисникот на платежни услуги може да го упати барањето, како и образец за такво барање;

3) рок во кој лицето или органот надлежен за вонсудска постапка за решавање на спорови треба да постапи по барањето за вонсудско решавање на споровите и

4) дека поднесувањето на барањето за вонсудска постапка за решавање на споровите согласно со овој член и исходот на таквата постапка, не го засега правото на корисникот на платежни услуги за покренување на судска постапка пред надлежен суд.

(2) Давателот на платежни услуги е должен информациите од ставот (1) на овој член

pagesave në kuadër të autorizimeve të tyre.

(13) Në rast se Banka Popullore pranon ankesë kundër ofruesit të shërbimeve të pagesave të krijuar në vendin tjetër anëtar që ofron shërbime të pagesave në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut në mënyrë të drejtpërdrejtë ose nëpërmjet agjentit, ankesën do ta dorëzojë tek organi mbikëqyrës të vendit amë anëtar.

(14) Dispozitat e këtij neni zbatohen edhe për poseduesit e parasë elektronike.

Procedura jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve

Neni 131

(1) Në rast të procedurës jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve lidhur me të drejtat dhe detyrimet që dalin nga Pjesa e tretë dhe Pjesa e katërt e këtij ligji, ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar t'i sigurojë shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave këto informacione:

1) emrin, formën dhe statutin juridik për së paku një person ose organ të autorizuar, kompetent për procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve;

2) përshkrimin e procedurës për paraqitjen e kërkesës për procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve, duke përfshirë adresën dhe nëse ekziston adresë e vlefshme e postës elektronike, të cilës shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave mund ta referojë kërkesën, si dhe formular për kërkesë të tillë;

3) afatin në të cilin personi ose organi kompetent për procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve duhet të veprojë me kërkesë për zgjidhje jashtëgjyqësore të kontesteve; dhe

4) se parashtrimi i kërkesës për procedurë jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve në përputhje me këtë nen dhe rezultatit e procedurës së tillë, nuk cenon të drejtën e shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave për të ngritur procedurë gjyqësore në gjykatën kompetente.

(2) Ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar që informacionet sipas paragrafit (1)

ажурирани да ги обезбеди на јасен, сеопфатен и лесно достапен начин и тоа:

1) на својата веб-страница, доколку давателот на платежните услуги има веб-страница;

2) во работни простории во кои ги дава платежните услуги на потрошувачите и

3) во рамковниот договор согласно со членот 56 став (1) точка 7 потточка б од овој закон.

(3) Давателот на платежни услуги е должен да учествува во вонсудска постапката за решавање на спорови која ја започнал потрошувачот.

(4) Давателот на платежни услуги не му наплаќа на потрошувачот надоместок во врска со вонсудската постапка за решавање на спорови.

(5) Одредбите од ставовите (1), (2), (3) и (4) на овој член се применуваат и на издавачите на електронски пари во врска со обврските за издавање и откуп на електронски пари.

(6) Одредбите од ставовите (1), (2), (3) и (4) на овој член не се применуваат за Народната банка, Трезорот и Трезорот на Фондот, кога вршат платежни услуги во рамките на нивните овластувања.

(7) Овластено лице или орган, надлежен за вонсудска постапка за решавање на спорови е должен да соработува со надлежни тела за вонсудска постапка за решавање на спорови на други држави-членки во врска со правата и обврските кои произлегуваат од одредбите Дел трети и Дел четврти од овој закон.

Поднесување барање за добивање дозвола за оператор на платен систем

Член 138

(1) Трговското друштво кое има намера да врши дејност на оператор на платен систем, до Народната банка поднесува барање за добивање дозвола за оператор на платен систем (во натамошниот текст на Глава II Дел петти од овој закон: подносител на барање).

(2) Кон барањето од ставот (1) на овој член,

тë кетij нени të пëрдитëсуара t'i sigurojë në mënyrë të qartë, gjithëpërfshirëse dhe lehtë të qasshme si më poshtë:

1) në faqen e tij të internetit, nëse ofruesi i shërbimit të pagesave ka faqe interneti,

2) në hapësirat e punës në të cilat i ofron shërbimet e pagesave për konsumatorët dhe

3) në marrëveshjen kornizë në përputhje me nenin 56 paragrafi (1) pika 7 nënpika b të këtij ligji.

(3) Ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar të marrë pjesë në procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve të filluara nga konsumatori.

(4) Ofruesi i shërbimeve të pagesave nuk i paguan konsumatorit kompensim në lidhje me procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve.

(5) Dispozitat nga paragrafët (1), (2), (3) dhe (4) të këtij neni zbatohen edhe për emetuesit e parasë elektronike lidhur me detyrimet për emetimin dhe blerjen e parasë elektronike.

(6) Dispozitat nga paragrafët (1), (2), (3) dhe (4) të këtij neni nuk zbatohen për Bankën Popullore, Thesarin dhe Thesarin e Fondit gjatë kryerjes së shërbimeve të pagesave në kuadër të kompetencave të tyre.

(7) Personi ose organi i autorizuar kompetent për procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve është i detyruar të bashkëpunojë me organet kompetente për procedurën jashtëgjyqësore për zgjidhjen e kontesteve të vendeve të tjera anëtare në lidhje me të drejtat dhe detyrimet që dalin nga dispozitat Pjesa tretë dhe Pjesa e katërt e këtij ligji.

Parashtrimi i kërkësës për marrjen e lejes për оператор të sistemit të pagesave

Нени 138

(1) Shoqëria tregtare e cila synon të kryejë veprimtarinë e operatorit të sistemit të pagesave paraqet kërkesë në Bankën Popullore për marrjen e lejes për оператор të sistemit të pagesave (në tekstin e mëtejme të Kapitullit II Pjesa e pestë e këtij ligji: parashtruesi i kërkesës).

(2) Bashkë me kërkesën sipas paragrafit (1) të

подносителот на барањето особено доставува:

1) адреса на седиштето и доказ дека друштвото е запишано како акционерско друштво во Трговскиот регистар што се води кај Централниот регистар на Република Северна Македонија, не постар од 30 дена од денот на поднесување на барањето;

2) доказ дека располага со почетен капитал од најмалку 7.800.000 денари единствено во паричен облик и да биде уплатен во целост, пришто целосно уплатениот почетен капитал се впишува како основна главнина во трговскиот регистар што се води кај Централниот регистар на Република Северна Македонија;

3) статут на друштвото;

4) деловен план за дејноста оператор на платен систем, соодветен да создаде услови за стабилно и сигурно работење на платниот систем и проценка на влијанието врз дејноста оператор на платен систем од друга дејност која ја врши или ќе ја врши трговското друштво кое има намера да врши дејност операторот на платен систем;

5) предлог-правила за работењето на платниот систем, согласно со членот 134 од овој закон со нацрт билатерални договори или мултилатерален договор со којшто се основа платниот систем, согласно со членот 132 став (1) од овој закон;

6) опис на системот на управување, кој особено го опфаќа системот на внатрешна контрола;

7) опис на организационите, кадровски и технички услови соодветни за извршување на активностите како оператор на платен систем;

8) опис на системи, политики и процедури за управување со оперативните, финансиските и другите ризици во платниот систем;

9) за лицата кои се членови на управниот одбор, односно извршните членови на одборот на директори кај подносителот на барањето:

- докази за идентитет,

- докази за професионална компетентност и

кѐтјј нени, параштрuesи i кѐркесѐс veѐанѐришт dorѐзон:

1) adresѐ tѐ selisѐ dhe dѐshmi se shoqѐria ѐshtѐ e regjistruar si shoqѐri aksionare nѐ Regjistrin tregtar qѐ mbahet nѐ Regjistrin Qendror tѐ Republikѐs sѐ Maqedonisѐ sѐ Veriut, jo mѐ tѐ vjetѐr se 30 ditѐ nga dita e paraqitjes sѐ kѐrkesѐs;

2) dѐshmi se posedon kapital fillestar prej sѐ paku 7.800.000 denarѐ vetѐm nѐ formѐ financiare dhe tѐ paguhet nѐ tѐrѐsi, me ѕka kapitali fillestar i paguar nѐ tѐrѐsi shѐnohet si kryegjѐ nѐ regjistrin tregtar qѐ udhѐhiqet nga Regjistri Qendror i Republikѐs sѐ Maqedonisѐ sѐ Veriut;

3) statut tѐ shoqѐrisѐ;

4) plan afarist pѐr veprimtarinѐ e operatorit tѐ sistemit tѐ pagesave, i pѐrshtatshѐm pѐr krijimin e kushteve pѐr punѐ stabile dhe tѐ sigurtѐ tѐ sistemit tѐ pagesave dhe vlerѐsimin e ndikimit nѐ veprimtarinѐ e operatorit tѐ sistemit tѐ pagesave nga veprimtari tjetѐr qѐ kryen ose do ta kryejѐ shoqѐria tregtare qѐ synon tѐ kryejѐ veprimtarinѐ e operatorit tѐ sistemit tѐ pagesave;

5) propozim rregulla pѐr punѐn e sistemit tѐ pagesave, nѐ pѐrputhje me nenin 134 tѐ kѐtij ligji, me projekt marrѐveshje bilaterale ose marrѐveshje shumѐpalѐshe me tѐ cilat themelohet sistemi i pagesave, nѐ pѐrputhje me nenin 132 paragrafi (1) tѐ kѐtij ligji;

6) pѐrshkrim tѐ sistemit tѐ menaxhimit, i cili nѐ veѕanti pѐrfshin sistemin e kontrollit tѐ brendshѐm;

7) pѐrshkrim tѐ kushteve organizative, kadroviqe dhe teknike tѐ pѐrshtatshme pѐr kryerjen e veprimtarive si operator i sistemit tѐ pagesave;

8) pѐrshkrim tѐ sistemeve, politikave dhe procedurave pѐr menaxhimin e rreziqeve operative, financiare dhe tѐ tѐjera nѐ sistemin e pagesave;

9) pѐr personat qѐ janѐ anѐtarѐ tѐ Kѐshillit drejtues, pѐrkatѐsisht anѐtarѐ ekzekutiv tѐ Kѐshillit tѐ drejtorѐve tek parashtruesi i kѐrkesѐs:

- dѐshmi tѐ identitetit,

- dѐshmi tѐ kompetencѐs profesionale dhe

- докази за репутација од членот 19 став (5);

10) за лицата кои преку лицата со кои имаат блиски врски поседуваат квалификувано учество во трговското друштво кое го поднесува барањето, најмалку следниве податоци:

а. за правно лице:

- правна форма,
- сопственичка структура,
- блиски врски,
- финансиска состојба и
- докази за репутација од членот 19 став (6) од овој закон;

б. за физичко лице:

- идентитет,
- лица со кои има блиски врски,
- професионалното искуство,
- имотната состојба,
- изворите на приходи и
- докази за репутација од членот 19 став (5) од овој закон;

11) листа на лица со кои подносителот на барањето има блиски врски и опис на начинот на поврзаност.

(3) Барањето од ставот (1) од овој член и доказите од ставот (2) точки 1 и 9 алинеја 3, 10 потточки а) алинеја 1, 2 и 5 и б) алинеја 6 на овој член можат да бидат поднесени непосредно во архивата на Народната банка, по пошта со препорачана достава или во електронска форма со употреба на средство за електронска идентификација преку Националниот портал за електронски услуги.

(4) Во случај на технички прекин на функционалноста на Националниот портал за електронски услуги барањето од ставот (1) од овој член и доказите од ставот (2) точки 1 и 9 алинеја 3, 10 потточки а) алинеја 1, 2 и 5 и б) алинеја 6 на овој член се доставуваат на важечката адреса на електронската пошта на Народната банка во форма на електронски документ преку квалификувана електронска препорачана достава.

(5) Овластеното службено лице од Народната банка кое постапува по барањето од ставот (1) на овој член е

- дèшми të reputacionit nga neni 19 paragrafi (5);

10) për personat të cilët nëpërmjet personave me të cilët kanë marrëdhënie të ngushta posedojnë pjesëmarrje të kualifikuar në shoqërinë tregtare që paraqet kërkesë, të paktën këto të dhëna:

a. për personin juridik:

- forma juridike,
- struktura e pronësisë,
- lidhje të ngushta,
- gjendja financiare dhe
- dëshmitë për reputacionin nga neni 19 paragrafi (6) i këtij ligji;

b. për personin fizik:

- identiteti,
- personat me të cilët ka marrëdhënie të ngushta,
- eksperiencë profesionale,
- gjendja pronësore,
- burimet e të ardhurave dhe
- dëshmi për reputacionin nga neni 19 paragrafi (5);

11) listën e personave me të cilët parashtuesi i kërkesës ka marrëdhënie të ngushta dhe përshkrimi i mënyrës së lidhjes.

(3) Kërkesa sipas paragrafit (1) të këtij neni dhe provat sipas paragrafit (2) pikat 1 dhe 9 alineja 3, 10 nënpikat a) alineja 1, 2 dhe 5 dhe b) alineja 6 e këtij neni mund të parashtrohen drejtpërdrejt në arkivin e Bankës Popullore, me postë të rekomanduar ose në formë elektronike duke shfrytëzuar mjet identifikimi elektronik nëpërmjet Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike.

(4) Në rast të ndërprerjes teknike të funksionimit të Portalit Nacional të Shërbimeve Elektronike, kërkesa sipas paragrafit (1) të këtij neni dhe dëshmitë sipas paragrafit (2) pika 1 dhe 9 alineja 3, 10 nënpika a) alineja 1, 2 dhe 5 dhe nënpika b) alineja 6 të këtij neni dorëzohen në adresën e vlefshme të postës elektronike të Bankës Popullore në formë të dokumentit elektronik nëpërmjet dorëzimit të kualifikuar elektronik të rekomanduar.

(5) Personi i autorizuar zyrtar nga Banka Popullore i cili vepron ndaj kërkesës sipas paragrafit (1) të këtij neni, është i detyruar në

должно во рок од пет дена од денот на приемот на барањето, документите од ставот (2) точки 1 и 9 алинеја 3, 10 потточки а) алинеја 1, 2 и 5 и б) алинеја 6 на овој член по службена должност да ги побара од Централниот регистар на Република Северна Македонија.

(6) Овластеното службено лице од Централниот регистар на Република Северна Македонија е должно документите од ставот (2) точки 1 и 9 алинеја 3, 10 потточки а) алинеја 1, 2 и 5 и б) алинеја 6 на овој член да ги достави до Народната банка во рок од три дена од денот на приемот на барањето од ставот (5) на овој член.

(7) Барањето од ставот (5) на овој член може да биде поднесено, а документите од ставот (2) точки 1 и 9 алинеја 3, 10 потточки а) алинеја 1, 2 и 5 и б) алинеја 6 на овој член може да бидат разменети во електронска форма со употреба на средство за електронска идентификација преку Националната платформа за интероперабилност.

(8) Во случај на технички прекин на функционалноста на Националната платформа за интероперабилност барањето од ставот (5) на овој член се доставува на електронската адреса на Централниот регистар на Република Северна Македонија, а документите од ставот точки 1 и 9 алинеја 3, 10 потточки а) алинеја 1, 2 и 5 и б) алинеја 6 на овој член се доставуваат на важечка електронската адреса на Народната банка во форма на електронски документ преку квалификувана електронска препорачана достава.

(9) Покрај документите од ставот (2) на овој член, Народната банка може да побара и дополнителни документи, податоци и/или информации од друштвото кое го поднесува барањето.

(10) Доколку платежната институција, односно институцијата за електронски пари поднесува барање за добивање дозвола за оператор на платен систем е должна да приложи и оценка за влијанието на новата дејност врз нејзината финансиска состојба, организациската структура, системот на

afat prej pesë ditësh nga dita e pranimit të kërkesës, dokumentet sipas paragrafit (2) pika 1 dhe 9 alineja 3, 10 nënpika a) alineja 1, 2 dhe 5 dhe nënpika b) alineja 6 e këtij neni, me anë të detyrës zyrtare t'i kërkojë nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(6) Personi i autorizuar zyrtar nga Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut është i detyruar që dokumentet sipas paragrafit (2) pika 1 dhe 9 alineja 3, 10 nënpika a) alineja 1, 2 dhe 5 dhe nënpika b) alineja 6 e këtij neni, t'i dorëzojë në Bankën Popullore në afat prej tre ditëve nga dita e pranimit të kërkesës sipas paragrafit (5) të këtij neni.

(7) Kërkesa sipas paragrafit (5) të këtij neni mund të parashtrohet, ndërkaq dokumentet sipas paragrafit (2) pika 1 dhe 9 alineja 3, 10 nënpika a) alineja 1, 2 dhe 5 dhe nënpika b) alineja 6 e këtij neni mund të shkëmbehen në formë elektronike duke shfrytëzuar mjet identifikimi elektronik nëpërmjet Platformës Nationale të Interoperabilitetit.

(8) Në rast të ndërprerjes teknike të funksionimit të Platformës Nationale të Interoperabilitetit, kërkesa sipas paragrafit (5) të këtij neni dorëzohet në adresën elektronike të Regjistrin Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe dokumentet sipas paragrafit (2) pika 1 dhe 9 alineja 3, 10 nënpika a) alineja 1, 2 dhe 5 dhe nënpika b) alineja 6 e këtij neni, dorëzohen në adresën e vlefshme të postës elektronike të Bankës Popullore në formë të dokumentit elektronik nëpërmjet dorëzimit të kualifikuar elektronik të rekomanduar.

(9) Përveç dokumenteve sipas paragrafit (2) të këtij neni, Banka Popullore mund të kërkojë edhe dokumente, të dhëna dhe/ose informata shtesë nga shoqëria që e parashtron kërkesën.

10) Nëse institucioni i pagesave, përkatësisht institucioni i parasë elektronike paraqet kërkesë për marrjen e lejes për operator të sistemit të pagesave, është i detyruar të bashkëngjis vlerësim për ndikimin e veprimtarisë së re në gjendjen e tij financiare, strukturën organizative, sistemit të kontrollit të

внатрешна контрола и системот за заштита на средствата на корисниците на платежните услуги.

(11) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску ги пропишува документите, податоците и/или информациите од ставот (2) на овој член, начинот на нивното доставување, како и постапката за нивно оценување.

Одлучување по барање за добивање дозвола за оператор на платен систем

Член 139

(1) По барањето од членот 138 од овој закон, гувернерот донесува решение за издавање дозвола за оператор на платен систем или решение за одбивање на барањето, во рок од 90 дена од денот на приемот на комплетното барање.

(2) Доколку барањето не е комплетно, Народната банка го известува подносителот на барањето од членот 138 став (1) да ги достави документите, податоците и/или информациите најмногу во рок од 30 дена.

(3) Во рокот од ставот (1) на овој член не се пресметува рокот од ставот (2) на овој член.

(4) Гувернерот издава дозвола за оператор на платен систем доколку оцени дека се исполнети следниве услови:

1) кон барањето е доставена комплетната документација од членот 138 ставови (2), (9) и (10) од овој закон;

2) лицата кои преку лицата со кои има блиски врски, поседуваат квалификувано учество во правното лице се соодветни, што особено вклучува добра финансиска состојба и репутација;

3) лицата кои се членови на органот на управување на правното лице имаат репутација и професионална компетентност кое обезбедува стабилно, сигурно и ефикасно управување со платниот систем;

4) подносителот на барањето е организиран согласно со овој закон, односно се обезбедени условите за работење на платниот систем предвидени

брендшëm dhe sistemit të mbrojtjes së mjeteve të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave.

(11) Këshilli i Bankës Popullore, me akt nënligjor, në mënyrë të hollësishme i përcakton dokumentet, të dhënat dhe/ose informatat sipas paragrafit (2) të këtij neni, mënyrën e dorëzimit të tyre, si dhe procedurën e vlerësimit të tyre.

Vendimmarrja sipas kërkesave për marrjen e lejes për operatorin e sistemit të pagesave

Neni 139

(1) Guvernatori, sipas kërkesës nga neni 138 të këtij ligji, miraton aktvendim për dhënien e lejes për operator të sistemit të pagesave ose aktvendim për refuzimin e kërkesës, në afat prej 90 ditësh nga dita e pranimit të kërkesës së plotë.

(2) Nëse kërkesa nuk është e kompletuar, Banka Popullore do ta njoftojë parashtruesin e kërkesës nga neni 138 paragrafi (1) që të dorëzojë dokumentet, të dhënat dhe/ose informatat në afat prej 30 ditësh.

(3) Në afatin sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk llogaritet afati i paragrafit (2) të këtij neni.

(4) Guvernatori lëshon leje për operatorin e sistemit të pagesës nëse vlerëson se janë plotësuar kushtet në vijim:

1) me kërkesën dorëzohet dokumentacioni i plotë nga neni 138 paragrafët (2), (9) dhe (10) të këtij ligji;

2) personat të cilët nëpërmjet personave që kanë marrëdhënie të ngushta, posedojnë pjesëmarrje të kualifikuar te personi juridik janë të përshtatshëm, që veçanërisht përfshin gjendjen e mirë financiare dhe reputacionin;

3) personat që janë anëtarë të organit drejtues të personit juridik kanë reputacion dhe kompetencë profesionale që siguron menaxhim të qëndrueshëm, të sigurt dhe efikas të sistemit të pagesave;

4) parashtruesi i kërkesës është i organizuar në pajtim me këtë ligj, përkatësisht janë siguruar kushtet për funksionimin e sistemit të pagesave të parapara me këtë ligj ose

во овој закон или прописите донесени врз основа на овој закон;

5) подносителот на барањето има јасна управувачка структура што вклучува:

- организациска структура со јасно дефинирани овластувања и одговорности,
- соодветни процедури за идентификување, следење и известување за сите ризици на кои платниот систем е изложен или би можел да биде изложен и

- системите на внатрешна контрола, вклучувајќи и административни и сметководствени процедури, како и план за непрекинато на работењето, кои се соодветни и пропорционални на природата, обемот и сложеноста на активностите на платниот систем и

6) правилата за работење на платниот систем се во согласност со членот 134 став (2) на овој член.

(5) Оценувањето на условот за репутација од ставот (4) точки 2 и 3 на овој член се врши согласно со членот 19 ставови (5) и (6) од овој закон.

(6) Дозволата од ставот (1) на овој член не може да се пренесе на други лица во постапки на статусни промени.

(7) Операторот на платниот систем е должен постојано да ги исполнува условите од ставот (4) на овој член и член 137 став (2) од овој закон.

(8) Операторот на платен систем е должен веднаш да ја извести Народната банка за какви било промени во документите, податоците и/или информациите врз основа на кои е издадена дозволата.

Согласност за измена и/или дополнување на правилата за работење на платен систем

Член 140

(1) Операторот на платниот систем е должен да поднесе барање за добивање на претходна согласност од гувернерот за сите измени и/или дополнувања на правилата за работење на платниот систем согласно со одредбите од членот 138 ставови (3) и (4) од овој закон.

(2) Кон барањето од ставот (1) на овој член

rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji;

5) parashtuesi i kërkesës ka strukturë të qartë menaxhuese që përfshin:

- strukturë organizative me kompetenca dhe përgjegjësi të përcaktuara qartë,

- procedura të duhura për identifikimin, monitorimin dhe raportimin e të gjitha rreziqeve ndaj të cilave sistemi i pagesave është ose mund të ekspozohet, dhe

- sistemet e kontrollit të brendshëm, duke përfshirë procedurat administrative dhe kontabiliste, si dhe planin për vazhdimësinë e punës, të cilat janë të përshtatshme dhe proporcionale me natyrën, vëllimin dhe ndërlikueshmërinë e aktiviteteve të sistemit të pagesave, dhe

6) rregullat për punën e sistemit të pagesave janë në përputhje me nenin 134 paragrafi (2) të këtij neni.

(5) Vlerësimi i kushtit të reputacionit sipas paragrafit (4) pika 2 dhe 3 të këtij neni, bëhet në pajtim me nenin 19 paragrafët (5) dhe (6) të këtij ligji.

(6) Leja sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk mund t'u bartet personave të tjerë në procedurë për ndryshimet e statusit.

(7) Operatori i sistemit të pagesave është i detyruar që në vazhdimësi t'i plotësojë kushtet sipas paragrafit (4) të këtij neni dhe nga neni 137 paragrafi (2) të këtij ligji.

(8) Operatori i sistemit të pagesave është i detyruar që menjëherë ta njoftojë Bankën Popullore për çdo ndryshim në dokumentet, të dhënat dhe/ose informatat në bazë të të cilave është lëshuar leja.

Pëlqim për ndryshimin dhe/ose plotësimin e rregullave të punës së sistemit të pagesave

Neni 140

(1) Operatori i sistemit të pagesave është i detyruar të paraqesë kërkesë për marrjen e pëlqimit paraprak nga guvernatori për të gjitha ndryshimet dhe/ose plotësimet e rregullave për funksionimin e sistemit të pagesave në pajtim me dispozitat e nenit 138 paragrafi (3) dhe (4) të këtij ligji.

(2) Bashkë me Kërkesën sipas paragrafit (1) të

се доставува предлогот за измена и/или дополнување на правилата за работење на платниот систем со образложение за истите.

(3) По барањето за добивање на согласност од ставот (1) на овој член гувернерот донесува решение за издавање согласност или за одбивање на барањето најдоцна во рок од 30 дена од денот на поднесување на барањето.

(4) Доколку барањето не е комплетно, Народната банка го известува подносителот на барањето да ги достави документите, податоците и/или информациите најдоцна во рок од 15 дена.

(5) Во рокот од ставот (3) на овој член не се пресметува рокот од ставот (4) на овој член.

(6) Гувернерот го одбива барањето од ставот (1) на овој член, доколку оцени дека предложените измени и/или дополнувања на правилата за работење на платниот систем се во спротивност со членот 134 став (2) од овој закон или ги загрозуваат сигурноста, стабилноста и ефикасноста на работењето на платниот систем.

(7) Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 138 став (14) од овој закон, поблиску ги пропишува документите, податоците и/или информациите за добивање на согласноста од ставот (1) на овој член, начинот на нивното доставување, како и постапката за нивно оценување.

Согласност за членови на управен одбор односно за извршни членови на одбор на директори

Член 142

(1) Операторот на платниот систем е должен да поднесе барање за добивање претходна согласност од гувернерот за секое именување на членови на управен одбор односно на извршни членови на одбор на директори согласно со одредбите од членот 138 од овој закон.

(2) Член на управен одбор односно извршен член на одборот на директори на

кѐтиј нени дорѐзohet edhe propozimi pѐr ndryshim dhe/ose plotѐsim tѐ rregullave pѐr punѐn e sistemit tѐ pagesave me arsytim pѐr tѐ njѐjtѐn.

(3) Ndaj kѐrkesѐs pѐr marrjen e pѐlqimit sipas paragrafit (1) tѐ kѐtij neni, guvernatori miraton aktvendim pѐr lѐshimin e pѐlqimit ose pѐr refuzimin e kѐrkesѐs mѐ sѐ voni 30 ditѐ nga dita e parashtrimit tѐ kѐrkesѐs.

(4) Nѐse kѐrkesa nuk ѐshtѐ e kompletuar, Banka Popullore do ta njoftojѐ parashtruesin e kѐrkesѐs t'i dorѐzojѐ dokumentet, tѐ dhѐnat dhe/ose informatat, mѐ sѐ voni nѐ afat prej 15 ditѐsh.

(5) Nѐ afatin sipas paragrafit (3) tѐ kѐtij neni nuk llogaritet afati sipas paragrafit (4) tѐ kѐtij neni.

(6) Guvernatori e refuzon kѐrkesѐn sipas paragrafit (1) tѐ kѐtij neni, nѐse vlerѐson se ndryshimet dhe/ose plotѐsimet e propozuara lidhur me rregullat pѐr punѐn e sistemit tѐ pagesave janѐ nѐ kundѐrshtim me nenin 134 paragrafi (2) tѐ kѐtij ligji ose rrezikojnѐ sigurinѐ, stabilitetin dhe efikasitetin e punѐs sѐ sistemit tѐ pagesave.

(7) Kѐshilli i Bankѐs Popullore, me akt nѐnligjor, nga neni 138 paragrafi (14) tѐ kѐtij ligji, nѐ mѐnyrѐ tѐ hollѐsishme i pѐrcakton dokumentet, tѐ dhѐnat dhe/ose informatat pѐr marrjen e pѐlqimit sipas paragrafit (2) tѐ kѐtij neni, mѐnyrѐn e dorѐzimit tѐ tyre, si dhe procedurѐn e vlerѐsimit tѐ tyre.

Ndryshimet ndaj lѐshimit tѐ lejes pѐr operatorin e sistemit tѐ pagesave

Pѐlqim pѐr anѐtarѐt e Kѐshillit drejtues, pѐrkatѐsisht anѐtarѐve ekzekutivѐ tѐ Kѐshillit tѐ drejtorѐve

Neni 142

(1) Operatori i sistemit tѐ pagesave ѐshtѐ i detyruar tѐ parashtrojѐ kѐrkesѐ pѐr marrjen e pѐlqimit paraprak nga guvernatori pѐr ѓdo emѐrim tѐ anѐtarѐve tѐ Kѐshillit drejtues, pѐrkatѐsisht anѐtarѐve ekzekutivѐ tѐ Kѐshillit tѐ drejtorѐve nѐ pajtim me dispozitat tѐ nenit 138 tѐ kѐtij ligji.

(2) Anѐtari i Kѐshillit drejtues, pѐrkatѐsisht anѐtari ekzekutiv i Kѐshillit tѐ drejtorѐve tѐ

операторот на платен систем може да биде лице кое има професионална компетентност.

(3) Член на управен одбор односно извршен член на одбор на директори на операторот на платен систем, не може да биде лице:

1) кое е член на Советот на Народната банка или лице вработено во Народната банка;

2) кое не поседува репутација, согласно со членот 19 став (5) точки 1), 2) и 3);

3) кое не ги почитува и/или почитувало одредбите од овој закон и прописите донесени врз основа на овој закон и/или не ги спроведувало или не ги спроведува и/или постапувало или постапува спротивно на мерките кон субјектите на надзор изречени од гувернерот, со што биле или се загрозени стабилноста, сигурноста и ефикасноста во работењето на платниот систем;

4) со посебни права и одговорности во друг оператор на платен систем, оператор на систем за порамнување на хартиите од вредност, централна договорна страна или лице вработено во нив;

5) член на надзорен одбор, член на управен одбор или член на одбор на директори на учесник во платен систем и

6) кое извршувало функција на лице со посебни права и одговорности во оператор на платен систем, оператор на систем за порамнување на хартиите од вредност, централна договорна страна, учесник во платен систем или друго правно лице во кое била воведена администрација или над кое е отворена постапка за ликвидација или стечај, освен доколку Народната банка недвосмислено, врз основа на расположливите документи и податоци утврди дека лицето не придонело за настанување на условите за воведување на администрација, постапка за ликвидација или стечај или функцијата ја вршело непосредно пред или по настанување на причините кои довеле до воведување на администрација, отворање на постапка за ликвидација или стечај.

operatorit të sistemit të pagesave mund të jetë person i cili ka kompetencë profesionale.

(3) Anëtari i Këshillit drejtues, përkatësisht anëtari ekzekutiv i Këshillit të drejtorëve të operatorit të sistemit të pagesave, nuk mund të jetë person:

1) që është anëtar i Këshillit të Bankës Popullore ose person i punësuar në Bankën Popullore;

2) që nuk ka reputacion, në pajtim me nenin 19 paragrafi (5), pikat dhe 3);

3) i cili nuk ka respektuar dhe/ose zbatuar dispozitat e këtij ligji dhe rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji dhe/ose nuk ka zbatuar ose nuk zbaton dhe/ose ka vepruar ose vepron në kundërshtim me masat ndaj subjekteve mbikëqyrëse të shqiptuara nga guvernatori, me çka është rrezikuar stabiliteti, siguria dhe efikasiteti në punën e sistemit të pagesave;

4) me të drejta dhe përgjegjësi të veçanta në operator tjetër të sistemit të pagesave, operator të sistemit të shlyerjes së letrave me vlerë, palë kontraktuese qendrore ose person i punësuar në to;

5) anëtari i Këshillit mbikëqyrës, anëtar i Këshillit drejtues ose anëtar i Këshillit të drejtorëve të pjesëmarrësit në sistemin e pagesave dhe

6) i cili ka kryer funksionin e personit me të drejta dhe përgjegjësi të veçanta në operatorin e sistemit të pagesave, operatorin e sistemit të shlyerjes së letrave me vlerë, palën kontraktuese qendrore, pjesëmarrësin në sistemin e pagesave ose personin tjetër juridik ku është vendosur administrata ose mbi të cilën është hapur procedura e likuidimit ose e falimentimit, përveç nëse Banka Popullore pamëdyshje, në bazë të dokumenteve dhe të dhënave në dispozicion, konstaton se personi nuk ka kontribuar në krijimin e kushteve për vendosjen e procedurës së administrimit, likuidimit ose falimentimit ose e ka kryer funksionin menjëherë para ose pas shfaqja e arsyeve që rezultoi në vendosjen e administrimit, hapjen e procedurave të likuidimit ose falimentimit.

(4) Член на управен одбор односно извршен член на одборот на директори на оператор на платен систем може истовремено да биде и член на надзорен одбор, односно неизвршен член на одбор на директори во најмногу две, домашни или странски трговски друштва.

(5) Член на управен одбор односно извршен член на одборот на директори на оператор на платен систем не може да биде и лице кое е член на управен одбор или извршен член на одбор на директори во кое било домашно или странско трговско друштво.

(6) Ограничувањата од ставот (3) точка б и ставовите (4) и (5) на овој член, не се однесуваат на членство во органи на непрофитни организации на волонтерска основа.

(7) Членовите на управен одбор или извршните членови на одборот на директори на оператор на платен систем треба да поседуваат стручни знаења и искуство од различни области кои се потребни за независно управување на операторот на платниот систем, а особено за разбирање на активностите што ги врши операторот на платниот систем и правилата за работење на платниот систем, пришто барем еден од членовите мора да го познава македонскиот јазик и неговото кирилско писмо и да има постојано живеалиште во Република Северна Македонија.

(8) Операторот на платен систем треба да обезбеди мнозинството од членовите на управниот одбор или извршните членови на одборот на директори да се достапни на барање на Народната банка.

(9) Народната банка спроведува интервју со предложените членови на управен одбор односно извршни членови на одборот на директори на оператор на платен систем.

(10) По барањето за добивање согласност од ставот (1) на овој член гувернерот донесува решение за издавање согласност или за одбивање на барањето во рок од 60 дена од денот на поднесување на комплетното барање.

(11) Доколку барањето не е комплетно,

(4) Anëtar i Këshillit drejtues, përkatësisht anëtar i Këshillit të drejtorëve të operatorit të sistemit të pagesave njëkohësisht mund të jetë edhe anëtar i Këshillit mbikëqyrës, përkatësisht anëtar joekzekutiv i Këshillit të drejtorëve më së shumti në dy shoqëri tregtare vendase ose jashtë saj.

(5) Anëtar i Këshillit drejtues, përkatësisht anëtar ekzekutiv i Këshillit të drejtorëve të operatorit të sistemit të pagesave nuk mund të jetë edhe personi i cili është anëtar i Këshillit drejtues ose anëtar ekzekutiv i Këshillit të drejtorëve në çdo shoqëri tregtare vendase ose të jashtë saj.

(6) Kufizimet sipas paragrafit (3) pika 6 dhe paragrafët (4) dhe (5) të këtij neni nuk kanë të bëjnë me anëtarësimin në organet e organizatave jofitimprurëse në baza vullnetare.

(7) Anëtarët e Këshillit drejtues ose anëtarët ekzekutivë të këshillit të drejtorëve të operatorit të sistemit të pagesave duhet të kenë njohuri dhe përvojë profesionale në fusha të ndryshme që janë të nevojshme për menaxhimin e pavarur të operatorit të sistemit të pagesave, e veçanërisht për të kuptuar aktivitetet e kryera nga operatori i sistemit të pagesave dhe rregullat e punës së sistemit të pagesave, ku së paku njëri prej anëtarëve duhet ta njohë gjuhën maqedonase dhe alfabetin e saj kirilik dhe të ketë vendbanim të përhershëm në Republikën e Maqedonisë së Veriut.

(8) Operatori i sistemit të pagesave duhet të sigurojë shumicë të anëtarëve të këshillit drejtues, ose anëtarëve ekzekutivë të këshillit të drejtorëve të jenë në dispozicion me kërkesë të Bankës Popullore.

(9) Banka Popullore zhvillon intervistë me anëtarët e propozuar të këshillit drejtues, përkatësisht anëtarët ekzekutivë të këshillit të drejtorëve të operatorit të sistemit të pagesave.

(10) Ndaj kërkesës për marrjen e pëlqimit sipas paragrafit (1) të këtij neni, guvernatori miraton aktvendim për dhënien e pëlqimit ose për refuzimin e kërkesës në afat prej 60 ditë nga dita e parashtrimit të kompletuar kërkesë.

(11) Nëse kërkesa nuk është e kompletuar,

Народната банка го известува подносителот на барањето да ги достави документите, податоците и/или информациите најмногу во рок од 30 дена.

(12) Во рокот од ставот (10) на овој член не се пресметува рокот од ставот (11) на овој член.

(13) Гувернерот го одбива барањето за согласност од ставот (1) на овој член доколку:

1) барањето содржи неточни, неистинити или нецелосни податоци и информации;

2) предложеното лице не ги исполнува условите потребни за негово именување согласно со ставовите (2), (3), (4), (5) и (7) на овој член.

(14) При одлучувањето за издавање на согласноста од ставот (1) на овој член гувернерот ги оценува професионалната компетентност и репутацијата на предложените членови на управниот одбор или извршни членови на одборот на директори на оператор на платен систем.

(15) Оценувањето на условот за репутација од ставот (3) точка 4 на овој член се врши согласно со членот 19 став (5) од овој закон.

(16) Советот на Народната банка со подзаконскиот акт од членот 138 став (11) од овој закон, поблиску ги пропишува документите, податоците и/или информациите за добивање на согласноста од ставот (1) на овој член и начинот на нивното доставување постапката за нивно оценување.

Одбивање на барањето за добивање дозвола за оператор на платен систем

Член 143

(1) Гувернерот со решение го одбива барањето за добивање дозвола за оператор на платен систем од членот 138 став (1) од овој закон, доколку:

1) не е исполнет некој од условите од членот 139 став (4) од овој закон;

2) барањето содржи неточни или неистинити податоци;

3) оцени дека поради постоење на блиски

Banka Popullore do ta njoftojë parashtruesin e kërkesës që të dorëzojë dokumentet, të dhënat dhe/ose informatat më së voni në afat prej 30 ditësh.

(12) Në afatin sipas paragrafit (10) të këtij neni nuk llogaritet afati sipas paragrafit (11) të këtij neni.

(13) Guvernatori refuzon kërkesën për pëlqim sipas paragrafit (1) të këtij neni, nëse:

1) kërkesa përmban të dhëna dhe informacione të pasakta, të pavërteta ose jo të plota;

2) personi i propozuar nuk i plotëson kushtet e nevojshme për emërimin e tij në pajtim me paragrafët (2), (3), (4), (5) dhe (7) të këtij neni të ligjit.

(14) Me vendimmarjen për dhënien e pëlqimit sipas paragrafit (1) të këtij neni, guvernatori vlerëson kompetencën profesionale dhe reputacionin e anëtarëve të propozuar të këshillit drejtues ose anëtarëve ekzekutivë të këshillit të drejtorëve të operatorëve të sistemit të pagesës.

(15) Vlerësimi i kushtit të reputacionit sipas paragrafit (3) pika 4 të këtij neni, bëhet në pajtim me nenin 19 paragrafi (5) të këtij ligji.

(16) Këshilli i Bankës Popullore, sipas aktit nënligjor të nenit 138 paragrafi (11) të këtij ligji, në mënyrë të hollësishme i përcakton dokumentet, të dhënat dhe/ose informatat për marrjen e pëlqimit sipas paragrafit (1) të këtij neni dhe mënyrën e dorëzimit të tyre, si dhe procedurën e vlerësimit të tyre.

Refuzimi i kërkesës për marrjen e lejes për оператор të sistemit të pagesave

Neni 143

(1) Guvernatori me aktvendim refuzon kërkesën për marrjen e lejes për оператор të sistemit të pagesave nga neni 138 paragrafi (1) i këtij ligji, nëse:

1) nuk plotësohet një nga kushtet sipas nenit 139 paragrafi (4) të këtij ligji;

2) kërkesa përmban të dhëna dhe informacione të pasakta, të pavërteta;

3) vlerëson se për shkak të ekzistimit të

врски на подносителот на барањето со други правни и/или физички лица, а наведени во листата од членот 138 став (2) точка 11 од овој закон, надзорот над операторот на платниот систем согласно со овој закон би бил оневозможен или значително отежнат;

4) оцени дека поради вршење на други услуги и/или дејности на подносителот на барањето кои не се поврзани со активностите како оператор на платен систем, би биле загрозувани сигурноста, стабилноста и ефикасноста на работењето на платниот систем или дека поради овие дејности, надзорот над операторот на платниот систем во согласност со овој закон би биле оневозможен или значително отежнат и

5) оцени дека прописите и практиките на странската држава кои се применуваат на правните и/или физичките лица со коишто подносителот на барањето има блиски врски, а наведени во листата од членот 138 став (2) точка 11 од овој закон, би оневозможиле надзор над операторот на платниот систем и значително би ги отежнале.

(2) Во случај кога барањето за добивање дозвола за оператор на платен систем се одбива поради причините наведени во ставот (1) точка 4 на овој член, гувернерот во образложението на решението со кое се одбива барањето му укажува на подносителот на барањето на можноста да основа посебно трговско друштво и да поднесе ново барање за добивање дозвола за оператор на платен систем за ова трговско друштво.

Престанување со работа на оператор на платен систем

Член 144

(1) Операторот на значаен или системски значаен платен систем е должен во писмена форма став согласно со членот 138 ставови (3), (4), (5), (6), (7) и (8) од овој закон да ја извести Народната банка за намерата да донесе одлука за престанување со работа.

marrëdhënieve të ngushta të parashtuesit të kërkesës me persona të tjerë juridikë dhe/ose fizikë, dhe të shënuar në listën nga neni 138 paragrafi (2) pika 11 të këtij ligji, mbikëqyrja mbi operatorin e sistemit të pagesave në përputhje me këtë ligj do të pamundësohej ose do të rëndohej dukshëm;

4) vlerëson se për shkak të kryerjes së shërbimeve dhe/ose veprimtarive të tjera të parashtuesit të kërkesës që nuk kanë të bëjnë me aktivitetet si operator i sistemit të pagesave, do të rrezikohet siguria, stabiliteti dhe efikasiteti i punë së sistemit të pagesave ose se për shkak të këtyre veprimtarive, mbikëqyrja mbi operatorin e sistemit të pagesave në përputhje me këtë ligj do të pamundësohej ose do të pengohet ndjeshëm dhe

5) vlerëson se rregulloret dhe praktikrat e shtetit të huaj që zbatohen për personat juridikë dhe/ose fizikë me të cilët parashtuesi i kërkesës ka marrëdhënie të ngushta dhe të shënuara në listën nga neni 138 paragrafi (2) pika 11 të këtij ligji, do të bënin të pamundur mbikëqyrjen e operatorit të sistemit të pagesave dhe do t'i vështirësonin ato në mënyrë të konsiderueshme.

(2) Në rast se kërkesa për marrjen e lejes për operator të sistemit të pagesave refuzohet për arsyet e cekura në paragrafin (1) pika 4 të këtij neni, guvernatori në arsyetimin e aktvendimit me të cilin refuzohet kërkesa, do t'i sugjerohet parashtuesit të kërkesës, mundësia e themelimit të shoqërisë tregtare të veçantë dhe paraqitjes së kërkesës së re për marrjen e lejes për operator të sistemit të pagesave për këtë shoqëri tregtare.

Ndërprerja e punës së operatorit të sistemit të pagesave

Neni 144

(1) Operatori i sistemit të pagesave të rëndësishëm ose sistematiksht të rëndësishëm është i detyruar në formë të shkruar në përputhje me nenin 138 paragrafët (3),(4),(5),(6),(7) dhe (8) të këtij ligji ta njoftojë Bankën Popullore për synimin që të miratojë vendim për ndërprerjen e punës.

(2) Гувернерот со решение дава согласност за престанување со работа доколку оцени дека операторот на платниот систем од ставот (1) од овој член ги презел потребните мерки и активности со цел неговото престанување со работа како оператор на платен систем да не влијае на финансиската стабилност и на стабилноста и сигурноста на учесниците во платниот систем и да обезбеди целосно и навремено исполнување на преземените обврски во врска со платежните трансакции кои се извршуваат преку платниот систем.

(3) Операторот на платен систем од ставот (1) од овој член не смее да престане со работа пред да ја добие претходната согласност од ставот (2) од овој член.

Квалификувано учество во оператор на платен систем

Член 145

За квалификувано учество во оператор на платен систем соодветно се применуваат членовите 23, 24, 25, 169 и 170 од овој закон.

Органи на оператор на значаен или системски значаен платен систем

Член 146

(1) Органи на операторот на значаен или системски значаен платен систем, определен согласно со подзаконскиот акт од членот 136 став (2) од овој закон, се:

- 1) управен одбор и надзорен одбор или одбор на директори;
 - 2) одбор за управување со ризиците кој се состои од најмалку три, но не повеќе од девет члена и
 - 3) други одбори, определени согласно со статутот на операторот на платниот систем.
- (2) Членовите на одборот за управување со ризици се избираат од редот на лицата со посебни права и одговорности кои се вработени во операторот на платен систем.

(3) Најмалку еден од членовите на одборот за управување со ризиците е од редот на

(2) Guvernatori me aktvendim jep pëlqim për ndërprerjen e punës nëse vlerëson se operatori i sistemit të pagesave sipas paragrafit (1) të këtij neni ka ndërmarrë masat dhe aktivitetet e nevojshme me qëllim të ndërprerjes së tij si operator i sistemit të pagesave të mos të ndikojë në stabilitetin financiar dhe në stabilitetin dhe sigurinë e pjesëmarrësve në sistemin e pagesave dhe të sigurojë përmbushjen e plotë dhe në kohë të detyrimeve të ndërmarra në lidhje me transaksionet e pagesave të kryera nëpërmjet sistemit të pagesave.

(3) Operatori i sistemit të pagesave sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk mund ta ndërpresë punën para marrjes së pëlqimit paraprak sipas paragrafit (2) të këtij neni.

Pjesëmarrje e kualifikuar në operatorin e sistemit të pagesave

Neni 145

Për pjesëmarrjen e kualifikuar në operatorin e sistemit të pagesave në mënyrë të përshtatshme zbatohen nenet 23, 24, 25, 169 dhe 170 të këtij ligji.

Organet e operatorit të sistemit të pagesave të rëndësishëm ose sistemikisht të rëndësishëm

Neni 146

(1) Organet e operatorit të sistemit të pagesave të rëndësishëm ose sistemikisht të rëndësishëm, të përcaktuara në pajtim me aktin nënligjor të nenit 136 paragrafi (2) i këtij ligji, janë:

- 1) Këshilli drejtues dhe këshilli mbikëqyrës ose këshilli i drejtorëve;
 - 2) Këshilli i menaxhimit me rreziqet i përbërë nga të paktën tre, por jo më shumë se nëntë anëtarë; dhe
 - 3) Këshillet tjera, të përcaktuara në pajtim me statutin e operatorit të sistemit të pagesave.
- (2) Anëtarët e Këshillit të menaxhimit me rreziqe përzgjedhen nga radhët e personave me të drejta dhe përgjegjësi të veçanta të cilët janë të punësuar në operatorin e sistemit të pagesave.

(3) Së paku njëri nga anëtarët e Këshillit të menaxhimit me rreziqe është nga radhët e

извршните членови на одборот на директори или од редот на членовите на управниот одбор на операторот на платен систем, којшто воедно е и претседател на овој одбор.

(4) Неизвршните членови на одборот на директори, членовите на надзорниот одбор, членовите на одборот за управување со ризиците покрај условите од членот 142 став (2) точки 1 и 2 и ставот (3) точки 1, 2, 3, 4, 5 и 6 од овој закон, задолжително треба да имаат познавање за работењето на платниот систем и за ризиците на кои е изложен операторот на платниот систем.

(5) Со статутот на операторот на платниот систем, операторот на платниот систем поблиску ги пропишува бројот, составот, надлежностите, правата, должностите, одговорностите и начинот на работење на органите на управување на операторот на платен систем, како и бројот, назначениот временски рок, надлежностите, правата, одговорностите и условите за именување на лицата со посебни права и одговорности кои се вработени во операторот на платниот систем.

Заштита на лични податоци и деловна тајна

Член 150

(1) Операторот на платен систем обработката на лични податоци ја врши согласно со Законот за заштита на личните податоци.

(2) Операторот на платен систем презема дејствија и активности за заштита на личните податоци на физичките лица на кои пристапил преку налозите за пренос кои давателите на платежни услуги ги доставуваат до операторот на платен систем, ги обработуваат и/или ги чуваат десет години по истекот на календарската година во која пристапиле до личните податоци. За личен податок се смета: името и презимето на лицето кое е плаќач или примач, матичен број на граѓанинот, адреса како и други податоци преку кои директно или индиректно може да се идентификуваат лицата.

анëтарëве екзекутивë тë Кëшиллит тë дрејторëве осе нга радхët е анëтарëве тë Кëшиллит дрејтуес сë операторит тë системит тë pagesave, i cili ëштë edhe kryetar i кëtij кëшилли.

(4) Anëtarët joekzekutivë тë Кëшиллит тë дрејторëве, анëтарët e Кëшиллит mbikëqyrës, анëтарët e Кëшиллит për menaxhim me rreziqet përveç kushteve nga neni 142 paragrafi (2) pika 1 dhe 2 dhe paragrafi (3) pikat 1, 2, 3, 4, 5 dhe 6 тë кëtij ligji, duhet тë kenë njohuri për punën e системит тë pagesave dhe për rreziqet ndaj тë cilave ëштë i ekspozuar operatori i системит тë pagesave.

(5) Me statutin e operatorit тë системит тë pagesave, operatori i системит тë pagesave në mënyrë тë hollësishtme do тë përcaktojë numrin, përbërjen, kompetencat, тë drejtat, detyrat, përgjegjësitë dhe mënyrën e punës së organeve тë menaxhimit тë operatorit тë системит тë pagesave, si dhe numrin, afatin e caktuar kohor, kompetencat, тë drejtat, përgjegjësitë dhe kushtet për emërimin e personave me тë drejta dhe përgjegjësi тë veçanta тë cilët janë тë punësuar në operatorin e системит тë pagesave.

Mbrojtja e тë dhënave personale dhe sekreti i afarist

Neni 150

(1) Operatori i системит тë pagesave përpunimin e тë dhënave personale e kryen në pajtim me Ligjin e Mbrojtjes së тë Dhënave Personale.

(2) Operatori i системит тë pagesave ndërmerr veprime dhe aktivitete për mbrojtjen e тë dhënave personale тë personave fizikë, tek тë cilët ka qasje me anë тë urdhëresave për bartje që ofruesit e shërbimeve тë pagesave ia dorëzojnë operatorit тë системит тë pagesave, i përpunon dhe/ose i ruan dhjetë vjet më vonë, pas skadimit тë vitit kalendarik në тë cilin ka pasur qasje në тë dhënat personale. Тë dhëna personale konsiderohen: emri dhe mbiemri i personit që ëштë pagues ose pranues, numri амë i qytetarit, adresa si dhe тë dhëna тë tjera nëpërmjet тë cilave personat mund тë identifikoхen në mënyrë тë drejtpërdrejt ose indirekt.

(3) Документите, податоците и/или информациите стекнати од страна на оператор на платен систем при обработка на налози за пренос претставуваат деловна тајна и можат да се користат исклучиво за целите за кои се добиени.

(4) На документите, податоците и/или информациите од ставот (3) на овој член операторот на платен систем соодветно ги применува одредбите од членот 128 ставови (2), (3) и (4) од овој закон.

Општи одредби

Член 159

(1) Народната банка врши надзор над работењето на давателите на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 5 и 7 од овој закон и издавачите на електронски пари од член 9 став (2) точки 1, 2, 3 и 5 од овој закон, нивните агенти, операторите на платните системи од членот 133 став (1) точка 7 од овој закон и на надворешните лица на начин и постапка пропишани со овој закон (во натамошниот текст: субјект/и на надзор).

(2) Преку надзорот од ставот (1) на овој член, Народната банка ја проверува усогласеноста на субјектите на надзор со одредбите на овој или друг закон и/или прописите донесени врз основа на истите според кои Народната банка го врши надзорот над работењето на субјектите на надзор.

(3) Зачестеноста и опфатот на надзорот се врши во зависност од видот, обемот и сложеноста на активностите што ги извршуваат субјектите на надзор, како и ризиците на кои се изложени во своето работење.

Теренски надзор

Член 161

(1) Народната банка врши целосен или делумен теренски надзор според однапред утврден план за надзор и по потреба.

(2) Субјектот на надзор е должен на овластените лица од членот 160 ставови (2)

(3) Dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet të cilat i ka fituar operatori i sistemit të pagesave gjatë përpunimit të urdhëresave për bartje paraqesin sekret afarist dhe mund të shfrytëzohen ekskluzivisht për qëllimet për të cilat janë marrë.

(4) Dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet sipas paragrafit (3) të këtij neni operatori i sistemit të pagesave në mënyrë përkatëse do t'i zbatojë dispozitat e nenit 128 paragrafët (2), (3) dhe (4) të këtij ligji.

Dispozita të përgjithshme

Neni 159

(1) Banka Popullore mbikëqyr punën e ofruesve të shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 5 dhe 7 të këtij ligji dhe emetuesve të parasë elektronike nga neni 9 paragrafi (2) pikat 1, 2, 3 dhe 5 të këtij ligji, agjentëve të tyre, operatorëve të sistemeve të pagesave nga neni 133 paragrafi (1) pika 7 dhe personave të jashtëm në mënyrë dhe procedurë të përcaktuar me këtë ligj (në tekstin e mëtejshëm: subjekti/dhe i mbikëqyrjes).

(2) Nëpërmjet mbikëqyrjes sipas paragrafit (1) të këtij neni, Banka Popullore verifikon harmonizimin e subjekteve mbikëqyrëse me dispozitat e këtij ose të ligjit tjetër dhe/ose rregulloret e miratuara në bazë të tyre sipas së cilave Banka Popullore mbikëqyr punën e subjekteve të mbikëqyrjes.

(3) Shpeshtësia dhe përfshirja e mbikëqyrjes kryhet në varësi të llojit, vëllimit dhe ndërlikueshmërisë së aktiviteteve që realizojnë subjektet mbikëqyrëse, si dhe rreziqet ndaj të cilave janë të ekspozuara në punën e tyre.

Mbikëqyrja në terren

Neni 161

(1) Banka Popullore kryen mbikëqyrje të plotë ose të pjesshme në terren sipas planit të mbikëqyrjes së përcaktuar më parë dhe sipas nevojës.

(2) Subjekti i mbikëqyrjes është i detyruar që personave të autorizuar nga neni 160

и (3) од овој закон да им овозможи непречено извршување на теренскиот надзор, соодветни услови за извршување на надзорот и увид во целокупната документација, вклучувајќи ги и трговските книги, интерните акти и сметководствената евиденција во хартиена или електронска форма.

(3) Овластените лица од членот 160 ставови (2) и (3) од овој закон изготвуваат извештај со наодите од извршениот теренски надзор.

(4) Субјектот на надзор има право на приговор на извештајот од ставот (3) на овој член.

Мерки кон субјекти на надзор

Член 163

Во зависност од видот, тежината и зачестеноста на утврдена слабост, неусогласеност и/или непочитување на одредбите од овој закон гувернерот може кон субјектите на надзор:

- да издаде писмена препорака,
- да издаде писмено предупредување,
- да донесе решение со кое изрекува една или повеќе мерки од членот 166 од овој закон или
- да ја укине дозволата која е издадена согласно со одредбите од овој закон.

Препорака

Член 164

(1) Гувернерот издава писмена препорака на субјектот на надзор доколку во постапката на надзор се утврдени слабости, неусогласености и/или непочитувања на одредбите од овој закон кои не претставуваат значаен ризик во работење на субјектот на надзор.

(2) Во писмената препорака од ставот (1) на овој член се определуваат рокови за отстранување на утврдените слабости, неправилности и/или непочитувања на одредбите од овој закон, како и рок во кој субјектот на надзор е должен да ја извести Народната банка за постапувањето по препораката, со документиран доказ.

параграфет (2) dhe (3) të këtij ligji t'u mundësojë kryerjen e pandërprerë të mbikëqyrjes në terren, kushte të përshtatshme për kryerjen e mbikëqyrjes dhe kontrollit në të gjithë dokumentacionin, përfshirë librat tregtare, aktet e brendshme dhe regjistrimet kontabilistike në formë letre ose elektronike.

(3) Personat e autorizuar nga neni 160 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji përgatisin raport me konstatimet nga mbikëqyrja e kryer në terren.

(4) Subjekti i mbikëqyrjes ka të drejtë të kundërshtojë raportin sipas paragrafit (3) të këtij neni.

Masat ndaj subjekteve të mbikëqyrjes

Neni 163

Në varësi të llojit, rëndësisë dhe shpeshtësisë së dobësisë së përcaktuar, mospërputhjes dhe/ose mosrespektimit të dispozitave të këtij ligji, guvernatori mund subjekteve të mbikëqyrjes:

- t'i lëshojë rekomandim me shkrim,
- t'i lëshojë paralajmërim me shkrim,
- të miratojë aktvendim me të cilin shqiptohet një ose më shumë masa nga neni 166 i këtij ligji ose
- të heqë lejen që është e lëshuar në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

Rekomandim

Neni 164

(1) Guvernatori jep rekomandim me shkrim subjektit të mbikëqyrur nëse në procedurën e mbikëqyrjes konstatohen dobësi, mospërputhje dhe/ose mosrespektim të dispozitave të këtij ligji, të cilat nuk paraqesin rrisht të rëndësishëm në punën e subjektit në mbikëqyrje.

(2) Në rekomandimin me shkrim sipas paragrafit (1) të këtij neni përcaktohen afatet për eliminimin e dobësive, parregullsive dhe/ose mosrespektime të përcaktuara të dispozitave të këtij ligji, si dhe afatin në të cilin subjekti i mbikëqyrur është i detyruar ta njoftojë Bankën Popullore për të vepruar ndaj rekomandimit me dëshmi të dokumentuar.

Писмено предупредување

Член 165

(1) Гувернерот издава писмено предупредување на субјектот на надзор доколку:

1) во постапката на надзор се утврдени слабости, неусогласености и/или непочитување на одредбите од овој закон кои може да претставуваат значаен ризик доколку не се отстранат или

2) не постапи во согласност со препораката од членот 164 од овој закон.

(2) Во писменото предупредување од ставот (1) на овој член се определуваат рокови за отстранување на утврдените слабости, неусогласености и/или непочитувања на одредбите од овој закон и рок во кој субјектот на надзор е должен да ја извести Народната банка за постапувањето по писменото предупредување, со документиран доказ.

Решение за изрекување мерки

Член 166

(1) Гувернерот донесува решение за изрекување мерки доколку:

1) во постапката на надзор кај субјектот на надзор се утврдени слабости, неусогласености и/или непочитување на одредбите од овој закон кои го доведуваат во сериозна опасност работењето на субјектот;

2) субјектот на надзор ги повторува претходно утврдените слабости, неусогласености и/или непочитување на одредбите од овој закон или

3) субјектот на надзор не постапува по претходно изречена препорака, писмено предупредување или мерка.

(2) Со решението од ставот (1) на овој член на платежна институција или институција за електронски пари може да ѝ наложи:

1) да го усогласи своето работење со одредбите од овој закон и прописите донесени врз основа од овој закон;

Paralajmërim me shkrim

Neni 165

(1) Guvernatori jep paralajmërim me shkrim subjektit të mbikëqyrjes nëse:

1) në procedurën e mbikëqyrjes janë përcaktuar dobësi, mospërputhje dhe/ose mosrespektim të dispozitave të këtij ligji, të cilat mund të paraqesin rrisht të konsiderueshëm nëse nuk eliminohen ose

2) nuk vepron në përputhje me rekomandimin nga neni 164 i këtij ligji.

(2) Në rekomandimin me shkrim sipas paragrafit (1) të këtij neni përcaktohen afatet për largimin e dobësive, mospërputhjeve dhe/ose mosrespektimeve të dispozitave të këtij ligji, si dhe afatin në të cilin subjekti i mbikëqyrjes është i detyruar ta njoftojë Bankën Popullore për të vepruar ndaj rekomandimit me dëshmi të dokumentuar.

Aktvendim për shqiptimin e masave

Neni 166

(1) Guvernatori miraton aktvendim për shqiptimin e masave nëse:

1) në procedurën e mbikëqyrjes së subjektit të mbikëqyrjes konstatohen dobësi, mospërputhje dhe/ose mosrespektim të dispozitave të këtij ligji të cilat vënë në rrezik serioz punën e subjektit,

2) subjekti i mbykëqyrjes i përsërit dobësitë mospërputhjet dhe/ose mosrespektimin e dispozitave të konstatuara paraprake të këtij ligji ose

3) subjekti i mbikëqyrjes nuk vepron në bazë të rekomandimit, paralajmërimit me shkrim ose masës së shqiptuar paraprake,

2) Me aktvendimin sipas paragrafit (1) të këtij neni institucioni i pagesës ose institucioni i parave elektronike mund t'i detyrojë:

1) të harmonizojë punën e tij me dispozitat e këtij ligji dhe rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji;

2) привремено да престане да дава една или повеќе платежни услуги и/или да издава електронски пари;

3) да не одобрува кредит додека не се усогласи со членот 12 став (2) од овој закон;

4) промена на начинот на заштита на паричните средства на корисниците на платежните услуги во согласност со членот 31 став (2) од овој закон или

5) да го раскине договорот со надворешното лице на кое делумно или целосно е пренесено извршувањето на оперативните функции поврзани со давањето платежни услуги.

(3) Во случај да износот на сопствените средства на платежната институција или институцијата за електронски пари е помал од износот пресметан согласно со членот 29 став (1) и членот 30 став (1) од овој закон или сопствените средства не се соодветни во однос на вкупниот износ на кредити одобрени во согласност со членот 12 став (2) од овој закон, гувернерот со решение за изрекување мерки може:

1) да ѝ наложи на платежната институција и институцијата за електронски пари да донесе и обезбеди спроведување на план на мерки за обезбедување на износот на сопствените средства пресметан во согласност со одредбите на членот 29 став (2) и на членот 30 ставови (2), (3) и (4) од овој закон;

2) да ѝ наложи да донесе и спроведе план на мерки за обезбедување на сопствените средства соодветни во однос на вкупниот износ на кредити одобрени во согласност со членот 12 став (2) од овој закон;

3) да ѝ наложи да донесе одлука и изврши зголемување на капиталот или

4) привремено да ѝ забрани да исплаќа добивка.

(4) Со решението од ставот (1) на овој член на оператор на платен систем може да му наложи:

1) да го усогласи своето работење со одредбите од овој закон и прописите донесени врз основа од овој закон;

2) да исклучи одреден учесник во платниот систем, ако учесникот не ги исполнува

2) перкохësisht që të ndërpresë ofrimin e një ose më shumë shërbimeve pagesore dhe/ose emetimin e parave elektronike;

3) të mos aprovojë kredi përderisa nuk harmonizohet me nenin 12 paragrafi (2) i këtij ligji;

4) ndryshimin e mënyrës së mbrojtjes së mjeteve në para të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave në pajtim me nenin 31 paragrafi (2) të këtij ligji ose

5) ndërprerjen e marrëveshjes me personin e jashtëm të cilit pjesërisht ose plotësisht i është bartur kryerja e funksioneve operative lidhur me ofrimin e shërbimeve të pagesave.

(3) Në rast se vlera e mjeteve personale të institucionit të pagesës ose institucionit të parave elektronike është më e vogël se vlera e llogaritur në pajtim me nenin 29 paragrafi (1) dhe nenin 30 paragrafi (1) të këtij ligji ose mjetet personale nuk janë përkatëse në krahasim me vlerën e përgjithshme të kredive të miratuara në pajtim me nenin 12 paragrafi (2) të këtij ligji, guvernatori me aktvendim për shqiptimin e masave mund:

1) ta detyrojë institucionin e pagesës dhe institucionin e parave elektronike të miratojë dhe të sigurojë realizimin e planit të masave për sigurimin e vlerës së mjeteve personale të përlllogaritura në pajtim me dispozitat e nenit 29 paragrafi (2) dhe të nenit 30 paragrafet (2), (3) dhe (4) të këtij ligji;

2) ta detyrojë që të miratojë dhe zbatojë plan të masave për sigurimin e mjeteve personale përkatëse në lidhje me vlerën e përgjithshme të kredive të miratuara në pajtim me nenin 12 paragrafi (2) të këtij ligji;

3) ta detyrojë që të miratojë vendim dhe të kryejë rritje të kapitalit ose

4) perkohësisht tia ndalojë pagesën e fitimeve.

(4) Me aktvendim sipas paragrafit (1) të këtij neni operatorit të sistemit të pagesave mund ta detyrojë:

1) ta harmonizojë punën e tij me dispozitat nga ky ligj dhe rregulloret e miratuara në bazë të këtij ligji;

2) të përjashtojë një pjesëmarrës të caktuar në sistemin e pagesave, nëse pjesëmarrësi nuk i

условите или правилата за работење на платниот систем;

3) да ги измени договорите со кои е основан платниот систем и/или статутот;

4) да ги измени правилата за работење на платниот систем;

5) да ја измени висината на гарантниот механизам од членот 153 од овој закон или

6) да го раскине договорот со надворешното лице на кое делумно или целосно е пренесено извршувањето на оперативните функции поврзани со работењето на платниот систем.

(5) Гувернерот донесува решение доколку треба да наложи на субјектот на надзор другите услуги и/или дејности од членот 11 ставови (2) и (3) или членот 132 став (2) од овој закон да не ги извршува во рамки на истото правно лице.

(6) Изрекувањето на мерките утврдени со овој закон не го исклучува изрекувањето мерки од Народната банка врз основа на други закони.

Укинување на дозволата за давање платежни услуги односно дозволата за издавање електронски пари и упис во регистарот на платежни институции

Член 167

(1) Гувернерот со решение ја укинува дозволата за давање платежни услуги и/или издавање електронски пари доколку платежната институција, односно институцијата за електронски пари:

1) не започне со давање платежни услуги односно издавање електронски пари во рок од 12 месеци од денот на донесувањето на решението од членот 19 став (1) од овој закон;

2) престане да дава платежни услуги односно издава електронски пари непрекинато во период подолг од шест месеци;

3) решението за издавање на дозволата е донесено врз основа на неточни или неистинити документи, податоци и информации;

4) повеќе не ги исполнува условите врз основа на кои е донесено решението за

përmbush kushtet ose rregullat e punës në sistemin e pagesës;

3) t'i ndryshojë marrëveshjet me të cilat është themeluar sistemi i pagesës dhe/ose statuti;

4) t'i ndryshojë rregullat e punës së sistemit të pagesës:

5) ta ndryshojë vlerën e mekanizmit garantues nga neni 153 të këtij ligji ose

6) ndërprerjen e marrëveshjes me personin e jashtëm të cilit pjesërisht ose plotësisht i është bartur kryerja e funksioneve operative lidhur me ofrimin e shërbimeve të pagesave;

(5) Guvernatori miraton aktvendim nëse duhet ta detyrojë subjektin e mbikëqyrjes që të mos kryejë shërbime dhe/ose aktivitete të tjera nga neni 11 paragrafët (2) dhe (3) ose neni 132 paragrafi (2) të këtij ligji në kuadër të personit të njejtë juridik.

(6) Shqiptimi i masave të përcaktuara me këtë ligj nuk përjashton shqiptimin e masave të Bankës Popullore në bazë të ligjeve tjera.

Heqja e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave përkatësisht lejen për dhënien e parasë elektronike dhe regjistrimin në regjistrin e institucioneve të pagesave

Neni 167

(1) Guvernatori me aktvendim e revokon lejen për ofrimin e shërbimeve të pagesave dhe/ose dhënien e parasë elektronike para nëse institucioni i pagesës, përkatësisht institucioni i parave elektronike:

1) nuk fillon ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike në afat prej 12 muajsh nga dita e miratimit të aktvendimit nga neni 19 paragrafi (1) i këtij ligji;

2) ndërpret ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emeton para elektronike në mënyrë të vazhdueshme për një periudhë më të gjatë se gjashtë muaj;

3) aktvendimi për dhënien e lejes është miratuar në bazë të dokumenteve, të dhënave dhe informacioneve të pasakta ose të pavërteta;

4) nuk i plotëson më kushtet në bazë të të cilave është miratuar aktvendimi për dhënien e

издавање на дозволата;

5) дава платежни услуги за кои нема добиено дозвола од Народната банка;

6) изврши статусни промени без дозвола од Народната банка;

7) не постапи по мерките од членот 166 ставови (2), (3) и (5) од овој закон;

8) достави писмено барање до Народната банка дека сака да престане со давање платежни услуги, односно издавање електронски пари;

9) со понатамошното давање платежни услуги, односно издавање електронски пари ја загрозува стабилноста, сигурноста и ефикасноста на платниот систем на Република Северна Македонија;

10) на кој било начин го оневозможува или отежнува надзорот на Народната банка врз платежната институција и/или институцијата за електронски пари;

11) не ги исполнува обврските за спречување перење пари и финансирање на тероризам согласно со Законот за спречување перење пари и финансирање на тероризам или

12) е отворена постапка за ликвидација или стечај.

(2) Гувернерот со решение го укинува уписот на давателот на платежни услуги што исклучиво ги дава платежните услуги од членот 8 став (1) точка 8 од овој закон во регистарот од членот 27 став (2) од овој закон во случаевите од став (1) точки 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 и 12 на овој член.

(3) Народната банка е должна веднаш да го достави решението од ставовите (1) и (2) на овој член до платежната институција, односно институцијата за електронски пари, да ја извести јавноста на својата веб-страница за укинување на дозволата односно уписот и да го ажурира соодветниот регистар од членот 27 од овој закон. Решенијата се доставуваат и до Централниот регистар на Република Северна Македонија.

Укинување на дозвола за оператор на платен систем

Член 168

lejes;

5) ofron shërbime të pagesave për të cilat nuk ka marrë leje nga Banka Popullore;

6) të bëjë ndryshime të statusit pa leje nga Banka Popullore;

7) nuk vepron sipas masave nga neni 166 paragrafi (2), (3) dhe (5) të këtij ligji;

8) dorëzon kërkesë me shkrim në Bankën Popullore se dëshiron të ndërpresë ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike;

9) Me ofrimin e mëtejshëm të shërbimeve të pagesave, përkatësisht emetimin e parave elektronike, rrezikon stabilitetin, sigurinë dhe efikasitetin e sistemit të pagesave në Republikën e Maqedonisë së Veriut;

10) në çfarëdo mënyre pamundëson ose ndërlikon mbikëqyrjen e Bankës Popullore mbi institucionin e pagesave dhe/ose institucionin e parasë elektronike;

11) nuk i përmbush detyrimet për parandalimin e pastrimit të parave dhe financimit të terrorizmit në pajtim me Ligjin e Parandalimit të Pastrimit të Parave dhe Financimit të Terrorizmit ose

12) është hapur procedura për likuidim ose falimentim.

(2) Guvernatori me aktvendim e ndalon regjistrimin e ofruesit të shërbimeve të pagesave i cili ekskluzivisht i ofron shërbimet e pagesave nga neni 8 paragrafi (1) pika 8 të këtij ligji në regjistrin nga neni 27 paragrafi (2) të këtij ligji në rastet sipas paragrafit (1) pikat 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 dhe 12 të këtij neni.

(3) Banka Popullore është e detyruar që menjëherë t'ia dorëzojë aktvendimin nga paragrafët (1) dhe (2) të këtij neni, institucionit të pagesave, përkatësisht institucionit të parave elektronike, për të njoftuar publikun në faqen e internetit për heqjen e lejes, përkatësisht regjistrimin dhe të përditësojë regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji. Aktvendimet dorëzohen edhe në Regjistrin Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut

Heqja e lejes për operatorin e sistemit të pagesave

Neni 168

(1) Гувернерот со решение ја укинува дозволата за оператор на платен систем, доколку:

- 1) платниот систем не започнал со работа во рок од 12 месеци од датумот на кој е донесено решението за оператор на платен систем;
- 2) платниот систем престанал да работи непрекинато за период подолг од шест месеци;
- 3) решението за издавање на дозволата е донесено врз основа на неточни или невистинити документи, податоци и информации;
- 4) операторот на платниот систем повеќе не ги исполнува условите врз основа на кои ја добил дозволата;
- 5) операторот на платниот систем не побарал претходна согласност од гувернерот за сите измени и дополнувања на правилата за работење на платниот систем согласно со членот 140 од овој закон;
- 6) платниот систем би можел да ја загрози сигурноста на платежните трансакции извршени преку него или кој било од процесите поврзани со прием, обработка, клиринг, порамнување или евидентирање на платежни трансакции;
- 7) операторот на платен систем со натамошното вршење на дејноста на оператор на платен систем ја загрозува стабилноста, сигурноста и ефикасноста на платниот систем на Република Северна Македонија;
- 8) операторот на платниот систем на кој било начин го оневозможува или отежнува надзорот на Народната банка над операторот;
- 9) не постапи по мерките од членот 166 ставови (4) и (5) од овој закон;
- 10) е дадена претходна согласност за престанување со работа на оператор на платен систем согласно со членот 144 став (2) од овој закон или
- 11) е отворена постапка за ликвидација или стечај над операторот на платниот систем.

(2) Народната банка е должна веднаш да го достави решението од ставот (1) на овој

(1) Guvernatori me aktvendim e heq lejen për operatorin e sistemit të pagesave nëse:

- 1) sistemi i pagesave nuk ka filluar të funksionjë në afat prej 12 muajve nga data në të cilën është miratuar aktvendimi për operator të sistemit të pagesave;
- 2) sistemi i pagesave ka ndërprerë funksionimin e tij në mënyrë të vazhdueshme për një periudhë më të gjatë se gjashtë muaj;
- 3) aktvendimi për dhënien e lejes është miratuar në bazë të dokumenteve, të dhënave dhe informacioneve të pasakta ose të pavërteta;
- 4) operatori i sistemit të pagesave nuk i plotëson më kushtet në bazë të të cilave e ka marrë lejen;
- 5) operatori i sistemit të pagesave nuk ka marrë pëlqim të parakohshëm nga guvernatori për të gjitha ndryshimet dhe plotësimet e rregullave për funksionimin e sistemit të pagesave në pajtim me nenin 140 të këtij ligji.
- 6) sistemi i pagesave mund të rrezikojë sigurinë e transaksioneve të pagesave të realizuara nëpërmjet tij, ose ndonjë nga proceset që kanë të bëjnë me pranimin, përpunimin, kleringun, shlyerjen ose regjistrimin e transaksioneve të pagesave;
- 7) operatori i sistemit të pagesave me kryerjen e mëtutjeshme të veprimtarisë së operatorit të sistemit të pagesave rrezikon stabilitetin, sigurinë dhe efikasitetin e sistemit të pagesave të Republikës së Maqedonisë së Veriut;
- 8) operatori i sistemit të pagesave në çfarëdo mënyrë e pamundëson ose e vështirëson mbikëqyrjen e Bankës Popullore mbi operatorin;
- 9) nuk vepron sipas masave nga neni 166 paragrafi (4) dhe (5) të këtij ligji;
- 10) është dhënë pëlqimi paraprak për ndërprerjen e punës së operatorit të sistemit të pagesave në pajtim me nenin 144 paragrafi (2) të këtij ligji ose
- 11) është hapur procedurë për likuidim ose falimentim mbi operatorin e sistemit të pagesave.

(3) Banka Popullore është e detyruar menjëherë t'ia dorëzojë aktvendimin sipas

член до операторот на платен систем, да ја извести јавноста на својата веб-страница за укинување на дозволата и да го ажурира соодветниот регистар од членот 147 од овој закон. Решението се доставува и до Централниот регистар на Република Северна Македонија.

Повлекување на согласност

Член 169

Гувернерот со решение ја повлекува согласноста за именување управител, член на управен одбор, односно извршен член на одборот на директори, односно стекнување квалификувано учество издадена согласно со одредбите од овој закон ако:

1) согласноста е добиена врз основа на неточни или неистинити документи, податоци и/или информации или

2) управителот, членот на управен одбор, односно извршниот член на одборот на директори, односно физичкото или правното лице кое стекнало квалификувано учество кај субјектот на надзор повеќе не ги исполнува условите врз основа кои му е издадена согласноста.

Ограничувања на правата од акциите или уделите

Член 170

Ако правно или физичко лице стекне квалификувано учество без добиена согласност од Народната банка или согласноста за стекнување квалификувано учество е повлечена согласно со членот 169 од овој закон, гувернерот донесува решение со кое го ограничува правото на глас на акциите односно правото на располагање со уделот и го задолжува сопственикот на акциите, односно уделот да ги оттуѓи истите во рок не подолг од 180 дена.

Воспоставување и одржување на единствен регистар на сметки

параграфит (1) të këtij neni, operatorit të institucionit të pagesave, për ta njoftuar publikun në faqen e tij të internetit për heqjen e lejes dhe të përditësojë regjistrin përkatës nga neni 147 të këtij ligji. Aktvendimi dorëzohet edhe në Regjistrin Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

Tërheqja e pëlqimit

Neni 169

Guvernatori me aktvendim e tërheq pëlqimin për emërimin e udhëheqësit, anëtarit të Këshillit drejtues, përkatësisht anëtarit ekzekutiv të Këshillit të drejtorëve, përkatësisht marrjen e pjesëmarrjes së kualifikuar të lëshuar në përputhje me dispozitat e këtij ligji nëse:

1) pëlqimi është marrë në bazë të dokumenteve, të dhënave dhe/ose informacioneve të pasakta ose të pavërteta ose

2) udhëheqësi, anëtari i Këshillit drejtues, përkatësisht anëtari ekzekutiv i Këshillit të drejtorëve, përkatësisht personi fizik ose personi juridik i cili ka fituar pjesëmarrje të kualifikuar në subjektin e mbikëqyrjes nuk i plotëson më kushtet në bazë të të cilave i është dhënë pëlqimi.

Kufizimi i të drejtave të aksioneve ose të pjesëmarrjeve

Neni 170

Nëse personi juridik ose fizik fiton pjesëmarrje të kualifikuar pa marrë pëlqimin e Bankës Popullore ose pëlqimi për marrjen e pjesëmarrjes së kualifikuar është tërhequr në përputhje me nenin 169 të këtij ligji, guvernatori miraton aktvendim me të cilin kufizon të drejtën e votës së aksioneve përkatësisht të drejtën e disponimit të pjesëmarrjes dhe detyron pronarin e aksioneve, përkatësisht pjesëmarrjen që t'i tjetërsojë të njëjtat në afat jo më të gjatë se 180 ditë.

Krijimi dhe mirëmbajtja e regjistrit të vetëm të llogarive

Член 175

(1) Единствен регистар на сметки (во натамошниот текст: ЕРС) се воспоставува и одржува од страна на Централен регистар на Република Северна Македонија заради ефикасно извршување на платежни трансакции, отворање на платежни сметки со основни функции, следење на неактивните сметки, спроведување на платните налози за присилна наплата, спроведување на активностите за спречување перење пари и финансисрање тероризам и извршување на статистички и супервизорски задачи, како и добивање пристап до информациите и податоците до ЕРС заради непречено и непрекинато извршување на активностите на надлежните органи во рамките на нивните надлежности утврдени со закон.

(2) Давателите на платежни услуги што отвораат и одржуваат платежни, депозитни или други сметки, вклучително и неактивни и блокирани платежни сметки и/или издаваат сефови, се должни да воспостават и одржуваат сопствени интерни регистри на платежни, депозитни или други сметки и сефови.

(3) Давателите на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 9, 10 и 11 од овој закон се должни да ги доставуваат до ЕРС информациите и податоците од интерните регистри на сметки и сефови, како и секоја нивна промена, заради упис во Регистарот.

(4) Одредбата од ставот (3) на овој член се применува и на давателите на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 5 и 7 од овој закон, доколку отвораат и одржуваат платежни сметки на корисниците на платежни услуги.

(5) Давателите на платежни услуги од ставовите (3) и (4) на овој член се одговорни за точноста на податоците и/или информациите и нивното редовно доставување до ЕРС, а Централниот регистар на Република Северна Македонија е одговорен за веродостојно чување на доставените податоци и информации.

(6) Корисникот на платежни услуги е должен да ги известува давателите на

Нени 175

(1) Регjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut e krijon dhe mirëmban Regjistrin e vetëm të llogarive (në tekstin e mëtejshëm: RVLL) për kryerjen efi kase të transaksioneve të pagesave, hapjen e llogarive të pagesave me funksione bazë, monitorimin e llogarive joaktive, zbatimin e urdhërpagesave për arkëtim të detyrueshëm, zbatimin e aktiviteteve për parandalimin e pastrimit të parave dhe financimin e terrorizmit dhe ekzekutimin e detyrave statistikore dhe mbikëqyrëse, si dhe sigurimin e qasjes deri te informacionet dhe të dhënave në RVLL për realizimin e pandërprerë dhe në kontinuitet të aktiviteteve të organeve kompetente në kuadër të kompetencave të tyre të përcaktuara me ligj.

(2) Ofruesit e shërbimeve të pagesave që hapin dhe mbajnë llogari të pagesave, depozitave ose llogari të tjera, përfshirë edhe llogaritë joaktive dhe të bllokuara të pagesave dhe/ose lëshojnë kasaforta, janë të detyruar të krijojnë dhe mbajnë regjistrat e tyre të brendshëm të pagesave, depozitave ose llogarive të tjera dhe kasafortave.

(3) Ofruesit e shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 9, 10 dhe 11 të këtij ligji janë të detyruar t'i dorëzojnë RVLL-së informacione dhe të dhëna nga regjistrat e brendshëm të llogarive dhe kasafortave, si dhe çdo ndryshim të tyre, për regjistrim në Regjistër.

(4) Dispozita sipas paragrafit (3) të këtij neni zbatohet edhe për ofruesit e shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pika 5 dhe 7 të këtij ligji, nëse hapin dhe mbajnë llogari të pagesave të shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave.

(5) Ofruesit e shërbimeve të pagesave nga paragrafët (3) dhe (4) të këtij neni janë përgjegjës për saktësinë e të dhënave dhe/ose informacioneve dhe dorëzimit të tyre të rregullt në RVLL, kurse Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut është përgjegjëse për ruajtjen e besueshme të të dhënave dhe informacioneve të parashtruara.

(6) Shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar që në afat prej shtatë ditësh

платежни услуги кај кои има платежни, депозитни или други сметки или сефови за сите статусни или други промени во рок од седум дена од денот на настанувањето на промените.

(7) Управата за јавни приходи на Република Северна Македонија и Фондот за пензиското и инвалидското осигурување на Република Северна Македонија се должни за платежните сметки со редовни месечни примања да доставуваат на редовна основа до ЕРС податоци и/или информации за бројот на платежната сметка и матичен број на граѓанинот - имателот на сметката.

(8) Централниот регистар на Република Северна Македонија може да користи податоци од Централниот регистар на население, трговскиот регистар и регистарот на други правни лица за потребите за одржување на ЕРС.

(9) Податоците од ЕРС се чуваат трајно, освен податоците за затворени платежни, депозитни или други сметки и за сефовите кои престанале да се користат и кои по затворање на сметката или престанок на користење на сефот се чуваат десет години.

(10) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску ја пропишува содржината на ЕРС.

(11) Министерот за финансии на предлог на Централниот регистар на Република Северна Македонија, со подзаконски акт, поблиску ги пропишува формата, начинот и роковите за доставување на информациите и податоците од ставови (2) и (7) на овој член до ЕРС.

Пристап до информации и податоци од ЕРС

Член 176

(1) Информациите и податоците од ЕРС може да се користат под услови утврдени со овој или друг закон.

(2) Информациите и податоците за платежните сметки од ЕРС што се однесуваат на правни лица, трговци поединци и физички лица кои вршат

nga dita e ndryshimeve t'i njoftojë ofruesit e shërbimeve të pagesave të cilët ka llogari të pagesave, depozitave ose llogari të tjera ose kasaforta për të gjitha ndryshimet statusore ose të tjera.

(7) Drejtoria e të Hyrave Publike e Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe Fondi i Sigurimit Pensional dhe Invalidor i Republikës së Maqedonisë së Veriut janë të detyruar për llogaritë e pagesave me të hyra të rregullta mujore të dorëzojnë në bazë të rregullt deri te RVLL-ja të dhëna dhe/ose informacione për numrin e llogarisë së pagesës dhe numrin амë të qytetarit - poseduesit të llogarisë.

(8) Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut mund të shfrytëzojë të dhënat nga Regjistri Qendror i popullsisë, regjistri tregtar dhe regjistri i personave të tjerë juridikë për nevojat e mirëmbajtjes së RVLL-së.

(9) Të dhënat nga RVLL-së ruhen përgjithmonë, përveç të dhënave për llogaritë e mbyllura të pagesave, depozitat ose llogaritë e tjera dhe për kasafortat që nuk shfrytëzohen dhe të cilat ruhen dhjetë vjet pas mbylljes ose përfundimit të llogarisë së shfrytëzimit të kasafortës.

(10) Këshilli i Bankës Popullore me akt nënligjor në mënyrë të hollësishme e përcakton përmbajtjen e RVLL-së.

(11) Ministri i Financave të Republikës së Maqedonisë së Veriut, me propozim të Regjistrat Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut, me akt nënligjor në mënyrë të hollësishme përcakton formën, mënyrën dhe afatet për dorëzimin e informacioneve dhe të dhënave nga në paragrafët (2) dhe (7) të këtij neni në RVLL.

Qasja në informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja

Neni 176

(1) Informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja mund të shfrytëzohen në kushte të përcaktuara me këtë ose me ligj tjetër.

(2) Informacionet dhe të dhënat për llogaritë e pagesave nga RVLL-ja që u referohen personave juridikë, tregtarëve individualë dhe personave fizikë që kryejnë veprimtari janë në

дејност се достапни и можат да се добијат врз основа на барање поднесено до Централниот регистар на Република Северна Македонија.

(3) Информациите и податоците од ЕРС што се однесуваат на физички лица и информациите и податоците за депозитни или други сметки и за сефови на правни лица, трговци поединци и физички лица кои вршат дејност се доверливи и можат да се добијат врз основа на барање поднесено до Централниот регистар на Република Северна Македонија од страна на:

- 1) сопствениците на сметките и сефовите, вистинските сопственици на сметките и/или сефовите, законските застапници и/или лицата што се овластени за работење со сметките и сефовите;
- 2) надлежен суд или јавно обвинителство за водење постапки кои се во рамки на нивните надлежности;
- 3) лицата кои имаат право да спроведуваат извршување, во согласност со закон;
- 4) нотари, во врска со вршењето на активностите за водење на оставинска постапка, во согласност со закон;
- 5) оператор на систем за порамнување на хартиите од вредност, клириншка куќа, агент за порамнување и централна договорна страна, во врска со вршењето на активностите од членот 3 став (1) точка 9 од овој закон, во согласност со закон;
- 6) давателите на платежни услуги и операторите на платни системи, за информациите и податоците за платежните сметки, во согласност со овој закон;
- 7) Фондот за осигурување на депозити, во врска со вршењето на неговите надлежности, во согласност со закон;
- 8) Управата за финансиска полиција, во врска со вршењето на нејзините надлежности, во согласност со закон;
- 9) Царинската управа за водење на постапки кои се во рамките на нејзината надлежност, во согласност со закон;
- 10) Агенцијата за управување со одземен имот, во врска со вршењето на нејзините надлежности, во согласност со закон;
- 11) Министерството за труд и социјална политика, во согласност со закон;

dispozicion dhe mund të merren në bazë të kërkesës së parashtruar deri te Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(3) Informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja që u referohen personave fizikë dhe informacionet dhe të dhënat për depozitat ose llogaritë tjera dhe kasafortat e personave juridikë, tregtarëve individualë dhe personave fizikë që kryejnë veprimtari janë të besueshme dhe mund të merren në bazë të kërkesës së parashtruar deri te Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut nga:

1. pronarët e llogarive dhe kasafortave, pronarët e vërtetë të llogarive dhe/ose kasafortave, përfaqësuesit ligjorë dhe/ose personat e autorizuar për të punuar me llogaritë dhe kasafortat;
2. gjykata kompetente ose prokuroria publike për udhëheqjen e procedurave që janë në kompetencat e tyre;
3. personat që kanë të drejtë të zbatojnë ekzekutim, në përputhje me ligjin;
4. noterët, në lidhje me kryerjen e aktiviteteve për udhëheqjen e procedurës së verifikimit, në përputhje me ligjin;
5. Operatori i sistemit të shlyerjes së letrave me vlerë, shtëpia e likuidimit, agjenti i shlyerjes dhe pala qendrore kontraktuese, në lidhje me kryerjen e aktiviteteve nga neni 3 paragrafi (1) pika 9 të këtij ligji, në përputhje me ligjin;
6. ofruesit e shërbimeve të pagesave dhe operatorët e sistemit të pagesave, për informacionet dhe të dhënat për llogaritë e pagesave, në përputhje me këtë ligj;
7. Fondi i Sigurimit të Depozitave, në lidhje me kryerjen e kompetencave të tij, në përputhje me ligjin;
8. Drejtoria e Policisë Financiare, në lidhje me kryerjen e kompetencave të saj, në përputhje me ligjin;
9. Drejtoria e Doganave për udhëheqjen e procedurave që janë në kompetencë të saj, në përputhje me ligjin;
10. Agjencia e Menaxhimit të Pronës së Konfiskuar, në lidhje me kryerjen e kompetencave të saj, në përputhje me ligjin;
11. Ministria e Punës dhe e Politikës Sociale, në përputhje me ligjin;

12) Државниот девизен инспекторат за контрола на девизното работење, во согласност со закон;

13) Државната комисија за спречување корупција, во согласност со закон;

14) Кредитно биро за информациите и податоците за блокирани платежни сметки, во согласност со закон;

15) Министерство за внатрешни работи, во согласност со закон;

16) Министерството за финансии, во согласност со закон;

17) Народната банка за вршење на задачите утврдени во Законот за Народната банка на Република Северна Македонија;

18) Управата за јавни приходи, во согласност со закон;

19) Фондот за пензиско и инвалидско осигурување на Република Северна Македонија, во согласност со закон;

20) Фондот за здравствено осигурување на Република Северна Македонија, во согласност со закон и

21) Министерство за земјоделство, шумарство и водостопанство, во согласност со закон.

(4) Управата за финансиско разузнавање, во согласност со закон, има право на директен, без одлагање или ограничување пристап до сите информации и податоци од ЕРС. Управата за финансиско разузнавање, согласно со закон, има право да ги пренесува информациите и податоците од ЕРС, до надлежните органи во други држави.

(5) Министерството за финансии, Народната банка, Управата за јавни приходи и Управата за финансиско разузнавање имаат право на бесплатен пристап до сите информации и податоци од ЕРС за вршењето на своите надлежности.

(6) Барателите на информациите и податоците од ставовите (2), (3), (4) и (5) на овој член немаат право да ги пренесуваат информациите и податоците на други лица освен доколку истите ги пренесуваат согласно со закон.

(7) По исклучок на ставот (6) на овој член а заради ефикасно извршување на

12. Inspektorati Shtetëror i Devizave për kontrollin e punës devizore, në përputhje me ligjin;

13. Komisioni Shtetëror për Parandalimin e Korrupsionit, në përputhje me ligjin;

14. Byroja Kreditore për Informacionet dhe të dhënat për llogaritë e bllokuara të pagesave, në përputhje me ligjin;

15. Ministria e Punëve të Brendshme, në përputhje me ligjin;

16. Ministria e Financave, në përputhje me ligjin

17. Banka Popullore për kryerjen e detyrave të përcaktuara me Ligjin e Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut;

18. Drejtoria e të Hyrave Publike, në përputhje me ligjin;

19. Fondi i Sigurimit Pensional dhe Invalidor i Republikës së Maqedonisë së Veriut, në përputhje me ligjin dhe

20. Fondi i Sigurimit Shëndetësor i Republikës së Maqedonisë së Veriut, në përputhje me ligjin.

21) Ministria e Bujqësisë, e Pylltarisë dhe e Ekonomisë së Ujërave, në pajtim me ligjin.

(4) Drejtoria e Zbulimit Financiar, në përputhje me ligjin, ka të drejtë në qasje direkte, pa vonesë ose kufizim, në të gjitha informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja. Drejtoria e Zbulimit Financiar, në përputhje me ligj, ka të drejtë t'i bartë informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja tek organet kompetente në shtetet e tjera.

(5) Ministria e Financave, Banka Popullore, Drejtoria e të Hyrave Publike dhe Drejtoria e Zbulimit Financiar kanë të drejtën e qasjes pa pagesë deri te të gjitha informacionet dhe të dhënat nga RVLL-ja për kryerjen e kompetencave të tyre.

(6) Kërkuesit e informacioneve dhe të dhënave nga paragrafët (2), (3), (4) dhe (5) të këtij neni nuk kanë të drejtë t'ua bartin informacionet dhe të dhënat personave të tjerë, përveç nëse të njëjtat i bartin në përputhje me ligjin.

(7) Me përjashtim të paragrafit (6) të këtij neni, me qëllim të ekzekutimit efikas të

платежните трансакции, операторот на платниот систем има право да ги пренесува информациите и податоците за платежните сметки до давателите на платежни услуги кои се учесници во платниот систем.

(8) Операторот на платниот систем од ставот (7) на овој член може да наплатува надоместоци за пренос на информации и податоци за платежните сметки до давателите на платежни услуги кои се учесници во платниот систем во висина на вистински направените трошоци кој е должен да ги објави на веб-страницата на операторот на платниот систем.

(9) Централен Регистар на Република Северна Македонија може да наплатува надоместоци за користење информации и податоци од ЕПС во висина на вистински направените трошоци кој е должен да ги објави на веб-страница на Централниот регистар на Република Северна Македонија.

(10) Министерот за финансии на предлог на Централниот регистар на Република Северна Македонија со подзаконскиот акт од членот 175 став (11) од овој закон поблиску ги пропишува формата и содржината на барањето на податоци и/или информации од ЕПС, како и условите, формата, начинот и роковите за добивање на податоците и/или информациите од ЕПС.

Заштита на податоците и/или информациите содржани во ЕПС

Член 177

Централниот регистар на Република Северна Македонија презема мерки и активности за заштита на личните податоци на физичките лица кои давателите на платежни услуги се должни да ги доставуваат до ЕПС. За личен податок се смета: името и презимето на лицето кое е имател на платежната сметка, депозитната или друга сметка и/или сефот, вистинскиот сопственик на сметката и/или сефот, законскиот застапник и/или лицето што е овластено за работење со сметката и/или

трансакcioneve të pagesave, оператори i sistemit të pagesave ka të drejtë t'i transferojë informacionet dhe të dhënat për llogaritë e pagesave deri te ofruesit e shërbimeve të pagesave që janë pjesëmarrës në sistemin e pagesave.

(8) Operatori i sistemit të pagesave sipas paragrafit (7) të këtij neni mund të arkëtojë kompensime për transferimin e informacioneve dhe të dhënave për llogaritë e pagesave te ofruesit e shërbimeve të pagesave, të cilët janë pjesëmarrës në sistemin e pagesave, në shumën e shpenzimeve të bëra realisht, të cilat obligohet t'i publikojë në ueb - faqen e operatorit të sistemit të pagesave..

(9) Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut mund të arkëtojë kompensime për shfrytëzimin e informacioneve dhe të dhënave nga RVLL-ja në shumën e shpenzimeve të bëra reale, të cilat është i detyruar t'i publikojë në faqen e internetit të Regjistrit Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(10) Ministri i Financave i Republikës së Maqedonisë së Veriut, me propozim të Regjistrit Qendror të Republikës së Maqedonisë së Veriut, sipas aktit nënligjor të nenit 175 paragrafi (11) i këtij ligji, më hollësisht e përcakton formën dhe përmbajtjen e kërkesës për të dhënat dhe/ose informacionet nga RVLL-ja, si dhe kushtet, formën, mënyrën dhe afatet për marrjen e të dhënave dhe/ose informacioneve nga RVLL-ja.

Mbrojtja e të dhënave dhe/ose informacioneve të përfshira në RVLL

Neni 177

Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut ndërmerr masa dhe aktivitete për mbrojtjen e të dhënave personale të personave fizikë që ofruesit e shërbimeve të pagesave janë të detyruar t'i dorëzojnë deri te RVLL-ja. Të dhëna personale konsiderohen: emri dhe mbiemri i personit që është posedues i llogarisë së pagesës, depozitës ose llogarisë tjetër dhe/ose kasafortës, pronari i vërtetë i llogarisë dhe/ose kasafortës, përfaqësuesi ligjor dhe/ose personi i autorizuar për të punuar me llogarinë dhe/ose kasafortën,

сефовите, нивното државјанство, живеалиште и/или престојувалиште, матични броеви на граѓаните, како и други податоци преку кои директно или индиректно може да се идентификуваат лицата.

Постапка за присилна наплата

Член 179

(1) Во постапката за присилна наплата согласно со Глава III Дел седми од овој закон учествуваат давателите на платежни услуги коишто имаат водечки број доделен од страна на Народната банка.

(2) Извршителот или друг надлежен орган согласно со закон го доставува платниот налог за присилна наплата преку електронскиот систем за присилна наплата до давателот на платежни услуги кај кој што корисникот на платежни услуги - должник има платежна сметка во денари, а во случај доколку корисникот на платежни услуги – должник кој е потрошувач има платежна сметка со редовни месечни примања го доставува платниот налог за присилна наплата до давателот на платежни услуги којшто ја одржува платежната сметка

(3) Платниот налог за присилна наплата се доставува најдоцна еден работен ден пред датумот на валута на задолжување наведен во истиот, а приемот во електронскиот систем за присилна наплата се потврдува со електронски потпис и електронски временски жиг.

(4) Давателот на платежни услуги ги извршува платните налози за присилна наплата на датумот на валута на задолжување наведен во налозите редоследно според датумот и времето на нивниот прием евидентирани во електронскиот систем за присилна наплата.

(5) Во платниот налог за присилна наплата се наведува бројот на документот за присилна наплата, бројот на платежна сметка во денари на корисникот на платежни услуги - должник согласно со ставот (2) на овој член и износот на платежната трансакција којашто се

shtetësinë e tyre, vendbanimin dhe/ose vendqëndrimin, numrat амë të qytetarëve, si dhe të dhëna të tjera nëpërmjet të cilave personat mund të identifikohej drejtpërdrejt ose tërthorazi.

Procedura e arkëtimit të detyrueshëm

Neni 179

(1) Në procedurën për arkëtim të detyrueshëmнë përputhje me Kapitullin III, Pjesën e shtatë të këtij ligji, marrin pjesë ofruesit e shërbimeve të pagesave, të cilët kanë numër referencues të caktuar nga Banka Popullore.

(2) Ekzekutuesi ose organi tjetër kompetent në përputhje me ligjin, urdhërpagesën për arkëtim të detyrueshëm nëpërmjet sistemit elektronik për arkëtim të detyrueshëm e dorëzon te ofruesi i shërbimeve të pagesave ku shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave - debitori ka llogari të pagesës në denarë, kurse në rast se shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave - debitori i cili është konsumator ka llogari të pagesës me të ardhura të rregullta mujore e dorëzon urdhërpagesën për arkëtim të detyrueshëm te ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili mban llogarinë e pagesës

(3) Urdhërpagesa për arkëtim të detyrueshëm dorëzohet më së voni një ditë pune para datës së debitimit të valutës të përcaktuar në të, ndërkaq pranimi në sistemin elektronik për arkëtim të detyrueshëm konfirmohet me nënshkrim elektronik dhe vulë elektronike të kohës.

(4) Ofruesi i shërbimeve të pagesave urdhërpagesat për arkëtim të detyrueshëm i kryen në datën e debitimit të valutës së përcaktuar në urdhëresë, sipas datës dhe kohës së pranimit të tyre të regjistruar në sistemin elektronik për arkëtim të detyrueshëm.

(5) Në urdhërpagesën për arkëtim të detyrueshëm shënohet numri i dokumentit për arkëtim të detyrueshëm, numri i llogarisë së pagesës në denarë të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave - debitor në përputhje me paragrafin (2) dhe vlera e transaksionit të pagesës që ekzekutohet me atë urdhërpagesë

извршува со тој платен налог во кој задолжително се вклучени главен долг, камата и други надоместоци и трошоци поврзани со извршувањето доколку истите се пресметуваат и наплатуваат.

(6) Давателот на платежни услуги го извршува платниот налог за присилна наплата од сите расположливи парични средства за присилна наплата кај тој давател на платежни услуги.

(7) Доколку корисникот на платежни услуги - должник нема расположливи парични средства за присилна наплата во денари за целосно извршување на платежната трансакција врз основа на платниот налог за присилна наплата, давателот на платежни услуги врши валутна конверзија во денари на неговите расположливи парични средства за присилна наплата во друга валута со примена на средниот курс на Народната банка кој важи на денот на трансакцијата до износот потребен за целосно извршување на платежната трансакција врз основа на платниот налог за присилна наплата и ги пренесува на платежна сметка во денари на корисникот на платежни услуги - должник.

(8) Доколку расположливите парични средства за присилна наплата не се доволни за целосно извршување на платежната трансакција врз основа на платниот налог за присилна наплата давателот на платежни услуги ја извршува платежната трансакција до износот на расположливите парични средства за присилна наплата, ја блокира платежната сметка и со доставување на матичен број на граѓанинот за корисникот кој е потрошувач односно единствениот даночен број за останати корисници на платежни услуги - должници и износот потребен за целосно извршување на платежната трансакција преку електронскиот систем за присилна наплата ги известува останатите даватели на платежни услуги дека не смеат да извршуваат платежни трансакции од расположливите парични средства за присилна наплата на корисникот на платежни услуги – должник, освен платежна трансакција иницирана поради

нë të cilën detyrimisht përfshihet borxhi kryesor, interesi dhe kompensimet dhe shpenzimet tjera lidhur me ekzekutimin nëse llogariten dhe paguhen.

(6) Ofruesi i shërbimeve të pagesave e ekzekuton urdhërpagesën për arkëtim të detyrueshëm nga të gjitha mjetet në dispozicion për arkëtim të detyrueshëm tek ai ofrues i shërbimeve të pagesave.

(7) Nëse shfrytëzuesi i shërbimeve të pagesave - debitori nuk ka mjete në dispozicion për arkëtim të detyrueshëm në denarë për ekzekutimin e plotë të transaksionit të pagesës në bazë të urdhërpagesës për arkëtim të detyrueshëm, ofruesi i shërbimeve të pagesave kryen konvertim valutor në denarë të mjeteve të tij të disponueshme për arkëtim të detyrueshëm në valutë tjetër me zbatimin e kursit të mesëm të Bankës Popullore i cili vlen në ditën e transaksionit deri në vlerën e nevojshme për ekzekutimin e plotë të transaksionit të pagesës në bazë të urdhërpagesës për arkëtim të detyrueshëm dhe i bartë në llogari të pagesës në denarë të shfrytëzuesi - debitor i shërbimit të pagesave.

(8) Nëse mjetet në dispozicion për arkëtim të detyrueshëm nuk janë të mjaftueshme për ekzekutimin e plotë të transaksionit të pagesës në bazë të urdhërpagesës për arkëtim të detyrueshëm, ofruesi i shërbimeve të pagesave e ekzekuton transaksionin e pagesës deri në vlerën e parave të disponueshme për arkëtim të detyrueshëm, e bllokon llogarinë e pagesës dhe me dorëzimin e numrit amë të qytetarit për shfrytëzuesin i cili është konsumator, përkatësisht numrin e vetëm tatimor për shfrytëzuesit e tjerë të shërbimeve të pagesave - debitorët dhe vlerën e nevojshme për ekzekutimin e plotë të transaksionit të pagesës nëpërmjet sistemit elektronik për arkëtim të detyrueshëm i njofton ofruesit e tjerë të shërbimeve të pagesave se nuk duhet të ekzekutojnë transaksione të pagesave nga mjetet në dispozicion për arkëtim të detyrueshëm të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave - debitorit, përveç transaksionit të pagesës së iniciuar për shkak të bartjes së mjeteve në dispozicion për

пренос на расположливи парични средства за присилна наплата на корисникот на платежни услуги – должник на платежната сметка кај давателот на платежни услуги кај кој е примен платниот налог за присилна наплата.

(9) Извршителот или друг надлежен орган согласно со закон може да достави платен налог за присилна наплата до останатите даватели на платежни услуги од ставот (8) на овој член за да го пренесат износот на парични средства кој е основ за блокирање кај давателот на платежни услуги од ставот (2) на овој член кај кој е доставен платниот налог за присилна наплата.

(10) Давателите на платежни услуги се должни да извршат пренос на паричните средства согласно со ставот (9) на овој член од платежните сметки во денари на корисникот на платежни услуги-должник, а во корист на неговата платежна сметка кај давателот на платежни услуги од ставот (2) на овој член кај кој е доставен платниот налог за присилна наплата односно постапуваат согласно со ставот (7) на овој член доколку корисникот на платежни услуги - должник нема расположливи парични средства за присилна наплата во денари за целосно извршување на платежната трансакција врз основа на платниот налог за присилна наплата.

(11) Давателите на платежни услуги кои евидентираат расположливи парични средства за присилна наплата и приливи на блокирана платежна сметка на корисникот на платежни услуги – должник се должни најдоцна до почетокот на следниот работен ден преку електронскиот систем за присилна наплата да го известат за тоа извршителот или друг надлежен орган согласно со закон, кој може да го пренесе износот на парични средства согласно со ставот (9) на овој член.

(12) По целосно измирување на износот од ставот (5) на овој член давателот на платежни услуги ја деблокира платежната сметка на корисникот на платежни услуги - должник и за тоа преку електронскиот систем за присилна наплата ги известува

аркѐтим тѐ дetyруeshѐм тѐ shfrytѐzuesit тѐ shѐrbimeve тѐ pagesave - debitorit тѐ llogarisѐ sѐ pagesѐs тек ofruesi i shѐrbimeve тѐ pagesave ku ѐshтѐ pranuar urdhѐrpagesa пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм.

(9) Ekzekutuesi ose organi tjetѐr kompetent нѐ пѐrputhje me ligjin mund тѐ dorѐzоjѐ urdhѐrpagesѐ пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм te ofruesit e tjerѐ тѐ shѐrbimeve тѐ pagesave sipas paragrafit (8) тѐ kѐtij neni me qѐllim тѐ bartjes sѐ vlerѐs sѐ mjeteve qѐ ѐshтѐ bazѐ пѐr bllokim te ofruesi i shѐrbimeve тѐ pagesave, sipas paragrafit (2) тѐ kѐtij neni te i cili ѐshтѐ dorѐzuar urdhѐrpagesa пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм.

(10) Ofruesit e shѐrbimeve тѐ pagesave janѐ тѐ detyruar тѐ бѐjnѐ bartjen e mjeteve нѐ пѐrputhje me paragrafin (9) тѐ kѐtij neni nga llogaritѐ e pagesave нѐ denarѐ тѐ shfrytѐzuesit тѐ shѐrbimeve тѐ pagesave - debitorit, ndѐrkaq нѐ favor тѐ llogarisѐ sѐ tij тѐ pagesave te ofruesi i shѐrbimeve тѐ pagesave sipas paragrafit (2) тѐ kѐtij neni, te i cili urdhѐrpagesa ѐshтѐ dorѐzuar пѐr pagesѐ тѐ detyruar, пѐrkatѐsisht veprojnѐ нѐ пѐrputhje me paragrafin (7) тѐ kѐtij neni nѐse shfrytѐzuesi i shѐrbimeve тѐ pagesave - debitorit nuk ka mjete нѐ dispozicion пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм нѐ denarѐ пѐr ekzekutimin e plotѐ тѐ transaksionit тѐ pagesѐs нѐ bazѐ тѐ urdhѐrpagesѐs пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм.

(11) Ofruesit e shѐrbimeve тѐ pagesave qѐ evidentоjnѐ mjete нѐ dispozicion пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм dhe hyrjet нѐ llogari тѐ bllokuar тѐ pagesave тѐ shfrytѐzuesit тѐ shѐrbimeve тѐ pagesave - debitorit janѐ тѐ detyruar qѐ mѐ sѐ voni deri нѐ fillimin e ditѐs sѐ ardhshme тѐ punѐs nѐpѐrmjet sistemit elektronik пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм ta njoftоjnѐ пѐr kѐtѐ ekzekutuesin ose organin tjetѐr kompetent нѐ пѐrputhje me ligjin, i cili mund ta bartѐ vlerѐn e mjeteve нѐ пѐrputhje me paragrafin (9) тѐ kѐtij neni.

(12) Pas shlyerjes sѐ plotѐ тѐ vlerѐs sipas paragrafit (5) тѐ kѐtij neni, ofruesi i shѐrbimeve тѐ pagesave e zhbllokон llogarinѐ e pagesѐs sѐ shfrytѐzuesit тѐ shѐrbimeve тѐ pagesave - debitorit dhe пѐr atѐ nѐpѐrmjet sistemit elektronik пѐr arkѐtim тѐ detyруeshѐм i njoftон

другите даватели на платежни услуги.

(13) Давателот на платежни услуги може да извршува платежна трансакција за корисникот на платежни услуги - должник доколку за корисникот не се евидентирани други нереализирани платни налози за присилна наплата.

(14) Одредбите од ставовите (1), (3), (4) и (5) на овој член се однесуваат и на постапката за спроведување на платен налог за присилна наплата во однос на буџетските корисници и јавните здравствени установи, кои ја задолжуваат Трезорската сметка во денари, односно Здравствената трезорската сметка во денари.

(15) Клириншка куќа во која учествуваат најголем број од давателите на платежни услуги од ставот (1) на овој член е должна да воспостави и одржува електронски систем за присилна наплата.

(16) Клириншката куќа од ставот (15) на овој член е должна да изготви упатство за користење и известување преку електронскиот систем за присилна наплата.

(17) Клириншката куќа и давателите на платежни услуги од ставот (1) на овој член кои пристапуваат до личните податоци кои со платниот налог за присилна наплата се доставуваат преку електронскиот систем за присилна наплата, ги обработуваат личните податоци на физичките лица и ги чуваат десет години по истекот на календарската година во која пристапиле до истите. За личен податок се смета: матичен број на граѓанинот, името и презимето, бројот на платежната сметка како и други податоци преку кои директно или индиректно може да се идентификуваат лицата.

(18) Давателот на платежни услуги и судот или друг надлежен орган, врз основа на судски одлуки и други акти, може да разменуваат забрани за располагање со парични средства на сметка на корисник на платежни услуги кај давателот преку електронскиот систем за присилна наплата од ставот (2) од овој закон.

Заштита на личните податоци до кои пристапила Народната банка

офруесит е тјерë të shërbimeve të pagesave.

(13) Офруеси i shërbimeve të pagesave mund të ekzekutojë transaksion të pagesës për shfrytëzuesin e shërbimeve të pagesave - debitorin nëse për shfrytëzuesin nuk janë evidentuar urdhërpagesa të tjera të porealizuara për arkëtim të detyrueshëm.

(14) Dispozitat nga paragrafët (1), (3), (4) dhe (5) të këtij neni kanë të bëjnë edhe me procedurën për zbatimin e urdhërpagesës për arkëtim të detyrueshëm në raport me shfrytëzuesit buxhetorë dhe institucionet e shëndetit publik, të cilat e debitojnë Llogarinë e thesarit në denarë përkatësisht Llogarinë e thesarit të Shëndetësisë në denarë.

(15) Shtëpia e kliringut në të cilën marrin pjesë shumica e ofruesve të shërbimeve të pagesave sipas paragrafit (1) të këtij neni, është e detyruar të krijojë dhe mirëmbajë sistem elektronik për arkëtim të detyrueshëm.

(16) Shtëpia e kliringut sipas paragrafit (15) të këtij neni është e detyruar që të përgatisë udhëzim për shfrytëzim dhe njoftim nëpërmjet sistemit elektronik për arkëtim të detyrueshëm.

(17) Shtëpia e kliringut dhe ofruesve të shërbimeve të pagesave sipas paragrafit (1) të këtij neni, të cilët qasen te të dhënat personale të cilat dorëzohen me urdhërpagesë për arkëtim të detyrueshëm nëpërmjet sistemit elektronik për arkëtim të detyrueshëm, i përpunojnë të dhënat personale të personave fizikë dhe i ruajnë dhjetë vjet pas përfundimit të vitit kalendarik në të cilin kanë pasur qasje deri te të njëjtat. Të dhëna personale konsiderohen: numri amë i qytetarit, emri dhe mbiemri, numri i llogarisë së pagesës si dhe të dhëna të tjera nëpërmjet të cilave personat mund të identifikohen drejtpërdrejt ose tërthorazi

(18) Офруеси i shërbimeve të pagesave dhe gjykata ose organi tjetër kompetent, në bazë të vendimeve gjyqësore dhe akteve të tjera, mund të shkëmbejnë ndalesat për disponimin me mjetet në llogari të shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave te ofruesi nëpërmjet sistemit elektronik për arkëtim të detyrueshëm sipas paragrafit (2) i këtij ligji.

Mbrojtja e të dhënave personale te të cilat ka pasur qasje Banka Popullore

Член 182

Народната банка презема активности за заштита на личните податоци на физичките лица на кои пристапила во врска со членовите 16, 17, 18, 23, 26, 39, 138, 141 и 142 од овој закон, ги обработува и/или ги чува десет години по истекот на календарската година во која пристапила до личните податоци. За личен податок се смета: името и презимето на лицето, матичен број на граѓанинот, адреса, образование, имотна состојба, број на платежна сметка, држава како и други податоци преку кои директно или индиректно може да се идентификуваат лицата.

Податоци за платежна статистика и за споредба на најрепрезентативни услуги

Член 184

(1) Давателите на платежни услуги и оператори на платни системи се должни до Народната банка да доставуваат податоци и информации за статистички цели во врска со платежните сметки, видот, обемот и надоместоците за извршените платежни трансакции, платежни услуги, платни инструменти, како и за висината на надоместокот за услугата на продавачот, заменскиот надоместок меѓу давателите на платежните услуги и надоместокот за картичната платежна шема при платежни трансакции засновани на картички.

(2) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, поблиску ја пропишува содржината, начинот, формата и роковите за доставување на податоците и/или информациите од ставот (1) на овој член.

(3) Податоците и/или информациите за статистички цели за услугите и платежните трансакции на кои не се применуваат одредбите од законот согласно со членот 3 од овој закон се доставуваат единствено на барање на Народната банка.

(4) Народната банка утврдува листа на најмалку десет, а најмногу 20 најрепрезентативни услуги поврзани со

Neni 182

Banka Popullore ndërmerr aktivitete për mbrojtjen e të dhënave personale të personave fizikë tek të cilët ka pasur qasje në lidhje me nenin 16, 17, 18, 23, 26, 39, 138, 141 dhe 142 të këtij ligji, i përpunon dhe/ose ruan për dhjetë vjet pas përfundimit të vitit kalendarik në të cilin ajo ka pasur qasje te të dhënat personale. Të dhëna personale konsiderohen: emri dhe mbiemri i personit, numri amë i qytetarit, adresa, arsimit, statusi pronësor, numri i llogarisë së pagesës, shteti, si dhe të dhëna të tjera nëpërmjet të cilave personat mund të identifikohej drejtpërdrejt ose tërthorazi.

Të dhëna për statistikën e pagesës dhe për krahasimin e shërbimeve më përfaqësuese

Neni 184

(1) Ofruesit e shërbimeve të pagesave dhe operatorët e sistemeve të pagesave janë të detyruar t'i dorëzojnë Bankës Popullore të dhëna dhe informacione për qëllime statistikore në lidhje me llogaritë e pagesave, llojin, vëllimin dhe kompensimet për transaksionet e kryera të pagesave, shërbimet e pagesave, instrumentet e pagesave, si dhe për vlerën e kompensimit për shërbimin e shitësit, kompensimin e zëvendësimit ndërmjet ofruesve të shërbimeve të pagesave dhe kompensimin për skemën e pagesës me kartelë gjatë transaksioneve të pagesave me kartelë.

(2) Këshilli i Bankës Popullore me akt nënligjor, e përcakton hollësisht përmbajtjen, mënyrën, formën dhe afatet për dorëzimin e të dhënave dhe/ose informacioneve sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(3) Të dhënat dhe/ose informacionet për qëllime statistikore për shërbimet dhe transaksionet e pagesave për të cilat nuk zbatohen dispozitat e ligjit në përputhje me nenin 3 të këtij ligji dorëzohen vetëm me kërkesë të Bankës Popullore.

(4) Banka Popullore përcakton listën prej së paku 10, kurse më së shumti 20 shërbimeve më përfaqësuese lidhur me llogari të pagesës

платежна сметка што ги дава барем еден давател на платежни услуги во Република Северна Македонија и за кои се наплатува надоместок. Листата содржи стандардизирани термини и дефиниции на најрепрезентативните услуги поврзани со платежна сметка.

(5) Народната банка на својата веб-страница објавува споредбени податоци по поединечен давател на платежни услуги за видот и висината на надоместоците што се пресметуваат и наплаќаат од страна на одделните даватели на платежните услуги и тоа за секоја од услугите што се определени како најрепрезентативни за платежната сметка на потрошувачите.

(6) Народната банка на секои четири години по објавата на листата на најрепрезентативните услуги од ставот (4) на овој член врши оценка и доколку утврди потреба ја ажурира листата.

(7) Советот на Народната банка, со подзаконски акт, ја утврдува листата од ставот (4) на овој член и поблиску ги пропишува начинот, формата и роковите за доставување на податоци и/или информации од листата од страна на давателите на платежни услуги.

(8) Давателот на платежни услуги е должен на својата веб-страница да има поставено врска за пристап до веб-страницата од ставот (5) на овој член.

(9) Народната банка ја известува Европската комисија и Европското надзорно тело за банкарство за резултатите од оцената од ставот (6) на овој член и доколку е применливо за ажурираната листа на најрепрезентативни услуги поврзани со платежна сметка.

(10) Народната банка презема дејствија и активности за заштита на личните податоци на физичките лица кои давателите на платежни услуги се должни да ги доставуваат согласно со ставот (1) на овој член. За личен податок се смета: матичен број на граѓанинот - имателот на платежна сметка, платен инструмент и единствена идентификациска ознака на платежната сметка.

(11) Податоците од ставот (10) на овој член

që i jep të paktën një ofrues i shërbimeve të pagesave në Republikën e Maqedonisë së Veriut dhe për të cilën paguhet kompensim. Lista përmban terma dhe përkufizime të standardizuara të shërbimeve më përfaqësuese të lidhura me llogarinë e pagesës.

(5) Banka Popullore në faqen e saj të internetit publikon të dhëna krahasuese nga ofruesi individual i shërbimeve të pagesave për llojin dhe vlerën e kompensimeve që llogariten dhe paguan nga ofruesit individual të shërbimeve të pagesave, edhe atë për secilën nga shërbimet që janë përcaktuar si më përfaqësuese për llogarinë e pagesës së konsumatorëve.

(6) Banka Popullore në çdo katër vjet pas publikimit të listës së shërbimeve më përfaqësuese sipas paragrafit (4) të këtij neni bën vlerësim dhe nëse është e nevojshme e përditëson listën.

(7) Këshilli i Bankës Popullore me akt nënligjor e përcakton listën sipas paragrafit (4) të këtij neni dhe përcakton më hollësisht mënyrën, formën dhe afatet për dorëzimin e të dhënave dhe/ose informacioneve lidhur me listën nga ofruesit e shërbimeve të pagesave.

(8) Ofruesi i shërbimeve të pagesave është i detyruar që në faqen e tij të internetit të ketë lidhje për qasje në faqen e internetit sipas paragrafit (5) të këtij neni.

(9) Banka Popullore e njofton Komisionin Europian dhe Organin Mbikëqyrës Bankar Europian për rezultatet e vlerësimit sipas paragrafit (6) të këtij neni dhe nëse është e zbatueshme, për listën e përditësuar të shërbimeve më përfaqësuese të lidhura me shërbimet e pagesave.

(10) Banka Popullore ndërmerr veprime dhe aktivitete për mbrojtjen e të dhënave personale të personave fizikë që ofruesit e shërbimeve të pagesave janë të detyruar t'i dorëzojnë në përputhje me paragrafin (1) të këtij neni. Të dhëna personale konsiderohen: numri amë i qytetarit – poseduesit të llogarisë së pagesës, instrumenti i pagesës dhe shenja e vetme identifikuese e llogarisë së pagesës.

(11) Të dhënat sipas paragrafit (10) të këtij

се чуваат пет години по истекот на календарската година во која се доставени.

Надоместок за одржување на дозвола

Член 187

(1) За одржување на дозволата за давање платежни услуги односно дозволата за оператор на платен систем, давателите на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 5 и 7 од овој закон, како и операторите на платни системи плаќаат надоместоци.

(2) Советот на Народната банка, со подзаконски акт поблиску ги пропишува основицата за пресметување, висината, начинот на пресметување и начинот на плаќање на надоместокот за давателите на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 5 и 7 од овој закон и за операторите на платни системи.

Примена на одредбите

Член 188

(1) Одредбите од Глава IX Дел седми од овој закон се применуваат на платежните и депозитните сметки (во натамошниот текст: Глава IX Дел седми од овој закон: сметка) што се отворени и се водат кај давателите на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 5 и 7 од овој закон.

(2) Блокираната сметка не се смета за неактивна сметка.

(3) Статусот на неактивна сметка се прекинува со извршување на следната одливна платежна трансакција авторизирана од потрошувачот или приливна платежна трансакција кои се различни од пресметката и плаќање/наплата на камата и/или друга платежна трансакција извршена во корист на давателот на платежни услуги или со остварување на документирана писмена, електронска и/или снимена телефонска комуникација во врска со сметката помеѓу давателот на платежни услуги и потрошувачот или лицата што се овластени за работење со сметката или неговиот законски застапник.

neni ruhen pesë vjet pas skadimit të vitit kalendarik në të cilën janë dorëzuar.

Kompensim për zotërimin e lejes

Neni 187

(1) Për zotërimin e lejes për ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht lejes për operatorin e sistemit të pagesave, ofruesit e shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 5 dhe 7 të këtij ligji, si dhe operatorët e sistemit të pagesave paguajnë kompensime.

(2) Këshilli i Bankës Popullore me akt nënligjor përcakton në mënyrë të hollësishme bazën e përlogaritjes, shumën, mënyrën e përlogaritjes dhe mënyrën e pagesës së kompensimit për ofruesit e shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 5 dhe 7 të këtij ligji dhe për operatorët e sistemeve të pagesave.

Zbatimi i dispozitave

Neni 188

(1) Dispozitat e Kapitullit IX, Pjesa e shtatë e këtij ligji zbatohen në llogaritë e pagesave dhe depozitave (në tekstin e mëtejme Kapitulli IX Pjesa e shtatë e këtij ligji: llogaria) që janë të hapura dhe mbahen te ofruesit e shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pikat 1, 2, 3, 5 dhe 7 të këtij ligji.

(2) Llogaria e bllokuar nuk konsiderohet llogari joaktive.

(3) Statusi i llogarisë joaktive ndërpritet me ekzekutimin e transaksionit të radhës dalës së autorizuar nga konsumatori ose transaksionin e pagesës hyrëse që janë ndryshme nga llogaritja dhe pagesa/arkëtimi e/i interesit dhe/ose transaksioni tjetër i pagesës i ekzekutuar në favor të ofruesit të shërbimeve të pagesave, ose duke realizuar komunikim të dokumentuar me shkrim, elektronik dhe/ose telefonik të regjistruar në lidhje me llogarinë ndërmjet ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe konsumatorit ose personave të autorizuar për punën lidhur me llogarinë ose përfaqësuesin e tij ligjor.

(4) Доколку потрошувачот има повеќе сметки кај еден ист давател на платежни услуги, ако најмалку една од нив е активна, се смета дека и останатите негови сметки се активни.

(5) Сметките на кои се депонирани парични средства кои служат како финансиско обезбедување на кредит не се сметаат за неактивни сметки.

Постапка на судска заштита

Член 192

(1) Против решенијата на гувернерот или на Народната банка донесени врз основа од овој закон може да се поведе управен спор, согласно со одредбите на Законот за управните спорови, освен ако поинаку не е уредено со овој закон.

(2) Тужбата не го спречува извршувањето на решението на гувернерот или на Народната банка против кои е поднесена.

Постапка за известување

Член 196

(1) Народната банка го доставува известувањето со информациите од членот 195 од овој закон до надлежниот орган на државата-членка домаќин во рок од еден месец од денот на приемот на известувањето со комплетната документација.

(2) Во рок од еден месец од добивањето на известувањето од ставот (1) на овој член надлежниот орган на државата - членка домаќин ги оценува информациите добиени со известувањето и оцената заедно со информациите поврзани со платежните услуги за кои се бара да се вршат преку филијала или агент и особено за постоење основано сомнение дека давањето на платежни услуги преку филијала или агент е поврзано со перење пари и финансирање на тероризам ја доставува до Народната банка.

(3) Народната банка може да се согласи со оцената на надлежниот орган на државата-членка домаќин.

(4) Доколку Народната банка не се

(4) Nëse konsumatori ka më shumë llogari te i njëjti ofrues i shërbimeve të pagesave, nëse të paktën njëra prej tyre është aktive, konsiderohet se janë aktive edhe llogaritë e tjera të tij.

(5) Mjetet në të cilat depozitohen paratë e gatshme që shërbejnë si siguri financiare e kredisë nuk konsiderohen si llogari joaktive.

Procedura e mbrojtjes gjyqësore

Neni 192

(1) Kundër aktvendimeve të guvernatorit ose të Bankës Popullore të miratuara në bazë të këtij ligji, mund të ngrihet kontest administrativ, në përputhje me dispozitat e Ligjit të Kontesteve Administrative, përveç nëse ndryshe nuk është rregulluar me këtë ligj.

(2) Padia nuk e parandalon realizimin e aktvendimit të guvernatorit ose të Bankës Popullore kundër së cilëve është parashtruar.

Procedura e njoftimit

Neni 196

(1) Banka Popullore dorëzon njoftimin me informacionet nga neni 195 të këtij ligji te organi kompetent i shtetit anëtar -nikoqir në afat prej një muaji nga dita e pranimit të njoftimit me dokumentacion të plotë.

(2) Në afat prej një muaji nga marrja e njoftimit të përmendur në paragrafin 1 të këtij neni, organi kompetent i shtetit - anëtar nikoqir vlerëson informacionet e marra nga njoftimi dhe vlerësimi, së bashku me informacionin në lidhje me shërbimet e pagesave që kërkohet të kryhen nëpërmjet filialit ose agjentit, dhe në veçanti nëse ekziston dyshimi i bazuar se ofrimi i shërbimeve të pagesave nëpërmjet filialit ose agjentit është i lidhur me pastrimin e parave dhe financimin e terrorizmit i dorëzon në Bankën Popullore.

(3) Banka Popullore mund të pajtohet me vlerësimin e organit kompetent të shtetit - anëtar nikoqir.

(4) Nëse Banka Popullore nuk pajtohet me

согласува со оценката на надлежниот орган на државата-членка домаќин од ставот (2) на овој член или известувањето од ставот (12) на овој член, го известува надлежниот орган на државата - членка домаќин и ги наведува причините поради кои не се согласува.

(5) Врз основа на оцената од ставот (2) од овој член и документацијата од членот 195 од овој закон гувернерот во рок од 90 дена од денот на приемот на известувањето со комплетната документација донесува решение:

1) за упис на агент или филијала во соодветниот регистар од член 27 од овој закон;

2) за одбивање на упис на агент или филијала во соодветниот регистар од член 27 од овој закон;

3) за давање согласност за директно давање платежни услуги или

4) со кое не се дава согласност за директно давање платежни услуги.

(6) Народната банка го доставува решението од ставот (5) од овој член до платежната институција и за истото го известува надлежниот орган на државата - членка домаќин.

(7) Платежната институција може да започне да дава платежни услуги преку филијала или агент во државата-членка домаќин со датумот на упис во соодветниот регистар од членот 27 од овој закон, а во случај на директно давање платежни услуги со датум на донесување на решението од ставот (5) точка 3 на овој член.

(8) Платежната институција е должна да ја извести Народната банка за датумот на започнување на давање платежни услуги директно или преку филијала или агент во државата-членка домаќин.

(9) Народната банка известувањето од ставот (8) на овој член го доставува до надлежниот орган на државата-членка домаќин.

Прекугранично спроведување на услугата за преносливост

Член 200

влерësimin e organit kompetent të shtetit - anëtar nikoqir sipas paragrafit (2) të këtij neni ose me njoftimin sipas paragrafit (12) të këtij neni, do ta njoftojë organin kompetent të shtetit - anëtar nikoqir dhe t'i shënojë arsyet se pse nuk pajtohet.

(5) Në bazë të vlerësimit sipas paragrafit (2) të këtij neni dhe dokumentacionit nga neni 195 i këtij ligji, guvernatori në afat prej 90 ditësh nga dita e pranimit të njoftimit me dokumentacionin e plotë do të miratojë aktvendim:

1. për regjistrimin e agjentit ose filialit në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji.

2. për refuzimin e regjistrimit të agjentit ose filialit në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji.

3. për dhënien e pëlqimit për ofrim të shërbimeve direkte të pagesave ose

4. me të cilin nuk jep pëlqim për ofrim të shërbimeve të direkte të pagesave.

(6) Banka Popullore dorëzon aktvendim sipas paragrafit (5) të këtij neni institucionit të pagesave dhe lidhur me të e njofton organin kompetent të shtetit - anëtar nikoqir.

(7) Institucioni i pagesës mund të fillojë ofrimin e shërbimeve të pagesave nëpërmjet filialit ose agjentit në shtetin - anëtar nikoqir me datën e regjistrimit në regjistrin përkatës nga neni 27 i këtij ligji, dhe në rast të ofrimit të shërbimeve të direkte të pagesave me datën e miratimit të aktvendimit sipas paragrafit (5) pika 3 të këtij neni.

(8) Institucioni i pagesave është i detyruar që ta njoftojë Bankën Popullore për datën e fillimit të ofrimit të shërbimeve direkte të pagesave ose nëpërmjet filialit apo agjentit në shtetin - anëtar nikoqir.

(9) Banka Popullore njoftimin sipas paragrafit (8) të këtij neni, ia dorëzon organit kompetent të shtetit - anëtar nikoqir.

Kapitulli V

Zbatimi ndërkufitar i shërbimit të bartjes

Neni 200

(1) Давателот на платежните услуги е должен на барање на потрошувачот кој кај него има отворена платежна сметка да му овозможи користење на услугата за преносливост на платежните сметки кај давател на платежни услуги во друга држава - членка.

(2) Давател на платежни услуги што го врши пренесувањето на платежната сметка е должен:

1) без надоместок да му обезбеди на потрошувачот:

- листа на сите тековни активни трајни налози за кредитни трансфери и овластувања за директни задолжувања за кои плаќачот му дал согласност и

- достапни информации за периодични дојдовни кредитни трансфери и директни задолжувања за кои плаќачот му дал согласност на примачот или на давателот на платежни услуги на примачот кои биле извршени на платежната сметка на потрошувачот во претходните 13 месеци и

2) да изврши пренос на позитивното салдо од платежната сметка на потрошувачот на платежната сметка отворена или која веќе ја има кај давател на платежни услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка, под услов барањето да ги вклучува сите податоци што овозможуваат идентификување на давател на платежни услуги кој го прима пренесувањето на платежната сметка и платежната сметка на потрошувачот кај давател на платежни услуги што го прима пренесувањето на платежната сметка и/или да ја затвори платежната сметка на потрошувачот.

(3) Давател на платежни услуги кој што го прима пренесувањето на платежната сметка е должен да ги дава услугите од ставот (2) на овој член, доколку истите претходно не ги нудел.

(4) Доколку потрошувачот нема неплатени обврски на платежната сметка, давателот на платежни услуги кај кој потрошувачот ја има таа платежна сметка постапува согласно со ставот (2) на овој член.

(5) Датумот од ставот (4) на овој член треба да биде најмалку шест работни дена од денот кога давателот на платежни услуги

(1) Офруеси i shërbimeve të pagesave është i detyruar me kërkesë të konsumatorit i cili ka llogari të hapur të pagesave t'i mundësojë shfrytëzimin e shërbimit për bartje të llogarive të pagesave te ofruesi i shërbimeve të pagesave në shtetin tjetër anëtar.

(2) Офруеси i shërbimeve të pagesave që kryen bartjen në llogarinë e pagesave është i detyruar:

1) pa kompensim t'i sigurojë konsumatorit:

- listën e të gjitha urdhëresave rrjedhëse aktive për transferet e kredisë dhe autorizimet e debitimit direkt për të cilat paguesi ka dhënë pëlqimin dhe

- informacione të disponueshme për transferet periodike të kredive hyrëse dhe debitimet direkte për të cilat paguesi ka dhënë pëlqim për pranuesin ose ofruesin e shërbimeve të pagesave për pranuesin, të cilat janë realizuar në llogarinë e pagesave të konsumatorit në 13 muajt e paraprak dhe

2) të bartë saldon pozitive nga llogaria e pagesave të konsumatorit në llogarinë e pagesës së hapur ose në llogarinë që ka tek ofruesi i shërbimeve të pagesave që pranon bartjen në llogarinë e pagesës, me kusht që kërkesa të përfshijë të gjitha të dhënat që mundësojnë identifikimin e ofruesit të shërbimeve të pagesave që pranon bartjen e llogarisë së pagesës dhe llogarisë së pagesës së konsumatorit tek ofruesi i shërbimeve të pagesave që pranon bartjen e llogarisë së pagesës dhe/ose mbylljen e llogarisë së pagesës së konsumatorit.

(3) Офруеси i shërbimeve të pagesave i cili pranon bartjen e llogarisë së pagesës është i detyruar t'i ofrojë shërbimet sipas paragrafit (2) të këtij neni, nëse të njëjtat nuk i ka ofruar më parë.

(4) Nëse konsumatori nuk ka detyrime të papaguara të llogarisë së pagesës, ofruesi i shërbimeve të pagesave ku konsumatori e ka atë llogari të pagesës vepron në përputhje me paragrafin (2) të këtij neni.

(5) Data sipas paragrafit (4) të këtij neni duhet të jetë së paku gjashtë ditë pune nga dita kur ofruesi i shërbimeve të pagesave që kryen

кој што го врши пренесувањето на платежната сметка го примил барањето на потрошувачот, освен ако поинаку е договорено помеѓу страните.

(6) Доколку на платежната сметка кај давателот на платежни услуги кој го врши пренесувањето на платежната сметка потрошувачот има неплатени обврски кои спречуваат затворање на платежната сметка, давателот на платежни услуги кој го врши пренесувањето на платежната сметка не ја затвора платежната сметка и за истото веднаш по поднесувањето на барањето од ставот (1) на овој член го известува потрошувачот.

Член 203

(1) Доколку Народната банка добие известување од надлежен орган на држава - членка домаќин дека платежната институција со дозвола согласно со одредбите од овој закон која дава платежни услуги преку агент или филијала во државата - членка домаќин не работи согласно со одредбите на националниот закон на држава - членка домаќин со кој се уредува работењето, врши оценка на примените информации од добиеното известување.

(2) Гувернерот врз основа на оцената од ставот (1) на овој член веднаш презема и/или изрекува мерки и определува рокови за нивно спроведување со цел отстранување на неправилноста и/или незаконитоста од страна на платежната институција.

(3) Народната банка за преземените мерки веднаш го известува надлежниот орган на држава - членка домаќин и надлежните органи на сите други засегнати држави - членки.

Решавање на спорови меѓу надлежни органи

Член 205

(1) Доколку Народната банка оцени дека во одреден случај прекуграничната соработка со надлежните органи на држава - членка не е во согласност со условите утврдени во

bartjen e llogarisë së pagesës ka pranuar kërkesën e konsumatorit, përveç nëse ndryshe është dakorduar ndërmjet palëve.

(6) Nëse në llogarinë e pagesës tek ofruesi i shërbimeve të pagesave i cili kryen bartjen e llogarisë së pagesës konsumatori ka detyrime të papaguara që pengojnë mbylljen e llogarisë së pagesës, ofruesi i shërbimit të pagesave që kryen bartjen e llogarisë së pagesës nuk e mbyll llogarinë e pagesës dhe për të njëjtën menjëherë pas parashtrimit të kërkesës sipas paragrafit (1) të këtij neni njofton konsumatorin.

Neni 203

(1) Nëse Banka Popullore merr njoftim nga organi kompetent i shtetit - anëtar nikoqir se institucioni i pagesave me leje në pajtim me dispozitat e këtij ligji që ofron shërbime të pagesave nëpërmjet agjentit ose filialit në shtetin - anëtar nikoqir nuk punon në përputhje me dispozitat e ligjit nacional të shtetit - anëtar nikoqir me të cilin rregullohet puna, vlerëson informacionet e marra nga njoftimi i marrë.

(2) Guvernatori, në bazë të vlerësimit sipas paragrafit (1) të këtij neni, menjëherë ndërmer dhe/ose shqipton masa dhe cakton afate për zbatimin e tyre me qëllim të mënjanimin të parregullsisë dhe/ose paligjshmërisë nga institucioni i pagesave.

(3) Banka Popullore për masat e ndërmarra menjëherë njofton organin kompetent të shtetit - anëtar nikoqir dhe organet kompetente të të gjitha shteteve tjera anëtare të involvuara.

Zgjidhja e kontesteve ndërmjet organeve kompetente

Neni 205

(1) Nëse Banka Popullore vlerëson se në një rast të caktuar bashkëpunimi ndërkufitar me organet kompetente të një shteti anëtar nuk është në përputhje me kushtet e përcaktuara

членовите 196, 197, 200, 201 и 209 од овој закон, предметот го упатува до Европскиот банкарски орган.

(2) Доколку Народната банка постапи согласно со ставот (1) на овој член или ако надлежниот орган на држава - членка го достави предметот до Европскиот банкарски орган бидејќи смета дека прекуграничната соработка со Народната банка не ги исполнува условите утврдени во членовите 196, 197, 200, 201 и 202 од овој закон, Народната банка го одложува донесувањето на одлука до донесување на одлуката од Европскиот банкарски орган.

Член 208

(1) Глоба во износ од 7.000 до 10.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на давател на платежни услуги доколку:

1) на корисникот на платежни услуги му пресметува и наплатува надоместок за обезбедување на информации кои е должен да му ги даде или стави на располагање (член 44 став (1) од овој закон);

2) наплатува надоместок кој не е во висина на вистински направените трошоци (член 44 став (3) од овој закон);

3) не ги даде или не ги стави на располагање претходните информациите и условите за извршување на еднократни платежни трансакции согласно со членот 49 ставови (2), (3) и (4) од овој закон;

4) пред да склучи рамковен договор не му ги даде информациите од членот 56 став (1) од овој закон;

5) рамковниот договор не ги содржи информациите согласно со членот 56 став (2) и членот 92 став (2) од овој закон;

6) измените на рамковниот договор не ги предложи на начин и рокови согласно со членот 59 став (1) од овој закон;

7) го раскине рамковниот договор и наплати надоместок за истото спротивно на членот 60 од овој закон;

8) не му даде извештај за пресметаните надоместоци на начин и рокови од членот 64 од овој закон и со содржина согласно со

нë nenet 196, 197, 200, 201 dhe 209 të këtij ligji, lënda drejtohet në Organin Bankar European.

(2) Nëse Banka Popullore vepron në pajtim me paragrafin (1) të këtij neni ose nëse organi kompetent i shtetit anëtar e parashtron lëndën në Organin Bankar European sepse konsideron se bashkëpunimi ndërkufitar me Bankën Popullore nuk i plotëson kushtet e përcaktuara në nenet 196, 197, 200, 201 dhe 202 të këtij ligji, Banka Popullore do ta shtyjë miratimin e vendimit deri në miratimin e vendimit të Organit Bankar European.

Neni 208

(1) Vlerë në vlerë prej 7.000 deri 10.000 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet ofruesit të shërbimeve të pagesave nëse:

1) shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave i llogaritet dhe paguan kompensim për sigurimin e informacioneve që është i detyruar t'ia japë ose t'ia vë në dispozicion (neni 44 paragrafi (1) i këtij ligji);

2) paguan kompensim që nuk është në vlerën e shpenzimeve reale të realizuara (neni 44 paragrafi (3) i këtij ligji);

3) nuk i jep ose nuk i vë në dispozicion informacionet dhe kushtet paraprake për kryerjen e transaksioneve të njëhershme të pagesës në përputhje me nenin 49 paragrafët (2), (3) dhe (4) të këtij ligji;

4) para lidhjes së marrëveshjes kornizë nuk ia jep informacionet nga neni 56 paragrafi (1) i këtij ligji;

5) marrëveshja kornizë nuk përfshin informacione në përputhje me nenin 56 paragrafi (2) dhe nenin 92 paragrafi (2) të këtij ligji;

6) ndryshimet në marrëveshjen kornizë nuk i propozon në mënyrën dhe afatet në përputhje me nenin 59 paragrafi (1) të këtij ligji;

7) e ndërpret marrëveshjen kornizë dhe për të njëjtën merr kompensim në kundërshtim me nenin 60 të këtij ligji;

8) nuk i jep raport për kompensimet e llogaritura në mënyrën dhe afatet nga neni 64 i këtij ligji dhe me përmbajtje në përputhje me

членот 65 од овој закон;

9)на корисникот на платежни услуги му наплатува надоместоци кои не се содржани во договор и не се во висината на вистински направените трошоци (член 77 став (1) од овој закон);

10)врз основа на потврдување на расположливи парични средства изврши резервирање на парични средства на платежната сметка на плаќачот (член 80 став (5) од овој закон);

11)постапува спротивно на членот 81 став (3) од овој закон;

12)не го овозможи правото на плаќачот да ја користи услугата за иницирање на плаќања согласно со членот 81 став (4) од овој закон;

13)постапува спротивно на членот 82 став (3) од овој закон;

14)не комуницира согласно со стандардите за комуникација и не постапува по барањето за давање информации за платежната сметка на идентичен начин (член 82 став (4) од овој закон);

15)при блокирање на платен инструмент, не го информира плаќачот за блокирање и причините за блокирањето (член 83 став (3) од овој закон);

16)во случај на извршена неавторизирана платежна трансакција не постапи согласно со членот 89 од овој закон;

17)не изврши поврат на парични средства ако се исполнети условите од членот 93 ставови (1), (3), (4) (5), (6), (7) (8) и (9) од овој закон;

18)не го пренесе износот на платежната трансакција согласно со членот 97 ставови (1), (2), (3), (5) и (6) од овој закон;

19)пресметува и наплатува мултирателен заменски надоместок од други даватели на платежни услуги спротивно на членот 98 од овој закон;

20) одобрувањето на платежната сметка на примачот не е согласно со одредбите од членот 100 од овој закон;

21) за неизвршување, неправилно извршување или задоцнето извршување на платежната трансакција не постапи согласно со членот 102 ставови (5), (6), (7), (8) и (9), членот 103 и членот 104 став (1)

nenin 65 të këtij ligji;

9) shfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave i paguan kompensime që nuk përfshihen në marrëveshje dhe nuk janë në vlerën e shpenzimeve reale të realizuara (neni 77 paragrafi (1) i këtij ligji);

10) në bazë të konfirmimit të mjeteve në dispozicion kryen rezervimin e mjeteve në llogarinë e pagesës së paguesit (neni 80 paragrafi (5) i këtij ligji);

11) vepron në kundërshtim me nenin 81 paragrafi (3) të këtij ligji;

12) nuk ia mundëson paguesit të drejtën për ta shfrytëzuar shërbimin për inicimin e pagesave në përputhje me nenin 81 paragrafi (4) të këtij ligji;

13)vepron në kundërshtim me nenin 82 paragrafi (3) të këtij ligji;

14) nuk komunikon në përputhje me standardet e komunikimit dhe nuk vepron sipas kërkesës për dhënie të informatave për llogarinë e pagesës në mënyrë identike (neni 82 paragrafi (4) i këtij ligji);

15) gjatë bllokimit të instrumentit të pagesës, nuk e informon paguesin për bllokimin dhe arsyet e bllokimit (neni 83 paragrafi (3) i këtij ligji);

16) në rast të transaksionit të kryer të paautorizuar të pagesës nuk vepron në përputhje me nenin 89 të këtij ligji;

17) nuk i kthen mjetet nëse janë plotësuar kushtet sipas nenit 93 paragrafët (1), (3), (4) (5), (6), (7) (8) dhe (9) të këtij ligji;

18) nuk e bartë vlerën e transaksionit të pagesës në përputhje me nenin 97 paragrafët (1), (2), (3), (5) dhe (6) të këtij ligji;

19) llogarit dhe paguan kompensim shumëpalësh të zëvendësimit nga ofruesit e tjerë të shërbimeve të pagesave në kundërshtim me nenin 98 të këtij ligji;

20) miratimi i llogarisë së pagesës së pranuesit nuk është në përputhje me dispozitat e nenit 100 të këtij ligji;

21) për mosekzekutim, ekzekutim jo të drejtë ose ekzekutim me vonesë të transaksionit të pagesës nuk vepron në përputhje me nenin 102 paragrafët (5), (6), (7), (8) dhe (9), nenin 103 dhe nenin 104 paragrafi (1) i këtij ligji;

од овој закон;

22)на потрошувачот не му овозможи користење на услугата за преносливост или користењето го условува со користење на други производи и/или услуги (член 108 ставови (2) и (4) од овој закон);

23)пресметува и наплатува заменски надоместок спротивно на членот 115 ставови (1) и (2) од овој закон;

24)до Народната банка не достави ажурирана и сеопфатна проценка за изложеноста на оперативните и сигурносните ризици (член 122 став (3) од овој закон);

25)не ја извести Народната банка за значаен и оперативен сигурносен инцидент и не достави статистички податоци за настанатите измами (член 123 ставови (1) и (7) од овој закон);

26) не примени засилена автентикација на клиентот и не воспостави мерки на сигурност за заштита согласно со членот 124 ставови (1), (2) и (3) од овој закон;

27)немаат канал за комуникација кој овозможува поврзување и сигурна комуникација при платежни трансакции засновани на картички (член 125 став (1) од овој закон);

28)не овозможи автентикација преку општи, сигурни и отворени стандарди за комуникација на начин согласно со членот 125 став (2) од овој закон;

29)не обезбеди систем за идентификација на неактивни сметки на потрошувачот и не формира посебна евиденција (член 189 став (1) од овој закон);

30)евидентира зголемување на приходи како резултат на намалување на паричните средства од неактивните сметки (член 189 став (4) од овој закон);

31)ја намали вредноста на паричните средства од неактивните сметки спротивно на членот 189 став (5) од овој закон;

32)не ги објави промените на договорните односи со објавување на информациите од членовите 54, 55 и 56 од овој закон, во своите работни простории каде што корисникот има пристап за целите на користење на платежните услуги и на својата веб-страница согласно со членот

22) konsumatorit nuk i mundëson shfrytëzimin e shërbimit të bartjes ose e kushtëzon shfrytëzimin me atë të produkteve dhe/ose shërbimeve tjera (neni 108 paragrafët (2) dhe (4) të këtij ligji);

23) llogarit dhe paguan kompensimin të zëvendësimit në kundërshtim me nenin 115 paragrafët (1) dhe (2) të këtij ligji;

24) nuk i dorëzon Bankës Popullore vlerësim të përditësuar dhe gjithëpërfshirës për ekspozimin ndaj rreziqeve operative dhe të sigurisë (neni 122 paragrafi (3) i këtij ligji);

25) nuk e njofton Bankën Popullore për incident të rëndësishëm dhe operativ të sigurisë dhe nuk i dorëzon të dhëna statistikore për mashtrimet e kryera (neni 123 paragrafët (1) dhe (7) të këtij ligji);

26) nuk zbaton autentifikim të përforcuar për klientin dhe nuk vendos masa sigurie për mbrojtje në përputhje me nenin 124 paragrafët (1), (2) dhe (3) të këtij ligji;

27) nuk kanë kanal komunikimi që mundëson lidhje dhe komunikim të sigurt gjatë transaksioneve të pagesave të bazuara në kartela (neni 125 paragrafi (1) i këtij ligji);

28) nuk mundëson autentifikimin nëpërmjet standardeve të përgjithshme, të sigurta dhe të hapura për komunikim në mënyrë në përputhje me nenin 125 paragrafi (2) të këtij ligji;

29) nuk siguron sistem për identifikimin e llogarive joaktive të konsumatorëve dhe nuk formon evidencë të veçantë (neni 189 paragrafi (1) i këtij ligji);

30) evidenton rritje të të ardhurave si rezultat i zvogëlimit të mjeteve nga llogaritë joaktive (neni 189 paragrafi (4) i këtij ligji);

31) e zvogëlon vlerën e mjeteve nga llogaritë joaktive në kundërshtim me nenin 189 paragrafi (5) të këtij ligji;

32) nuk i publikon ndryshimet e marrëdhënieve kontraktuale duke i publikuar informacionet nga neni 54, 55 dhe 56 në hapësirat e tij të punës ku shfrytëzuesi ka qasje për qëllime të shfrytëzimit të shërbimeve të pagesave dhe në faqen e tij të internetit në përputhje me nenin 223 paragrafi (3) dhe

223 став (3) и

33) на барање на корисникот на платежни услуги не склучи рамковен договор согласно со членот 222 став (4) од овој закон.

(2) Глоба во износ од 350 до 500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на одговорното лице кај давател на платежни услуги за прекршокот од ставот (1) на овој член.

Член 211

(1) Глоба во износ од 7.000 до 10.000 евра во денарска противвредност ќе и се изрече на платежна институција односно институција за електронски пари доколку:

1) дава платежни услуги кои не се наведени во дозволата (член 11 став (1) и став (3) точка 1 од овој закон);

2) одобри кредитна линија спротивно на членот 12 од овој закон;

3) прибира депозити или други повратни извори на средства од јавноста и врши рекламирање на тие активности (член 15 став (1) од овој закон);

4) именува член на орган на управување без да добие претходна согласност од гувернерот (член 23 став (1) од овој закон);

5) отвори подружница во трета држава без согласност од гувернерот (член 26 став (2) од овој закон);

6) не обезбеди заштита на паричните средства (член 31 ставови (2), (3), (8) и (9) и член 32 став (1) и (2) од овој закон);

7) не ја извести Народната банка за промените во начинот на заштита на паричните средства во рокот од членот 31 став (10) од овој закон;

8) не доставува извештаи согласно со членот 33 ставови (3) и (4) и членот 171 став (2) од овој закон;

9) не обезбеди дека агентите ги информираат корисниците на платежни услуги (член 37 став (3) од овој закон) односно корисници на електронски пари (член 38 став (2) од овој закон);

10) дозволи давање платежни услуги, односно дистрибуција и откуп на електронски пари преку агент кој не е запишан во соодветниот регистар (член 39

33) ме кërkesë të sfrytëzuesit të shërbimeve të pagesave nuk lidh marrëveshje kornizë në përputhje me nenin 222 paragrafi (4).

(2) Gjorbë në vlerë prej 350 deri 500 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet përgjegjësit të ofruesi i shërbimeve të pagesave për kundërvajtjen sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Neni 211

(1) Gjorbë në vlerë prej 7.000 deri 10.000 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet institucionit të pagesës, përkatësisht institucionit të parave elektronike nëse:

1) ofron shërbime të pagesave që nuk janë të cekura në lejen (neni 11 paragrafi (1) dhe paragrafi (3) pika 1 të këtij ligji);

2) miraton linjë kreditore në kundërshtim me nenin 12 të këtij ligji;

3) mbledh depozita ose burime të tjera të kthyeshme të mjeteve nga publiku dhe kryen reklamimin e atyre aktivitete (neni 15 paragrafi (1) i këtij ligji);

4) emëron anëtar të organit drejtues pa marrë pëlqimin paraprak nga guvernatori (neni 23 paragrafi (1) i këtij ligji);

5) hap filial në shtetin e tretë pa pëlqimin e guvernatorit (neni 26 paragrafi (2) i këtij ligji);

6) nuk siguron mbrojtjen e mjeteve financiare (neni 31 paragrafët (2), (3), (8) dhe (9) dhe neni 32 paragrafi (1) dhe (2) të këtij ligji);

7) nuk e njofton Bankën Popullore për ndryshimet në mënyrën e mbrojtjes së mjeteve në afatin nga neni 31 paragrafi (10) i këtij ligji;

8) nuk dorëzon raporte në përputhje me nenin 33 paragrafët (3) dhe (4) dhe nenin 171 paragrafi (2) të këtij ligji;

9) nuk siguron që agentët t'i informojnë shfrytëzuesit e shërbimeve të pagesave (neni 37 paragrafi (3) i këtij ligji), përkatësisht shfrytëzuesit e parave elektronike (neni 38 paragrafi (2) i këtij ligji);

10) lejon ofrimin e shërbimeve të pagesave, përkatësisht shpërndarjen dhe blerjen e parave elektronike nëpërmjet agjentit që nuk është i regjistruar në regjistrin përkatës (neni 39

ставови (1), (3), (6) и (7) од овој закон) и 11) не спроведе теренска проверка согласно со членот 41 став (3) од овој закон.

(2) Глоба во износ од 350 до 500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на одговорното лице во платежна институција односно институција за електронски пари за прекршокот од ставот (1) на овој член.

Член 213

(1) Глоба во износ од 7.000 до 10.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на оператор на платен систем доколку:

1) не ја извести Народната банка пред да почне со вршење со други дејности и пред да престане со вршењето на други дејности (член 132 ставови (3) и (5) од овој закон);

2) ограничи пристап до платниот систем спротивно на членот 134 ставови (1) и (4) од овој закон;

3) на учесниците во платните системи, корисниците на платежни услуги или на други платни системи им наметнува услови спротивно на членот 135 став (2) од овој закон;

4) не достави образложение за причините за одбивање на налози за пренос (член 135 став (5) од овој закон);

5) не ја извести Народната банка за промените во документите, податоците и/или информациите (член 139 став (8) и член 141 од овој закон);

6) изврши промена на правилата за работење на платниот систем без да добие претходната согласност од гувернерот (член 140 став (1) од овој закон);

7) именува членови на управен одбор или извршни членови на одбор на директори без да добие претходна согласноста од гувернерот (член 142 став (1) од овој закон);

8) престане да работи без да добие претходна согласност од гувернерот (член 144 став (2) од овој закон);

9) не изготвува и доставува финансиски извештаи согласно со членот 148 од овој закон;

параграфет (1), (3), (6) dhe (7) të këtij ligji) dhe 11) nuk kryen kontroll në terren në përputhje me nenin 41 paragrafi (3) të këtij ligji.

(2) Gjohë në vlerë prej 350 deri 500 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet përgjegjësit në institucionin e pagesave, përkatësisht institucionin për para elektronike për kundërvajtjen sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Neni 213

(1) Gjohë në vlerë prej 7.000 deri 10.000 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet operatorit të sistemit të pagesave nëse:

1) nuk e njofton Bankën Popullore para fillimit të kryerjes së veprimeve tjera dhe para ndërprerjes së kryerjes së veprimeve tjera (neni 132 paragrafët (3) dhe (5) të këtij ligji);

2) kufizon qasje te sistemi i pagesave në kundërshtim me nenin 134 paragrafët (1) dhe (4) të këtij ligji;

3) pjesëmarrësve në sistemet e pagesave, shfrytëzuesve të shërbimeve të pagesave ose sistemeve të tjera të pagesave u vendos kushte në kundërshtim me nenin 135 paragrafi (2) të këtij ligji;

4) nuk parashtron arsyetim për shkaqet e refuzimit të urdhëresave për bartje (neni 135 paragrafi (5) i këtij ligji);

5) nuk e njofton Bankën Popullore për ndryshimet në dokumentet, të dhënat dhe/ose informacionet (neni 139 paragrafi (8) dhe neni 141 i këtij ligji);

6) kryen ndryshim të rregullave të punës së sistemit të pagesave pa marrë pëlqim të parakohshëm nga guvernatori (neni 140 paragrafi (1) i këtij ligji);

7) emëron anëtarë të këshillit drejtues ose anëtarë ekzekutiv të këshillit të drejtorëve pa marrë pëlqim të parakohshëm nga guvernatori (neni 142 paragrafi (1) i këtij ligji);

8) ndërpret punën pa marrë pëlqim të parakohshëm nga guvernatori (neni 144 paragrafi (2) i këtij ligji);

9) nuk përgatit dhe dorëzon raporte financiare në përputhje me nenin 148 të këtij ligji;

10) не ја извести Народната банка за пренос на вршењето на оперативни услуги на надворешни лица согласно со членот 40 став (1) од овој закон или не ја извести за секоја промена во врска со користењето на надворешните лица согласно со членот 40 став (5) од овој закон или не ја извести за преземањето на извршување на оперативни функции од надворешни лица согласно со членот 40 став (6) од овој закон (член 149 од овој закон);

11) не ја заштитат и чуваат трајноста на документите, податоците и/или информациите согласно со членот 128 ставови (2) и (3) од овој закон (член 150 став (4) од овој закон);

12) не воспостави гарантен механизам (член 153 став (1) од овој закон);

13) наплати надоместок за извршување на платниот налог за присилна наплата во висина поголема од вистински направените трошоци (член 181 од овој закон) кога дејствува како клириншка куќа;

14) не ги достави информациите и податоците за платежните сметки од ЕРС до давателите на платежни услуги кои се учесници во платниот систем (член 176 став (7) од овој закон) и

15) наплати надоместок за пренос на информации и податоци за платежните сметки од ЕРС до давателите на платежни услуги кои се учесници во платниот систем во висина поголема од вистински направените трошоци и/или не ги објави надоместоците за пренос и користење информации и податоци на својата веб-страница (член 176 став (8) од овој закон).

(2) Глоба во износ од 350 до 500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на одговорното лице кај оператор на платен систем за прекршокот од ставот (1) на овој член.

Член 214

(1) Глоба во износ од 7.000 до 10.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на давател на платежни услуги од членот 9 став (1) точки 1, 2, 3, 5 и 7 од овој закон, на издавач на електронски пари од

10) nuk e njofton Bankën Popullore për bartjen e kryerjes së shërbimeve operative te personat e jashtëm në përputhje me nenin 40 paragrafi (1) të këtij ligji ose nuk e njofton për çdo ndryshim lidhur me shfrytëzimin e personave të jashtëm në përputhje me neni 40 paragrafi (5) i këtij ligji, ose nuk e njofton për ndërmarrjen e kryerjes së funksioneve operative nga persona të jashtëm në përputhje me nenin 40 paragrafi (6) të këtij ligji (neni 149 i këtij ligji);

11) nuk e mbrojnë dhe ruajnë psedimin e dokumenteve, të dhënave dhe/ose informacione në përputhje me nenin 128 paragrafët (2) dhe (3) të këtij ligji (neni 150 paragrafi (4) i këtij ligji);

12) nuk vendos mekanizëm garantues (neni 153 paragrafi (1) i këtij ligji);

13) paguan kompensim për ekzekutimin e urdhërpagesës për arkëtim të detyrueshëm në vlerë më të madhe se shpenzimet reale të realizuara (neni 181 i këtij ligji) kur vepron si shtëpi krliringu;

14) nuk i dorëzon informacionet dhe të dhënat për llogaritë e pagesave nga RVLL-ja deri te ofruesit e shërbimeve të pagesave të cilët janë pjesëmarrës në sistemin e pagesave (neni 176 paragrafi (7) i këtij ligji) dhe

15) arkëton kompensim për transmetim të informatave dhe të dhënave në llogaritë e pagesave nga RVLL-ja tek ofruesit e shërbimeve të pagesave, të cilët janë pjesëmarrës në sistemin e pagesave, në lartësi më të madhe se shpenzimet reale të bëra dhe/ose nuk i publikon kompensimet për transferimin dhe shfrytëzimin e informatave dhe të dhënave në ueb faqen e saj (neni 176 paragrafi (8) i këtij ligji).

(2) Gjobë në vlerë prej 350 deri 500 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet përgjegjësit në operatorin e sistemit të pagesave për kundërvajtjen sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Neni 214

(1) Gjobë në vlerë prej 7.000 deri 10.000 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet ofruesit të shërbimeve të pagesave nga neni 9 paragrafi (1) pika 1, 2, 3, 5 dhe 7, emetuesit të parave elektronike nga neni 9 paragrafi (2)

членот 9 став (2) точки 1, 2, 3 и 5 од овој закон и на оператор на платен систем, агент или надворешно лице доколку не овозможи извршување на теренскиот надзор согласно со членот 161 став (2) од овој закон.

(2) Глоба во износ од 350 до 500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на одговорното лице кај давател на платежни услуги, издавачот на електронски пари, операторот на платниот систем, агентот или надворешното лице за прекршокот од ставот (1) на овој член.

Член 217

(1) Глоба во износ од 500 до 1.000 евра во денарска противвредност за микро трговец, од 1.000 до 2.000 евра во денарска противвредност за мал трговец, од 3.000 до 6.000 евра во денарска противвредност за среден трговец и од 7.000 до 10.000 евра во денарска противвредност за голем трговец ќе му се изрече за прекршок доколку:

- не поднесе барање согласно со членот 3 ставови (3), (6) и (7) од овој закон,
- дава платежни услуги без да има добиено дозвола од гувернерот односно не е впишано во Регистарот на платежни институции (член 6 став (1) од овој закон),
- издава електронски пари без да има добиено дозвола од гувернерот (член 6 став (2) од овој закон),
- во име на трговското друштво користи зборови спротивно на членот 7 став (1) од овој закон,
- се стекне со квалификувано учество во платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем без согласност од гувернерот (член 23 ставови (3), (4) и (5) и член 145 од овој закон);
- најмалку 30 дена пред да го реализира намалувањето на квалификуваното учество во платежната институција, институцијата за електронски пари или операторот на платен систем не ја извести Народната банка за неговото квалификувано учество пред и по намалувањето (членови 25 и 145 од овој закон) и

пикат 1, 2, 3 dhe 5 dhe operatorit të sistemit të pagesave, agjentit ose personit të jashtëm nëse nuk mundëson kryerjen e mbikëqyrjes në terren në përputhje me nenin 161 paragrafi (2) të këtij ligji.

(2) Gjorbë në vlerë prej 350 deri 500 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet përgjegjësit të ofruesi i shërbimeve të pagesave, emetuesi i parave elektronike, operatori i sistemit të pagesave, agjenti ose personi i jashtëm për kundërvajtjen sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Neni 217

(1) Gjorbë në vlerë prej 500 deri 1.000 euro në kundërvlerë denari për tregtar mikro nga 1.000 deri 2.000 euro në kundërvlerë denari për tregtar të vogël, nga 3.000 deri 6.000 euro në kundërvlerë denari për tregtar të mesëm dhe nga 7.000 deri 10.000 euro në kundërvlerë denari për tregtar të madh do t'i shqiptohet për kundërvajtje nëse:

- nuk parashtron kërkesë në përputhje me nenin 3 paragrafët (3), (6) dhe (7);
- ofron shërbime të pagesave pa marrë leje nga guvernatori, përkatësisht nuk është regjistruar në Regjistrin e institucioneve të pagesave (neni 6 paragrafi (1) i këtij ligji);
- emeton para elektronike pa leje të marrë nga guvernatori (neni 6 paragrafi (2) i këtij ligji);
- në emër të shoqërisë tregtare shfrytëzon fjalë në kundërshtim me nenin 7 paragrafi (1) të këtij ligji;
- fiton pjesëmarrje të kualifikuar në institucionin e pagesave, institucionin e parave elektronike ose operatorin e sistemit të pagesave pa pëlqimin e guvernatorit (neni 23 paragrafët (3), (4) dhe (5) dhe 145 të këtij ligji);
- së paku 30 ditë para realizimit të zvogëlimit të pjesëmarrjes së kualifikuar në institucionin e pagesave, institucionin e parave elektronike ose operatorin e sistemit të pagesave nuk e njofton Bankën Popullore për pjesëmarrjen e tij të kualifikuar para dhe pas zvogëlimit (nenet 25 dhe 145 të këtij ligji) dhe

- нуди попуст за плаќање со готовина, наплатава надоместок за употреба на одреден платен инструмент заснован на картичка или наплатава дополнителни надоместоци (член 77 ставови (5), (6) и (7) од овој закон).

(2) Покрај глобата од ставот (1) на овој член на трговецот ќе му се изрече и прекршочна санкција, забрана за вршење дејност во траење од три месеци до две години.

(3) Глоба во износ од 300 до 500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на одговорното лице кај трговецот за прекршокот од ставот (1) на овој член.

(4) Покрај глобата од став (3) на овој член на одговорното лице кај трговецот ќе му се изрече и прекршочна санкција, забрана за вршење должност во траење до една година.

Член 219

Глоба во износ од 250 евра во денарска противвредност ќе се изрече за прекршок на физичко лице, доколку:

- се стекне со квалификувано учество во платежна институција, институција за електронски пари или оператор на платен систем без согласност од гувернерот (членови 23 ставови (3), (4) и (5) и 145 од овој закон) и

- најмалку 30 дена пред да го реализира намалувањето на квалификуваното учество во платежната институција, институцијата за електронски пари или операторот на платен систем не ја извести Народната банка за неговото квалификувано учество пред и по намалувањето (членови 25 и 145 од овој закон).

Член 222

(1) Правните лица кои до денот на примената на овој закон давале платежни услуги од членот 8 од овој закон, освен банките со дозвола за основање и работење од гувернерот, се должни во рок од 12 месеци од денот на примената на овој закон, до Народната банка да поднесат барање за добивање дозвола за платежна институција или за институција за

- ofron zbritje për pagesë në para të gatshme, paguan kompensim për shfrytëzimin e instrumentit të caktuar të pagesës të bazuar në kartelë ose paguan kompensime shtesë (neni 77 paragrafët (5), (6) dhe (7) të këtij ligji).

(2) Përveç gjobës sipas paragrafit (1) të këtij neni, tregtarit i shqiptohet sanksion kundërvajtës, ndalim për kryerjen e veprimtarisë në kohëzgjatje prej tre muajsh deri në dy vjet.

(3) Gjobë në vlerë prej 300 deri 500 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet përgjegjësit të tregtari për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(4) Përveç gjobës sipas paragrafit (3) të këtij neni, përgjegjësit të tregtari do t'i shqiptohet sanksion për kundërvajtje, ndalim për kryerjen e detyrës në kohëzgjatje deri në një vit.

Neni 219

Gjobë në vlerë prej 250 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet për kundërvajtje personit fizik nëse:

- fiton pjesëmarrje të kualifikuar në institucionin e pagesave, institucionin e parave elektronike ose operatorin e sistemit të pagesave pa pëlqimin e guvernatorit (nenet 23 paragrafët (3), (4) dhe (5) dhe 145 të këtij ligji) dhe

- të paktën 30 ditë para se ta realizojë zvogëlimin e pjesëmarrjes së kualifikuar në institucionin e pagesave, institucionin e parave elektronike apo operatorin e sistemit të pagesave nuk e njofton Bankën Popullore për pjesëmarrjen e tij të kualifikuar para dhe pas zvogëlimit (nenet 25 dhe 145 të këtij ligji).

Neni 222

(1) Personat juridikë të cilët deri në ditën e zbatimit të këtij ligji kanë ofruar shërbime të pagesave nga neni 8 i këtij ligji, përveç bankave me leje për themelim dhe punën e guvernatorit, janë të detyruar që në afat prej 12 muajsh nga dita e zbatimit të këtij ligji, në Bankën Popullore të parashtrojë kërkesë për marrjen e lejes për institucionin e pagesave ose për institucionin e parave elektronike në

електронски пари согласно со одредбите од овој закон.

(2) Правното лице од ставот (1) на овој член кое нема да поднесе барање во рокот од ставот (1) од овој член или чиешто барање ќе го одбие Народната банка, не смее да дава платежни услуги.

(3) Оператор на електронски комуникациски мрежи или давател на електронски комуникациски услуги кој овозможува извршување платежни трансакции од членот 3 став (1) точка 12 од овој закон е должен да ја извести Народната банка во рок од 12 месеци од денот на примената на овој закон за вршењето на соодветните платежни трансакции.

(4) Правните лица, освен Народната банка, кои до денот на примената на овој закон управувале и раководеле со платен систем во согласност со одредбите на Законот за платниот промет („Службен весник на Република Македонија“ број 113/2007, 22/2008, 159/2008, 133/2009, 145/10, 35/11, 11/12, 59/12, 166/12, 170/13, 153/15, 199/15, 193/17 и 7/19 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ број 31/20 и 39/22) и прописите донесени врз основа на тој закон, се должни во рок од 12 месеци од денот на примената на овој закон, до Народната банка да поднесат барање за добивање дозвола за оператор на платен систем согласно со одредбите од овој закон.

(5) Правното лице од ставот (4) на овој член кое нема да поднесе барање во рокот од став (4) на овој член или чиешто барање ќе го одбие Народната банка, не смее да управува со работењето на платен систем.

(6) Правното лице кое поднело барање согласно со став (1) и/или став (4) на овој член, продолжува да работи согласно со одредбите на соодветните прописи со кои е регулирало неговото работење пред стапувањето во сила на овој закон, се до денот на доставување на решението на гувернерот со кое се одлучува по доставеното барање.

пajtim me dispozitat e këtij ligji.

(2) Personi juridik sipas paragrafit (1) të këtij neni i cili nuk do të parashtrijë kërkesë në afatin sipas paragrafit (1) të këtij neni ose kërkesa e të cilit do të refuzohet nga Banka Popullore, nuk do të ofrojë shërbime të pagesave.

(3) Operatori i rrjeteve të komunikimeve elektronike ose ofruesi i shërbimeve të komunikimeve elektronike i cili mundëson kryerjen e transaksioneve të pagesave nga neni 3 paragrafi (1) pika 12 të këtij ligji është i detyruar që ta njoftojë Bankën Popullore në afat prej 12 muajsh nga dita e zbatimit të këtij ligji për kryerjen e transaksioneve të pagesave përkatëse.

(4) Personat juridik, përveç Bankës Popullore, të cilët deri në ditën e zbatimit të këtij ligji kanë menaxhuar dhe udhëhequr sistemin e pagesave në pajtim me dispozitat e Ligjit për qarkullimin e pagesave (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë nr. 113/07, 22/08, 159/08, 133/09, 145/10, 35/11, 11/12, 59/12, 166/12, 170/13, 153/15, 199/15, 193/17, 7/19 dhe 31/20) dhe rregulloret e miratuara në bazë të atij ligji, janë të detyruar që në afat prej 12 muajsh nga dita e zbatimit të këtij ligji, në Bankën Popullore të parashtrijë kërkesë për marrjen e lejes për operator të sistemit të pagesave në përputhje me dispozitat e këtij ligji.

(5) Personi juridik sipas paragrafit (4) të këtij neni i cili nuk do të parashtrijë kërkesë në afatin sipas paragrafit (4) të këtij neni ose kërkesa e të cilit do të refuzohet nga Banka Popullore, nuk guxon të menaxhojë me punën e sistemit të pagesave.

(6) Personi juridik i cili ka parashtruar kërkesë në pajtim me paragrafin (1) dhe/ose paragrafin (4) të këtij neni, vazhdon të punojë në pajtim me dispozitat e rregulloreve përkatëse me të cilat është rregulluar puna e tij para hyrjes në fuqi të këtij ligji, deri në ditën e dorëzimit të aktvendimit të guvernatorit me të cilin vendoset sipas kërkesës së dorëzuar.

Член 226

(1) Одредбите од членовите: 4, 9 став (1) точки 4, 6, 8 и 12 и став (2) точки 4, 6 и 8, 12 став (2) точка 2, 27 став (6), 99 ставови (4), (5), (6) и (7), 102 став (2), 123 ставови (3), (5), (6) и (8), 129 став (3), 130 ставови (11) и (13), 131 став (7), 152 став (5), 157 ставови (4) и (5) и 184 став (9) и одредбите од Дел деветти Глави I, II, III, V, VI и VII од овој закон ќе започнат да се применуваат од денот на пристапувањето на Република Северна Македонија во Европската Унија.

(2) Одредбите од членот 99 став (3) од овој закон престануваат да важат со денот на пристапувањето на Република Северна Македонија во Европската Унија.

Член 230

(1) Периодот од 24 месеци, односно десет години за утврдување на статус на неактивна платежна сметка, односно неактивна депозитна сметка започнува да се смета од денот на последната авторизирана одливна или приливна платежна трансакција, со исклучок на пресметката и плаќање/наплата на камата, и/или која било друга платежна трансакција којашто е извршена во корист на давателот на платежни услуги, или од денот на последната документирана писмена, електронска и/или снимена телефонска комуникација во врска со сметката помеѓу давателот на платежни услуги и потрошувачот или неговиот законски застапник.

(2) Одредбите од членот 191 од овој закон ќе започнат да се применуваат во рок од 20 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

Член 231

(1) Централниот регистар на Република Северна Македонија е должен да го воспостави единствениот регистар на сметки во рок од 20 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

(2) Операторот на платниот систем ќе

Нени 226

(1) Dispozitat e neneve 4, 9 paragrafi (1) pikat 4, 6, 8 dhe 12 dhe paragrafi (2) pikat 4, 6 dhe 8, 12 paragrafi (2) pikat 2, 27 paragrafi (6), nenit 99 paragrafët (4), (5), (6) dhe (7), nenit 102 paragrafi (2), nenit 123 paragrafët (3), (5), (6) dhe (8), nenit 129 paragrafi (3), nenit 130 paragrafët (11) dhe (13), nenit 131 paragrafi (7), nenit 152 paragrafi (5), nenit 157 paragrafët (4) dhe (5) dhe nenit 184 paragrafi (9) dhe dispozitat e Pjesës së nëntë Kapitujt I, II, III, V, VI dhe VII të këtij ligji do të fillojnë të zbatohet nga dita e anëtarësimit të Republikës së Maqedonisë së Veriut në Bashkimin European.

(2) Dispozitat e nenit 99 paragrafi (3) të këtij ligji shfuqizohen me ditën e pranimet të Republikës së Maqedonisë së Veriut në Bashkimin European.

Нени 230

(1) Periudha prej 24 muajsh, përkatësisht dhjetë vjet për përcaktimin e statusit së llogarisë joaktive pagesore, përkatësisht llogarisë joaktive depozituese, fillon të konsiderohet nga dita e transaksionit të fundit të autorizuar të pagesës dalëse ose hyrëse, me përjashtim të përlllogaritjes dhe pagesës/arkëtimit të interesit dhe/ose çdo transaksion tjetër të pagesës së kryer në favor të ofruesit të shërbimit të pagesave, ose nga data e komunikimit të fundit të dokumentuar me shkrim, elektronike dhe/ose lidhje telefonike të regjistruar lidhur me llogarinë ndërmjet ofruesit të shërbimeve të pagesave dhe konsumatorit ose përfaqësuesit të tij ligjor.

(2) Dispozitat e nenit 191 të këtij ligji do të fillojnë të zbatohen në afat prej 20 muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Нени 231

(1) Regjistri Qendror i Republikës së Maqedonisë së Veriut është i detyruar që ta themelojë regjistrin e vetëm të llogarive në afat prej 20 muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

(2) Operatori i sistemit të pagesave do të filloj

започне да ги наплатува надоместоците за пренос на информации и податоци за платежните сметки од членот 176 став (8) од овој закон по истекот на 24 месеци од денот на воспоставување на единствениот регистар на сметки од ставот (1) на овој член.

(3) Централниот регистар ќе започне да ги наплатува надоместоците за користење информации и податоци за платежните сметки од ЕРС од операторот на платниот систем по истекот на 24 месеци од денот на воспоставување на единствениот регистар на сметки од ставот (1) на овој член.

(4) Правното лице од членот 179 став (15) од овој закон е должно да го воспостави електронскиот систем за присилна наплата и овозможи размена на информациите во рок од 22 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

Член 234

(1) Одредбите од членовите 42 став (9) точка 3, 54 и 55 од овој закон ќе отпочнат да се применуваат во рок од 15 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

(2) Одредбите од членот 184 ставови (5) и (8) од овој закон ќе започнат да се применува во рок од 16 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

(3) Одредбите од Дел седми Глава II и Дел четврти Глава IV од овој закон ќе започнат да се применуваат во рок од 20 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

(4) Одредбите од Дел седми Глава III од овој закон ќе отпочнат да се применуваат во рок од 24 месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

(5) Одредбите од членот 183 став (7) од овој закон ќе започнат да се применуваат од 1 јануари 2024 година.

Член 235

Давателите на платежните услуги се должни да се усогласат со членовите 49 став (3), 50, 79 став (6), 81, 82, 84, 87 став (3), 88 став (2), 89 став (5), 96, 104 и 124 ставови (4) и (5) од овој закон во рок од 22

т'и аркетојë kompensimet për bartjen e informatave dhe të dhënave për llogaritë e pagesave nga neni 176 paragrafi (8) i këtij ligji pas kalimit të 24 muaj nga dita e vendosjes së regjistrimit të vetëm të llogarive sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(3) Regjistri Qendror do të filloj t'i arketojë kompensimet për shfrytëzimin e informatave dhe të dhënave për llogaritë e pagesave nga RVLL-ja nga operatori i sistemit të pagesave pas kalimit të 24 muajve nga dita e vendosjes së regjistrimit të vetëm të llogarive sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(4) Personi juridik nga neni 179 paragrafi (15) është i detyruar që të themelojë sistemin elektronik për arkëtim të detyrueshëm dhe të mundësojë shkëmbimin e informacioneve në afat prej 22 muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Neni 234

(1) Dispozitat e nenit 42 paragrafi (9) pika 3, neni 54 dhe 55 të këtij ligji do të fillojnë të zbatohen në afat prej 15 muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

(2) Dispozitat e nenit 184 paragrafi (5) dhe (8) të këtij ligji do të fillojnë të zbatohen në afat prej 16 muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

(3) Dispozitat e Pjesës së shtatë të Kapitullit II dhe Pjesës së katërt të Kapitullit IV të këtij ligji do të fillojnë të zbatohen në afat prej 20 muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

(4) Dispozitat e Pjesës së shtatë të Kapitullit III të këtij ligji do të fillojnë të zbatohen në afat prej 24 muajsh nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

(5) Dispozitat e nenit 183 paragrafi (7) të këtij ligji do të fillojnë të zbatohen nga 1 janari i vitit 2024.

Neni 235

Ofruesit e shërbimeve të pagesave janë të detyruar të harmonizohen me nenet 49 paragrafi (3), 50, 79 paragrafi (6), 81, 82, 84, 87 paragrafi (3), 88 paragrafi (2), 89 paragrafi (5), 96, 104 dhe 124 paragrafët (4) dhe (5) të

месеци од денот на влегување во сила на овој закон. кетјј лијји нѐ афат преј 22 муајш нга дита е
хурјес нѐ фуқи тѐ кетјј лијји.